Anno XI - N. 36 C. C. Postale ESCE IL SABATO 1-7 Settembre 1935 - Anno XIII

RADIOCORRIERE

SETTIMANALE DELL'ENTE ITALIANO AUDIZIONI RADIOFONICHE - UN NUMERO SEPARATO L. 0,60

IL DUCE A BOLZANO

LE PRINCIPALI STAZIONI RADIOFONICHE

STAZIONI A ONDE LUNGHE E MEDIE

kc/s	m	NOME	kW	Graduazione
155	1935	Kaunas (Lituania)	7	
160	1875	Brasov (Romania)	150	
»	»	Kootwijk (Olanda)	150	
166	1807	Lahti (Finlandia)	40	
174	1724	Mosca I (U.R.S.S.)	500	
182	1648	Radio Parigi (Francia)	80	
187,5	1600	Istanbul (Turchia)	5	
191	1571	Koenigswusterhausen (Ger.)	60	
200	1500	Droitwich (Inghilterra)	150	
208	1442	Minsk (U.R.S.S.)	35	
»	»	Reykjavik (Islanda)	16	
216	1389	Motala (Svezia)	150	
224	1339	Varsavia I (Polonia)	120	
230	1304	Lussemburgo	150	
232	1293	Kharkov (U.R.S.S.)	20	
238	1261	Kalundborg (Danimarca)	60	
245	1224	Leningrado (U.R.S.S.)	100	
260	1154	Oslo (Norvegia)	60	
271	1107	Mosca II (U.R.S.S.)	100	
355	845	Rostov sul Don (U.R.S.S.)	20	
359,5	834,5	Budapest II (Ungh.)	20	
401	748	Mosca III (U.R.S.S.)	100	
510,5	587,7	Hamar (Norvegia)	0,7	
519	578	Innsbruck (Austria)	1	
527	569,3	Lubiana (Jugoslavia)	5	
536	559,7	BOLZANO	1	
»	»	Vilna (Polonia)	16	
546	549,5	Budapest I (Ungheria)	120	
556	539,6	Beromünster (Svizzera)	100	
565	531	Athlone (Stato lib. d'Irl.)	60	
»	»	PALERMO	3	
574	522,6	Stoccarda (Germania)	100	
583	514,6	Riga (Lettonia)	15	
»	514,8	Grenoble (Francia)	15	
592	506,8	Vienna (Austria)	120	
601	499,2	Sundsval (Svezia)	10	
»	»	Rabat (Marocco)	25	
610	491,8	FIRENZE	20	
620	483,9	Bruxelles I (Belgio)	15	
»	»	Cairo (Egitto)	20	
629	476,9	Tröndelag (Norvegia)	20	
»	»	Lisbona (Portogallo)	20	
638	470,2	Praga I (Cecoslovacchia)	120	
648	463	Lyon-la Doua (Francia)	100	
658	455,9	Colonia (Germania)	100	
668	449,1	North Regional (Inghilt.)	50	
677	443,1	Sottens (Svizzera)	25	
686	437,3	Belgrado (Jugoslavia)	2,5	
695	431,7	Parigi P.T.T. (Francia)	7	
704	426,1	Stoccolma (Svezia)	55	
713	420,8	ROMA I	50	
722	415,5	Kiev (U.R.S.S.)	36	
731	410,4	Tallinn (Estonia)	20	
»	»	Siviglia (Spagna)	1,5	
740	405,4	Monaco di Baviera (Ger.)	100	
749	400,5	Marsiglia P.T.T. (Francia)	5	
758	395,8	Katowice (Polonia)	12	
767	391,1	Scottish Regional (Inghilt.)	50	
776	385,6	Tolosa P.T.T. (Francia)	2	
»	»	Stalino (U.R.S.S.)	10	
785	382,2	Lipsia (Germania)	120	
795	377,4	Leopoli (Polonia)	16	
»	»	Barcellona (Spagna)	5	
804	373,1	West Regional (Inghilterra)	50	
814	368,6	MILANO I	50	
823	364,5	Bucarest I (Romania)	12	
832	360,6	Mosca IV (U.R.S.S.)	100	
841	356,7	Berlino (Germania)	100	
850	352,9	Bergen (Norvegia)	1	
»	»	Valencia (Spagna)	1,5	
859	349,2	Strasburgo (Francia)	35	
»	»	Sebastopoli (U.R.S.S.)	10	
868	345,6	Poznan (Polonia)	16	
877	342,1	London Regional (Inghilt.)	50	
886	338,6	Graz (Austria)	7	
895	335,2	Helsinki (Finlandia)	10	
»	»	Limoges P.T.T. (Francia)	0,5	
904	331,9	Amburgo (Germania)	100	
913	328,6	Tolosa (Francia)	60	
922	325,4	Brno (Cecoslovacchia)	32	
932	321,9	Bruxelles II (Belgio)	15	
941	318,8	Algeri (Algeria)	12	
»	»	Göteborg (Svezia)	10	
950	315,8	Breslavia (Germania)	100	
959	312,8	Parigi P.P. (Francia)	60	
968	309,9	Odessa (U.R.S.S.)	10	
977	307,1	Belfast (Inghilterra)	1	
986	304,3	GENOVA	10	
»	»	Torun (Polonia)	24	
995	301,5	Hilversum (Olanda)	20	
1004	298,8	Bratislava (Cecoslov.)	13,5	
1013	296,2	Midland Regional (Inghilt.)	50	
1022	293,5	Barcellona EAJ 15 (Spag.)	3	
»	»	Cracovia (Polonia)	2	
1031	291	Heilsberg-Koenigs. (Germ.)	60	
1040	288,5	Rennes P.T.T. (Francia)	40	
1050	285,7	Scottish National (Ingh.)	50	
1059	283,3	BARI I	20	
1068	280,9	Tiraspol (U.R.S.S.)	4	
1077	278,6	Bordeaux Lafayette (Fr.)	30	
1086	276,2	Falun (Svezia)	2	
»	»	Zagabria (Jugoslavia)	0,7	
1095	274	Madrid (Spagna)	7	
1104	271,7	NAPOLI	1,5	
»	»	Madona (Lettonia)	50	
1113	269,5	Moravska-Ostrava (Cecosl.)	11,2	
»	»	Radio Normandie	10	
1122	267,4	Newcastle (Inghilterra)	1	
»	»	Nyiregyhaza (Ungheria)	6,25	
1131	265,3	Hörby (Svezia)	10	
1140	263,2	TORINO I	7	
1149	261,1	London National (Inghilt.)	20	
»	»	West National (Inghilt.)	20	
»	»	North National (Inghilt.)	20	
1158	259,1	Kosice (Cecoslovacchia)	2,6	
1167	257,1	Monte Ceneri (Svizzera)	15	
1176	255,1	Copenaghen (Danimarca)	10	
1195	251	Francoforte (Germania)	25	
»	»	Treviri (Germania)	2	
»	»	Cassel (Germania)	0,5	
»	»	Coblenza (Germania)	2	
»	»	Friburgo in Brisg. (Ger.)	5	
»	»	Kaiserslautern (Germania)	0,5	
1204	249,2	Praga II (Cecoslovacchia)	5	
1213	247,3	Lilla P.T.T. (Francia)	60	
1222	245,5	TRIESTE	10	
1231	243,7	Gleiwitz (Germania)	5	
1249	240,2	Nizza-Juan-les-Pins	2	
1258	238,5	Kuldiga (Lettonia)	10	
»	»	ROMA III	1	
»	»	S. Sebastiano (Spagna)	3	
1267	236,8	Norimberga (Germania)	2	
1285	233,5	Aberdeen (Inghilterra)	1	
1294	231,8	Linz (Austria)	0,5	
»	»	Klagenfurt (Austria)	4,2	
1303	230,2	Danzica (Città libera)	0,5	
1312	228,7	Malmö (Svezia)	1,25	
1330	225,6	Hannover (Germania)	2	
»	»	Brema (Germania)	2	
»	»	Flensburg (Germania)	2	
1339	224	Montpellier (Francia)	5	
1348	222,6	Salisburgo (Austria)	0,5	
»	»	Ile-de-France (Francia)	2	
»	»	Koenigsberg (Germania).	2	
1357	221,1	BARI II	1	
»	»	MILANO II	4	
»	»	TORINO II	0,2	
1375	218,2	Basilea (Svizzera)	0,5	
»	»	Berna (Svizzera)	0,5	
1393	215,4	Radio-Lione (Francia)	5	
1402	214	Umea (Svezia)	1	
1424	210,7	Radio L. L. (Francia)	0,8	
1456	206	Parigi. T. E. (Francia)	5	

STAZIONI A ONDE CORTE

kc/s	m	NOME	Nominativo	kW
4273	70,20	Chabarowsk (U.R.S.S.)	RV15	20
5969	50,26	Città del Vaticano	HVJ	10
6000	50,00	Mosca (U.R.S.S.)	RW59	20
6005	49,96	Montreal (Canadà)	VE9DN	4
6020	49,83	Zeesen (Germania)	DJC	5
6040	49,68	Batavia (Indie Oland.)	YDA	10
6040	49,67	Boston (S. U.)	W1XAL	5
6050	49,59	Daventry (Inghilt.)	GSA	15
6060	49,50	Cincinnati (S. U.)	W8XAL	10
6060	49,50	Nairobi (Afr. or. ingl.)	VQ7LO	0,5
6060	49,50	Filadelfia (S. U.)	W3XAU	1
6060	49,50	Skamlebaek (Danim.)	OXY	0,5
6080	49,33	La Paz (Bolivia)	CP5	1
6080	49,33	Chicago (S. U.)	W9XAA	0,5
6085	49,30	ROMA	2RO	25
6090	49,26	Bowmanville (Canadà)	VE9GW	0,5
6097	49,2	Johannesburg (Sudaf.)	ZTJ	5
6100	49,18	Chicago (S. U.)	W9XF	10
6100	49,18	Bound Brook (S. U.)	W3XAL	15
6110	49,10	Daventry (Inghilterra)	GSL	15
6110	49,10	Calcutta (India Britt.)	VUC	0,5
6112	49,08	Caracas (Venezuela)	YV2RC	0,2
6120	49,02	Wayne (S. U)	W2XE	1
6120	49,02	Bandoeng (Ind. Olan.)	YDA	1,5
6129	48,94	Jelöy (Norvegia)	LKJI	1
6140	48,86	Pittsburg (S. U.)	W8XK	40
6425	46,69	Bound Brook (S. U.)	W3XL	18
6610	45,38	Mosca (U.R.S.S.)	RW72	10
7797	38,48	Lega d. Naz. (Svizz.)	HBP	20
8035	37,33	Rabat (Marocco Fr.)	CNR	10
9134	32,88	Budapest (Ungh.)	HAT4	20
9510	31,55	Daventry (Inghilt.)	GSB	15
9530	31,48	Schenectady (S. U.)	W2XAF	40
9540	31,45	Zeesen (Germania)	DJN	5
9555	31,39	Montreal (Canadà)	VE9DN	4
9560	31,38	Zeesen (Germania)	DJA	5
9570	31,35	Springfield (S. U.)	W1XK	10
9570	31,34	Pittsburg (S. U.)	W8XK	40
9572	31,34	Jelöy (Norv.)	LKJI	1
9580	31,32	Daventry (Inghilt.)	GSC	15
9580	31,32	Lyndhurst (Australia)	VK3LR	1
9590	31,28	Filadelfia (S. U.)	W3XAU	1
9595	31,27	Lega d. Naz. (Svizz.)	HBL	20
9635	31,13	ROMA	2RO	25
9860	30,43	Madrid (Spagna)	EAQ	20
10330	29,04	Ruysselede (Belgio)	ORK	9
10660	28,14	Tokio (Giappone)	JOAK	20
10740	27,93	Tokio (Giappone)	JOAK	20
11720	25,60	Radio Coloniale (Fr.)	FYA	10
11720	25,60	Winnipeg (Canadà)	CJRX	2
11750	25,53	Daventry (Inghilt.)	GSD	20
11770	25,49	Zeesen (Germania)	DJD	5
11780	25,47	Montreal (Canadà)	VE9DN	4
11790	25,45	Boston (S. U.)	W1XAL	5
11810	25,40	ROMA	2RO	25
11830	25,36	Wayne (S. U.)	W2XE	1
11860	25,29	Daventry (Inghilt.)	GSE	15
11870	25,27	Pittsburg (S. U.)	W8XK	40
11880	25,23	Radio Coloniale (Fr.)	FYA	10
12000	25,00	Mosca (U.R.S.S.)	RW59	20
12830	23,39	Rabat (Marocco)	CNR	10
15123	19,84	Città del Vaticano	HVJ	10
15130	19,83	Montreal (Canadà)	VE9DN	4
15200	19,74	Zeesen (Germania)	DJB	5
15210	19,72	Pittsburg (S. U.)	W8XK	40
15243	19,68	Radio Coloniale (Fr.)	FYA	10
15250	19,67	Boston (S. U.)	W1XAL	5
15260	19,66	Daventry (Inghilt.)	GSI	10
15270	19,64	Wayne (S. U.)	W2XE	1
15280	19,63	Zeesen (Germania)	DJQ	5
15330	19,56	Schenectady (S. U.)	W2XAD	20
15370	19,52	Budapest (Ungheria)	HAS3	6
17760	16,89	Zeesen (Germania)	DJE	5
17770	16,88	Huizen (Olanda)	PHI	25
17780	16,87	Bound Brook (S. U.)	W3XAL	15
17790	16,86	Daventry (Inghilt.)	GSG	10

La potenza delle stazioni è indicata dai kW sull'antenna in assenza di modulazione

(Dati desunti dalle comunicazioni dell'Unione Internazionale di Radiodiffusione di Ginevra).

Anno XI - N. 36 C. C. Postale 1-7 Settembre 1935 - Anno XIII

RADIOCORRIERE

SETTIMANALE DELL'EIAR - DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: TORINO - VIA ARSENALE, 21 - TELEFONO 41-172
ABBONAMENTO ITALIA E COLONIE LIRE 30 - PER GLI ABBONATI ALL'EIAR LIRE 25 - ESTERO LIRE 70
PUBBLICITÀ SOCIETÀ SIPRA - TORINO - VIA BERTOLA N. 40 - TELEFONO 41-172 - UN NUMERO SEPARATO L. 0,60

CANTI GUERRIERI SUI MONTI E SUL MARE

Sabato scorso le ferree Legioni della « 23 Marzo » sono salpate da Napoli alla volta dell'Africa Orientale. Sul « Saturnia », poderosa nave, si sono imbarcati il Ministro conte Galeazzo Ciano e i due figli del Duce, Bruno e Vittorio Mussolini. Tutta Napoli si è riversata nel porto per salutare le magnifiche Legioni; tutta Italia, compreso l'Esercito dislocato per le Manovre, ha seguito, attraverso la Radio, l'ardente manifestazione illustrata dalla parola commossa del cronista dell'*Eiar*. Il pensiero nostro accompagna con ammirazione e con fede i superbi militi avviati nelle lontane terre alla conquista di tutte le mete indicate dal Duce.

PARTE il piroscafo *Saturnia* che porta nell'Africa Orientale le Camicie Nere della Legione « Francesco Ferrucci », quadrata e completa unità della Divisione « XXIII Marzo ». La bella nave è ormeggiata col fianco sinistro al molo Pisacane, dell'Immacolatella Nuova; tutte le sue candide soprastrutture formicolano di Camicie Nere, 4350 gregari e oltre trecento ufficiali: sul molo, fittissima, la folla delle rappresentanze: fascisti, Giovani Italiane, Avanguardisti, Balilla, Esercito e Marina, associazioni, enti, moltitudine che ondeggia fra gli estremi della banchina e le cancellate contro cui si addensa il popolo di Napoli. Se lo spazio non fosse tirannico, tutto il popolo di Napoli sarebbe qui, nelle prossimità del *Saturnia*. E' invece là, nelle vie adiacenti al molo, agglomerato in modo impressionante, che tende gli occhi, le mani, l'anima verso le Camicie Nere, lanciando saluti, auguri, festoso e commosso.

Questa altissima ovazione mi segnala l'arrivo di alcune automobili che entrano lentamente nel recinto del molo Pisacane. Si sente soltanto la parola « Duce! », gridata con infrenabile passione, là, verso le cancellate, e subito ripresa dalla folla stipata sul molo, e immediatamente cadenzata, martellata dalle Camicie Nere sul *Saturnia*.

Scendono dalle automobili e vengono verso lo scalandrone di prora, in prossimità del quale è posto il microfono, S. E. il generale Teruzzi, sorridente in volto e S. E. Starace, Segretario del Partito. Man mano che la folla si rende conto della loro presenza, cresce l'applauso, e la parola « Duce! » è scandita con maggior violenza, quasi a invocarne la presenza fisica. In un gruppo di alti ufficiali e di gerarchi arriva intanto il generale Bàstico, comandante la XXIII Divisione Camicie Nere. Gli squilli lo segnalano. Il giovane generale, fra le ovazioni augurali, sale rapidamente i gradini dello scalandrone, accolto da *alalà* formidabili. Lo spettacolo delle Camicie Nere, sul piroscafo, è veramente un quadro di baldanza e di fierezza, di entusiasmo giovanile e di esuberante indomita gagliardia.

S. E. Galeazzo Ciano, Bruno e Vittorio Mussolini, sul pontile del « Saturnia », accompagnati da S. E. Starace e da S. E. Teruzzi.

Napoli, che ha pure dimestichezza con queste partenze, ormai quotidiane nel ritmo febbrile che dà al suo porto un'animazione militarmente ordinata quanto incessante, è straordinariamente commossa, tutta attorno a questi 4000 Legionari. Ma nessun segno di commozione è sul volto delle Camicie Nere. In tutti è piuttosto l'ansia di *fare*, di *decidere*, di *effettuare*. Sembra che il volto esprima esaudite contentezze e attese realizzazioni. I canti, i gridi di guerra e di fede, le apostrofi ai capi, gli evviva ai camerati, gli *alalà* ad ogni arrivo di gerarchi, le botte di spirito, i frizzi ameni si intensificano man mano che l'ora di salpare si approssima.

L'imbarco, iniziato nelle prime ore pomeridiane, dopo la partenza dell'*Atlanta* e durante il carico del *Conte di Savoia*, or ora partito, si è svolto rapidissimo, in perfettissimo ordine, tanto che due ore son bastate a far sì che l'intera Legione fosse a bordo, con armi e bagaglio. Ho visto sfilare le centurie e le coorti, fra uragani di applausi, le ho vedute ammassarsi sul molo in colonna, fierissime, bellissime, equipaggiamento e armamento adeguati in tutto al portamento. Stile fascista anno XIII. Poi l'imbarco, al canto degli inni. Festa di por piede sul tavolato dei ponti, giovanile allegrezza di constatare che si viaggerà con tanto di letto, lenzuola e cuscini. Ho visitato la bella nave, stamane, e son rimasto ammirato dell'organizzazione che è riuscita a conservare quasi integra la nota estetica delle sale e dei saloni, contemperando alla necessità di apprestare i lettini a tutti i Legionari. E mi è parso simbolico che al varo del *Saturnia* fosse madrina S. A. R. la Principessa Giovanna di Savoia, il

cui grande ritratto adorna un riquadro della sala delle feste.

Nuovi arrivi mi vengono segnalati dalle altissime acclamazioni della folla. Un folto gruppo di ufficiali, autorità, gerarchi. E, nel gruppo, il capitano aviatore Galeazzo Ciano, con la moglie, contessa Edda Ciano Mussolini, e col padre ammiraglio Costanzo Ciano. Sua Eccellenza il Ministro della Stampa e Propaganda, fra applausi vibranti, si dirige subito allo scalandrone. Ecco Sua Eccellenza Starace, Segretario del Partito, S. E. il gen. Teruzzi. Salgono tutti sulla nave: riconosco anche S. E. Alfieri, Sottosegretario alla Stampa e Propaganda, S. E. Lessona, il generale Valle; gli applausi aumentano, un fremito agita la folla, urli frenetici, evviva, *alalà*, tuonano dalla nave. Bruno e Vittorio Mussolini, in divisa di sottotenenti aviatori, salgono sul *Saturnia*.

Uno stuolo di Medaglie d'oro, di nomi celebri per azioni eroiche di guerra, di gerarchi e comandanti applaude, in primissima fila. Vedo sventolare centinaia di bandiere, di fiamme, di gagliardetti, di labari; migliaia di fazzoletti, di sciarpe, di cappelli, berretti, bandierine; il gonfalone di Firenze, recato qui dal Podestà, e il gagliardetto del Fascio fiorentino, accompagnato dal Segretario federale Ginnasi, sono levati in alto, accanto al gonfalone della città di Napoli, in un gruppo pittoresco di valletti in uniforme.

Frattanto si avvertono i primi segni della partenza, ormai vicinissima. Lo scalandrone di poppa è issato; sul mare due rimorchiatori hanno accostato il *Saturnia*, avvincendolo con due *cime*, mentre il piroscafo ha già alato la grande cima di prua. Tra le acclamazioni si ode distinta, fortissima, la voce di una Camicia Nera che, dal punto più alto della nave, grida: «*Saluto al Duce!*». Nessuna parola può rendere la stupenda ventata di entusiasmo che segue a quel grido. Ecco scendere dalla nave il Segretario del Partito, il generale Teruzzi, la contessa Ciano, avvolti da nuovi applausi. Ma ormai, su tutti i clamori, il canto fervido dei Legionari ha un sopravvento smisurato. Lo scalandrone di prua è issato, la nave è già pronta a staccarsi. Magico e grandioso momento.

Un silenzio commosso cala sulla marea di popolo che assiste alla partenza. Più alte e vibrate, quasi a sgominare la commozione di chi resta, sono le voci dei Legionari. Le cime di poppa son già alate, e il fianco possente della nave è trattenuto da un terzo rimorchiatore, a poppavia. Il *Saturnia*, nell'ora dorata del tramonto, in questa cornice di antica ed eterna bellezza che pare voglia palesarsi tutta agli occhi dei figli che vanno oltre mare, sembra un immenso grappolo d'uva bionda: le Camicie Nere, in divisa coloniale, hanno formato una specie di piramide colore dell'ambra, stipando tutte le sovrastrutture, le barche, i pontili, le scale, i cordami, le alberature, ogni aggetto della nave. Fiamme, bandiere, fasce, fazzoletti sventolano. Una grande striscia di tela bianca è issata sul primo ponte e vi si legge a caratteri neri cubitali: «Viva il Duce!».

Lentissimo, il *Saturnia*, sotto la trazione delle cime, si scosta dalla banchina, ma quasi non ci si accorge che la bella nave è già staccata da noi, tanto è intensa la corrente magnetica degli sguardi fra la piccola folla di Camicie Nere che parte e la grande folla che resta. Le musiche, i canti, le acclamazioni riprendono. Ora la sirena del *Saturnia*, possente, empie il cielo ed il mare. I rimorchiatori mollano le cime e il piroscafo prosegue coi suoi mezzi. S'ode l'elica muovere l'acqua, a lenti giri. Dalle navi circostanti, dalle innumerevoli imbarcazioni che fan corona, al largo, dal molo Pisacane, dai moli vicini, dalle strade portuali, il grido di addio cerca di vincere la prima distanza fra la terra e la nave, su cui la Legione «Francesco Ferrucci», forte come il suo nome, pronta come il nome della sua «Disperata», è tutta protesa verso la Patria. Il *Saturnia* è partito. Non vedo lacrime, nella folla. C'è troppo ammonimento, lassù, sui ponti gremiti, perchè sia permesso un gesto di debolezza da parte di alcuno. Cantano, a bordo. Cantano, con tono quasi mistico, i canti della Rivoluzione — e già le voci son fioche, già la mole del *Saturnia* decresce, e le prime nebbie azzurrine del crepuscolo ne fanno vaghi i contorni.

A terra, silenzio. Palpitano le bandiere. Secondo segnale di sirena. Il *Saturnia* è già all'imboccatura del porto. Tutta la costa si accende di luci, la città apre migliaia di pupille luminose e, come estremo saluto, anche la nave si cinge, si aureola di stelle palpitanti. Ma l'acqua ci porta un'eco sonora che viene da lontano. Le Camicie Nere, volgendo la prua verso l'Africa Orientale, cantano ancora.

ALBERTO CASELLA

UN PROFETA DELL'ITALIA NUOVA

Conversazione di LUCIO D'AMBRA

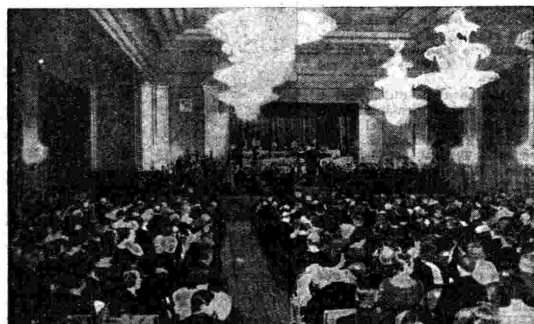
Mai scrittore giuocò coi paradossi intesi come verità esasperate e come sintesi e scorci del vero assoluto quanto Arturo Colautti! Nella sua commedia intitolata *L'altro* egli pensò di far scoppiare la vicenda dei due coniugi senza che mai l'altro, il terzo, si vedesse. Il quale altro, però, era nei discorsi continui dei protagonisti e figurava anche sul manifesto. Sicchè nacque negli spettatori, quanto più l'autore glielo nascondeva, il capriccioso bisogno di veder proprio quel personaggio. E, pur prevedendo che al terzo atto l'altro, invisibile, sarebbe stato impazientemente atteso, lo spirito di contraddizione di Arturo Colautti non volle dare l'altro in pascolo alla pubblica curiosità, talchè, dopo aver fatto parlare di lui per tre atti, del personaggio tanto atteso mandò in scena, al finale della commedia, solamente il cappello, il soprabito e il bastone. E basta avere appena un po' d'esperienza di pubblici teatrali per immaginare come quel simbolo scenico — l'amante raffigurato nel suo vestiario — fu clamorosamente accolto, quella sera...

Avanguardista del teatro quando ancora le avanguardie non avevano fortuna e credito, Arturo Colautti, da quella sera non rivide palcoscenici che per comporre libretti d'opera, felici, pieni, tagliati con mano maestra, da quello per la *Fedora* d'Umberto Giordano a quello — per citar questi soli — dell'*Adriana Lecouvreur* di Francesco Cilea. Nè, vedendosi seguito da pubblico scarso, insistè poi nei romanzi. *Fidelio*, *Nikil* e *Il figlio* non ebbero altri fratelli. Anche in questi libri l'intelletto dello scrittore con le sue meravigliose acrobazie allontanava il pubblico-folla che ad uno scrittore chiede soprattutto il suo cuore. E anche lì, nel romanzo, l'istinto d'essere nuovo, insolito, controcorrente, spingeva il Colautti alla costruzione originale, al paradosso architettonico, al giuoco di bravura. Quando oggi ammiriamo i romanzi inglesi od americani — dalla Woolf a Louis Bromfield, — che si svolgono in ventiquatt'ore, non ricordiamo che trent'anni or sono il Colautti chiudeva in una sola giornata le trecentocinquanta pagine del *Figlio*. Così anche egli precorse l'uso d'introdurre nel romanzo, fra personaggi d'invenzione, i personaggi reali della vita i quali dovevano giovare — si è creduto erroneamente a questo risultato — a rendere più credibile il mondo della favola in cui si muove il romanziere. Così nel *Figlio* colauttiano, tra personaggi immaginarii, andavano e venivano, agivano e parlavano, Carducci e D'Annunzio, Ferdinando Martini, Giustino Ferri ed Edoardo Arbib, giornalista e deputato. Ma non per queste strade doveva Arturo Colautti trovare il suo cammino. Ingegno eclettico per eccellenza, il Colautti doveva passare da maestro, s'intende, in ogni campo dell'arte letteraria e del giornalismo. E, scrittore rapido di effemeridi, improvvisatore di commenti all'attualità politica e letteraria nelle redazioni e nelle tipografie dei giornali, anche nelle sue prose caduche, buttate giù alla svelta e alla brava, era immancabile il segno dello stile, era evidente sin dal primo rigo l'augusta vigilanza dell'arte letteraria con l'anima pura della poesia.

Chè questo era e questo fu, Arturo Colautti: un poeta, e un grande poeta. Noi ventenni del 1900 lo sapevamo anche prima dei *Canti virili*. Ma il pubblico italiano lo seppe solamente dopo. A tutti noi ragazzi di vent'anni Colautti quarantenne declamava ad alta notte, nelle vie di Roma o di Napoli dov'egli dirigeva giornali o in giornali scriveva, le sue alte liriche tutte maschie e geniali, con le sue visioni storiche che scolpivano, nei versi, bassorilievi d'illustri figure, con le sue magiche aperture sul futuro e su l'infinito che davano al suo canto un non so che di profetico e d'apocalittico, quasi il Colautti fosse un veggente per il quale non avevano mistero i tempi venturi. Piccolo, massiccio, il volto arguto nella barba fulva brizzolata per tempo, inesauribile nelle parole e tuttavia nella parola a volte ritenuto e a volte impedito, Arturo Colautti, come i poeti nomadi, dava ogni notte agli amici giovani, sotto i fanali e le stelle, accademia di poesia. E come sui versi la lingua di solito impuntata gli si scioglieva, come l'eloquenza lirica dei suoi ritmi compiva il miracolo di liberarlo! Ce li cantò tutti così, su le cantonate, uscendo a notte alta dai giornali per andare a casa solamente dopo l'alba, ce li cantò tutti così i suoi *Canti virili*, divisi in cinque libri che comprendevano le *Rime*, i *Notturnini*, le *Immortali*, l'*Intermezzo alla Fantasia* e le mirabili *Odi*.

Gran poeta, voleva il gran volo ed apriva le ali, nell'*Intermezzo alla Fantasia*, per un solo periodo che durava, senza ch'egli prendesse mai fiato nel recitarlo e prima nel comporlo, la bellezza di centottantasei versi! E poi venivano, solenni e togate, le bellissime *Odi* in cui il poeta impegnava, sia nella visione simbolica del Re Vergine, sia nell'apostrofe a Enrico Ibsen rivelatore del futuro, l'eterno duello fra la sua carne pagana e le elevazioni di un'anima sempre più purificata e spiritualizzata in tre grandi amori di redenzione: Dio, la Donna, la Patria.

Poichè Arturo Colautti fu l'ardente aedo della vigilia, il profeta della patria libera e più grande. Nato in Dalmazia, profugo della libertà, quando ancora il grande sogno adriatico non era che vana utopia di poeti, Arturo Colautti aspettava, incrollabile nella sua fede, la grande guerra di liberazione. E quando la guerra europea venne, Colautti non potè correre incontro ai fratelli. L'Italia era neutrale. Cominciarono allora a uscire nel *Corriere della Sera*, sotto l'oscuro pseudonimo di Fram, dei commenti quotidiani ai bollettini del Quartier Generale francese o di quello tedesco che tutti credettero, tanta ne era la bellica esperienza, opera d'un grande maestro di strategia; ma non era un generale a scrivere quelle pagine; era lui, Colautti, un giornalista. Ma un giornalista che, figlio irredento d'Italia, aveva tanto aspettato la guerra italiana che doveva dargli finalmente la patria, che della guerra aveva penetrato, già prima che venisse, ogni segreto.

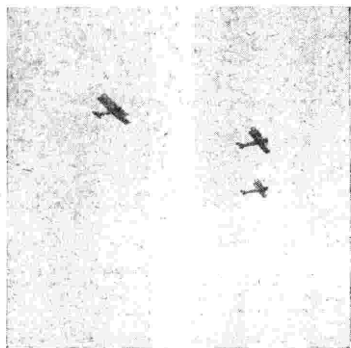
Onoriamo dunque, Italiani della Vittoria, questo grande poeta che fu dell'Italia nuova — che non vide — l'ardentissimo profeta.

Sala del Casino di Vittel. Festival di musica italiana diretto dal M. Maurizio Babin. Il programma comprendeva musiche di Bellini, Puccini, Ponchielli, Respighi, Sinigaglia, Casella, Selvaggi, Pieraccini e alcune canzoni popolari.

LE GRANDI MANOVRE A BOLZANO

L'importanza eccezionale assunta quest'anno dalle grandi manovre, ha avuto anche alla Radio larga risonanza. Gli ascoltatori, che per mezzo delle quotidiane informazioni del Giornale radio hanno seguito le varie fasi dell'azione, hanno avuto dalla autorevole parola d'un giornalista, particolarmente competente in materia militare, il senatore Forges Davanzati, una chiara e completa illustrazione delle brillanti operazioni militari svoltesi nella zona di Bolzano alla presenza del Re e del Duce. Il Re Soldato anche in queste manovre — imponenti per forza di uomini e di mezzi bellici — ha voluto essere fin dall'inizio vicino alle truppe operanti. Infaticabile, egli ha vissuto questi fervidi giorni di azione fra l'entusiastico ardore dei suoi soldati rievocante tutta la passione che divampò travolgente nel radioso maggio del '15 e dette il suo frutto glorioso nel novembre del '18. Al Re Vittorioso le popolazioni della zona hanno rinnovato in questa occasione l'espressione della loro fedeltà, riaffermatasi con la nuova coscienza italica maturata nel Fascismo e nei comandamenti del Duce. Di questa nuova coscienza italica che al Brennero costituisce un formidabile baluardo spirituale, il Duce stesso ha raccolto la miglior testimonianza nelle deliranti dimostrazioni d'affetto tributategli in tutti i paesi in cui ebbe a passare e che lo attendevano da tempo. L'attesa è stata ben compensata: il Duce si è recato a Bolzano in un momento storico della vita della Nazione, ed in cospetto delle Dolomiti sacre, fra le operazioni delle forze armate, potenziate e riorganizzate sotto il Suo governo, ha convocato nella bella italianissima città con una significativa decisione il Consiglio dei Ministri, indossanti il grigio-verde.

In alto: il Re e il Duce all'osservatorio di Revò; mitraglieri in marcia, carri veloci mascherati con fronde. — In basso: il Sovrano e il Capo del Governo fra i dirigenti delle manovre: ministri, gerarchi, alti ufficiali italiani e stranieri.

CRONACHE

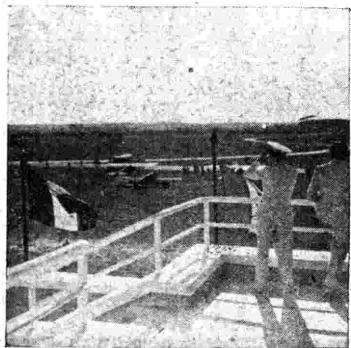
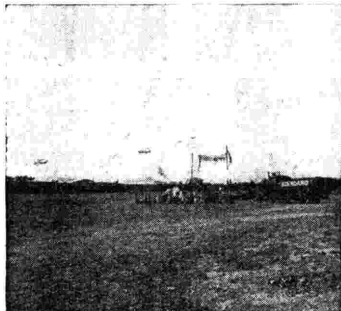
Una nuova piccola stazione tunisina sorgerà a Biserta. Anche nella città di Fianarantansea (Madagascar) funziona una piccola trasmittente gestita dagli ascoltatori stessi. Altre consimili iniziative doteranno l'isola di una catena di piccole trasmittenti. L'istituto scientifico sperimentale di Leningrado, dopo due anni di lavoro, è riuscito a costruire l'amplificatore più possente del mondo. La sua potenza è di 20 kW. e il suono, di straordinaria forza, può essere paragonato a circa 20 milioni di microfoni telefonici riuniti insieme. Le autorità londinesi si sono preoccupate che la radio a bordo delle automobili, se azionata in piena città, disturbasse il riposo dei flemmatici cittadini. Perciò ora a Londra è vietato l'uso degli apparecchi radio a bordo delle automobili quando esse attraversano l'abitato.

RADUNO DEL LITTORIO

Nelle fotografie che pubblichiamo offriamo ai nostri lettori la documentazione del servizio speciale del giornale radio, predisposto dall'*Eiar* per il Raduno del Littorio. Di questa grandiosa manifestazione internazionale organizzata dal Reale Aero Club d'Italia sono state seguite attraverso il microfono le varie interessantissime fasi: delle iniziali per la classifica dell'Avioraduno (velocità, potenza, ecc.) si sono date dal 24 al 26 agosto notizie precise immediate e frequenti, durante tutta la giornata, integrate da una radiocronaca dall'Aeroporto del Littorio a Roma e da un commento finale riassuntivo.

Per lo svolgimento della seconda parte del Raduno, e cioè la gara degli apparecchi sul «Circuito» Roma - Napoli - Bari - Rimini - Ferrara - Milano - Venezia - Bologna - Pisa - Roma, con un percorso totale di km. 1980, i servizi del giornale radio, affidati ad inviati speciali provvedono ad informare gli ascoltatori con la massima rapidità desiderabile durante le trasmissioni quotidiane, riassumendo poi ogni sera in uno speciale commento le vicende e i risultati delle singole tappe.

Mentre il *Radiocorriere* va in macchina nel bellissimo stormo di aeroplani in gara freme l'ansia per la mèta finale che è nel punto stesso da cui il Raduno del Littorio ha avuto origine: Roma.

Molti paesi hanno tutta la loro vita accentrata nella capitale o in poche città principali, ma ne esistono altri, meno centralizzatori, nei quali la vita locale, in provincia, conserva tutto il suo valore, la sua intensità e la sua intelligenza. Così in Romania, ove l'esistenza è prettamente accentrata alle campagne, che conservano tutte le loro energie intellettuali. Perciò la Radio romena ha deciso di istituire tutta una catena di Studi in ogni più piccola città, che saranno collegati con Bucarest per filo speciale, in modo da trarre da tutte le sorgenti della nazione gli aspetti più interessanti, per rendere sempre più variati i radioprogrammi.

Radio Lussemburgo ha diffuso un gustoso concerto di organetto di Barberia. A Longwy era stato scovato un brav'uomo con una gamba di legno, un vagabondo vestito di una vecchia divisa militare e con in testa un berretto sbrindellato. Il poveraccio si era specializzato nello strimpellare Madelon, il valzer di Faust e simili. Quando fu trasportato nell'Auditorio, era dapprima un po' timido e confuso e cominciò a girare la manovella del suo strumento piuttosto impacciato. Ma poi, incoraggiato dalla simpatia dei presenti, si riprese pian piano lanciando per l'etere le note del suo organetto. Ed è diventato un fedele dello Studio e un beniamino dei radioascoltatori.

La stazione di Breslavia ha iniziato una serie di trasmissioni intitolate «La politica contemporanea alla portata di tutti», con le quali si ripromette di volgarizzare, per i suoi ascoltatori, le questioni politiche attuali. La Radio finnica ha deciso di costruire una nuova trasmittente di 10 kW. a Vasa. Il numero delle stazioni trasmittenti si è elevato, nel mondo, a 1448.

Avviene per le stazioni come per le biblioteche: ciascuna ha la sua particolarità. L'Unione internazionale di Ginevra ha raccolto questo curiosissimo studio: Budapest è la trasmittente più seria, poichè consacra un terzo dei suoi programmi alla musica classica; Madrid invece è la regina della musica leggera; Tokio, la più chiacchierona, mentre Algeri è la più discreta, consacrando soltanto il 2,1% delle sue trasmissioni alle conferenze. Stoccolma è la più religiosa e Praga la meno. Roma e le altre stazioni italiane sono classificate come le più operistiche e Huizen detiene il primato nell'operetta, mentre Parigi P.T.T. è la più ballerina. La stazione più studiosa è Radio Parigi, che diffonde il maggior numero di radiolezioni, e la più sportiva Copenaghen. Per concludere, quella che si dedica maggiormente alle donne è ancora Tokio.

La Germania ha stabilito che tutte le navi della marina mercantile tedesca dovranno fornirsi, nel più breve periodo di tempo, di radioinstallazioni che permettano la ricezione collettiva sia da parte dei membri dell'equipaggio che dei passeggeri, in modo da stabilire un costante contatto, anche in alto mare, con la Germania. Mentre è prescritta la ricezione collettiva, viene invece vietata assolutamente l'installazione di radioricevitori personali.

C'è l'abitudine di credere che d'estate si ascolti molto meno la radio che d'inverno. In realtà questa defezione verso l'altoparlante portata dalle vacanze esiste, ma in proporzioni molto inferiori a quanto si potrebbe supporre. Un esempio chiaro lo possiamo avere dalla Germania ove, pagandosi le radiotasse mensilmente, esistono delle cifre chiare in proposito. Così vediamo che durante i tre mesi estivi il numero dei radioamatori che rinunziano all'ascolto dei loro apparecchi non raggiunge il 5 per cento. La medesima percentuale si può trovare anche in Francia ed altrove, dal che si può dedurre che anche nei mesi caldi un buon 95 per cento dei radioamatori resta fedele all'ascolto.

Completiamo le brevi notizie sullo svolgimento del Raduno del Littorio con una serie di istantanee prese nel campo di aviazione di Roma. Aeroplani in cielo e sul campo; piloti, commissari, curiosi... E appartato, solo, il radiocronista, che descrive ai lontani le fasi dell'appassionantissima gara.

LE TRASMISSIONI DALLE COLONIE

Ha avuto seguito nei giorni scorsi, dai microfoni installati successivamente a Plancios e a Riccione, la serie, già iniziata a San Remo e a Baia, delle trasmissioni dalle Colonie montane e marine della Associazione Fascista del Pubblico Impiego, dedicate ai Balilla e alle Piccole Italiane delle Colonie climatiche del P.N.F.

Da Plancios, terrazzo fantastico proteso — da una altezza di 1800 metri sul livello del mare — verso le sacre torri dolomitiche che guardano Bolzano, il 20 agosto si è udita la descrizione, ricca di motivi patriottici e artistici, della gaia ed entusiastica vita di vacanze che conducono i due gruppi di centocinquantaquattro Balilla e di centoquattro Piccole Italiane componenti la Colonia. Essa è apparsa, nella stessa organizzazione della trasmissione, un vero esempio di disciplina e d'ordine: ne ha dato la prima e più bella sensazione il suo bravo Balilla trombettiere i cui segnali, echeggianti alla radio, fecero comprendere agli ascoltatori come tutto si svolga nella vita della Colonia di Plancios con baldo spirito militare.

Dei vari aspetti di questa vita all'aperto, lieta e tonificante, è venuta a parlare al microfono la Piccola Italiana Maria Minofra. Da lei abbiamo saputo che « una maglietta di lana celeste, un berrettino sulle ventitrè e un bastoncino tagliato nel bosco » caratterizzano subito fra le verdi balze di Plancios l'identità di un appartenente alla Colonia montana.

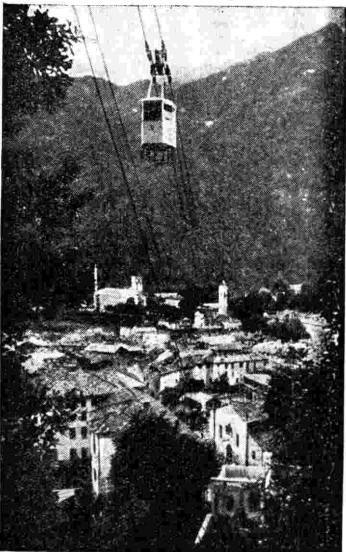
Così dalla voce del Caposquadra Saddi che, dopo un saluto alla Bandiera ed un pensiero a S. M. il Re e al Duce, ha dato gli ordini per le esercitazioni di marcia della giornata, abbiamo appreso come le Dolomiti siano... familiari ai bravi piccoli alpinisti di oggi, bravi e forti soldati di domani.

Anche da Riccione la trasmissione, che ci ha dato l'eco della gaia vita balneare della bella Colonia marina dell'Adriatico, è stata ricca di elementi vivaci e pittoreschi. Dalle voci di Lina Cipriani, Piccola Italiana in funzione di annunziatrice, e di Gino Brighenti, Caposquadra, gli innumerevoli ascoltatori sono stati tenuti attenti col più vivo interesse, per mezz'ora, alla rappresentazione di una gaia educativa sintesi delle salubri vacanze passate in riva al mare.

Uno degli angoli più affascinanti di Bruxelles vecchia è tra le vie Cudenberg e la Montagna dei Ciechi. In quest'angolo sorge appunto l'antichissimo albergo del « Vecchio Zigano » dove viene eseguita musica di pretta marca ungherese da autentici zigani. Il microfono belga è entrato in questo angolo caratteristico della capitale e dopo averne colto i diversi aspetti e raccontato la storia ha lanciato nell'etere le nostalgiche e sentimentali note della puzsta che risuonano sotto le volte del vecchio albergo.

L'americano è, nel mondo, colui che più fa funzionare la sua radio nelle ventiquattrore. Si può dire che l'apparecchio non taccia mai, captando i programmi di 650 stazioni forniti dalle due catene nazionali (N.B.C. e C.B.S.), dagli studi, teatri, concerti. Nuova York e Chicago sono i due poli della Radio americana.

Mai, sinoggi, l'importante Associazione dei cuochi aveva potuto partecipare in così gran numero ad una trasmissione collettiva collegata da tante stazioni. Il fatto è avvenuto in Russia. Una infinità di microfoni erano stati installati nelle cucine delle fattorie collettive disseminate per tutto l'immenso territorio. Tre cuochi d'eccezione presero la parola al microfono per esporre i loro metodi di lavoro davanti ai fornelli e, da tutti gli angoli della Repubblica, i loro colleghi risposero esponendo i risultati nelle preparazioni del nutrimento alle collettività agricole e indicando tutte le tare dell'organizzazione. Così risultò, per esempio, che nella regione di Goski il nutrimento era mal preparato e, subito, venti cuochi di Mosca furono spediti nella lontana provincia per far da maestri ai cuochi locali troppo ignoranti. Questa originale radiotrasmissione è servita per un originale movimento nelle squadre degli assi della gastronomia sovietica.

La Funivia Varallo-Sacro Monte inaugurata il 14 agosto

CRONACHE

Il professor C. C. Clark dell'Università di Nuova York reclama il diritto ad un primato assoluto in fatto di radioscuola. Egli per tutta la settimana non si muove di casa e tiene egualmente le sue lezioni grazie al microfono installato nel suo appartamento e ai diffusori collocati nella Università. Tanto lui quanto gli allievi affermano di essere felici dell'innovazione. Naturalmente il professor Clark non ha potuto realizzare ciò senza fatica. Ha dovuto cercarsi una lunghezza di onda — per la sua trasmittente — che non disturbasse le altre stazioni nuovayorkesi, ed ha scelto un'onda ultracorta. Poi ha migliorato ancora il sistema trasformando la sua stazione in ricevente e trasmittente in modo da potere interrogare i suoi allievi ed ottenerne le risposte. E con ciò, oltre il resto, ha voluto dimostrare che in un prossimo avvenire — grazie alla radio — non saranno soltanto le grandi città a possedere i professori celebri, ma la loro voce si potrà diffondere in tutta la nazione, in tutto il mondo, con vantaggio degli alunni nascosti in ogni angolo della terra.

La Radio francese diffonde periodicamente una speciale « Mezz'ora femminile ». Si discutono tutti i temi che interessano il sesso gentile e a volta a volta sfilano davanti al microfono delle donne che ritengono di avere cose interessanti da dire particolarmente in rapporto alle professioni. Una donna che esercita la chirurgia ha radiodiffuso le sue impressioni e le sensazioni eccezionali che prova nell'esercizio della difficile professione. E' seguita una donna veterinario. Pian piano, sfileranno e verranno intervistate alla radio le donne che lavorano dai più elevati ai più umili mestieri, e ciascuna intervista avrà, naturalmente, il suo lato affascinante ed interessante.

LA STAGIONE LIRICA DELL'EIAR

LA BISBETICA DOMATA

Tutti ricordiamo ancora le calorose accoglienze che *La bisbetica domata* del maestro Mario Persico ebbe al Teatro Reale dell'Opera. Fu una serata lieta non solo perchè l'opera è scorrevole e piacevole, ma anche per la sua italianità candidamente confessata in qualche scena che, come nel libretto di Rossato, si rivela anche nella musica. Siamo sulla scia del *Falstaff*, in una giovane famiglia di commedie musicali, che vanta un *Gianni Schicchi*, diventato popolare, e quella piccola amabile cosa che sono *I rusteghi* di Wolf-Ferrari. Le figure di Lucenzio e di Bianca, che non la finirebbero mai di pispigliare d'amore e baciucchiarsi, sono ritagliate addirittura sui due fidanzati del *Falstaff*, Fenton e Nannetta. Si direbbe che, in complesso, gli autori abbiano guardato alla celebre commedia di Shakespeare attraverso il capolavoro di Boito e di Verdi. E non ce ne dorremo. Anche il recitativo del giovane e valente compositore si ispira al *Falstaff;* se del possente, mobilissimo, vivace fraseggiare verdiano non ha la profondità, in molti luoghi esprime con balda sicurezza le situazioni e i sentimenti dei vari personaggi. Moderna la tecnica, ma senza funamboleschi esibizionismi, e il giuoco tematico, che è sensibile in tutti e quattro gli atti, non appesantisce mai il discorso musicale, che qua e là si risolve in larghe e gradevoli immagini melodiche. Un musicista, dunque, che bene ha fatto, e che certamente progredirà. Il suo istinto di scrittore teatrale è dimostrato specialmente dalla dipintura del carattere di Petruccio che, mostrandosi ora aspro, ora tranquillo, ora violento, ora tenero, ora imperioso ed ora umile, riesce a domare e a farsi amare da quel diavolone in gonnella che è Caterina. Meno vivo, anzi un po' voluto e meccanicamente reso, è il carattere di quest'ultima: una cura maggiore nell'interrogarne l'anima e nel ritrarre musicalmente i passaggi psicologici che ne faranno un'altra donna, l'avrebbe in qualche modo avvicinata alla meravigliosa creazione di Shakespeare. Tutta la commedia, del resto, passando per le forche caudine del «libretto» d'opera, s'è rimpicciolita, non tanto però da perdere il suo significato e i suoi caratteri fondamentali. Certo s'è meglio avvicinata al gusto corrente delle platee. Ed anche questo, oggi, è un merito.

Ed ora una rapida corsa al libretto, cogliendone solo l'essenziale, che guidi l'ascoltatore nel vario labirinto dell'opera. Il primo atto si svolge nel cortile della casa di messer Battista Minola, in Padova. Sono lì Lucenzio e Ortensio, che si contendono l'amore di Bianca, la figlia minore del Minola. La maggiore è quella buona lana di Caterina. La quale giunge col padre e con la sorella, brontolando, com'è suo costume. S'è adirata nel vedere quei due, un vecchio e un giovane, spasimare entrambi per Bianca. Se ne sale tempestando in casa. I due pretendenti chiedono al Minola, ciascuno per sè, la mano di Bianca, ma questi se li toglie d'attorno, dicendo che prima di Bianca andrà a nozze Caterina. Per distrarre onestamente la fanciulla, le prenderà dei maestri:

musici ornati e garruli trovieri
per rallegrarle dolcemente il core.

Il vecchio e il giovane pretendente non vogliono sentire altro. Ciascuno medita per suo conto di

venire alla fanciulla camuffato l'uno da «troviero», l'altro da musico. La musica, che dal principio è stata sempre spigliata e disinvolta assume un nuovo sapore al giungere di Petruccio. Cavalca questi un asino, e lo bastona, e sbraita contro la malcapitata bestia:

Olà furfante! Olà marrano! Olà!
Ti fracasso la testa ed i sonagli!

E la folla se la gode:

Dagli! Dagli! Dagli!

Fin da questa entrata grottesca e rumorosa si ha il presentimento che chi domerà la bisbetica Caterina è giunto.

Egli, infatti, pure apprendendo da Ortensio che essa, nell'ira, «graffia, percuote, morde, si lacera, si lagna», la vuol chiedere in moglie a messer Minola. E... detto, fatto:

Se l'amore otterrò di Caterina,
quale sarà la dote che le date?

— Ventimila ducati
— Mandatemela qui.

Ed ecco, giunge Caterina come una furia. Ma la sua violenza, la sua arroganza, la sua selvatichezza s'infrangono contro l'arte di Petruccio, che parla e grida, ora è dolce, ora è acerbo, e la stordisce, non le dà tempo nè di parlare, nè di pensare, finchè, tornato messer Minola, gli annunzia:

— Tutto fatto! Le nozze per domenica.

E Caterina non trova la forza di protestare. O lo fa assai debolmente, chè Petruccio le spegne la parola in bocca.

L'atto si chiude con un garrulo duettino fra Bianca e Lucenzio, il quale annunzia alla giovane che tornerà a lei travestito:

Verrò domani
musico dotto
ma tutto ghiotto
delle tue mani...

L'indomani, infatti, Lucenzio si reca da Bianca camuffato da musico, e Ortensio vi si reca, a sua volta, con dei grossi volumi sotto il braccio. La gara dei due rivali è, a causa della loro età, troppo ineguale: il vecchio è messo a tacere e Lucenzio e Bianca tessono felici la loro appassionata trama d'amore. Sfondo musicale, che conferisce colore al quadro, sono dei cori popolareschi che salgono dal giardino. Deve giungere, per le nozze, Petruccio, ma l'ora è trascorsa da un pezzo e ancora non si vede. Finalmente, quando Dio vuole, eccolo venire innanzi con un «cappello buffo e contorto, con un paio di brache rivoltate» ecc. Meraviglia di tutti. Indignazione dello suocero. Vergogna di Caterina, costretta dallo sposo a fare con lui il giro dei convitati. Fra i più disparati commenti il rito è celebrato. Si beve. Petruccio, che in cuor suo è felice, afferra un boccale e fa un brindisi che mai il più bislacco. E' una delle più simpatiche pagine musicali dell'opera. Finalmente è tempo che gli sposi se ne partano. Caterina vorrebbe ribellarsi e restarsene in casa col padre, ma è costretta a fare la volontà del marito, che ha appreso egregiamente l'arte di dominaria.

Ciò si farà maggiormente chiaro al terzo atto, nel quale vedremo Caterina non solo obbedire docilissima al marito, ma innamorata di lui. L'atto è venato di musiche assai delicate.

Il quarto atto ci riconduce nel cortile del primo, e vuole essere, quasi, la moralità della favola. E la moralità è questa: che Caterina, la quale pareva indomabile, trovato un uomo che ha saputo capirla ed educarla, è riuscita la più buona delle mogli, più buona della stessa Bianca, che pure pareva di lei infinitamente più umile e docile.

Basti dire che, nell'ultima scena, essa impartisce una vera e propria lezione d'amor coniugale.

E Petruccio si pavoneggia, ed ha ragione di farlo.

E il padre, Battista Minola, leva le mani al cielo, ringraziando la divina provvidenza.

f. p. m.

«MANON» DI PUCCINI

Una melanconica sera del 1763, alcuni contadini i quali lavoravano nelle campagne fra Senlis e St. Firmin videro un ometto, che attraversava un viottolo inserentesi fra i campi, barcollare e stramazzare al suolo. Accorsero e non tardarono a riconoscere nel caduto, che non dava più segni di vita, il vecchio abate che, da circa un anno, erasi recato ad abitare una modesta casetta a due passi da lì e che tutte le sere compieva la sua passeggiata campestre nei dintorni della propria abitazione. L'infelice era stato colpito da una sincope. S'improvvisa con dei tronchi d'alberi una specie di barella e il corpo inerte è trasportato pietosamente a casa. Il medico che sopravviene non può che constatare il decesso.

La dimane il cadavere è steso sul tavolo anatomico per l'autopsia. Alla prima incisione di bisturi che squarcia il petto color di cera dello sciagurato un urlo terribile prorompe dalla gola del... morto, che sbarra gli occhi per rinchiuderli subito dopo. E questa volta per sempre. Così, nel modo più tragico, moriva l'abate Prévost, l'autore della storia di Manon Lescaut e del cavaliere De Grieux — un po' la sua storia, come qualcuno ha scritto — il nonno, può dirsi, delle due *Manon*, quella di Giulio Massenet e di Giacomo Puccini, che imperano da regine che sanno ogni trionfo nei teatri del mondo.

Quando Giacomo Puccini, dopo l'esito così e così del suo *Edgar* che gli era costato tanta fatica, ma che, troppo lontano dalla sua sensibilità, non gli aveva consentito di sciogliere liberamente la sua voce fatta di umanità e di passione, fermò la sua attenzione sul romanzo dell'abate Prévost, un'altra *Manon* era già nata nel teatro lirico: quella del Massenet. Ma egli non la conosceva, nè il fatto lo impressionò. C'è tanto posto nel mondo, deve essersi detto. E decisosi fermamente, per giorni e per notti non visse che col pensiero assorto nella storia della sua dolce e appassionata protagonista.

Gli occorreva però un bel libretto e corse, senz'altro, dal suo amico Marco Praga. Il buon Praga, che non aveva mai scritto libretti per musica, cascò dalle nuvole, ma non seppe dir di no al suo Puccini. Ma, da solo, non volle accingersi all'opera e si raccomandò alla cooperazione di Domenico Oliva, il quale accettò col più grande entusiasmo. Vedremo subito come andrà a finire un cotale entusiasmo. Ed ecco i due artisti all'opera: il Praga al taglio degli atti e delle scene, l'Oliva a far versi su versi.

Ma c'era di mezzo l'incontentabilità del musicista. Ciò che oggi l'appagava pienamente, l'indomani non andava più bene. Oggi, lo spostamento o l'accorciamento d'una scena. Domani, tutto da rifare da capo. E così andarono a farsi benedire degli atti interi. Finì che l'Oliva mandò alla sua volta Puccini a... farsi benedire.

Rimasto ancora solo, Marco Praga si rivolse a Luigi Illica. E così, finalmente, con ciò che l'autore delle *Vergini* aveva già fatto con la sua ricca esperienza di uomo di teatro, con molti dei versi, i quali eran tutt'altro che da buttar via, dell'Oliva, con l'abilità specializzata dell'Illica in fatto di libretti, col concorso di Giulio Ricordi e con qualche pizzico dello stesso Puccini, il libretto potè essere ultimato.

Di chi è il libretto della *Manon Lescaut?* Non lo dice neanche la copertina. Ma il mistero fu subito risaputo. Puccini era raggiante e col più vivo entusiasmo s'accinse a scrivere l'opera che avrebbe dovuto costituire la sua grande rivelazione. Il Maestro non era ancora ricco, ma non erano più i tempi della dura, ma serena *bohème* iniziale, non di quella di Rodolfo e di Marcello, intendiamo parlare, ma della sua; i tempi delle tante colazioni saltate, dei suoi studi in Conservatorio, della prima rappresentazione delle *Villi* in cui tutta la ricchezza dell'autore era rappresentata dai quaranta centesimi che tintinnavano nella sua tasca.

Fu così che potè attendere al suo lavoro con l'animo più pacato e tranquillo. Anzi, in un certo momento, il Maestro potè prendersi il lusso di recarsi a lavorare in... una villa. A Vacallo, un paesino sopra Chiasso.

Il fatto inaudito era stato raccontato dallo stesso Puccini ad Arnaldo Fraccaroli che così lo riporta nel suo *Giacomo Puccini in casa e nel teatro*. Si canzonava un po', il Maestro, s'intende.

— Ah! una bella villa! — diceva ridendo al suo amico. — Adesso quando si finisce un romanzo o un dramma o un'opera, è quasi obbligatorio che la cosa avvenga in una villa, per dargli un carattere e anche una certa solennità. Ma quella di Vacallo era una certa villa... Si figuri: una casina in affitto per qualche mese, con tre locali l'uno sopra l'altro: a pianterreno la cucina, al primo piano la camera da letto per me e la moglie e sotto al tetto i lettini dei miei figlioli Fosca e Tonio, allora bambini, e della cameriera.

— E lo studio? — aveva chiesto il Fraccaroli.

— Ah, certo: vi era anche lo studio. Di giorno, la nostra camera da letto diventava lo studio, e qualche volta veniva elevata all'ufficio di sala da pranzo o di salone di ricevimento. Era una buona camera indulgente che lasciava fare. Ricordo che lì vicino si trovava allora Leoncavallo, il quale lavorava intorno ai *Pagliacci*, e quando io arrivai con la famiglia trovai la sua casetta e la mia stranamente pavesate. Alla porta di casa sua Leoncavallo aveva fabbricato e attaccato un pagliaccio. Capisce il simbolo? Era l'indice dell'opera che si stava maturando là dentro. E alla finestra più in vista di casa mia — sa bene: la mia villa — sventolava un grande drappo bianco con sopra dipinta una mano immensa. Qui il simbolo era più complicato: mano grande, cioè *Manon*.

L'opera, come tutti sanno, andò in scena al «Regio» di Torino. Direttore d'orchestra il Pomè, «Manon» la Ferrari che fu anche la prima Mimì, e «De Grieux» il Cremonini. Le prove si erano svolte in un'atmosfera di fede e di entusiasmo. La certezza del successo era in tutti e l'esito della prima rappresentazione dimostrò che nessuno si era sbagliato nei pronostici della fortuna dell'opera.

Non si poteva sbagliare. Nelle prove tutti avevano sentito che nell'opera c'era quella certa cosa che si trova in tutte le opere di Puccini: il cuore.

Quel cuore — piccola e misteriosa caldaia della vita, come lo chiama Lucio d'Ambra — da cui, gocce di sangue vivo, sono nate Manon, Mimì, Cio-cio-san, Minnie e Liù: la piccola capinera ferita che muore con l'ultimo sospiro del soave cantore, la cui voce non si è spenta perchè vive nel palpito umano delle creature del suo amore e della sua passione.

n. a.

GIULIA RECLI

La prima parte del concerto, che le stazioni del gruppo Roma diffondono giovedì 5 settembre alle ore 20,40, è dedicata ad alcune composizioni di Giulia Recli.

Questa nostra artista, una delle pochissime donne che abbiano dimostrato un talento eccezionale per la composizione, è forse l'unica compositrice di musica sinfonica per la quale s'apersero ad esecuzioni orchestrali le maggiori sale da concerto d'Italia e dell'estero. La sua musica infatti è stata eseguita al Teatro «Alla Scala» di Milano, all'Augusteo di Roma, al Metropolitan di Nuova York, al Teatro di Brema in Germania, alla sala «Vigadò» di Budapest ed in altre sale ancora. Fra le sue composizioni più importanti ricordiamo: «Alisa e Dafni» poemetto pastorale per orchestra, coro e solo, «Alba dell'anima» poema sinfonico per orchestra; «Euge Mater» cantata per soli, coro e orchestra. E' autrice inoltre di un quartetto per archi e di una vasta produzione di musica da camera. La critica è stata unanime nel riconoscere alla Recli (la quale, milanese di nascita, ha compiuto a Milano i suoi studi classici e musicali, questi ultimi con Victor de Sabata e Ildebrando Pizzetti) doti d'invenzione e di musicalità di prim'ordine. Anche recentemente Alceo Toni in occasione di una esecuzione di una sua «sonata per violino e piano» si espresse in termini lusinghieri. «Si cercherebbe invano in essa — scrive il Toni — quel che di languido e di sentimentale che è il lato inevitabile e più caratteristico dell'espressione femminile. La robusta plastica dei temi, la veemenza ritmica e la piena sonorità sono appunto gli elementi essenziali della sua costituzione. Ha un franco e sincero andamento melodico, non senza caratteri di modernità certa».

Nel concerto di giovedì 5 saranno eseguite, della Recli, due composizioni corali: «Vocate te», per 3 voci femminili ed orchestra (eseguita già dal coro della Scala diretto da Veneziani) e «Cantate Domino», per coro misto ed orchestra. Quest'ultimo brano ebbe esecuzioni al Metropolitan di Nuova York, alla Cattedrale di St. Louis ed in molti altri importanti luoghi degli Stati Uniti. In Italia fu eseguito all'Accademia di Santa Cecilia e in S. Marco a Venezia.

Il sen. Guido Carlo Visconti di Modrone.

Musiche del '700 a Perugia

Il concerto sinfonico che sarà trasmesso dal teatro Morlacchi di Perugia per gli ascoltatori del Gruppo Roma, domenica 1° settembre alle ore 21,30, si presenta vario nel programma, interessante per la scarsa notorietà delle opere che verranno eseguite, per i nomi degli autori e degli esecutori. Vi prenderanno parte come solisti Guido Visconti di Modrone, al pianoforte, il violinista Orlando Barera e il violoncellista Giorgio Lippi. Direttore ne è il M° Salvatore Allegra, autore di Ave Maria, l'opera che ebbe l'ottobre scorso, proprio in Perugia e nello stesso teatro Morlacchi, il suo brillante battesimo.

Poichè il concerto fa parte delle manifestazioni organizzate per illustrare il Corso di storia della musica tenuto dal sen. Guido Carlo Visconti di Modrone all'Università per Stranieri, il programma vuol essere una rapida rassegna del Settecento musicale in Italia per quel che riguarda la musica strumentale (altre manifestazioni sono dedicate opportunamente alla musica vocale, teatrale e religiosa dello stesso secolo).

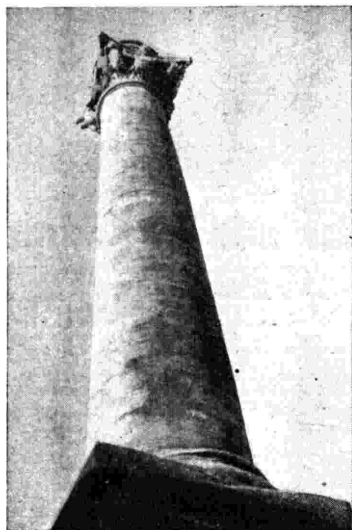
I nomi del Vivaldi e del Sammartini dunque non potevano mancare nel concerto, come quelli dei due più rappresentativi musicisti del secolo, gli iniziatori del genere strumentale sinfonico, precursori, specie il secondo, di Haydn e di Mozart. Di Antonio Vivaldi (1678-1740 circa), il noto e apprezzato violinista Orlando Barera (che tanti successi miete all'estero, oltre che in Italia) eseguirà uno dei più famosi concerti. Nel «concerto» vivaldiano, scritto nella tipica forma solistica, emerge tutta la mirabile vitalità artistica dell'opera del «prete rosso» e la potenza della sua personalità, capace di imprimere un accento originale e inconfondibile alla maniera tradizionale della musica strumentale del primo Settecento, che pure viene accolta in pieno e rispettata. Specialmente i tempi rapidi mostrano le caratteristiche del Vivaldi: la straordinaria energia ritmica e la vigorosa individualità dei temi, che modulano con scioltezza e facilità dalla tonica al relativo maggiore.

A Giovan Battista Sammartini (1701-1775) è dedicato il primo numero del programma con una sinfonia recentemente ritrovata nella biblioteca del Liceo Musicale di Bologna. Questa composizione non è stata ancora eseguita nei tempi moderni e quindi l'attuale esecuzione riveste una importanza di carattere storico e didattico di prim'ordine. Nè l'interesse artistico della composizione è certamente inferiore: spiccano in questa sinfonia le doti caratteristiche del nostro autore la cui opera, valorizzata recentemente dagli studiosi italiani e stranieri, è ogni giorno più apprezzata dai pubblici dei concerti.

Il sen. Guido Visconti di Modrone eseguirà poi al pianoforte un Concerto in re maggiore di Francesco Giuliani, nato forse nel 1769 a Firenze, compositore non molto conosciuto che appartiene però alla eletta schiera degli strumentisti italiani e che fu allievo del Nardini. Quest'opera di squisita ispirazione e di raffinata struttura, non è stata mai eseguita in Italia in pubblici concerti. La sola esecuzione che si ebbe di questa composizione fu alla R. Legazione di Egitto a Roma, nel ricevimento offerto da S. M. il Re Fuad al Re Vittorio Emanuele, nell'epoca della sua visita in Italia, sei anni or sono; e anche in quella circostanza fu eseguita da Guido Visconti che era allora direttore del Conservatorio Italiano del Cairo.

Seguirà un Concerto per violoncello e orchestra di Leonardo Leo (1694-1744), che avrà quale squisito interprete Giorgio Lippi, primo violoncello della «Stabile Fiorentina». Chiuderà il programma l'ouverture degli Orazi e Curiazi di Domenico Cimarosa.

LA VI FIERA DEL LEVANTE

Visione panoramica: in fondo il Piazzale Napoli con l'edificio della Moda.

La colonna terminale della Via Appia eretta sul padiglione di Brindisi

La Fiera del Levante sta per inaugurare il 6 settembre la sua sesta manifestazione internazionale che vuol continuare con ritmo più accelerato e con più larghe vedute il successo della quinta edizione, rimasta storica per Bari e per il suo Mercato, che in tale occasione furono onorati dell'ambita visita del Duce.

Programma intensificato, ricco di nuove e provvide iniziative e soprattutto consono — come vedremo — alla situazione economica attuale di tutto il mondo. Larga partecipazione dell'industria e del commercio internazionali, con particolare riferimento ai paesi del vicino e del lontano Oriente, che trovano nella Fiera di Bari il centro più idoneo per lo sviluppo dei traffici mercantili.

Se il ricorso storico di quella che fu la capitale della Puglia in tempi lontani e vicini come base di scambi fra i paesi dell'Oriente e dell'Occidente — e che compendia il significato e la funzione della Fiera del Levante —, è oramai superato dal successo che questo Mercato ottenne fin dal suo primo anno di vita, non è inopportuno dire oggi, alla vigilia della sesta edizione, che la Fiera del Levante ha compiuto un nuovo gigantesco passo avanti. I cinquemila espositori di 41 paesi presenti lo scorso anno, sono aumentati notevolmente e questo è già un indice eloquente di successo che conferma la bontà della funzione che la Fiera assolve nel campo dell'industria e del commercio internazionali.

Nelle luminose sale del magnifico palazzo di stile romanico-pugliese che si erge di fronte al mare, nella zona monumentale del quartiere fieristico, anche quest'anno si avrà il « tutto esaurito » con le rappresentanze delle Nazioni che partecipano ufficialmente alla Fiera del Levante.

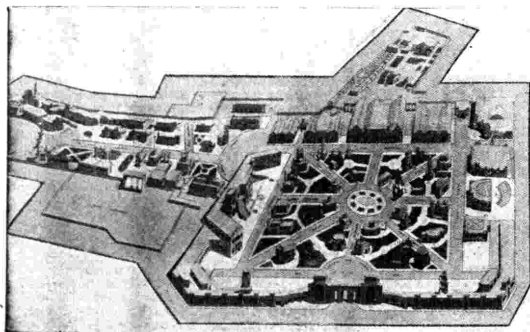
Una serie di Mostre speciali integra quest'anno il programma della Fiera del Levante: Opera Nazionale Combattenti, sanitaria, forestale, edilizia, ferroviaria, seta, salone automotociclistico, turismo, mostra vinicola.

Di una speciale segnalazione meritano alcune Mostre che hanno per la Fiera di Bari una funzione ed un valore tutti speciali, come ad esempio la Mostra del Mare organizzata anche quest'anno dalla Lega Navale Italiana e che sarà particolarmente dedicata a quanto è inerente alla pesca ed alle industrie marittime; la Mostra Missionaria, prima ed unica del genere, che ha il suo valore notevole perchè non soltanto offrirà al visitatore, nei suoi tre ampi padiglioni una dimostrazione dell'opera che i Salesiani, i Frati Minori di S. Francesco ed i Carmelitani Scalzi svolgono nel mondo a pro della religione cristiana, ma darà anche una idea della missione altamente filantropica e benefica di questi apostoli, che creano scuole ed ospedali e che indirizzano i convertiti all'agricoltura, alle piccole industrie domestiche e a quanto altro ad essi può recare un immediato beneficio morale e materiale. Ancora: la Mostra delle massaie rurali che sarà allogata nel Villaggio agricolo e che offrirà una prova tangibile di ciò che il Fascismo ha compiuto nelle contrade d'Italia, per lo sviluppo agricolo di quelle zone un tempo abbandonate ed oggi ridate a nuova vita prospera e feconda. Il Mercato dell'autoveicolo usato, che per la prima volta è stato tentato con successo dalla stessa Fiera del Levante nel maggio ultimo scorso, prelude al quinto Salone dell'Automobile al quale hanno assicurata la loro partecipazione le più importanti Case costruttrici.

Una grande iniziativa che completa il quadro panoramico della VI Fiera del Levante è quella che si svolgerà a latere alle sei giornate di contrattazioni, ciascuna delle quali raggruppa i prodotti delle diverse Sezioni merceologiche: trattasi di una serie di speciali Convegni che rappresenteranno l'inizio e l'avviamento di un vero e proprio mercato corporativo. Tale iniziativa infatti è diretta a provocare attraverso le Federazioni Nazionali di categoria, inquadrate nelle Confederazioni Fasciste degli Industriali e dei Commercianti, l'affluenza di questi elementi alle giornate di contrattazioni, approfittando della speciale organizzazione predisposta dall'Ufficio Scambi. Come si vede, dunque, una vera e propria mobilitazione delle forze navali della produzione e della distribuzione.

Inquadrato in queste linee il panorama della Fiera, non va dimenticata infine la notevole funzione delle Botteghe di Vendita. Ideate ed attuate fin dal 1931, le Botteghe di Vendita che mirano ad incrementare il commercio ed i piccoli produttori per la vendita al minuto dei vari articoli, ebbero un successo notevole che ha suggerito di dare ad esse uno sviluppo sempre maggiore. Quest'anno un quartiere della Fiera che era stato espressamente allestito, il Quartiere Orientale, è stato ampliato e riveduto anche nelle sue caratteristiche linee architettoniche che lo rendono un vero centro di attrazione della massa dei visitatori.

Una serie di altre iniziative è stata escogitata e sta per essere attuata: tappe di crociere provenienti dall'Oriente, viaggi speciali di linee di navigazione, treni popolari, un Congresso nazionale degli Studenti Universitari Cattolici, un Congresso della Unione Missionaria del Clero ed infine un ricco programma di festeggiamenti che si svolgeranno nel recinto stesso della Fiera ed in città, nel periodo fieristico, ivi compresa una grande rassegna di spettacoli cinematografici che, dopo il Festival di Venezia, vuol essere la seconda del genere in Italia.

La Fiera del Levante, completa sotto ogni suo aspetto sta per aprire i battenti alle migliaia e migliaia di visitatori che si daranno convegno a Bari dal 6 al 21 settembre. **PAOLO MAGRONE.**

Un plastico panoramico della Fiera del Levante.

Cammelli e meharisti nei viali della Fiera.

CELEBRAZIONE DI LOPE DE VEGA

CON IL POETA, AL... MICROFONO

Superfluo vi dica che si tratta di un colloquio immaginario.

Nato nel 1562, morto nel 1635, sepolto con tutte le pompe e con tutti gli onori nella chiesa di San Sebastiano a Madrid, unanimemente e largamente compianto da tutto un popolo, Lope de Vega, l'altissimo poeta e commediografo spagnolo, primo tra i letterati moderni del paese degli hidalgo, del Cid e di Don Chisciotte, non può trovarsi (e avventuroso com'era, uomo di lettere e di guerra, di passioni e di canzoni, chi sa come lo gradirebbe e che belle cose ne trarrebbe fuori) dinanzi ad un microfono per rispondere alle mie e alle vostre curiosità, dirci qualcosa della sua arte e molto della sua vita.

Ma la sua vita è così nota, anche se in parte è da supporre sia stata inventata da biografi amanti del sorprendente, e della sua arte sappiamo tante cose, anche se delle 1800 e più commedie e dei 400 e più drammi sacri che scrisse non ce ne sono pervenuti che una minima parte, difficilmente reperibile, che alcune delle interessanti cose che potrebbe dirci ce le possiamo immaginare. Cose che possono essere anche vere, poichè l'illustre uomo, nei suoi settant'anni e più di vita, delle cose ne ha fatte e ne ha scritte tante, sempre in piena contraddizione con le abitudini del tempo, con la mentalità del giorno, con gli altri e con sè stesso, che anche ad attribuirgli delle idee strampalate e delle azioni pazze, possiamo pretendere di essere creduti. Con tranquilla coscienza possiamo giurare che tutto ciò che gli si può attribuire, nella vita come nell'arte, se anche trascende i limiti del verosimile, se non lo ha fatto poteva farlo o aveva l'animo per farlo.

Immagino di averlo qui, di fronte a me, e prendo a interrogarlo. Non è natura da soffrire (se non gli garbano) gli sguardi indiscreti. C'è dell'ironia, ma c'è anche della tristezza nei suoi occhi. Guardate un suo ritratto, anche quello fatto dall'amico più compiacente, il pittore italiano Vincenzo Carducci. Sono occhi fatti assai più per indagare e per scoprire, che non per rivelare i moti interni dell'animo.

— Se le torna comodo — mi dice con franchezza — ripeta pure tutte quelle « fantasie » che sono state dette su di me come ragazzo prodigio, e quelle altre sciocchezze che sono state scritte per documentare la sorprendente popolarità che ebbi al mio Paese. Anche se non vere, sono state tanto ripetute che debbo crederle vere anch'io. A cinque anni (si dice) sapevo leggere la lingua spagnola e la lingua romanza e improvvisavo dei versi che altri scrivevano per me perchè ancora non sapevo scrivere. Che sapessi leggere due lingue e non ne sapessi scrivere almeno una, mi sembra strano. Che improvvisassi dei versi, può darsi. Non sono pochi i bambini che si dilettano nell'accozzare delle rime. Posso essere stato uno di quelli. E il gioco deve avermi talmente interessato, che è diventata un'abitudine. Che a dodici anni (come si assicura) abbia scritto la prima commedia posso giurarlo; che dai dodici ai settanta non abbia fatto altro, anche questo, mi sembra di poterlo dire perchè in realtà proprio non ho fatto altro. Tutto quello che ho scritto, qualunque forma abbia avuto la composizione e lo stile, è teatro. Teatro, si può dire, è stata anche la mia vita, poichè anche quando mi è sembrato di essere solo e ben chiuso fra le pareti del mio studio, anche quando avrei giurato che c'era un cuore soltanto che conosceva le mie smanie, i miei tormenti e i miei gaudi, ho sempre avuto degli spettatori: tutta la Spagna. Non sono superbo! Vi è chi ha scritto: tutto il mondo, vecchio e nuovo; io mi accontento del vecchio, che è stato per me l'universo. E ho faticato molto! Chè lo scrivere costa fatica più di quanto sembra, anche a chi ha della facilità.

Osservo: « Niente da dire sulla popolarità... ».

— Se piace a lei... Ho tutto da guadagnare a riconoscere esatto quanto è stato scritto su di me, vivo, ma se voglio essere schietto, a mente calma, riposata (sono ormai trecento anni che sto quieto e riposo e del tempo a riflettere ne ho avuto), devo confessare che preferisco riconoscere per esatto quanto si scrive su di me, defunto. Me vivente, in tutta la Spagna non si parlava che di me. Tanto entusiasmo avevo suscitato con le mie commedie (si sapeva che ero capace di scriverne una in un giorno e che ogni anno ne buttavo fuori delle diecine) e tanta ammirazione ho scatenato con le mie imprese guerresche, con le mie battaglie amorose, che, me vivo, qualunque cosa accadesse di bello o di brutto nel luogo in cui mi trovavo, mi veniva attribuito. Rappresentavo quello che si dice la moda; la moda era ciò che si riteneva potesse piacere a me; nei negozi si mettevano in mostra

soltanto quelle cose che si supponeva potessero garbarmi e la gente comprava unicamente ciò che i merciai assicuravano esser da me preferito. Tutto ciò che accadeva di interessante, di bello, di grandioso, di fastoso, mi veniva appioppato: era per me. Le feste, come i funerali. Si racconta (e questo, purtroppo, non ho avuto modo di controllarlo) che quando passò per le strade di Madrid il carro funebre che portava alla chiesa di San Sebastiano i miei resti mortali, una donna, vista l'imponenza e la ricchezza del corteo, abbia esclamato (e non sapeva chi era il morto ed ignorava che io fossi morto): « Sono le esequie di Lope ». Ed erano proprio le mie.

Osservo: « Non è una constatazione di quelle che fanno piacere... ».

— Un qualche diritto alla popolarità me lo riconosco. Non soltanto perchè ho scritto molto, più di tutti gli autori che mi hanno preceduto e più di ogni mio contemporaneo (è sempre stata la mia ambizione questa), ma perchè nello scrivere non mi sono mai dimenticato che chi lavora per il teatro deve fare quelle cose che piacciono alla gente che va in teatro e scriverle proprio in quella forma che il pubblico dimostra di gradire. Questa mia convinzione l'ho espressa anche in versi: « Quando debbo comporre una commedia chiudo tutti i precetti sotto chiave, scaccio Terenzio e Plauto dal mio studio e... scrivo con quell'arte che inventarono coloro che cercarono l'applauso; poichè se il volgo paga, è pure giusto parlar da sciocchi sol per dargli gusto ».

« Cose da non prendersi come Vangelo... ».

— Ma sì! D'accordo. Non da prendersi come Vangelo, ma da non dimenticare. Bel gusto scrivere delle cose che il pubblico non desidera, che non capisce, che lo lasciano indifferente! Del pubblico io non me ne sono dimenticato mai. Non avrei potuto dimenticarmene. La mia vocazione, quella di essere uomo di teatro, non era nata in me compulsando codici o libri, ma assistendo a delle rappresentazioni. E non nei teatri di Corte o negli ambienti raffinati, dove non si recitavano che produzioni classiche, ma nei *corales* popolari, in quei nostri cortili trasformati in sale di spettacolo, nei quali recitavano, delizia del popolaccio, con i nostri comici nazionali, quei vostri magnifici « Gelosi », quei vostri sorprendenti « Cortesi », quei vostri eloquenti « Confidenti », i più bei attori da me conosciuti; gente che sapeva recitare, improvvisare, cantare, e, se Dio vuole, anche morire d'amore e uccidere per amore. Che attori! che gente! Da far commettere pazzie. E come eran belle le donne! Intelligenti, festose, amorose, saporose... Non parliamone! La riforma del teatro! Indubbiamente la riforma del teatro spagnuolo è stata fatta da me. Il teatro spagnuolo ha raggiunto, con le mie commedie, una sua originalità, una sua perfezione. Sono mutati gli schemi, anche se i personaggi sono rimasti quelli tradizionali. Ma ciò che ho fatto non è stato frutto di una volontà artistica determinata. A dirla schietta, le commedie io le ho sempre scritte unicamente per far denari. Il mio credo: sul teatro non ha diritto di cittadinanza che ciò che è umano e ciò che è vero. Il teatro è come un cristallo e deve specchiare la vita; e il commediografo è tanto più esperto, tanto più bravo, quanto più bella fa la menzogna. Niente altro! Ed è questo ciò che ho cercato di fare: nella prima, come nella seconda maniera; quando non facevo che ripetere, variandoli e illeggiadrendoli, i scenari della vostra commedia dell'arte e scrivevo poemi, tentando di emulare Petrarca, Ariosto, Tasso, Sannazzaro, tutti i vostri grandi, e quando, ammaestrato dall'esperienza, galoppavo con la fantasia dietro i fantasmi del vostro sfolgorante Rinascimento. Del quale sento di essere stato una particella anch'io.

« Il cristallo?! Ma la vita bisogna cominciare col viverla perchè il teatro la possa specchiare... ».

— E non è forse questo che ho fatto io?! Parlate per malizia!... Che cosa si diceva di me quand'ero vivo lo so e sono anche informato di ciò che si scrive oggi su di me e su quelle che sono state le mie avventure o le mie disavventure, le mie venture e le mie sventure, in fatto di donne. Tutta colpa del mio carattere. Infiammato, non ragiono più: e dò la testa nei muri. E si parla di disciplina! E si ricorda che nel periodo in cui, disperando di ogni cosa, ho vestito il saio (frate per modo di dire), le pareti della mia cella sono state trovate intrise di sangue! Battevo la testa contro i muri, anche allora, per cacciare via dalla mente i fantasmi che mi turbavano i sensi e m'incendiavano il cuore. Jeronima, Lucia, Marta!!... Marta: i più begli occhi (occhi verdi), in cui io mi sia specchiato.

« Vita avventurosa! ».

— Non posso dire di essermi risparmiato. Non posso rimproverarmi di aver perduto il mio tempo. Niente da rimpiangere, tutto da ricordare. Ho desiderato molte donne, molte ne ho amate, ma da tutte ho avuto anche qualche dolore. Sono stato un pessimo Don Giovanni. Per qualche pena che ho dato agli altri, tutto un calvario per me. Se tiro la somma tra ciò che ho avuto e ciò che ho dato, risulto in credito. Elena Osorio? Un tradimento pagato con un altro tradimento e senza attenuanti, poichè Elena era venuta a me spontaneamente. E mi si fa colpa perchè mi sono vendicato! Ho esagerato: lo so. Ho passato la misura, ma sono stato anche punito e senza risparmio. Quattro anni d'esilio. Non li ho sprecati. Ho fatto parte in questi quattro anni della fastosa e purtroppo non fortunata Armata che, sfasciandosi, fece crollare la potenza marittima spagnola; ho scritto un poema: « Le bellezze di Angelica »; e ho preso moglie: Isabella De Urbina. Tre cose abbastanza importanti. E sono stato un buon poeta, un buon soldato, e, perchè no? anche un buon marito! Ma per poco, purtroppo!

« Morta la cara Isabella (la Belisa di tutte le mie commedie, una fra le mie creazioni più belle), vedovo, padre di due figlioli, mi sposai una seconda volta e con una donna che non poteva capirmi, non poteva entrare nella mia vita, farsi una ragione delle mie abitudini: la figlia di un macellaio, Giovanna De Grado. Un momento di cecità; e l'ho scontato. Sposata Giovanna di subito mi è venuta incontro la donna capace d'amarmi ve-

ramente: Micaela! Un angelo. Costretto fra due legami, con due case, una a Madrid e l'altra a Siviglia, la mia vita è diventata un inferno! Temperato, per fortuna, da qualche gioia; chè Micaela mi fece padre di cinque figlioli. E tra questi cinque è venuta a me Marcella, la prediletta, creatura divina, che sentiva la poesia e l'arte come me, ma con purità di spirito e di cuore. Poi...

« ...Poi comincia il turbine. Passioni coniugali ed extraconiugali sempre più folli, sempre più pazze, più impensate e tormenti sempre più acuti, sempre più lancinanti. Con la morsa dello scandalo alle calcagna, alimentato ad arte, per spirito di emulazione e di distruzione. Marta?! Un rogo di passione; acceso con tanta difficoltà, con tanta pena, e spento così crudelmente. Marta? i più begli occhi del mondo, la più varia e mutevole mente del Creato. Giovanissima, teneramente amata, la colpì una doppia cecità: nella carne e nello spirito. Morta Marta, la quiete del chiostro, violata, tormentata... da fantasmi di donne, da dispute violente di uomini. Jeronima: creatura docile; succosa come il suo nome; Lucia, la pazzia fatta persona; Luigi di Góngora, il maldicente per progetto, il curioso per proposito, l'invidioso, il cattivo, il guasto per natura. Ma poeta! Poi... Altre sventure, sempre più atroci: la fuga della figlia di Marta, tanto simile a lei; scandali su scandali; lutti, disperazioni, spasimi, tormenti, ritorni, rimorsi... Poi la morte. Di sorpresa, nel giardino, tra i fiori.

Quindi dopo un momento di raccoglimento, in cui mi sembra che gravi sulle spalle di Lope l'enorme peso della sua gloria, conclude:

— Qualche cosa di grande deve essere morto con me, se per me ha preso il lutto tutta una città, e ancor oggi vi è chi si azzuffa sul mio nome e mi grida « onnipotente, porta del Cielo e della terra ». Non ho vissuto inutilmente; inutilmente amato, pianto e sofferto! Nel regno dell'arte vi è un terreno che è di mia proprietà e vi crescono piante da fiori e da frutto, mie, esclusivamente mie.

Aggiungo con un fil di voce:

— Vostro il terreno, la pianta, i fiori e i frutti... ma nostra la semente; che conta pure per qualche cosa.

GIGI MICHELOTTI.

RADIO SVEDESE

La Svezia ha saputo, in questi ultimi anni conquistarsi veramente un posto d'onore fra i paesi europei in materia di radiotrasmissioni circolari: se si pensa che gli abitanti della Svezia sono soltanto sei milioni, il numero di oltre 700.000 radioabbonati appare, davvero, straordinario.

Ci sono soltanto tre paesi — in Europa — che superano la Svezia nel numero di licenze radiofoniche: la Germania, l'Inghilterra e la Francia. Del resto anche in Svezia l'importanza della Radio è andata talmente aumentando da essere, oggi, più che altrove, una istituzione di importanza sociale e, dato questo fatto, lo Stato esercita, per mezzo della Direzione dei telegrafi, un servizio di controllo sul funzionamento della Radio ed ha la responsabilità di tutta la parte tecnica (fondazione, installazione, movimento delle Stazioni, ecc.) e si occupa della riscossione degli abbonamenti o « radio-licencer » che costano 10 kr. all'anno per ogni apparecchio.

La parte programmatica delle trasmissioni è, invece, curata dall'« Aktiebolaget Radiotjänst » che è la Società radiofonica svedese. Naturalmente, però, lo Stato esercita, anche sui programmi, un suo particolare controllo a mezzo di una Commissione di nove membri

L'« Aktiebolaget Radiotjänst » ha ottenuto in concessione l'esercizio delle trasmissioni.

Per quanto riguarda le Stazioni, la Svezia ne possiede attualmente undici, delle quali la più potente è quella situata nelle vicinanze di Stoccolma. Oltre a queste undici Stazioni statali ce ne sono altre 20 private di potenza non superiore a 400 Watt, che hanno il principale scopo e compito di ritrasmettere in « relais » il programma emesso dalle Stazioni di Stato.

Il programma nazionale, che viene studiato, ordinato ed emesso dall'« Aktiebolaget Radiotjänst » è formato con il contributo dei programmi di ogni regione del paese, e raggiunge un totale complessivo di tremila ore di trasmissione all'anno.

C'è, qui in Svezia, una particolare cura per far sì che i programmi delle radiotrasmissioni circolari siano non soltanto piacevoli, ma soprattutto ad un alto livello di cultura ed abbiano l'impronta — come dice la concessione — « di un'autorevole esperienza, di un realismo e di una completa imparzialità ». In conformità di queste idee che tendono all'elevamento spirituale e culturale del popolo, la Radio svedese cerca di ottenere varietà, divertimento, elevazione. La musica — ad esempio — che è il mezzo, indubbiamente, più poderoso ed efficace, vi entra in misura del 43 % di tutte le trasmissioni.

Alla radio si sentono molto spesso i seguenti compositori svedesi: Petterson, Berger — il quale, musicando delle poesie svedesi, ha mostrato una non comune capacità di rendere l'anima popolare, — Söderman, autore dei più noti canti corali, Stenhammar, Alfvén, Sjögren, ecc.

La Radio svedese ha trasmesso lavori teatrali di Eugenio O'Neill, di Strindberg — il massimo autore teatrale della Svezia — e di Shakespeare. A proposito delle trasmissioni di lavori teatrali italiani, aggiungerò che la signorina Ebba Atterbom ha tradotto *Le campane di San Lucio* di Gioacchino Forzano ed il signor Folke Gustavson ha tradotto *Il cuore in due* di Cesare Giulio Viola.

Per far sì che gli amatori del teatro ricavassero maggior frutto dalle trasmissioni drammatiche, la Radio svedese, all'inizio del 1932, prese l'iniziativa di fondare dei circoli radioteatrali: l'idea ha guadagnato terreno ed ora questi circoli sono circa 500.

Il primo impulso a questi circoli teatrali è derivato, quasi certamente, dai gruppi di ascoltatori che già da tempo si erano costituiti intorno a certi corsi di conferenze.

In ogni stagione, il nocciolo dell'attività è costituito da alcune grandi serie di conferenze su argomenti di attualità e, nei tempi trascorsi, i temi trattati sono stati i seguenti, fra gli altri: « L'autogoverno della Svezia », « Questioni economiche internazionali », « Il problema attuale della abitazione », ecc. Ogni conferenza di una data serie forma un gruppo a sè ed intorno a cotesti corsi si son venuti formando dei gruppi di ascoltatori che ascendono a circa mille. Oltre a questi corsi vengono tenute anche molte altre conferenze inframmezzate a cronache di varia natura, ecc. Fra i corsi di lingua, impartiti dalla Radio svedese, non esiste ancora un corso di lezioni d'italiano, ma si spera di ottenerlo presto, vicino a quelli di tedesco, di inglese e di francese.

Accanto alla sezione delle conferenze è sorta anche una sezione di discussioni su problemi politici attuali i cui oratori sono stati invitati e scelti fra i vari partiti politici, così che queste discussioni sono risultate tutte con un'impronta di competenza originale e genuina e, soprattutto, la Radio svedese ha avuto un merito: che non si è sconfinato mai nella propaganda o nella rumorosità di un comizio. Anche in Svezia ci sono trasmissioni scolastiche, utilizzate da circa 1500 scuole, e la trasmissione dei servizi divini: la domenica si trasmette il culto solenne e il servizio divino serale; nei giorni feriali dieci minuti di preghiera ogni mattina. Le trasmissioni religiose sono ripartite fra diverse chiese e pastori delle varie confessioni protestanti, riuniti in Comitati. La pubblicità non è permessa alla Radio svedese.

Il pubblico svedese, spesso, fa delle osservazioni ed una delle più frequenti è sulla pesantezza dei radioprogrammi. Questa — riconosce la stessa Società della Radio — non si può del tutto negare, ma si può in qualche modo giustificare in quanto che è proprio il carattere svedese che è pesante, solenne e più incline alla gravità che al riso. Poi, naturalmente, i programmi vanno incontro ogni giorno a delle critiche su svariati punti.

Si direbbe — commenta, ironicamente, la Società stessa — che la maggior parte degli abbonati tenga aperta costantemente la propria radio dal principio alla fine delle trasmissioni. Certamente non tutti i programmi possono piacere e malcontenti ce ne saranno sempre.

Il bollettino e il periodico che corrisponde al *Radiocorriere* italiano è *Röster i radio* (cioè « Voci nella radio »).

SALVATORE SIBILIA.

PROSA

Il 27 agosto 1635, cioè trecento anni or sono, moriva in un convento di frati francescani il creatore del teatro moderno: Frey Lope Feliz De Vega Carpio. Vicinissimo a Shakespeare, per molti aspetti, colosso dell'arte drammatica, ingegno fantasioso, mirabile, poeta e filosofo, come dev'essere un drammaturgo, letteratissimo, eruditissimo, come i tempi volevano, gloria della Spagna e uno dei sommi artisti universali.

A commemorazione di tanta grandezza, l'Eiar trasmetterà una riduzione radiofonica della sua celebre commedia La stella di Siviglia. *Celebre quanto la famosa* Le bizzarrie di Belisa. *Drammatica, quella, quanto questa è fantasiosa e lieve. Ma ne* La stella di Siviglia *il commediografo è di prima grandezza. Opulento nella identificazione di una Spagna tradizionale, nella creazione di tipi e caratteri, il Poeta trova in questo dramma le più vitali forze del teatro. Azione chiara, nuda, veristica; rapidità di svolgimento, accumulo di fatti, recisa conseguenza di fatali avvenimenti, potenza di espressione, aspirazioni al meglio umano.*

« Commedia in tre giornate » la definì l'autore, già trovando nel sottotitolo espressioni moderne, molto simili ai « tre tempi » o « tre momenti » della più contemporanea letteratura teatrale.

La scena è a Siviglia, sul cui trono è salito Don Sancio il bravo. Leggero e gaudente, egli pone l'occhio su « la Stella di Siviglia », fanciulla delicata e pura, sorella del notabile Busto Tavera, e fidanzata al nobile Don Sancio Ortiz de Las Roelas.

Il Re, pur di giungere alla fanciulla, non esita a coprir di onori il fratello, sperando che questi aderisca tacitamente al mercato del suo onore. Ma la ribellione di Busto Tavera spinge il Re, mal consigliato, a sacrificarlo. Ordina, quindi, per iscritto proprio a Don Sancio Ortiz di uccidere Busto. Questi, legato all'obbedienza con la rigida fedeltà dell'hidalgo castigliano, pur fremendo di orrore e di angoscia, esegue il mandato contro il fratello della fanciulla amata. Poi quasi impazzisce di sgomento. E di folle dolore piange e dispera Stella.

La voce della coscienza si ridesta, nella terza giornata, fra tante abominazioni. Il Re stesso si accusa:

Che Siviglia
uccida me che fui causa
di questa morte. Io soltanto
gli comandai il delitto:
è sufficiente discolpa
la mia parola.

Don Sancio è liberato. E il Re acconsentirebbe alle nozze del nobile sivigliano con Stella. Ma ne l'una nè l'altro oserebbero più unirsi, con lo spettro dell'infelice Busto, ombra tetra d'ogni possibile luce.

E qui termina il dramma.

La traduzione, ottima e lucida, è di Gherardo Marone, nell'edizione splendida diretta da Arturo Farinelli, accademico d'Italia.

Nella stessa settimana seguiranno: La madre, *di G. Antona Traversi, commedia che ancora una volta esalta l'amor materno, e* Acqua sul fuoco *di E. L. Morselli. Il poeta di* Glauco *e di* Orione, *ambedue trasmessi dalle nostre stazioni settentrionali, è squisitamente poeta lirico, qui, dove un marinaio, sbarcato da poco e per poco, e capitato in una « baita » di montagna, ha occasione di descrivere a una bella ragazza, nella capanna che lo ospita, quel che sia l'oceano e il suo fascino.*

Da un lato, la montagna spiega, in una improvvisa tempesta, le sue sovrane malìe: dall'altro, nella parola evocatrice del marinaio, il mare si fa largo, con richiami prestigiosi. Come deporrebbe volentieri la testa sulla spalla del marinaio, la piccola montanara! L'idillio, quasi muto, nasce e fiorisce e dilegua nel breve volgere della scena. Oliva resta incantata: s'è acceso un gran fuoco in lei. E il fuoco arde nel grande camino. Ma la sera cala. L'ospite scende giù per dirupi al piano, al mare. Qualcuno, nella capanna, getta acqua sul fuoco, perchè non si consumi inutilmente la legna. E copiose lacrime scendono dagli occhi di Oliva.

Poemetto in prosa, semplice, lindo, appassionato, buon ricordo di un Poeta che agli Italiani è caro come un figliolo di tutti.

CASALBA.

IL CENTENARIO DELLA CANZONE NAPOLETANA

CANTI, CORTEI E CAVALCATE PER LA RINNOVATA SOLENNITÀ POPOLARE

La festa di Piedigrotta si svolge quest'anno a Napoli con rinnovata solennità, ricca di particolari attrattive. Per iniziativa del Dopolavoro la bella tradizione rivive con tutte le sue caratteristiche: canzoni e canti, cortei e cavalcate, fuochi, luminarie e bancarelle ricolme dei frutti più belli e saporiti che il mare e la terra generosa forniscono in abbondanza.

Così la splendida Napoli, cara al cuore di ogni italiano, vive le sue grandi giornate, e torna al popolo col fascino delle sue bellezze, con la sua musicalità calda e sensuale, con le sue strofe traboccanti di passione.

Piedigrotta ritorna al popolo: un popolo rinnovato e forte. La Piedigrotta del Dopolavoro non potrà essere che una nuova dimostrazione del carattere educativo di questo formidabile organismo del Regime. La festa manterrà naturalmente la sua caratteristica di generale allegria, in un tripudio di canti, fra il gaio schiamazzo notturno, ma tutti coloro che vi parteciperanno o come attori o come spettatori, sentiranno la necessità di dare alla manifestazione un carattere nuovo di disciplina e di ordine.

Uno sguardo al programma delle manifestazioni ci consente di avere un'idea dell'imponenza della celebrazione.

La festa quest'anno è resa ancora più importante per il fatto che coincide con il centenario di quella che è la più antica canzone napoletana: Te voglio bene assai, *che risale appunto al 1835. Questa vecchia canzone che ha fatto la delizia dei nostri nonni e che per tanti anni di seguito è stata cantata nei vicoli della vecchia Napoli e sul mare di Posillipo, è bellissima e rivela già quelle caratteristiche melodiche e armoniche tipiche della canzone napoletana, come pure il mesto accento sentimentale. Ma in cent'anni quale glorioso cammino! Ormai il repertorio delle canzoni napoletane che resteranno è vastissimo. Accolte ovunque e ritenute con facilità, sono entrate nel repertorio dei ricordi comuni, fanno parte della vita degli uomini e si mescolano ai loro ricordi. Tristi e gaie canzoni, che parlate di Napoli, del mare e dell'amore; canti nostalgici che recate un lembo d'Italia dappertutto, chi non vi conosce e non ripensa di quando in quando a voi?* Sole mio, 'A Marechiare, Fenesta che lucive, 'E so' sbarcate, So' marenaro, Dicitencelle vuie, *ecco alcune di quelle immortali canzoni, create da artisti sinceri e popolani che rinunciano volentieri alla grammatica e alla retorica della musica, ma che conoscono e amano il popolo dal quale provengono e al quale si rivolgono per cantare con lui la gloriosa bellezza della loro terra.*

Ecco perchè la festa di Piedigrotta si svolge a Napoli con tanta imponenza: è la festa del popolo artista, è la festa del canto della Patria.

Quest'anno le canzoni prescelte saranno eseguite in un «Teatro del Popolo» appositamente costruito alla Rotonda di Via Caracciolo. Chissà se quest'anno ve ne sarà qualcuna destinata a entrare nella serie delle immortali: c'è da augurarselo; i nomi dei musicisti e dei poeti che hanno partecipato danno buon affidamento. Delle canzoni premiate, che fra breve tutta Italia, e forse in seguito il mondo, andrà ripetendo, ricordiamo Festa e' popolo *di Ernesto Murolo musicata da E. Nardella, che esprime con una poesia di vasto respiro il nuovo stato d'animo del popolo partenopeo. Il secondo e il terzo premio hanno ottenuto* Si tu *di N. Tortora, musicata da Rodolfo Falvo, e* E po' vide *di G. Attanio, musicata da Attio Staffelli. Altre canzoni non meno fresche, sono dovute a Domenico Furnò, poeta, e a Gaetano Spagnolo, musicista, ed ancora ad Alfonso Magione e ad altri poeti dialettali, che hanno prestato la loro collaborazione ad altrettanti musicisti.*

d. v.

OPERA NAZIONALE DOPOLAVORO

FESTA DI PIEDIGROTTA

SABATO 7 SETTEMBRE
ore 18,15

TRASMISSIONE DA TUTTE LE STAZIONI DELLA

RADIOCRONACA DELLA FESTA

DOMENICA 8 SETTEMBRE
ore 21,15

TRASMISSIONE DALLE STAZIONI DEL GRUPPO ROMA, MILANO II E TORINO II DELLE

CANZONI PREMIATE

ESEGUITE NEL TEATRO DEL POPOLO DI NAPOLI

Ore 23,30

TRASMISSIONE DA TUTTE LE STAZIONI DELLA RADIOCRONACA DELLA

SFILATA DEI CARRI

VINCITORI DELLA PIEDIGROTTA DELL' ANNO XIII

Un prodigioso cantore

Quando, in una sera d'estate, la Radio mi fa ascoltare una serenata o una marinaresca della mia Napoli d'un tempo, io contemplo il mare che va dal Castello dell'Ovo alla punta di Posillipo e che le barche dei pescatori — lume a prora e «vurpàra» (1) pronta — solcano nella scia dell'argento lunare. Per quel mare sono state scritte le più belle canzoni. Musica e mare: eterna felicità e tormento eterno di questa città d'amore.

Quando io ascolto quel gioiello del *Marinariello*, vado col pensiero all'autore di esso, ad una sera lontana, al racconto ch'egli mi fece delle vicende di questa sua canzone cara, fra tutte, al suo cuore.

Volete che ve le racconti, come mi furono dette da lui? Ah se aveste potuto ascoltarlo, così vivace e pittoresco, nella sua armoniosa parlata dialettale!

Salvatore Gambardella non contava ancora quindici anni. Snello, ricciuto, vivacissimo, aveva negli occhi la furberia e la dolcezza dei fanciulli napoletani. Un berretto calato all'indietro, un gran ciuffo di capelli, un abitino semplice da figlio del popolo. Spensierato e giocondo egli se ne andava per le amiche ombre della «Villa», lungo via Caracciolo, al cospetto di quel mare che sapeva tante canzoni, più belle di quelle che i «posteggiatori» ripetevano la sera sotto i balconi degli *hôtels*. Poi ch'era povero e orfano di padre, dovette ben presto piegarsi al lavoro: fu messo nella bottega di Vincenzo De Chiara, negoziante di ferro in piazza del Carmine. Questo De Chiara alternava alle cure del commercio la passione — o la malattia? — della canzone ed era già noto per alcune sue colorite tarantelle.

I primi quattrini — guadagno di più e più settimane — furono dal ragazzo spesi nell'acquisto di un organetto. Si era verso l'89. Nelle case e nelle vie risuonavano le note di quella dolce *Malia*. Egli tornava a casa stanco — una povera casa col suo lumicino ad olio dinanzi alla Madonna delle Sette Spade — ma dopo il piatto di minestra canticchiava con accompagnamento d'organetto «*Cosa c'era in quel fior che m'hai dato*». La mamma gli sedeva accanto.

Un giorno il «principale» lo lasciò solo nella bottega. Entrò un garzone vinaio.

— Don Vincenzo non c'è — gli disse il ragazzo —. Parlate con me.

Il giovane cavò di tasca un piccolo quaderno, ne staccò un foglio e glielo porse. Erano... dei versi da musicare. Li aveva scritti lui e veniva a sottoporli al «maestro».

Tornato, il De Chiara ordinò a Salvatore di uscire per alcune faccende e questi dimenticò di dargli i versi.

Uscì. Era una luminosa giornata. Egli s'incamminò per via Toledo e giunse in Villa. Si ricordò della canzone, la lesse:

Vicino 'o mare
facimmo ammore...

ingenui grezzi versi, ma nulla di più dolce e spontaneo e vero di questo tenero invito di marinaio. Al ragazzo ignaro sembrarono un miracolo di bellezza. Li rilesse, quasi li mandò a memoria.

Il mare era così terso, così azzurro, gli alberi avevano fremiti lievissimi. Egli cominciò a canticchiare. Gli sembrava di ripetere un motivo che sapesse a memoria: in realtà il motivo glielo dettava il mare.

Cantò più forte, felice, in estasi. Quel giorno non tornò a bottega.

La sera rifece la canzone sull'organetto che — ahimè! — mancava di parecchi tasti. Ma il motivo egli l'aveva ormai nel cervello.

L'indomani il garzone vinaio — Gennarino Ottaviano, ora proprietario di una rivendita di vini — tornò dal De Chiara.

Gambardella lo chiamò in disparte e gli disse misteriosamente:

— La canzone l'ho musicata io.

— Tu? Ma tu sei pazzo?

Il giorno stesso si recarono da un certo Tombella, professore di musica.

— Mi dovete trascrivere una canzone — disse il ragazzo.

— Di chi è la musica?

— Mia.

Tombella gli lanciò una ironica occhiata. Poi... per non perdere l'affare: — Mi devi dare tre lire — gli disse. — Te la faccio per pianoforte e mandolino.

Il ragazzo cominciò a canticchiarla... dal ritornello, per riacchiappare il motivo della strofa. Poi, al professore che cominciava a guardarlo estasiato, aggiunse:

— *Ce avita mettere pure 'accumpagnamento* (2).

Era il tempo dell'antico *Caffè del Commercio*, ritrovo di marinai e di lavoranti del porto. In quel caffè cantava un tale Olandese. Il ragazzo, che lo conosceva, gli portò la canzone; egli lesse i versi, gli piacquero, lesse la musica: ne fu entusiasta.

— *Stasera* — annunziò a gran voce — *se canta na canzone 'e stu piccerillo.*

Fu un delirio. *'O marenariello* fu cantato tre, quattro volte e ripetuto a gran voce da tutti. Le donne baciavano il piccolo autore che s'inchinava ringraziando, quasi non credendo a sè stesso, felice.

Portò la canzone agli editori di Napoli: gliela rifiutarono. E allora gli autori stamparono cinquecento copie delle sole parole. In meno di un mese tutta Napoli la cantava.

Ferdinando Bideri, il più popolare e astuto degli editori napoletani, allora gliela prese e la lanciò per il mondo.

Ancora oggi, dopo quarantatre anni, l'ingenuo appassionato canto del marinaio che si sente morire d'amore, commuove. Esso vivrà eterno — eternamente bello come la marina di Napoli, come il suo cielo, come i suoi giardini.

Quante canzoni scrisse questo popolano artista? Quante ne portò nella tomba: quante che il suo cuore non ebbe il tempo di cantare?

La malinconia, la passione, la gaiezza, la furberia, il dispetto: tutto espresse la sua musica. Nella sua anima canora era come l'eco dell'azzurro effuso dal suo cielo e dal suo mare. Egli si armonizzava con la divina armonia della sua terra.

Fu il prediletto del suo popolo, cui donò canzoni con infinita generosità, da *Furturella* a *'O primm'ammore*, da *'E trezze 'e Carulina* a *Frate Brasciola*. Che importava a lui se le così dette « Commissioni », in quei famosi concorsi piedigrotteschi, decretavano ad altri il primo premio? Se i giornali tacevano il suo nome? Le sue canzoni volavano a stormi per il mondo.

Si spense in una villa di Posillipo, mentre la pioggia batteva ai vetri. Si era illuso, all'ultimo, di guarire. Aveva scritto al suo editore: « Appena sarò interamente guarito darò un bel concerto sotto la mia direzione. Senza grancasse e senza tromboni, che sono una vera profanazione per la canzone popolare... ».

Il ventitrè gennaio del millenovecentoquattordici, di venerdì, l'Unione Giornalisti Napoletani lo commemorò solennemente, nel vasto « Politeama ». Tutto il popolo era lì, in religioso silenzio; ma quando — ricantato sui mandolini dietro il velario e ripetuto al lento aprirsi del velario — s'udì il ritornello del marinaio innamorato, un brivido prese tutti. Poi la commozione vinse ogni resistenza e il popolo scoppiò in un pianto dirotto, appassionato: pianse il suo prodigioso fanciullo scomparso.

TOMASO DE FILIPPIS.

(1) *Vurpàra*: tridente usato dai pescatori per afferrare i polipi che affiorano sull'acqua, chiamati dal lume ch'è a prora.

(2) Accompagnamento, cioè « i bassi ».

I NUOVI CARTEGGI VERDIANI

La già copiosa bibliografia verdiana, prova evidente e sicura di quanto grande e più che mai vivo sia l'interesse degli studiosi e del pubblico intorno alla figura del grande operista che dominò la seconda metà dell'Ottocento musicale italiano, s'è arricchita dei *Carteggi verdiani* editi dalla Reale Accademia d'Italia a cura di Alessandro Luzio. Non si tratta di quella biografia definitiva che qualcuno aveva creduto di poter preannunziare e che « siamo tuttora ben lontani dal possedere », afferma lo stesso Luzio, il quale pur riconosce l'importanza ed il valore della « monumentale monografia » su Verdi scritta da Carlo Gatti, ma bensì di un prezioso, validissimo contributo non soltanto agli studi sul carattere di Verdi, uomo ed artista, ma a tutta la storia del teatro lirico italiano.

I carteggi di Giuseppe e di Giuseppina Verdi con Cesare De Sanctis (curiosa, interessante figura di commerciante napoletano musicomane e teatromane, adoratore di Verdi, suo uomo di fiducia ed informatore di tutto quanto avviene nell'ambiente teatrale di Napoli con una corrispondenza di una vivacità e di una esuberanza meridionalissime), con Antonio Somma, poeta e librettista certo assai migliore di quella malaugurata fama procuratagli dalle anche troppo famose « orme dei passi spietati », con Domenico Morelli, con Antonio Florimo, l'amico, il confidente quasi leggendario di Vincenzo Bellini, con Vincenzo Torelli, temutissimo giornalista teatrale e padre del commediografo Achille, con Angelo Mariani, il celebrato direttore d'orchestra, prima amico devotissimo e poi nemico di Verdi, con Teresa Stolz e con Maria Waldmann (le due interpreti predilette ed amiche carissime del Maestro, entrambe, per curiosa coincidenza, tedesche), coi critici di gran fama Camillo Bellaigue e Ferdinando Hiller; tutti questi carteggi, illustrati e completati dalle note informatissime e dai succosi commenti del Luzio, costituiscono una preziosa, inesauribile miniera di fatti, di episodi, di giudizi (questi ultimi, com'è umano, non sempre equanimi e spassionati da parte dei diversi corrispondenti) che irradiano di luce — se non sempre bella non importa, chè la vita e il teatro sono quello che sono — le ricerche del mondo musicale e teatrale. Talvolta i giudizi erano anche previsioni e il destino s'è divertito a smentirle, com'è accaduto, per esempio, ad Arrigo Boito quando nel 1886 scriveva di Gemma Bellincioni: « Questa simpatica ragazza non è ancora un'artista e non so se lo sarà mai », e aggiungeva che in lei c'era qualche cosa di musicale « ma vero estro artistico non mi pare che ci sia ». E così la Bellincioni non fu la prima Desdemona verdiana.

La figura di Verdi, da questi carteggi, esce, per così dire, ribadita nella sua linea di dignità, di fierezza alquanto scontrosa, se si vuole, e talvolta persino un po' arcigna, ma, nel complesso, indubbiamente ammirevole. A Parigi, nel 1855, si dà il *Trovatore*, e la *Gazzetta Musicale* di Napoli, nel dar conto del successo, riferisce che Verdi, rivolto ad Adelaide Borghi Mamo, valentissima « Azucena », le abbia detto: « Questa è proprio una creazione vostra, e non pur mia: io non mi sapevo d'avere scritta una parte così bella ». Verdi scrive subito al De Sanctis di far sapere immediatamente alla Direzione del giornale che egli non è solito dire di queste c...orbellerie: « In quanto al « non sapere la parte così bella » so peraltro che la parte di Azucena è uno dei pezzi meno cattivi che io mi abbia finora scritti.

Circa dodici anni dopo Verdi scrive a Michele Costa, direttore del *Covent Garden* di Londra, per ringraziarlo di aver così bene allestito il *Don Carlos* e si scusa di non averlo fatto prima per altre sue opere, « ma allora — egli aggiunge — il timore che una mia lettera di sincera e sentita ammirazione per Lei potesse esser confusa con quella che molti hanno l'abitudine di scrivere spargendo incenso per raccoglierne appoggio e protezione mi ritenne dal farlo. Ora che la mia carriera è finita o quasi questo scrupolo si scioglie e cade questo forse malinteso orgoglio. Ella ch'io so essere grande artista quanto uomo di carattere retto capirà questa fierezza e non ne sarà troppo scandalizzato».

Interessantissimi i giudizi, sparsi qua e là nei diversi carteggi, che il Verdi dà delle proprie opere e qualche paragone fra esse. «Avete fatto una buona compagnia per la Scala — scrive Verdi al Ricordi nel novembre del 1880 — ma non adatta al *Boccanegra*. Il baritono deve essere un giovane; avrà voce, talento, sentimento finchè volete, ma non potrà mai avere la calma, la compostezza e quel certo fare scenico indispensabile alla parte di *Simone*, faticosa quanto il *Rigoletto*, ma mille volte più difficile. Nel *Rigoletto* la parte è fatta; con un po' di voce e di anima si può cavarsela bene, ma nel *Boccanegra* la voce e l'anima non bastano. De Reszkè farebbe, credo, il *Fieschi*. Nel *Fieschi* ci vuole una voce profonda e sensibile nelle note basse, con nella voce qualche cosa di inesorabile, di profetico e di sepolcrale: cose tutte che non ha nè può avere la voce, bella se volete, troppo baritonale di De Reszkè ». Per la verità il Maurel, che Verdi ancora non conosceva, diede al *Boccanegra* una magnifica interpretazione.

Sul *Don Carlos*, che la prima volta a Napoli aveva fatto fiasco, c'è una vera e propria polemica col De Sanctis, al quale Verdi osserva che, coi mezzi di cui dispone il San Carlo, non si possono rappresentare le opere « che richieggono *mise en scène* caratteristica ed alta interpretazione musicale del dramma (notate bene: interpretazione, non esecuzione) ». E prosegue: « Capitela una buona volta: o riformate il teatro o tornate alle Cavatine... Quando dite « il duetto dell'Inquisizione è lungo », rispondo: « non avete capito nulla »; quando dite « l'opera è troppo lunga », dite cosa che non ha senso. Direte che l'*Orlando Furioso* vale meno della *Gerusalemme Liberata* perchè ha 47 o 48 canti invece di questa che ne ha 20? ». (Più tardi, per altro, Verdi s'indusse a riformare il *Don Carlos* accorciandolo). « ... Gran parrucche che siete! Ora mi parlate di melodia, di armonia! Di Wagner nemmen per sogno!! Al contrario, se si volesse ascoltare e capir bene si troverebbe l'opposto... totalmente l'*opposto*. E poi che cosa può importare al pubblico che io sia o non sia autore del *Rigoletto* e del *Ballo in maschera* e perchè non del *Don Carlos* che è più melodico degli altri due spartiti? Cosa significano mai queste scuole, questi pregiudizi di canto, di tedescheria, di italianismo, di wagnerismo etc. etc.? Vi è qualche cosa di più nella musica... Vi è la musica! La musica è universale. Imbecilli e pedanti hanno voluto trovare od inventare delle scuole, dei sistemi! Vorrei che il pubblico giudicasse altamente, non colle miserabili viste dei giornalisti, maestri e suonatori di pianoforte, ma dalle sue impressioni. Capite? Impressioni, impressioni e niente altro ».

A proposito di Wagner, è noto che Verdi assistè ad una rappresentazione del *Lohengrin* a Bologna, annotando, via via, le sue impressioni sullo spartito. Ora il Luzio pubblica integralmente queste note che si riferiscono alla musica ed alla interpretazione. Punto per punto Verdi commenta: « bello »; « brutto »; « non si capisce »; « mal fatto »; « questo finale è bello e misterioso (il « Vendetta, vendetta » d'*Ortruda* e *Tetramondo*) »; « vero pasticcio come sempre sono in generale tutti i cori spezzati »; « bello il duetto (di *Elsa* e *Lohengrin* al terzo atto) nel principio e fine, stiracchiato alla metà ». Trecentoquarantasette annotazioni che si riassumono nel giudizio conclusivo: « Impressione mediocre. Musica bella, quando è chiara e vi è il pensiero. L'azione corre lenta come la parola. Quindi noia. Effetti belli d'istromenti. Abuso di note tenute e riesce pesante. Esecuzione mediocre. Molta *verve* ma senza poesia e finezza. Nei punti difficili cattiva sempre ».

A chiusura di questo scolorito e disordinato cenno sui due magnifici volumi pubblicati sotto gli auspici dell'Accademia Reale, e arricchiti di preziosi autografi e di una deliziosa serie di caricature verdiane uscite dall'arguta e sbrigliata matita del pittore napoletano Michele Delfico, mi sembra opportuno riportare le parole del Luzio che augura il sorgere in Italia di una società, non fanatica come la wagneriana, ma amorosa e feconda nell'illustrare la vita, le opere, nel mettere in luce i tesori dell'archivio di Verdi: « Parma sembra a me la sede più adatta, col suo Conservatorio, con le felicissime tradizioni artistiche del suo teatro, con l'immediata vicinanza alla dimora del Grande, giustamente elevata alla dignità di monumento nazionale. Compito precipuo della condenda società verdiana dovrebb'essere la pubblicazione completa, accuratissima dell'*Epistolario*, non così voluminoso come quello di Wagner (che supera già i venti volumi), ma non meno interessante per la rivelazione d'una personalità tanto più elevata e nobilmente pura, quanto più rifuggiva dal mettersi in mostra e dall'arrogarsi diritti eccezionali sulla comune plebe umana ».

Ciò che, certo, è nei voti di quanti amano l'arte italiana.

S. URSO.

Carteggi verdiani a cura di ALESSANDRO LUZIO - Roma, Reale Accademia d'Italia, 2 vol., L. 100.

La donna in casa e fuori

LA SIGNORA... BUONA MASSAIA

Conservare la signorilità fra le... scope può sembrare cosa piuttosto difficile, ma in realtà lo è soltanto per chi si sente sminuito, offeso, avvilito dal lavoro materiale, umile, a torto disprezzato.

Per la donna provvista di autentica finezza, di intelligenza e di senso estetico non c'è occupazione manuale che non possa trasformarsi in espressione poetica, in atteggiamento estetico, in gioiosa ginnastica.

Ho conosciuto madri di famiglia, eccellenti educatrici, le quali, malgrado il solido patrimonio e la numerosa servitù, abituavano le figlie ad occuparsi quotidianamente dei lavori domestici, nessuno escluso. Di tali madri ve ne sono ancora molte e di figlie obbedienti, nient'affatto sdegnose, ve n'è tuttora un buon numero. Creature equilibrate, sagge, pratiche, avvedute, orgogliose del compito che spetta alla donna, non affamate di successi mondani, non desiderose di spodestare l'uomo negli uffici, in Tribunale e... altrove, coscienti di dover usare tutte le proprie risorse per la conservazione dei privilegi che le suffragette definivano, a torto, altrettante mortificazioni.

La donna non è umiliata che dall'incomprensione, dalla volgarità, dalla brutalità, ma l'amore che la innalza a simbolo, che la elegge a regina della casa, che la consacra alla maternità, non può offenderla.

Che fra le donne ve ne siano alcune dalla vocazione contraria a ciò che è femminile, semplice, soave, nate per la magistratura, per la medicina, per gli ardimenti, per la scienza, per le arti, per lo studio in genere, è verissimo; che coteste eccezionali abbiano diritto a percorrere la strada prediletta è ovvio, che nessuno le contrasti è naturale, ma che tutte le altre vedano in esse l'indice indicatore di strade percorse dagli uomini e le considerino le sole splendide, nobili, trionfali, le uniche che promettano una mèta degna di essere raggiunta, è meno comprensibile, meno logico, meno dirò anzi verosimile...

Nessuna donna aspira seriamente a spodestare l'uomo, occupando il suo posto e assegnando ad esso le mansioni che le sono attribuite da secoli, da millenni, nessuna pensa che sarebbe preferibile dirigere uno stabilimento che una famiglia, nessuna invidia le preoccupazioni maschili e nessuna vi aspira come ad una... felicità..., tutte anzi si rendono perfettamente conto di non essere nate per la tremenda macchina degli affari, per la ruota delle astuzie, per l'ossessione delle cifre e comprendono che se le responsabilità della casa sono gravi, l'incubo delle speculazioni concrete, della politica, della diplomazia è tremendo.

La bramosia di competere con il sesso forte è piuttosto nata dal desiderio d'una dimostrazione delle proprie possibilità, del proprio talento, della propria volontà: competizione splendida, convincente, esauriente, sulla quale non c'è più niente da dire, tanto più che se n'è già troppo parlato.

Le donne, in ispecial modo durante la guerra, e cioè quando ve n'era bisogno, hanno agito energicamente, fornendo le mirabili prove che restano a stabilire una verità concreta e indimenticabile, vale a dire la loro possibilità di gareggiare con l'uomo in ogni campo.

E sono pronte a tornare a farlo, ma altrettanto disposte a tornare ad essere spose e madri soavissime, senza rammarico, nè rimpianto.

Gli uomini, compresi i... Turchi, hanno visto, controllato, applaudito. Sulla scena del mondo, la creatura riserbata alla voluttà, ai ricami e alle... casseruole, ha sfolgorato come astro di prima grandezza. Scendere dalla ribalta dei successi, dei primati, delle vittorie accademiche per compilare la nota della... lavandaia, è un gesto intelligente, magnanimo veramente femminile, è un atto di generosa offerta all'uomo, il compagno sedotto dalla virtù, dalla grazia, dalla bellezza e dall'umiltà cosciente.

Ma rientrare nel retto binario del proprio destino posando la toga d'avvocatessa, o il casco d'aviatrice, o il grembiale d'impiegata, per assumere l'aria sdegnosa della divinità oltraggiata, della maestà spodestata, del funzionario... messo a riposo innanzi tempo, non è nè bello, nè elegante, nè nobile.

La ribelle, la reazionaria, l'indipendente di ieri, la creatura ch'è bastata a se stessa, che ha dimostrato il proprio talento, la propria fierezza, la propria volontà, non cessi dal provare ogni giorno, in altro modo, tutte le sue celebrate qualità. E non pieghi la fronte offuscata davanti al problema del pranzo, non atteggi le labbra ad una smorfia di disgusto se deve badare all'intingolo, non sospiri come una vittima se è necessario che lavi i piatti o lucidi i pavimenti.

Si può e si deve essere graziose, abili, intelligenti sempre, in qualsiasi momento e attività. Preparare un pranzo è difficile, riuscirvi bene è arte.

Riordinare una stanza è piacevole e quando risultasse faticoso si pensi che sopperisce all'esercizio ginnastico!...

Giuocare al «tennis» vi piace?... Ebbene, cacciare le mosche, togliere le ragnatele, spolverare i lampadari, è press'a poco la stessa cosa.

Trovate che scivolare sul ghiaccio sia estetico e igienico?... Ebbene, lucidare il pavimento a finestre spalancate dà la medesima sensazione o quasi.

E serve benissimo il medesimo abito che indossereste pèr il campo da giuoco, per il campo da pattinaggio. Bianco e lavabile, comodo e delizioso.

Ciò che potrebbe guastare il... quadro sarebbe unicamente il vostro visetto accigliato, fosco, pieno d'ombre e di malinconia, specchio di un'anima oppressa dalla sensazione di un sacrificio imposto, inutile, avvilente. Ma se nei vostri occhi sfolgorerà l'ottimismo, la gioia dell'attività utile e la soddisfazione di usare il vostro talento nel migliore dei modi, nel più femminile e adorabile dei modi, voi conserverete il vostro prestigio, così come il vero brillante non si guasta a contatto dei più ignobili rifiuti.

Non, temete per le vostre mani, destinate alle carezze: non c'è ranno, nè soda, nè cera, nè alcool, nè sapone che possano sciupare la vostra pelle, se la limpida acqua subito la deterge, se un po' di limone la smacchia, se un po' di crema la riammorbidisce.

Difendete, curate la vostra bellezza, ma non crediate di conservarla evitando gli inconvenienti che provengono dai lavori domestici... A partire da tale principio, da quello cioè che il movimento, la polvere, l'aria, l'acqua nuociano all'estetica, bisognerebbe condannare lo sport, le gite, i viaggi, la danza, eccetera; rinunziare alla vita stessa, alle strade del mondo, al sole e alle tempeste, dire di no a tutto ciò che piace e che seduce, che commuove e che diverte, cominciando dall'amore, forza motrice, spiegazione d'ogni cosa, dono di Dio agli uomini di buona volontà.

E, infine, se, malgrado tutto, il dubbio che la vostra operosità non dia i brillanti risultati, per lo meno i solidi, duraturi risultati che danno le professioni e le arti turba la vostra coscienza, esaspera le vostre bramosie di usare più nobilmente ed efficacemente la vostra intelligenza, ricordate che dare la vita a un figlio è perpetuare la vita stessa, che educarlo è arduo compito, che farne un uomo buono e forte è una colossale opera per la quale occorre la più preziosa finezza, il più mirabile ingegno, la più edificante superiorità.

E gli uomini, questo capolavoro, non lo sanno fare.

MALOMBRA.

LA FEBBRE DI MALTA

Parecchi anni or sono, si considerava la febbre di Malta quasi come una malattia esotica: noi la studiavamo sui libri, senza vederne mai, ed imparavamo che essa si sviluppava nell'isola di Malta, donde il nome, che era conosciuta anche in Sicilia ed in qualche altro paese del Mediterraneo, per cui si chiamava anche febbre mediterranea.

Certo non possiamo più dire altrettanto oggidì: forse per le più rapide e maggiori comunicazioni tra paese e paese, forse per gli spostamenti di masse che ha prodotto la guerra, la febbre maltese sconfinò dai suoi paesi d'origine ed invase rapidamente l'Italia tutta ed il mezzodì della Francia.

La febbre di Malta o febbre ondulante è malattia comune all'uomo e ad alcuni animali, endemica nei climi caldi o temperati, poco contagiosa ed a bassa mortalità: caratterizzata clinicamente da cicli di febbre irregolare e di durata assai varia, alternati a periodi di sfebbramento. L'agente infettivo è un piccolo bacillo scoperto da Bruce fin dal 1887.

Il contagio diretto da ammalato a sano non si può escludere ma non è il mezzo più frequente di diffusione. Di gran lunga più frequente è il contagio indiretto, sia per via aerea; a mezzo di polveri infette, che per via digerente per mezzo del latte e dei latticini o di verdure comunque inquinate.

E' tanto più facile il contagio indiretto in quanto la malattia colpisce anche gli animali domestici ed il germe viene eliminato anche col latte: sembra appunto che il latte, e non solo delle capre, come si credeva, ma anche delle pecore e delle mucche, sia il maggior veicolo di infezione.

Naturalmente i cibi per trasmettere la malattia devono essere ingeriti crudi, poichè il micrococco resiste pochissimo al calore e si distrugge con la bollitura.

La prognosi di questa malattia è sempre abbastanza favorevole, la mortalità per febbre maltese è scarsissima: io credo esagerata anche la cifra degli autori inglesi che la fissano al due per cento.

I rarissimi casi di morte si hanno solo in individui già profondamente tarati.

La profilassi: cioè la prevenzione della malattia, trattandosi di male comune all'uomo ed agli animali, può essere di due specie: profilassi umana e profilassi veterinaria. La profilassi veterinaria, se potesse venir radicalmente applicata, sopprimerebbe la malattia anche nell'uomo, purtroppo in pratica riesce difficile: il numero degli animali colpiti è in genere molto grande; la vaccinazione preventiva e curativa delle greggi si mostrò poco efficace, bisognerebbe abbattere ogni animale colpito, ma a ciò ostano difficoltà d'ordine economico.

Per la profilassi umana, dato che la malattia si trasmette principalmente col latte, sarà opportuno curare la bollitura del latte, evitando di mangiare burro crudo e latticini freschi.

Non si dovrà però dimenticare che l'infezione può trasmettersi da uomo a uomo coi prodotti di secrezione e di escrezione.

Giova ricordare pure che la brucella melitense è il germe che ha dato il maggior numero di infezioni di laboratorio.

La febbre melitense non dà immunità duratura.

Per la cura furono preparati in gran copia sieri e vaccini e furono largamente usati iodio, l'arsenico, il chinino.

Di indiscutibile efficacia in questa malattia è il cambiamento di clima, specie se associato ad una lunga cura di riposo.

Importanza grande ha poi la dietetica: appunto perchè si tratta di malattia a lungo decorso, noi dovremo mettere l'organismo in grado di lungamente resistere, dovremo perciò nutrirlo e bene: somministrare a questi ammalati una alimentazione abbondante e ricca soprattutto di idrati di carbonio (cioè di farinacei) e di grassi.

Forse in nessuna malattia come in questa noi dovemmo constatare i danni prodotti da una dieta lattea erroneamente istituita e fallacemente continuata, o di una alimentazione insufficiente ai bisogni dell'ammalato.

Si consolino perciò i colpiti da questa noiosa ed insidiosa infermità che, se pure è difficile pronosticare la durata di essa, possiamo però affermare che la loro vita non è in pericolo, e la febbre maltese ha, per fortuna, una forte tendenza alla guarigione spontanea.

DOTT. E. SAN PIETRO

Abbonata 337.339 - Per le sue sofferenze così in tutte le forme reumatiche, il medicamento di cui mi fa cenno è largamente prescritto. Lo prenda alla dose indicata in etichetta e coadiuvi la cura di quel medicamento con la Salitina e con un regime prevalentemente latteo-vegetariano.

Abbonato E. F. di Cuneo - Per i temperamenti cosiddetti nervosi, cioè eretistici ed eccitabili, non è propriamente indicata la cura marina. D'altra parte se lei deve soggiornare al mare per la salute dei suoi bimbi può correggere la sua ipereccitabilità nervosa con lievi dosi di Idralepsal, formula Prof. C. Negro.

DOTT. E. S. P.

IL CORSO DI LINGUA FRANCESE

RIASSUNTO DELLA QUATTORDICESIMA LEZIONE

CORREZIONI DEL COMPITO. — Il **segno** + **indica** legamento; il segno — **indica** elisione orale; la lettera o il gruppo di lettere **con** valore di *é* chiuso è in *corsivo;* la lettera o il gruppo di lettere con valore di È aperto è in MAIUSCOLETTO.

LE MONDE

Qu'EST-ce que le monde? C'EST+une—EPÈCE de théâtre où lES vices lES plus honteux se cachent sous lES dehors lES plus brillants+*et* lES plus mensongers, où la vERtu, raillée par la satire, EST considérée comme—un+anachronisme—*et* un mythe ridicule. C'EST comme—une salle d'opéra où le bruit dES sifflETs+*et* dES bravos, prodigués sans cESse—aux+acteurs, ne pERmET pas de discERner si lES choeurs chantent bien, si l'orchEstre détonne. Il ressemble—à la grande salle d'un magnifique banquET, où, au-dessus de la tÊte de chaque convive, pend une—*épée* nue, attachée au plafond par un crin de cheval. C'EST+une—EspÈce de salon de jeu, où lES dés sont pipés et lES cartes maquillées; c'EST+une bourse, où la fumée se vend trÈs chER, où le bruit et le silence s'achÈtent, où se négocient dES trahisons de toute sorte. C'EST comme—une mER hérissée d'écueils+invisibles, où le calme—EST+aussi dangereux que la tempÊte, car la boussole, lES cartes, lES chronomÈtres, lES phares, tout semble concourir à trompER le navigateur, a égarer le pilote, qui ne réussit pas+à trouver le port.

BREVI CENNI SULL'ORIGINE DELLA LINGUA FRANCESE.

(Cartina linguistica della Francia)

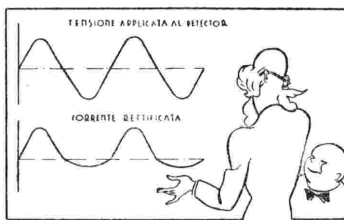
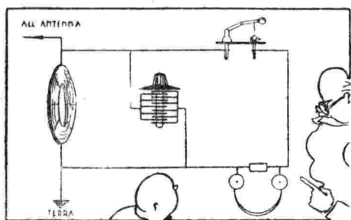
(*NB.* - La parte rigata indica la regione in cui la pronunzia è detta meridionale).

Prevalenza del dialetto dell'Isola di Francia sugli altri dialetti del Nord (XII secolo). La sua lotta vittoriosa contro il provenzale (crociata degli Albigesi, principio del XIII secolo). La Turenna, provincia dal « puro linguaggio ».

PICCOLA CONVERSAZIONE SULLA GEOGRAFIA FISICA DELLA FRANCIA. — La forme de la France est celle d'un hexagone irrégulier: au nord, la frontière sépare la France de la Belgique, du Luxembourg et de l'Allemagne; à l'est, la frontière sépare la France de l'Allemagne, de la Suisse et de l'Italie; au sud, elle la sépare de l'Espagne. Les cinq fleuves qui arrosent (*bagnano*) la France sont: la Seine, la Loire, la Garonne, le Rhône et le Rhin. Les deux chaînes de montagnes les plus hautes sont celles des Alpes et des Pyrénées. Paris est la capitale de la France et est arrosé par la Seine.

CAMILLO MONNET.

PER CHI AMA SAPERE CHE COS'È LA RADIO

(Ventiseiesima puntata)

« Le confesso, Signor Fonolo, che non è senza fatica che ho seguito la sua descrizione. Alcuni punti del funzionamento del ricevitore a cristallo non mi sono riusciti molto chiari ». « Caro Condensino, sono a sua disposizione per ogni chiarimento ». « Grazie. Comincio allora una fila di « Perchè ». Perchè la spirale è mobile? ». « Perchè non tutti i punti del cristallo di galena sono egualmente sensibili. Bisogna cercare con un po' di pazienza un buon punto sensibile e regolare la pressione della punta sul cristallo. Un urto, una scarica atmosferica può distruggere od attenuare la sensibilità del punto ed in tale caso occorre cercare un altro punto ». « Perchè il detector a cristallo non può azionare un altoparlante? ». « Perchè il contatto punta metallica-cristallo non è atto a rettificare che correnti molto deboli. Oltre una certa intensità di corrente non rettifica più efficientemente, ed anzi il punto sensibile perde permanentemente la sua capacità a rettificare. Si dice che il punto sensibile del cristallo si brucia ». « Perchè una corrente che passa tra una punta metallica ed un cristallo di galena viene rettificata, e cioè viene lasciata passare in un solo senso? ». « A dire la verità sono state date molte spiegazioni del fenomeno ma nessuna è interamente convincente. Il fatto è che attraverso il contatto una corrente elettrica passa facilmente in un senso ed è quasi completamente arrestata nel senso contrario ». « Vi sono altri tipi di ret-

tificatori, oltre quello a galena? ». « Molti altri. Vi sono quelli che impiegano, al posto della galena, pirite, zincite, carborundum, ed altri che funzionano su principi completamente differenti. Quelli praticamente adoperati per rettificare le deboli correnti radioelettriche non sono però che due: il detector a galena per i semplicissimi ricevitori con cuffia ed il detector a valvola elettronica per i ricevitori con altoparlante ». « Perchè in alcuni ricevitori il condensatore fisso in parallelo sulla cuffia non c'è? ». « L'avvolgimento delle elettrocalamite della cuffia possiede una capacità propria per cui esso può fungere in certo qual modo da condensatore. E' però consigliabile inserire un vero e proprio condensatore che accumuli i brevissimi impulsi della corrente a radiofrequenza rettificata. Nel nostro caso in ciascuna delle onde che inviluppano la corrente portante a radiofrequenza vi sono 2300 brevissimi impulsi, ciascuno dei quali apporta una piccola carica elettrica al condensatore. La tensione ai poli di quest'ultimo segue la forma dell'onda che inviluppa la radio-frequenza, e cioè la forma dell'onda che ci interessa e che vogliamo riprodurre. Tale tensione è inviata alla cuffia che è in parallelo al condensatore e vi mantiene una corrente della stessa forma ». « Ed il circuito oscillatorio formato dal condensatore variabile e dall'induttanza a che cosa serve? ». « Il suo scopo è quello di selezionare l'emissione che si vuole ricevere, eliminando le al-

tre emissioni, e di aumentare l'intensità della ricezione. Naturalmente il primo effetto è particolarmente importante in ricevitori sensibili che possono ricevere molte emissioni, mentre il secondo ha importanza nei ricevitori poco sensibili, per esempio in un ricevitore a galena nelle località ove è un solo trasmettitore locale. Un circuito oscillatorio, costituito da un condensatore in parallelo con una bobina di induttanza, presenta, quando è inserito in una linea nella quale circola della corrente alternata, la seguente proprietà. La tensione ai poli del circuito oscillante è massima per una frequenza della corrente alternata definita dai valori della induttanza e del condensatore. Allontanandosi da tale frequenza la tensione cala rapidamente. Regolando pertanto la capacità del condensatore variabile si porta il circuito oscillante a dare la massima tensione, o, come si dice correntemente, a risuonare, ad essere sintonizzato od accordato sulla frequenza della stazione che si vuole ricevere, le altre stazioni rimanendo più o meno eliminate. In questo schizzo lei vede ad esempio quale è il valore di capacità che permette la massima intensità di ricezione su l'una o l'altra di tre stazioni e quale è ancora, per tale valore di capacità, l'intensità delle altre due stazioni ».

(Segue)

RADIORARIO

Un collaboratore del Radiocorriere ha trattato con fervore di speranze e con senso felice d'intuizione il tema del radioromanzo, tema che meglio io vorrei chiamare un problema, tante sono le incognite che si incontrano appena uno si sofferma ad esaminarlo dappresso e, più evidenti anche delle incognite, gli scogli da evitare, che già si scorgono sul suo non ancora incominciato cammino. Dovrà, nota lo scrittore, guardarsi dall'essere un raddoppio dei romanzi stampati, ai quali non vuol far concorrenza, come non vuole farla al teatro: dovrà essere « tagliato » in modo che ogni suo capitolo possa venire trasmesso senza tenere occupato chi lo legge al microfono più di mezz'ora ogni sera.

Aggiungo che non tutti e non sempre i radioascoltatori si trovano in grado di mettersi in ascolto regolarmente ad ora fissa tutti i giorni, il che costituisce per essi il pericolo di perdere il filo, cui non basterebbe — specialmente in considerazione che il radioromanzo debba avere un valore letterario — il sunto che precederebbe la puntata successiva. Aggiungo anche una riserva d'ordine pratico: ed è che, dopo una trasmissione, difficilmente la lettura del romanzo potrebbe venir « replicata », onde la questione del compenso all'autore, e dei suoi diritti, si complica con l'impossibilità di uno sfruttamento ulteriore. Giacchè una stazione non può certo compensare un autore al modo di un editore ordinario che si regolarsi sul numero delle copie che possono smaltirsi in un anno. Correre l'alea di una pubblicazione libraria del radioromanzo, per ricavarne maggiori proventi, dopo l'« edizione nell'etere » già ascoltata da decine e decine di migliaia di ascoltatori? L'elemento della curiosità, che pur tanto conta, sarebbe troppo diluito. Di più: siccome, secondo il Biancotti bene avverte, il radioromanzo ha da differenziarsi nettamente nella concezione e nella tecnica dal romanzo stampato, esso, pubblicato a sua volta per le stampe, rischierebbe d'incappare in un solennissimo fiasco editoriale ed artistico, presentandosi in quell'aspetto di libro che richiede procedimenti tecnici ai quali il radioromanzo ha rinunciato.

Le difficoltà esposte dall'articolista e le altre di cui aggiunsi lo schematico elenco non sono che un saggio di quelle che incontrerebbe nei suoi primordi l'esperimento delle trasmissioni di radioromanzi. I tentativi fatti finora a Parigi, a Londra, a Stoccolma, non ebbero gran seguito. Non c'è da scoraggiarsi per questo. Il concorso, bandito un paio d'anni fa da Giorgio Delamare con un premio di tremila franchi, andò fallito, per confessione del Delamare medesimo, il quale espose la sua delusione con parole che è interessante citare: « Non nascondo che noi della giuria siamo rimasti un po' male. Ebbimo l'impressione di trovarci nel caso di un gruppo d'attori che volessero recitare davanti ad una platea vuota... Il premio promesso non suscitò alcuna reazione in quello che si potrebbe definire il campo letterario radiofonico. Questo fatto rivela una disperante sterilità, una specie di bancarotta della fantasia, una incapacità di adattamento, tanto più dolorosa quanto più è certo che in un prossimo avvenire il microfono avrà bisogno di questo elemento letterario di prima necessità che è il romanzo... ».

Non è nuovo, a dir il vero, codesto lamento sulla lentezza e sulla pigrizia dell'umanità ad adattarsi alle invenzioni destinate a rinnovare, anzi a rivoluzionare le sue abitudini, i suoi concetti, la sua vita. Le invenzioni superano di una lunga tratta di tempo l'uso che gli uomini ne sanno fare. Il fenomeno si può rilevare, successivamente confermato, con la storia della locomotiva, dell'automobile, dell'aeroplano. E lo si constata anche ora, guardando ai rapporti correnti fra la radiofonia e la letteratura. Infatti i letterati sembrò che non s'accorgessero di così importanti e prodigiose possibilità di collaborazione: non travidero, fantasticando a vuoto, altro che la minaccia di una concorrenza! Minaccia inconsistente. Ma nel frattempo essi si prestarono a tutti gli adattamenti dei testi esistenti, a tutte le abbreviazioni, a tutte le sintesi che venivano indicate come indispensabili al microfono. Viceversa non curarono di cavare dalle miniere inesauribili dell'arte poetica una materia letteraria plastica, vivente di una vita nuovissima fra i due poli diversi: il microfono e l'altoparlante, e d'inventare nuove tecniche per modellarla.

E' strano. Si è creato il dogma della letteratura prigioniera della carta stampata, dimenticando che l'invenzione della tipografia non risale a più di quattro secoli fa, breve ciclo della storia del pensiero e della civiltà: e che gran parte dei capolavori letterari onde va glorioso il patrimonio letterario e poetico dell'umanità appartiene al periodo in cui la stampa non esisteva. E seppure è passata un pochino di moda fra gli studiosi della storia letteraria, bisogna pur ricordare che, prima dell'invenzione della stampa e fuori dell'uso della scrittura, esistette la letteratura dei più o meno anonimi autori delle canzoni di gesta o dei romanzi cavallereschi, la poesia dei trovatori dei tempi feudali, dei rapsodi e degli aedi greci. Chi ignora, per quanto oggi la tendenza sia riconoscerlo piuttosto per scrittore che per cantore da strada, come Omero nei suoi poemi si riveli maestro di una tecnica particolarmente adatta alla pubblica declamazione?

Omero, dunque, si sentirebbe meno impacciato davanti al microfono di quanto lo sarebbe un intimista moderno o un lirico frammentista. E Jaufrè Rudel non esiterebbe a mandare sull'onde dell'etere i suoi canti sospirosi d'amore verso la principessa lontana, che li ascolterebbe seduta davanti alla radio. La scena, così pensata, perde la sua cornice di romanticismo e di poesia formale: ma alla bellezza delle liriche, concepite dal « trepido amante » per venire ascoltate e non lette, rimarrebbero tutte le ali.

Ma, per tornare al radioromanzo, è probabile che lo si veda nascere quando meno si aspetterà e attraverso tutt'altre esperienze che non siano quelle della letteratura ridotta per il microfono. Nascerà probabilmente dalla ricerca e dalla passione di alcuni giovani che avranno capito come la ragione e la legge di una vera letteratura per il microfono siano la medesima legge e la medesima ragione che realizzano ogni trasformazione della letteratura. La radio è un mezzo nuovo, più nuovo di quanto non fosse la stampa. Dal libro manoscritto al libro stampato, indubbiamente, il trapasso era grande: ma, manoscritta o stampata, l'opera letteraria veniva a conoscenza di tutti e di ciascuno per via dell'occhio. La letteratura che si affida alla radio è rivoluzionaria nel tecnicismo della sua possibilità comunicativa, rivolgendosi non all'occhio, ma all'orecchio (ritroveremo un Omero in questa via? Dio lo voglia!). E fatalmente rivoluzionaria dovrà essere nei concetti, nelle ispirazioni, nelle finalità.

Così, nonostante le difficoltà d'ordine pratico che abbiamo visto, il radioromanzo andrà maturando mercè tentativi coraggiosi, paragonabili alle geniali ricerche dei G.U.F. nel campo cinematografico. Giacchè di tutte le profezie sul radioromanzo, una sola, mi sembra attendibile: che esso verrà dalla buona volontà e dall'entusiastico fervore dei giovani.

G. SOMMI PICENARDI.

SUSURRI DELL'ETERE

SEGNALAZIONI

DOMENICA

Ore 20,40: MANON LESCAUT, opera in quattro atti di G. Puccini. Direttore M° Riccardo Santarelli. - Stazioni del Gruppo Torino.

Ore 20,40: COME SARÀ', radiocommedia in due tempi di Vittorio Minucci (nuovissima). - Stazioni del Gruppo Roma.

Ore 21,30: Trasmissione dal Teatro Morlacchi di Perugia del CONCERTO SINFONICO diretto dal M° Salvatore Allegra. - Stazioni del Gruppo Roma.

LUNEDÌ

Ore 20,40: LA STELLA DI SIVIGLIA, commedia in tre giornate di Lope De Vega. - Stazioni del Gruppo Torino.

Ore 20,40: LA DUCHESSA DI CHICAGO, operetta di E. Kàlmàn. - Stazioni del Gruppo Roma.

MARTEDÌ

Ore 20,40: L'ULTIMO VALZER, operetta di O. Straus. - Stazioni del Gruppo Torino.

MERCOLEDÌ

Ore 20,40: LA MADRE, commedia in quattro atti di Giannino Antona Traversi. - Stazioni del Gruppo Roma.

Ore 20,40: MADONNA IMPERIA, commedia musicale in un atto di Franco Alfano — IL TABARRO, opera in un atto di Giacomo Puccini. Direttore M° Olivero De Fabritiis. - Stazioni del Gruppo Torino.

GIOVEDÌ

Ore 20,30: I MAESTRI CANTORI, opera in tre atti di Riccardo Wagner. Direttore M° Elmendorff. - Stazioni Federali francesi.

Ore 20,40: MANON LESCAUT, opera in quattro atti di G. Puccini. Direttore M° Riccardo Santarelli. - Stazioni del Gruppo Roma.

VENERDÌ

Ore 9,45: RADIOCRONACA DELLA CERIMONIA DI INAUGURAZIONE DELLA VIª FIERA DEL LEVANTE A BARI. - Tutte le Stazioni italiane.

Ore 20,40: LA PRINCIPESSA DI BAGDAD, commedia in tre atti di A. Dumas. - Stazione di Palermo.

SABATO

Ore 18,15: FESTA DI PIEDIGROTTA. Trasmissione dalla piazza Cavour di Napoli. - Tutte le Stazione italiane.

Ore 20,40: LA BISBETICA DOMATA, opera in quattro atti di M. Persico. Direttore M° Oliviero De Fabritiis. - Stazioni del Gruppo Roma.

Ore 20,40: ACQUA SUL FUOCO, commedia in un atto di E. L. Morselli. - Stazioni del Gruppo Torino.

I PROGRAMMI DELLE STAZIONI AD ONDE CORTE

STAZIONI ITALIANE

PER IL NORD AMERICA

ROMA (Prato Smeraldo) - kW. 25
2 RO - m. 31,13 - kHz. 9635

LUNEDÌ 2 SETTEMBRE 1935-XIII

dalle 23,59 ora italiana — 5,59 p. m. ora di Nuova York

Segnale d'inizio - Annuncio in inglese - Blanc: *Giovinezza*.
Conversazione.
Stagione lirica dell'E.I.A.R.
Dallo Studio di Roma: Primo atto dell'opera

LA GHIBELLINA
di RENZO BIANCHI
Dirige l'Autore.

Esecutori: Iva Pacetti, Edmea Limberti, Piero Pauli, Edmondo Grandini, Adelio Zagonara.
Maestro dei cori: VITTORE VENEZIANI.

ARIE PER SOPRANO: 1. Rossini: *La pastorella delle Alpi*; 2. Mascagni: *L'amico Fritz*, « Son pochi fior ».
Notiziario.
ORCHESTRA CETRA.
Blanc: *Giovinezza*.

MERCOLEDÌ 4 SETTEMBRE 1935-XIII

dalle 23,59 ora italiana — 5,59 p. m. ora di Nuova York

Segnale d'inizio - Annuncio in inglese - Blanc: *Giovinezza*.
Conversazione.
Dalla Basilica di Massenzio:

CONCERTO SINFONICO
diretto da RICCARDO ZANDONAI.

1. Rossini: *La cambiale di matrimonio*.
2. Beethoven: *Quinta sinfonia*.
3. Rabaud: *Processione notturna*.

CONCERTO DI CANZONI FOLCLORISTICHE: 1. Petrini: *L'eco del core*; 2. Petrini: *Rumba a la romana*; 3. Ruccione: a) *Mattinata trasteverina*, b) *Primavera senz'amore*.
Notiziario.
Ultime creazioni di musica da ballo.
Blanc: *Giovinezza*.

VENERDÌ 6 SETTEMBRE 1935-XIII

dalle 23,59 ora italiana — 5,59 p. m. ora di Nuova York

Segnale d'inizio - Annuncio in inglese - Blanc: *Giovinezza*.
Conversazione.
Stagione lirica dell'E.I.A.R.
Dallo Studio di Torino: Trasmissione dell'opera

LA SERVA PADRONA
di G. B. PERGOLESI.

Esecutori: Pierisa Giri, Ernesto Badini.
Maestro direttore: RICCARDO SANTARELLI.
Maestro dei cori: GIUSEPPE CONCA.

CONCERTO DI MUSICA DA CAMERA: 1. Bossi: *Andante sostenuto*; 2. Principe: a) Canto popolare del-l'*Hainaut*, b) *El campielo* (violinista Tina Bari, pianista Gina Schelini).
Notiziario.
Canti dialettali e musica leggera.
Blanc: *Giovinezza*.

PER IL SUD AMERICA

ROMA (Prato Smeraldo) - kW. 25
2 RO - m. 31,13 - kHz. 9635

MARTEDÌ 3 SETTEMBRE 1935-XIII

dalle ore 1,31 alle ore 3 (ora italiana)

Segnale d'inizio - Annuncio in italiano, spagnolo e portoghese - Blanc: *Giovinezza*.
Conversazione.
Trasmissione d'opera dallo Studio di Roma:

LA GHIBELLINA
di RENZO BIANCHI.
(Vedi Nord).

Notiziario in spagnolo e portoghese.
ARIE PER SOPRANO (FERNANDA ZUCCARI): Senigaglia: a) *Carezze*; b) *O ragazzine belle*, stornello.
Notiziario in italiano.
ORCHESTRA CETRA.
Blanc: *Giovinezza*.

GIOVEDÌ 5 SETTEMBRE 1935-XIII

dalle ore 1,31 alle ore 3 (ora italiana)

Segnale d'inizio - Annuncio in italiano, spagnolo e portoghese - Blanc: *Giovinezza*.
Conversazione.
Dalla Basilica di Massenzio:

CONCERTO SINFONICO
diretto da RICCARDO ZANDONAI

1. Bach: Preludio ottavo dal *Clavicembalo ben temprato* (trascr. Zandonai).
2. Mendelssohn: Scherzo dal *Sogno di una notte d'estate*.
3. Zandonai: a) *Serenata medioevale*; b) Danza del torchio e cavalcata, dall'opera *Giulietta e Romeo*.

Notiziario spagnolo.
ORCHESTRA CETRA diretta da TITO PETRALIA: Ultimi ballabili.
Notiziario italiano.
Blanc: *Giovinezza*.

SABATO 7 SETTEMBRE 1935-XIII

dalle ore 1,31 alle ore 3 (ora italiana)

Segnale d'inizio - Annuncio in italiano, spagnolo e portoghese - Blanc: *Giovinezza*.
Conversazione.
Stagione lirica dell'E.I.A.R.
Trasmissione d'opera dallo Studio di Torino:

LA FIAMMINGA
di S. DONAUDY

Esecutori: Stella Roman, Oreste De Bernardi, Giulio Fregosi, Giuseppe Bravura.
Maestro direttore: RICCARDO SANTARELLI
Maestro dei cori: GIUSEPPE CONCA.
Notiziario in spagnolo, portoghese e italiano.
Canti dialettali e musica leggera.
Blanc: *Giovinezza*.

STAZIONI ESTERE

DOMENICA

Budapest (metri 19,52).
Ore 15: Radiocronaca di una parata militare (reg.). — 15,45: Giornale parlato.
(metri 32,88).
Ore 24: Radiocronaca di una parata militare. — 0,45: Notiziario - Inno nazionale.

Città del Vaticano
(metri 50,26).
Ore 11: Letture religiose e liturgiche per gli ammalati.

Daventry
(Ore 7,15-9,15: m. 25,53 - metri 31,55).
(Ore 12-14,45: due delle onde seguenti m. 13,93, metri 16,86, metri 19,82).
(Ore 15-18: due delle onde seguenti: metri 16,86, m. 19,82, m. 25,29, metri 31,55).
(Ore 18,15-21: due o tre delle onde seguenti: m. 19,66, m. 25,53, m. 31,55, m.49,10).
(Ore 21-22,40: due delle onde seguenti: m. 19,82, m. 25,53, m. 31,32, metri 31,55).
(Ore 24-2: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 31,55, metri 49,59).
(Ore 4-5: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 49,10).
Ore 7,15: Funzione religiosa battista (reg.). — 8: Conversazione. — 8,15: Piano, baritono e tenore. — 9-9,20: Notiziario. — 12,30: Banda e basso. — 13,15: Conversazione. — 13,30: Concerto di piano. — 14: Notiziario. — 14,20-14,45: Orchestra zigana. — 15: Musica brillante. — 15,30: Conversazione. — 15,45: Come alle ore 7,15. — 16,30: Banda e baritono. — 17,30: Notiziario. — 17,50-18: Musica brillante. — 18,15: Notiziario. — 18,35: Dischi. — 18,45: Concerto orchestrale. — 19,15: Soprano e cello. — 19,55: Funzione religiosa metodista da una chiesa. — 20,45-21: Notiziario. — 21,15: Concerto orchestrale. — 22: Musica da camera. — 22,30-22,40: Epilogo per coro. — 24: Tenore, baritono e piano. — 0,45: Conversazione. — 1: Come alle ore 19,55: (reg.). — 1,45-2,5: Notiziario. — 4: Cronaca sportiva. — 4,45-5,5: Notiziario.

Mosca
(metri 25 e metri 50).
Ore 12: Conversazione in inglese. — 13: Conversazione in spagnolo. — 13,30: Conversazione in portoghese. — 14: Conversazione in svedese. — 16: Conversazione in inglese. — 18,30: Relais di Mosca III. — 21-22,5: e 23,5: Relais di Mosca I.

Parigi (Radio Coloniale)
(metri 25,23).
Ore 9: Concerto di dischi. — 9,30-10: Notiziario.
(m. 19,68 - m. 25,23).
Ore 11-11,10: Notizie in inglese.
(metri 19,68).
Ore 12: Notiziario. — 12,30: Concerto ritrasmesso. — 13,30: Notizie in inglese. — 13,40-14,30: Conversazioni varie. — 14,30-16: Concerto ritrasmesso.
(metri 25,23).
Ore 16,50: Notiziario. — 17: Concerto ritrasmesso. — 19: Notiziario. — 19,30: Conversazioni. — 20: Notiziario. — 20,30: Ritrasmissione. — 22,30-23: Conversazioni.
(metri 25,60).
Ore 24: Notiziario. — 0,45: Conversazioni. — 1,10: Notizie in francese. — 1,20: Notizie in inglese. — 1,30: Conversazioni. — 2-3: Dischi. — 3-3,10: Notizie in spagnolo. — 4: Notiziario. — 4,30: Conversazioni. — 5: Dischi. — 5,45-6: Notiziario.

Ruysselede (metri 29,04).
Ore 19,30: Notizie in fiammingo. — 19,45: Notizie in francese. — 20-21: Come Bruxelles I.

Zeesen
(metri 25,49 e m. 49,83).
Ore 18: Apertura - *Lied* popolare - Programma. — 18,15: Notiziario in tedesco. — 18,30: Per la domenica sera. — 18,45: Per i fanciulli. — 19: Concerto variato. — 20: Notiziario in inglese. — 20,15: Attualità. — 20,30: Musica da camera. — 20,45: Come Lipsia. — 21,30: Commemorazione di Hutten nel 412° anniversario della morte. — 22-22,30: Notiziario in tedesco ed in inglese.

LUNEDI'

Città del Vaticano
(metri 19,84).
Ore 16,30: Note religiose in italiano.
(metri 50,26).
Ore 20: Note religiose in italiano.

Daventry
(Ore 7,15-9,15: m. 25,53 - metri 31,55).
(Ore 12-14,45: due delle onde seguenti m. 13,93, metri 16,86; metri 19,82).
(Ore 15-18: due delle onde seguenti: metri 16,86, m. 19,82, m. 25,29, metri 31,55).
(Ore 18,15-22: due o tre delle onde seguenti: m. 19,66, m. 25,53, m. 31,55, metri 49,10).
(Ore 22-23,45: due delle onde seguenti: metri 19,82, m. 25,53, m. 31,32, metri 31,55).
(Ore 24-2: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 31,55, metri 49,59).
(Ore 4-5: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 49,10).
Ore 7,15: Musica sincopata per piano. — 7,45: Racconto. — 8: Quintetto e mezzosoprano. — 9-9,20: Notiziario. — 12: Concerto orchestrale. — 12,15: Concerto da un cinema. — 13: Conversazione. — 13,15: Musica leggera. — 14: Notiziario. — 14,20-14,15: Concerto dal Savoy. — 15: Concerto orchestrale. — 16: Conversazione. — 16,15: Musica zigana. — 16,45: Soprano e baritono. — 17,15: Musica da ballo. — 17,30: Notiziario. — 17,50-18: Musica da ballo. — 18,15: Notiziario. — 18,30: Organo da cinema. — 19: Varietà. — 19,45: Conversazione. — 20: *Promenade Concert* (parte I) dalla Queen's Hall. — 21,30: Varietà. — 22-22,15: Conversazione. — 22,30: Quintetto e soprano. — 23: Notiziario. — 23,15-23,45: Musica da ballo. — 24: Quintetto e mezzosoprano. — 1: Racconto — 1,20: Concerto di organo. — 1,45-2: Notiziario. — 4: Conversazione. — 4,15: Varietà. — 4,45-5,5: Notiz.

Mosca
(metri 25 e metri 50).
Ore 18: Relais di Mosca III. — 21-22,5 e 23,5: Relais di Mosca I.

Parigi (Radio Coloniale)
(metri 25,23).
Ore 9: Concerto di dischi. — 9,30-10: Notiziario.
(m. 19,68 - m. 25,23).
Ore 11-11,10: Notizie in inglese.
(metri 19,68).
Ore 12: Notiziario. — 12,30: Concerto ritrasmesso. — 13,30: Notizie in inglese. — 13,40-14,30: Conversazioni varie. — 14,30-16: Guyard: *L'Alcida*, commedia.
(metri 25,23).
Ore 16,50: Notiziario. — 17: Concerto ritrasmesso. — 17,45-20: Conversazioni. — 20: Notiziario. — 20,20: Ritrasmissione. — 22,30-23: Conversazioni.
(metri 25,60).
Ore 24: Notiziario. — 0,30: Conversazioni. — 1,10: Notizie in francese. — 1,20: Notizie in inglese. — 1,30: Conversazioni. 1,45: Dischi. — 2,45-3,10: Cronaca e notizie in spagnolo. — 4: Notiziario. — 4,30: Conversazioni. — 5: Dischi. — 5,45-6: Notiziario.

Ruysselede (metri 29,04).
Ore 19,30: Notizie in fiammingo. — 19,45: Notizie in francese. — 20-21: Come Bruxelles I.

Vienna (metri 49,4).
Dalle ore 15 alle 23: Programma di Vienna (onde medie).

Zeesen
(metri 25,49 e m. 49,83).
Ore 18: Apertura. - *Lied* popolare - Programma. — 18,15.: Notizie in tedesco. — 18,30: Musica da camera. — 19,15: Conversazioni. — 20: Notizie in inglese. — 20,15: Attualità. — 20,30: Musica varia. — 20,45: Varietà musicale. — 22-22,30: Notizie in tedesco ed inglese.

MARTEDI'

Città del Vaticano
(metri 19,84).
Ore 16,30: Note religiose in inglese.
(metri 50,26).
Ore 20: Note religiose in italiano.

Daventry
(Ore 7,15-9,15: m. 25,53 - metri 31,55).
(Ore 12-14,45: due delle onde seguenti: m. 13,93, metri 16,86; metri 19,82).
(Ore 15-18: due delle onde seguenti: metri 16,86, m. 19,82, m. 25,29, metri 31,55).
(Ore 18,15-22: due o tre delle onde seguenti: m. 19,66, m. 25,53, m. 31,55, metri 49,10).
(Ore 22-23,45: due delle onde seguenti: metri 19,82, m. 25,53, m. 31,32, metri 31,55).
(Ore 24-2: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 31,55, metri 49,59).
(Ore 4-5: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 49,10).
Ore 7,15: Musica da ballo. — 8: Concerto di piano. — 8,30: Varietà. — 9-9,15: Notiziario. — 12: Concerto orchestrale. — 13: Conversazione. — 13,15: Concerto da un cinema. — 14: Notiziario. — 14,15-14,45: Concerto

da un teatro. — 15: Orchestra e contralto. — 16: Musica sincopata per canto e piano. — 16,15: Musica da camera. — 17,15: Sestetto d'archi. — 17,30: Notiziario. — 17,15-18: Sestetto d'archi. — 18,15: Notiziario. — 18,30: Concerto sinfonico (reg.). — 19,45: Musica brillante. — 20: Banda militare. — 20,40: Conversazione. — 20,55: Dischi. — 21-22: Varietà. — 22,15: Concerto orchestrale. — 23: Notiziario. — 23,15-23,45: Musica da ballo. — 24: Varietà. — 0,30: Musica zigana. — 1,15: Violino e piano. — 1,45-2: Notiziario. — 4: Concerto sinfonico (reg.). — 5,15-5,30: Notiziario.

Mosca (metri 25 e metri 50). Ore 18,30: Relais di Mosca III. — 21-22,5 e 23,5: Relais di Mosca I.

Parigi (Radio Coloniale) (metri 25,23). Ore 9: Concerto di dischi. — 9,30-10: Notiziario. (m. 25,23 - m. 19,68). Ore 11-11,10: Notizie in inglese. (metri 19,68). Ore 12: Notiziario. — 12,30: Concerto ritrasmesso. — 13,30: Notizie in inglese. — 13,40-14,30: Conversazioni. — 14,30-16: Concerto variato. (metri 25,23). Ore 16,50: Notiziario. — 17: Concerto ritrasmesso. — 18: Notiziario. — 18,45-20: Conversazioni. — 20: Notiziario. — 20,30: Ritrasmissione. — 22,30-23: Conversazioni. (metri 25,60). Ore 24: Notiziario. — 0,45: Conversazioni. — 1,10: Notizie in francese. — 1,20: Notizie in inglese. — 1,30: Conversazioni. — 2: Dischi. — 3-3,10: Notizie in spagnolo. — 4: Notiziario. — 4,30: Conversazioni. — 5: Dischi. — 5,45-6: Notiziario.

Ruysselede (metri 29,04). Ore 19,30: Notizie in fiammingo. — 19,45: Notizie in francese. — 20-21: Come Bruxelles I.

Vienna (metri 49,4). Dalle ore 15 alle 23: Programma di Vienna (onde medie).

Zeesen (metri 25,49 e m. 49,83). Ore 18: Apertura - *Lied* popolare - Programma. — 18,15: Notizie in tedesco. — 18,30: Per le signore. — 18,45: Musica da camera commentata. — 20: Notiziario in inglese. — 20,15: Attualità. — 20,30: Concerto di piano. — 21: Attualità. — 21,15: Concerto bandistico. — 22-22,30: Notizie in tedesco e in inglese.

MERCOLEDI'

Città del Vaticano (metri 19,84). Ore 16,30: Note religiose in spagnolo. (metri 50,26). Ore 20: Note religiose in italiano.

Daventry (Ore 7,15-9,15: m. 25,23 - metri 31,55). (Ore 12-14,45: due delle onde seguenti: m. 13,93, metri 16,86; metri 19,82). (Ore 15-18: due delle onde seguenti: metri 16,86, m. 19,82, m. 25,29, metri 31,55). (Ore 18,15-22: due o tre delle onde seguenti: m. 31,55, metri 49,10). (Ore 22-23,45: due delle onde seguenti: metri 19,82, m. 25,53, m. 31,32, metri 31,55). (Ore 24-2: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 31,55, metri 49,59). (Ore 4-5: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 49,10). Ore 7,15: Musica leggera. — 8: Conversazione. — 8,15: Soprano e organo. — 9-9,15: Notiziario. — 12: Organo da cinema. — 12,15: Concerto orchestrale. — 13,15: Varietà. — 14: Notiziario. — 14,15-14,45: Concerto orchestrale. — 15: Seguito del concerto. — 15,15: Concerto sinfonico (registrazione). — 16,30: Varietà. — 17: Conversazione. — 17,15: Musica da ballo. — 17,30: Notiziario. — 17,45-18: Musica da ballo. — 18,15: Notiziario. — 18,30: Mendoza: *Un matrimonio combinato*, farsa musicale. — 19,15: Varietà. — 20: *Promenade Concert* (parte prima) dalla Queen's Hall. — 20,55: Banda e baritono. — 21,40-22: Canti irlandesi. — 22,15: Musica leggera. — 23: Notiziario. — 23,15-23,45: Musica da ballo. — 24: Musica brillante. — 0,45: Conversazione. — 1: Musica da ballo. — 1,45-2: Notiziario. — 4: Conversazione. — 4,15: Organo da cinema. — 4,45-5: Notiziario.

Mosca (metri 25 e metri 50). Ore 12: Conversazione in inglese. — 18,30: Relais di Mosca III. — 21-22,5 e 23,5: Relais di Mosca I.

Parigi (Radio Coloniale) (metri 25,23). Ore 9: Concerto di dischi. — 9,30-10: Notiziario. (m. 19,68 - m. 25,23). Ore 11-11,10: Notizie in inglese. (metri 19,68). Ore 12: Notiziario. — 12,30: Concerto ritrasmesso. — 13,30: Notizie in inglese. — 13,40-14,30: Conversazioni. — 14,30-16: Concerto variato. (metri 25,23). Ore 16,50: Notiziario. — 17: Concerto ritrasmesso. — 18: Notiziario. — 18,30-20: Conversazioni. — 20: Notiziario. — 20,30: Ritrasmissione. — 22,30-23: Conversazioni. (metri 25,60). Ore 24: Notiziario. — 0,30: Conversazioni. — 1,10: Notizie in francese. — 1,20: Notizie in inglese. — 1,30: L'Ora americana. — 2,30: Conversazioni. — 3,3-10: Notizie in spagnolo. — 4: Notiziario. — 4,30: Conversazioni. — 5: Dischi. — 5,45-6: Notiziario.

Vienna (metri 49,4). Dalle ore 15 alle 23: Programma di Vienna (onde medie).

Zeesen (metri 25,49 e m. 49,83). Ore 18: Apertura. - *Lied* popolare - Programma — 18,30: Per i giovani. — 19: Conversazione. — 19,15: Musica leggera. — 20: Notiziario in inglese. — 20,15: Attualità. — 20,30: Concerto vocale. — 20,45: Programma variato: *Il castello di Potsdam*. — 22-22,30: Notizie in tedesco ed in inglese.

GIOVEDI'

Città del Vaticano (metri 19,84). Ore 16,30: Note religiose in francese. (metri 50,26). Ore 20: Note religiose in italiano.

Daventry (Ore 7,15-9,15: m. 25,53 - metri 31,55). (Ore 12-14,45: due delle onde seguenti: m. 13,93, metri 16,86; metri 19,82). (Ore 15-18: due delle onde seguenti: metri 16,86, m. 19,82, m. 25,29, metri 31,55). (Ore 18,15-22: due o tre delle onde seguenti: m. 19,66, m. 25,53, m. 31,55, metri 49,10). (Ore 22-23,45: due delle onde seguenti: metri 19,82, m. 25,53, m. 31,32, metri 31,55). (Ore 24-2: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 31,55, metri 49,59). (Ore 4-5: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 49,10). Ore 7,15: Conversazione. — 7,30: Musica da camera. — 8,15: Varietà. — 8,45: Dischi. — 9-9,15: Notiziario. — 12: Concerto da un cinema. — 12,30: Conversazione. — 12,45: Concerto sinfonico (reg.). — 14: Notiziario. — 14,15-14,45: Concerto orchestrale. — 15: Canti religiosi. — 15,50: Concerto orchestrale. — 16,30: Musica leggera. — 17,15: Musica da ballo. — 17,30: Notiziario. — 17,45-18: Musica da ballo. — 18,15: Notiziario. — 18,30: Musica brillante. — 20: *Promenade Concert* (parte prima) dalla Queen's Hall. — 20,30: Dischi. — 20,40: Musica brillante. — 21,10: Seguito del *Promenade Concert* (parte prima). — 21,40: Conversazione. — 21,55-22,5: Dischi. — 22,20: Musica leggera. — 23: Notiziario. — 23,15-23,45: Musica da ballo. — 24: Varietà. — 0,30: Banda e basso. — 1,15: Conversazione. — 1,30: Musica sincopata per piano. — 1,45-2: Notiziario. — 4: Banda e basso (reg.). — 4,45-5: Notiziario.

Mosca (metri 25 e m. 50). Ore 18,30: Relais di Mosca III. — 21-22,5 e 23,5: Relais di Mosca I.

Parigi (Radio Coloniale) (metr 25,23). Ore 9: Concerto di dischi. — 9,30-10: Notiziario. (m. 19,68 - m. 25,23). Ore 11-11,10: Notizie in inglese. (metri 19,68). Ore 12: Notiziario. — 12,30: Concerto ritrasmesso. — 13,30: Notizie in inglese. — 13,40: Conversazioni. — 14: Per gli ascoltatori. — 14,30-16: Musica per jazz. (metri 25,23). Ore 16,50: Notiziario. — 17: Concerto ritrasmesso. — 18: Notiziario. — 18,30: Per gli ascoltatori. — 19-20: Conversazioni. - Notiziario. — 20,30: Ritrasmissione. — 22,30-23: Per gli ascoltatori. (metri 25,60). Ore 24: Notiziario. — 0,30: Per gli ascoltatori. — 1. Conversazione. — 1,10: Notizie in francese. — 1,20: Notizie in inglese. — 1,30: Canzoni di ieri e di oggi. — 2: Conversazioni. — 2,30: Dischi. — 3-3,10: Notizie in spagnolo. — 4: Notiziario. — 4,30: Per gli ascoltatori. — 5: Conversazione. — 5,15: Dischi. — 5,45-6: Notiziario.

Vienna (metri 49,4). Dalle ore 15 alle 23: Programma di Vienna (onde medie).

Zeesen (metri 25,49 e m. 49-83). Ore 18: Apertura. *Lied* popolare - Programma. — 18,15: Notiziario in tedesco. — 18,30: Per le signore. — 19: Conversazione. — 19,15: Musica leggera. — 20: Notiziario in inglese. — 20,15: Attualità. — 20,30: Concerto di piano. — 20,45: Pepöck: *Addio, fanciulla*, operetta. — 21,45: Conversazione. — 22-22,30: Notiziario in tedesco ed in inglese.

VENERDI'

Città del Vaticano (metri 19,84). Ore 16,30: Note religiose in tedesco. (metri 50,26). Ore 20: Note religiose in italiano.

Daventry (Ore 7,15-9,15: m. 25,53 - metri 31,55). (Ore 12-14,45: due delle onde seguenti m. 13,93, metri 16,86; metri 19,82). (Ore 15-18: due delle onde seguenti: metri 16,86, m. 19,82, m. 25,29, metri 31,55). (Ore 18,15-22: due o tre delle onde seguenti: m. 19,66, m. 25,53, m. 31,55, metri 49,10). (Ore 22-23,45: due delle onde seguenti: metri 19,82, m. 25,53, m. 31,32, metri 31,55). (Ore 24-2: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 31,55, metri 49,59). (Ore 4-5: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 49,10). Ore 7,15: Banda e basso (reg.). — 8: Violino e piano. — 8,30: Conversazione. — 8,56: Musica sincopata per piano. — 9-9,20: Notiziario. — 12: Concerto di organo. — 12,30: Musica brillante. — 12,15: Concerto da un teatro. — 14: Notiziario. — 14,20-14,45: Concerto orchestrale. — 15: Concerto bandistico. — 16: Orchestra sinfonica e contralto. — 17,15: Musica da ballo. — 17,30: Notiziario. — 17,50-18: Musica da ballo. — 18,15: Notiziario. — 18,35: Concerto orchestrale. — 19,15: Musica leggera. — 20: Varietà musicale. — 20,50: Conversazione. — 21,10-22: Banda e basso-baritono. — 22,15: Dischi. — 22,20: Musica da ballo. — 23: Notiziario. — 23,20-23,45: Musica da ballo. — 24: Varietà. — 0,45: Conversazione. — 1: Musica teatrale. — 1,45-2,5: Notiziario. — 4: Musica legera. — 4,45-5: Notiziario.

Mosca (metri 25 e metri 50). Ore 18,30: Relais di Mosca III. — 21-22,5 e 22,5: Relais di Mosca I.

Parigi (Radio Coloniale) (metri 25,23). Ore 9: Concerto di dischi. — 9,30-10: Notiziario. (m. 19,68 - m. 25,23). Ore 11-11,10: Notizie in inglese. (metri 19,68). Ore 12: Notiziario. — 12,30: Concerto ritrasmesso. — 13,30: Notizie in inglese. — 13,40-14,30: Conversazioni varie. — 14,30-16: Varietà. (metri 25,23). Ore 16,50: Notiziario. — 17: Concerto ritrasmesso. — 18: Notiziario. — 18,30-20: Conversazioni. — 20: Notiziario. — 20,50: Trasmissione federale (v. Strasburgo). — 22,30-23: Conversazioni. (metri 25,60). Ore 24: Concerto ritrasmesso. — 1: Conversazione. — 1,10: Notizie in francese. — 1,20: Notizie in inglese. — 1,30-3: Conversazioni. — 3-3,10: Notizie in spagnolo. — 4: Notiziario. — 4,30: Conversazioni. — 5,15: Dischi. — 5,45-6: Notiziario.

Ruysselede (metri 29,04). Ore 19,30: Notizie in fiammingo. — 19,45: Notizie in francese. — 20: Come Bruxelles I. — 20,45-21: Dischi.

Vienna (metri 49,4). Dalle ore 15 alle 23: Programma di Vienna (onde medie).

Zeesen (metri 25,49 e m. 49,83). Ore 18: Apertura. *Lied* popolare - Programma. — 18,15: Notiziario in tedesco. — 18,30: Concerto sinfonico. — 19,45: Recitazione. — 20: Notiziario in inglese. — 20,15: Attualità. — 20,30: *Lieder* per coro. — 21: Conversazione. — 21,15: Musica da ballo. — 22-22,30: Notiziario in tedesco ed in inglese.

SABATO

Città del Vaticano (metri 19,84). Ore 16,30: Note religiose in lingue diverse. (metri 50,26). Ore 20: Note religiose in italiano.

Daventry (Ore 7,15-9,15: m. 25,53 - metri 31,55). (Ore 12-14,45: due delle onde seguenti m. 13,93, metri 16,86; metri 19,82). (Ore 15-18: due delle onde seguenti: metri 16,86, m. 19,82, m. 25,29, metri 31,55). (Ore 18,15-22: due o tre delle onde seguenti: m. 19,66, m. 25,53, m. 31,55, metri 49,10). (Ore 22-23,45: due delle onde seguenti: metri 19,82, m. 25,53, m. 31,32, metri 31,55). (Ore 24-2: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 31,55, metri 49,59). (Ore 4-5: due delle onde seguenti: metri 25,53, m. 31,32, m. 49,10). Ore 7,15: Varietà. — 7,45: Baritono e soprano. — 8,15: Varietà. — 9,15: Notiziario. — 12: Concerto bandistico. — 12,45: Conversazione. — 13: Concerto da un teatro. — 14: Notiziario. — 14,15-14,45: Concerto orchestrale. — 15: Organo da cinema. — 15,30: Balalaike e canto. — 16,15: Cronaca sportiva. — 17,15: Musica da ballo. — 17,30: Notiziario. — 17,45-18: Musica da ballo. — 18,15: Notiziario. — 18,35: Organo da cinema. — 19: Cronaca sportiva. — 19,45: Concerto bandistico. — 20: Varietà. — 21: *Promenade Concert* (parte prima) dalla Queen's Hall. — 21,40-22: Varietà. — 22,15: Varietà. — 22,45: Musica da ballo. — 23: Notiziario. — 23,20-23,45: Musica da ballo. — 24: Orchestra e canto. — 0,45: Cronaca sportiva. — 1,30: Concerto di piano. — 1,45-2,5: Notiziario. — 4: Conversazione. — 4,15: Soprano e piano. — 4,45-5,5: Notiziario.

Mosca (metri 25 e metri 50). Ore 18,30: Relais di Mosca III. — 21-22,5 e 23,5: Relais di Mosca I.

Parigi (Radio Coloniale) (metri 25,23). Ore 9: Concerto di dischi. — 9,30-10: Notiziario. (m. 19,68 - m. 25,23). Ore 11-11,20: Notizie in inglese. (metri 19,68). Ore 12: Notiziario. — 12,30: Concerto ritrasmesso. — 13,30: Notizie in inglese. — 13,40-14,30: Conversazioni varie. — 14,30-16: Musica jazz. (metri 25,23). Ore 16,50: Notiziario. — 17: Concerto ritrasmesso. — 18: Notiziario. — 18,45-20: Conversazioni. — 20: Notiziario. — 20,30: Ritrasmissione. — 22,30-23: Conversazioni. (metri 25,60). Ore 24: Notiziario. — 0,45: Conversazioni. — 1,10: Notizie in francese. — 1,20: Notizie in inglese. — 1,30: Conversazioni. — 2: Dischi. — 2,45-3,10: Cronaca e notizie in spagnolo. — 4: Notiziario. — 4,30: Conversazioni. — 5,15: Dischi. — 5,45-6: Notiz.

Ruysselede (metri 29,04). Ore 19,30: Notizie in fiammingo. — 19,45: Notizie in francese. — 20-21: Verdi: Selezione dell'*Aida* (dischi).

Vienna (metri 49,4). Dalle ore 15 alle 23: Programma di Vienna (onde medie).

Zeesen (metri 25,49 e m. 49,83). Ore 18: Apertura. *Lied* popolare - Programma. — 18,15: Notizie e rassegna della settimana in tedesco. — 18,30: Per i giovani. — 19: Bozzetto. — 19,15: Musica da camera. — 20: Notizie e rassegna della settimana in inglese. — 20,15: Attualità. — 20,30: Sassofono e piano. — 20,45: Varietà e danze. — 22-22,30: Notizie e rassegna della settimana in tedesco ed in inglese.

RADIO - BARI I

Kc. 1059 m. 283,3 - kW. 20

Trasmissioni speciali per la Grecia

LUNEDI'. — Ore 20,4-20,40: Inno nazionale greco - Segnale orario - Notiziario - Musiche elleniche. — Ore 20,40-23: Trasmissione dell'operetta *La Duchessa di Chicago* di E. Kalman.

MARTEDI'. — Ore 20,4-20,40: Inno nazionale greco - Segnale orario - Notiziario - Musiche elleniche. — Ore 20,40-23: Trasmissione di varietà e musica da camera.

MERCOLEDI'. — Ore 20,4-20,40: Inno nazionale greco - Segnale orario - Notiziario - Musiche elleniche. — Ore 20,40-23: Trasmissione della commedia *La madre* di G. Antona Traversi - Indi musica da ballo.

GIOVEDI'. — Ore 20,4-20,40: Inno nazionale greco - Segnale orario - Notiziario - Musiche elleniche. — Ore 20,40-23: Trasmissione dell'opera *Manon Lescaut* di G. Puccini.

VENERDI'. — Ore 20,4-20,40: Inno nazionale greco - Segnale orario - Notiziario - Musiche elleniche. — Ore 20,40-23: Trasmissione di un concerto variato e musica da ballo.

SABATO. — Ore 20,4-20,40: Inno nazionale greco - Segnale orario - Notiziario - Musiche elleniche. — Ore 20,40-23: Trasmissione dell'opera *La bisbetica domata* di M. Persico.

INTERVISTE

Qui vicino c'è una piccola strada tutta rocciosa e sdrucciolevole; le corre a lato un torrente, rapido, bigio di nevi. E' una strada che conduce lontanissimo, alle grandi praterie, al ghiacciaio, alle cime del Rosa. Ne conosco vita e miracoli perchè passano proprio accanto alla mia baita i montanari che l'hanno familiare, le mucche quando scendono dagli alti pascoli e le lunghe teorie di pecore che a poco a poco la riempiono; cosicchè, dal ponte di legno fino alla svolta, tutta la strada è ondeggiante di dorsi lanosi, mentre i cani vanno e vengono per il prato a mantenere ordine e disciplina. Di qui passano gli alpinisti eleganti.

Tutto il giorno ci batte questo bel sole delle montagne, così folgorante e ventoso, sole che fa chiudere gli occhi per i suoi grandi riverberi. E' proprio da quelle cime che vedo sparire le comitive arzille, mentre guardano le cime da scalare e discendere in silenzio quelli che hanno già compiuto l'impresa. Si può misurare la loro ebbrezza facendo appena un chilometro di salita. Quasi ad ogni passo il panorama si allarga e si fa diverso. Appaiono nei loro termini i prati intorno al torrente, i cubi delle casine, le macchiette mobili dei viandanti. Si vede bene da qui che la strada e il torrente sono i re della valle. Da qualunque punto di vista guardate giù, i poderi, le case, gli abeti possono confondersi, ma sempre si vedono questi due nastri chiari, questi due segni definitivi, questo eterno e incalzante andare scolpito nelle rocce.

A voltare la prima curva gli aspetti mutano viso. La prateria prende rilievo. Si avanzano in primo piano i canaloni, le pareti, le cengie delle montagne di fronte. Le cime dell'altro versante sembrano anch'esse emergere su dalla loro valle e buttarsi più chiaramente nel cielo. Si comincia ad avvertire che fra poco la conversazione sarà tutta di vette e di pianori battuti dal vento.

L'acqua della fontanina è leggera e ghiacciata, e ti scivola giù per il gorgozzulo dandoti freddo fin dove la puoi seguire. Anche l'aria ti fa aprire la bocca e ti porta in su. Ecco le ultime abetaie e le distese praterie; i massi rocciosi dove si nasconde una casina, che ha il tetto talmente incorporato nel sasso, che sopra vi cresce l'erba continuando un pratino muscoso. E' qui che i camminatori prudenti toccano il primo ghiaccio e non vanno più innanzi. Da questo punto possono già dominare gran parte delle piccole strade della terra. Più sopra cominciano le storie delle nuvole che parlano con gli angeli. Si può camminare per delle ore facendosi il passo con la piccozza nel ghiaccio vivo, in un cielo che non diventa mai nero. Si può guardare ai due lati della cresta due strapiombi di mille metri ciascuno, mentre il piede non trova dieci centimetri per poggiarsi e deve far cornice. Si può riposare in sicurezza a cavallo di una cresta, che scende a coltello su due vallate come se si stesse per spiccare il volo nell'azzurro tanto leggiero. Tutto è possibile lassù.

Anche di veder finire il giorno, come se fosse la nostra ultima giornata, e avessimo la certezza che non sapremo mai oltrepassare questo limite. Più tardi avremo paura di esser presi dalla vertigine: ci chiederemo come abbiamo potuto essere tanto coraggiosi un giorno e tanto paurosi un altro! Intanto una gran sera ventilata di ombre cade un'altra volta sul ghiacciaio. Da tanti anni vedo scendere questa tenerezza incantevole sulle cime. Pare che si sentirebbe un volo, si vedrebbe un'ombra traversare la distesa. Pare quasi che nulla sia mutato, anche dentro di noi: perchè la gioventù è veramente qualcosa di incorruttibile, che probabilmente dovremo custodire per tutta la vita.

E' per questo che appoggio il mio volto ai quadrati di vetro della mia baita e vedo con tanto stupore l'ultimo riflesso di sole che tocca le cime bianche nel celeste.

ENZO FERRIERI

DOMENICA

1° SETTEMBRE 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5
BARI I: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 20
o BARI II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 2
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2
MILANO II e TORINO II
entrano in collegamento con Roma alle 20,40

9,20: Lezione di lingua francese (prof. Camillo Monnet).

9,40: Notizie - Annunci vari di sport e spettacoli.

10-11: L'ORA DELL'AGRICOLTORE. Trasmissione a cura dell'ENTE RADIO RURALE.

11-12: Messa dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12-12,15: Lettura e spiegazione del Vangelo. (Roma-Napoli): Padre dott. Domenico Franzè; (Bari): Monsignor Calamita: «Il peccato contro lo Spirito Santo».

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,10: CONCERTO ORCHESTRALE (vedi Milano): Trasmissione offerta dalla Soc. AN. LEPIT.

13,40-14,15: DISCHI DI CELEBRITÀ (vedi Milano).

14,15-15: TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO (vedi pag. 24).

16: Dischi e notizie sportive.

17,30-18,45: CONCERTO ORCHESTRALE, diretto dal M° ENNIO ARLANDI (vedi Milano) - Nell'intervallo (ore 18): Notizie sportive - Bollettino dell'Ufficio presagi.

18,45-19: Notiziario sportivo.

19,30: Dischi - Comunicazioni del Dopolavoro - Notizie.

20: Notizie sportive e varie - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Conversazione dell'Ing. Attilio Caglini, Presidente del Comitato organizzatore del IV Congresso Nazionale degli Ingegneri.

20,40:

Come sarà

Radiocommedia in due tempi
di VITTORIO MINUCCI
(Nuovissima)

Valerio Valli, primo attore della Radio . . . E. Piergiovanni
Susetta } *radioamatrici* . . . G. Scotto
Gabriella } . . . R. Giannini
Ruggero, cugino di Susetta . . G. Barbasini
Fausto, cameriere . . . . G. De Monticelli
Il signore vecchio . . . . . G. Dal Cortivo
Una voce femminile . . . . . R. Dominici
La voce dell'annunziatrice.

21,15: Notiziario cinematografico.

21,30: TRASMISSIONE DAL TEATRO MORLACCHI DI PERUGIA:

Concerto sinfonico

diretto dal M° SALVATORE ALLEGRA

1. Sanmartini: *Sinfonia in la maggiore.*
2. Giuliani: *Concerto in re maggiore per pianoforte e orchestra* (pianista solista: Guido Visconti di Modrone).
3. Leo: *Concerto in re maggiore per violoncello e orchestra* (violoncellista solista: Giorgio Lippi).
4. Vivaldi: *Concerto in do maggiore per violino e orchestra* (violinista solista: Orlando Barera).
5. Cimarosa: *Orazi e Curiazi*, ouverture.

Nell'intervallo: Mario Corsi: «Figaro dietro le quinte», conversazione.

23: Giornale radio.

M° Salvatore Allegra.

MILANO - TORINO - GENOVA
TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140 m. 263,2 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20
BOLZANO: kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1
ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,40

9 (Torino): Comunicazioni del Segretario federale di Torino ai Segretari dei Fasci della Provincia.

9,20: Lezione di lingua francese (Professore Camillo Monnet).

9,35 (Torino): «Il mercato al minuto» - Notizie e indicazioni per il pubblico (trasmissione a cura del Comitato Intersindacale).

9,40: Giornale radio.

9,45 (Trieste): RADIOCRONACA DELLA CERIMONIA D'INAUGURAZIONE DEL MONUMENTO AI CADUTI ALLA PRESENZA DI S. M. IL RE. ORAZIONE DELL'ON. CARLO DEL CROIX.

10-11: L'ORA DELL'AGRICOLTORE. Trasmissione a cura dell'ENTE RADIO RURALE.

11-12: Messa cantata dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12-12,15: Spiegazione del Vangelo: (Milano): P. Vittorino Facchinetti; (Torino): Don Giocondo Fino; (Genova): P. Teodosio da Voltri; (Firenze): Mons. Emanuele Magri; (Trieste): P. Petazzi; (Bolzano): P. Candido B. M. Penso, O. P.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

13,10: CONCERTO ORCHESTRALE (trasmissione offerta dalla Soc. AN. LEPIT): 1. Nicolai: *Le vispe comari di Windsor*, ouverture; 2. Strauss: *Voci di primavera*, valzer; 3. Scarlatti: *Le donne*

DOMENICA

1° SETTEMBRE 1935 - XIII

di buon umore, suite; 4. Strauss: *Sangue viennese*, valzer; 5. Mendelssohn: *Sogno d'una notte d'estate*, marcia nuziale.

13,40-14,15: DISCHI DI CELEBRITÀ: 1. Donizetti: *Linda di Chamonix*, « Luce di quell'anima » (Toti Dal Monte); 2. Meyerbeer: *Roberto il diavolo*, « Suore che riposate » (basso Pinza); 3. Thomas: *Mignon*, « Io son Titania » (soprano Toti dal Monte); 4. Gounod: *Faust*, « Salve dimora » (tenore Gigli); 5. Leoncavallo: *La Bohème*, « Testa adorata » (Caruso); 6. Giordano: *Andrea Chénier*, « Come un bel dì » (Caruso); 7. Mozart: *Il flauto magico*, « Possenti numi » (basso Pinza); 8. Bellini: *Norma*, « Casta diva » (Toti Dal Monte).

16: Dischi - Notizie sportive.

17,30-18,45: CONCERTO ORCHESTRALE diretto dal M° ENNIO ARLANDI.

Nell'intervallo (ore 18): Comunicato dell'Ufficio presagi - Notizie sportive.

18,45-19: Notiziario sportivo.

19,30: Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.

20: Notizie varie e sportive - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Conversazione dell'ing. Attilio Caglini, Presidente del Comitato organizzatore del IV Congresso Nazionale degli Ingegneri.

20,40: STAGIONE LIRICA DELL'E.I.A.R.:

Manon Lescaut

Opera in quattro atti
dal romanzo dell'abate PREVOST
Musica di GIACOMO PUCCINI

Personaggi:

Manon Lescaut . . . . Iva Pacetti
Lescaut . . . . Luigi Borgonovo
De Grieux . . . . Antonio Bagnariol
Geronte . . . . Ernesto Dominici
Edmondo . . . . Armando Giannotti
L'Oste . . . . Alessio Soley
Il Maestro di ballo . . Armando Giannotti
Il Musico . . . . Maria Marcucci
Il Sergente degli Arcieri . . . Natale Villa
Il Lampionaio . . . . . Armando Giannotti
Il Comandante . . . . Alessio Soley

Maestro concertatore e direttore d'orchestra: RICCARDO SANTARELLI
Maestro dei cori: GIUSEPPE CONCA

Negli intervalli: Ugo Buffa: « Una notte a Venezia », lettura - (Milano-Trieste-Bolzano): Notiziario tedesco - Notiziario teatrale - Giornale radio.

PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

10-11: L'ORA DELL'AGRICOLTORE.
Trasmissione a cura dell'ENTE RADIO RURALE.

12: Spiegazione del Vangelo (Padre Benedetto Caronia).

12,15 (circa): Messa dalla Basilica di S. Francesco d'Assisi dei Frati Minori Conventuali.

13-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Alfano: *Marcia festiva*; 2. Bolzoni: *Minuetto*; 3. Side: *Il matrimonio di Cleopatra*; 4. Brusschum: *Canto crepuscolare*; 5. Montanari: *Serenata nuziale*; 6. Noef: *Fiori di primavera*; 7. Fiorillo: *Settecento*, gavotta; 8. Malvezzi: *Zingaresca*.

13,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

15,30: RADIOCRONACA DELLA GIMCANA VELICA A MONDELLO LIDO.

17,30-18,30: RADIOGITA A RAGUSA (Radiofotoillustrazione) - Dischi.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.

20,20: Araldo sportivo.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20,45:

Serata variata

1. Thomas: *Il Caid*, ouverture (orchestra).
2. Ranzato-Lombardo: *Il paese dei campanelli* (selezione).
3. G. Longo: « *Flush*, storia di un cane », conversazione.
4. Soprano GIUSEPPINA CACIOPPO: *a*) Lo Verde: *Canto di Mignon*; *b*) Govenale: *Ricordando*; *c*) Puccini: *Turandot*, « Signore ascolta »; *d*) Mascagni: *L'Amico Fritz*, « Non mi resta che il pianto ».
5. Cuscinà: *Fior di Siviglia*, selezione.
6. MUSICA BRILLANTE PER ORCHESTRA.

23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI

SEGNALAZIONI

CONCERTI SINFONICI

19,55: Droitwich - 20: Francoforte (Ded. a Beethoven), Stoccarda, Berlino, Colonia, Koenigswusterhausen, Koenigsberg, Monaco, Breslavia, Bruxelles I - 21: Stoccolma.

CONCERTI VARIATI

18,15: Mosca I - 19,45: Parigi T. E. - 19,50: Lahti - 20: Varsavia, Bruxelles II - 20,15: Bucarest, Hilversum - 21: Droitwich - 21,5: Budapest (Musica zigana) - 21,30: Algeri - 22,10: Bruxelles I - 22,25: Vienna.

TRASMISSIONI RELIGIOSE

18,50: Sottens.

OPERE

19,35: Beromuenster (Korugold: « L'anello di Policrate ») - 20: Lipsia, Amburgo (Verdi: « La Traviata », dischi) - 20,15: Monte Ceneri (Paer: « Il Maestro di Cappella »; Pedrollo: « La Veglia ») - 21: Tolosa (Selez. in dischi).

MUSICA DA CAMERA

20,50: Sottens - 21,20: London Regional, Midland.

SOLI

19,15: Droitwich (Cello e canto) - 19,25: Budapest (Violino) - 20,45: Madona (Solisti vari).

COMMEDIE

19,30: Stoccolma - 19,50: Vienna - 20: Lubiana - 20,30: Bordeaux-Lafayette, Marsiglia - 20,45: Radio Parigi - 21: Praga, Bratislava, Brno, Moravska Ostrava - 21,10: Beromuenster - 21,30: Stoccarda.

MUSICA DA BALLO

22,45: Lyon-la-Doua, Rennes, Praga, Bratislava, Brno, Kosice, Moravska-Ostrava - 23: Lisbona, Kalundborg.

VARIE

20: Belgrado - 20,15: Poste Parisien - 20,30: Lyon-la-Doua, Rennes.

GINNASTICA DA CAMERA

Le lezioni della settimana:

PRIMO ESERCIZIO. — *Posizione in decubito laterale sinistro*. — Slanciare in alto la gamba destra e subito abbassarla e riunirla all'altra. — Cambiare decubito e ripetere lo stesso esercizio con la gamba sinistra. (*Esecuzione rapida ed energica*).

SECONDO ESERCIZIO. — *Posizione in piedi. Piede sinistro posato in avanti. Gamba piegata. Mani appoggiate ai fianchi*. — Restando nella posizione di partenza, eseguire dei molleggiamenti (il peso del corpo grava sulla gamba piegata avanti). — Cambiare piegata ed eseguire lo stesso esercizio. (*Esecuzione molto elastica*).

TERZO ESERCIZIO. — *Posizione in piedi. Braccia dietro. Palme avanti*. — Lasciar cadere elasticamente il busto avanti con assoluto abbandono e fletterlo avanti. — Braccia in giù, per poi tornare alla posizione di partenza. (*Esecuzione rilassata*).

QUARTO ESERCIZIO. — *Posizione in piedi. Piede sinistro posato avanti. Braccia naturalmente in basso*. — Oscillare il braccio sinistro avanti e l'altro dietro e viceversa. — Accompagnare le oscillazioni con molleggiamento delle gambe. (*Esecuzione molleggiata*).

QUINTO ESERCIZIO. — *Posizione in piedi*. — Esercizio di respirazione.

(*L'esecuzione di ogni esercizio è regolata con gli atti respiratori*).

AUSTRIA

VIENNA
kc. 592; m. 506,8; kW. 120

19,5: Giornale parlato.
19,15: Letture e convers.
19,45: Detti e proverbi.
19,50: Oscar Wilde: *Il marito ideale*, commedia in 4 atti.
22: Giornale parlato.
22,25: Concerto vocale di arie per basso (Fernando Autori).
23,5: Musica riprodotta.
23,45: Notizie varie.
24-1: Musica zigana ritrasmessa da Budapest.

BELGIO

BRUXELLES I
kc. 620; m. 483,9; kW. 15

19: Convers. religiosa.
19,15: Concerto vocale.
19,30. Giornale parlato.
20: Concerto sinfonico: 1. Mendelssohn: Ouverture del *Ruy Blas*; 2. Mendelssohn: *Concerto* per piano; 3. Mendelssohn: Frammenti della *Sinfonia italiana*; 4. Radiobozzetto: *Asilo notturno*; 5. Smetana: Ouverture della *Sposa venduta*; 6. Massenet: *Scene alsaziane*; 7. Saint-Saëns: *Romanza* per corno; 8. Smetana: Balletto della *Sposa venduta*; 9. Bach: *Aria*, eseguita da tutti i violini; 10. Delibes: *Sylvia*, balletto.
22: Giornale parlato.
22,10-24: Concerto var.

BRUXELLES II
kc. 932, m. 321,9; kW. 15

19: Conversazione religiosa.
19,15: Musica riprodotta.
19,30: Giornale parlato.
20: Concerto variato: 1. Flotow: Preludio della *Martha*; 2. Canto, 3. Massenet: Suite d'orchestra del *Don Cesare di Bazan*; 4. Canto; 5. Gounod: Valzer del *Faust*; 6. d'Albert: Frammenti del *Tiefland*; 7. Recitazione; 8. Bortkiewicz: Racconti dalle *Mille e una notte*; 9. Dvorak: *Leggenda n. 10*; 10. Canto; 11. Turina: *I bevitori di Manzanilla*; 12. Saint-Saëns: *Le pas d'arme du roi Jean*; 13. d'Indy: *Lied* per cello e orch.; 14. Mac Dowell: *Quadri del Woodland*.
22: Giornale parlato.
22,10-24: Concerto ritrasmesso.

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I
kc. 638; m. 470,2; kW. 120

19,5: Dischi - Notiziario.
19,15: Moravska Ostrava.
20,15: Attualità varia.
20,35: Moravska Ostrava.
21: Cechov: *Fiammiferi di sicurezza*, commedia quasi gialla.
21,40: Moravska Ostrava.
22,15: Notiziario - Dischi.
22,45-23,30: Musica da jazz.

BRATISLAVA
kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5

19,5: Trasm. da Praga.
19,15: Moravska Ostrava.
20,15: Attualità varia.
20,35: Musica brillante e da ballo.
21: Radiocommedia.
21,40: Moravska Ostrava.
22,15: Trasm. da Praga.
22,35: Notizie in ungherese.
22,50-23,30: Trasmissione da Praga.

BRNO
kc. 922; m. 325,4; kW. 32

19,5: Trasm. da Praga.
19,15: Moravska Ostrava.
20,15: Trasm. da Praga.
20,35: Trasm. da Praga.
21: Trasm. da Praga.
21,40: Moravska Ostrava.
22,15-23: Trasmissione da Praga.

KOSICE
kc. 1158; m. 259,1; kW. 2,6

19,15: Moravska Ostrava.
20,15: Attualità varia.
20,35: Come Bratislava.
21,30: Moravska Ostrava.
22,15: Trasm. da Praga.
22,35: Come Bratislava.
22,50-23,30: Trasmissione da Praga.

MORAVSKA-OSTRAVA
kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2

19,15: Progr. variato.
19,50: Musica brillante.
20,15: Trasm. da Praga.
20,35: Musica popolare.
21: Trasm. da Praga.
21,40: Musica brillante e da ballo.
20,15-23: Trasmissione da Praga.

DANIMARCA

KALUNDBORG
kc. 238; m. 1261; kW. 60

19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Musica brillante.
20,30: Radiobozzetto.
20,45: Concerto di piano.
21: Attualità varie.
21,30: Come Koenigswusterhausen.
22: Giornale parlato.
22,10: Musica popolare.
23-0,30: Musica da ballo.

FINLANDIA

LAHTI
kc. 166; m. 1807; kW. 40

19,10: Recitazione.
19,30: Conversazione.
19,50: Musica popolare.
20,45: Notizie in finnico.
21: Notizie in svedese.
21,10: Convers. sportiva.
21,25-22: Musica ritrasm.

FRANCIA

BORDEAUX-LAFAYETTE
kc. 1077; m. 278,6; kW. 30

18,30: Giornale parlato.
19,45: Cronaca sportiva.
20: Concerto di dischi.
20,30: A. Dumas: *Un matrimonio ai tempi di Luigi XV*, commedia in quattro atti.
22,30: Notiziario - Musica da ballo.

GRENOBLE
kc. 583; m. 514,8; kW. 15

Dalle 18,30: Come Lyon-la-Doua.

LILLA
kc. 1213; m. 247,3; kW. 60

18,30: Notiziario - Dischi.
19,45: Come Lyon-la Doua.
20,15: Cronaca sportiva.
20,30: Ritrasmissione da stabilire.

LYON-LA-DOUA
kc. 648; m. 463; kW. 100

18,30: Notiziario - Dischi.
19,45: Concerto vocale.
20,15: Cronaca sportiva.
20,30: Serata di varietà.
22,30: Giornale parlato.
22,45: Musica da ballo.

MARSIGLIA
kc. 749; m. 400,5; kW. 5

18,30-20,15: Come Lyon-la Doua.
20,30: Radiocommedia - Ind! Musica da ballo.

NIZZA-JUAN-LES-PINS
kc. 1249; m. 240,2; kW. 2

19,15: Concerto di dischi.
20: Giornale parlato.

20,15: Musica riprodotta.
20,30: Mezz'ora di fantasia.
21: Giornale parlato.
21,15: Per gli ascoltatori.
22,30: Trasm. inglese dell'I.B.C.

PARIGI P. P.
kc. 959; m. 312,8; kW. 60

19: Notiziario - Dischi.
20,15: Programma variato: I poeti contemporanei.
21: Musica brillante.
22: Concerto variato.
22,30-24: Conc. di dischi.

PARIGI TORRE EIFFEL
kc. 1456; m. 206; kW. 5

19,15: Giornale parlato.
19,45: Concerto vocale.
20,15: Notiziario.
20,30-22: Conc. di dischi.

RADIO PARIGI
kc. 182; m. 1648; kW. 80

19: Radiotaetro.
19,30: Varietà.
20: Concerto vocale.
20,30: Giornale parlato.
20,45: Serata teatrale: 1. De Banville: *Gringoire*, commedia in un atto; 2. A. France: *Crainquebille*, commedia in tre quadri.
0,15: Fine.

RENNES
kc. 1040; m. 288,5; kW. 40

Dalle 18,30: Come Lyon-la-Doua.

STRASBURGO
kc. 859; m. 349,2; kW. 35

18,15: Concerto variato.
19,30: Notiziario - Dischi.
20: Notizie in tedesco.
20,30: Serata alsaziana.
22,30: Giornale parlato.
22,40-24: Musica da ballo.

TOLOSA
kc. 913; m. 328,6; kW. 60

19: Brani d'opera - Musette - Notiziario - Musica viennese.
20: Duetti - Musica d'operette - Scene comiche.
21: Delibes: Selezione della *Lakmé*.
21,45: Fantasia - Musica da camera - Notiziario - Musica da ballo.
23: Musica di films - Brani d'opera - Musica da jazz - Canzoni.
24: Fantasia - Notiziario - Musica variata.

GERMANIA

AMBURGO
kc. 904; m. 331,9; kW. 100

19: Musica da camera.
19,30: Cronaca sportiva.
20: Come Lipsia.
22: Giornale parlato.
22,55-24: Come Monaco.

BERLINO
kc. 841; m. 356,7; kW. 100

19: *Lieder* per coro.
19,45: Notizie sportive.
20: Conc. sinfonico: 1. Weber: Ouv. dell'*Euryanthe*; 2. Mozart: *Sinfonia concertante* per violino e viola; 3. Dvorak: *Concerto* per cello e orch.; 4. R. Strauss: *I tiri birboni di Till Eulenspiegel*; 5. Ciaikovski: *Polacca*.
22: Giornale parlato.
22,45: Come Monaco.
24-1: Musica da ballo.

BRESLAVIA
kc. 950; m. 315,8; kW. 100

18,45: Programma var.
19,30: Come Koenigswusterhausen.
20: Come Stoccarda.
21,30: Come Koenigswusterhausen.
22: Come Monaco.
22,30: Cronaca sportiva.
22,45-24: Come Monaco.

COLONIA
kc. 658; m. 455,9; kW. 100

19: Musica militare.
19,30: Come Koenigswusterhausen.
20: Come Berlino.
21,30: Come Koenigswusterhausen.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Come Monaco.

FRANCOFORTE
kc. 1195; m. 251; kW. 25

18,30: Musica brillante.
19,15: Conversazione.
19,30: Come Koenigswusterhausen.
20: Concerto sinfonico: Beethoven: 1. Ouv. *Leonora* n. 1; 2. *Concerto* n. 2 in si bemolle maggiore op. 19 per piano; 3. *Ouverture* op. 115; 4. *Sinfonia* in do maggiore op. 21 n. 1.
21,30: Programma variato: *Il Meno*.
22: Giornale parlato.
22,45: Notizie sportive.
23: Come Monaco.
24-2: Come Stoccarda.

KOENIGSBERG
kc. 1031; m. 291; kW. 60

18,40: Musica da ballo.
19,25: Racconto brillante.
19,40: Cronache varie.
20: Concerto sinfonico: 1. Brahms: *Variazioni* su un tema di Haydn; 2. Beethoven: *Sinfonia* n. 7 in la maggiore.
21: Programma variato dedicato alla Prussia Orientale: *Fra laghi e boschi*.
22: Giornale parlato.
22,45-24: Come Monaco.

KOENIGSWUSTERHAUSEN
kc. 191; m. 1571; kW. 60

18,30: Musica brillante.
19,30: Notizie sportive.
20: Come Stoccarda.
21,30: Lieder per coro.
22: Giornale parlato.
22,45: Bollett. del mare.

LIPSIA
kc. 785; m. 382,2; kW. 120

18,20: Programma variato.
19,20: Attualità varie.
20: Verdi: *La traviata*, opera in 3 atti (dischi).
22: Giornale parlato.
22,45-24: Come Monaco.

MONACO DI BAVIERA
kc. 740; m. 405,4; kW. 100

18,20: Commedia in dialetto.
19,30: Come Koenigswusterhausen.
20: Come Stoccarda.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Musica da ballo.

DOMENICA

1° SETTEMBRE 1935 - XIII

STOCCARDA
kc. 574; m. 522,6; kW. 100

18,30: Progr. variato.
19,30: Cronaca sportiva.
20: Orchestra sinfonica e coro: Wagner-Verdi: 1. Ouv. del *Tannhäuser;* 2. Coro; 3. Preludio e coro dal 3° atto del *Lohengrin;* 4. Coro; 5. Preludio dell'*Aida;* 6. Coro; 7. Musica di balletto dell'*Otello;* 8. Coro; 9. Musica di balletto dell'*Aida.*
21,30: Christa Linden: *Riso e menzogna,* commedia del sec. 16°.
22: Giornale parlato.
22,45: Come Monaco.
24-2: Musica sinfonica e da camera registrata.

INGHILTERRA

DROITWICH
kc. 200; m. 1500; kW. 150

19,15: Concerto di cello con arie per soprano.
19,55: Servizio religioso metodista.
20,45: Per la Buona Causa.
20,50: Giornale parlato.
21: Concerto dell'orchestra del Grand Hotel, Eastbourne: 1. O. Straus: Selez. del *Sogno d'un valzer;* 2. King: *Sogno al chiaro di luna;* 3. Thayer: *Solo per amore;* 4. Canto; 5. Kreisler: *Siciliana e Rigaudon,* per violino; 6. Drdla: *Serenata,* per violino; 7. Romberg: *Ricorderete Vienna;* 8. Finck: *Danza al chiaro di luna;* 9. Offenbach: Ouverture dell'*Orfeo all'inferno.*
22: Concerto di dischi.
22,30: Epilogo per coro.

LONDON REGIONAL
kc. 877; m. 342,1; kW. 50

18,45: Musica brillante.
19,45: Intervallo.
19,55: Funzione religiosa da una chiesa.
20,45: Per la Buona Causa.
21: Un racconto.
21,20: Musica da camera: 1. J. C. Bach: *Quartetto* in do per flauto e archi; 2. J. C. Bach: *Quartetto* in la per flauto e archi; 3. Prokofjev: *Quartetto d'archi* op. 50; 4. Bordes: *Suite basca* per flauto e archi.
22,30: Epilogo per coro.

MIDLAND REGIONAL
kc. 1013; m. 296,2; kW. 50

18,45: Concerto variato.
19,45: Intervallo.
20: Funzione religiosa da una chiesa.
20,45: Per la Buona Causa.
20,50: Giornale parlato.
21: London Regional.
22,30: Epilogo per coro.

JUGOSLAVIA

BELGRADO
kc. 686; m. 437,3; kW. 2,5

18,40: Comunicati.
19: Notiziario - Dischi.
19,15: Conversazione. Canzoni e melodie popolari.
20: Progr. variato: Canz. e melodie popolari.
22: Giornale parlato.
22,20: Radiorchestra.
23: Conc. ritrasmesso.
23,30-24: Danze (dischi).

LUBIANA
kc. 527; m. 569,3; kW. 5

19,30: Conversazione.
20: Radioteatro.
21,30: Concerto variato.
22: Giornale parlato.
22,15: Concerto variato.

LETTONIA

MADONA
kc. 1104; m. 271,7; kW. 50

19,15: Musica brillante.
20,15: Concerto di solisti (progr. da stabilire).
21: Giornale parlato.
21,20-23: Danze (dischi).

LUSSEMBURGO
kc. 230; m. 1304; kW. 150

Annunci in inglese, francese e tedesco.
19: Musica brillante e da ballo.
20,30: Notizie in francese e tedesco.
21,15: Concerto variato.
22,30: Musica da ballo.
23,30: Concerto variato.

NORVEGIA

OSLO
kc. 260; m. 1154; kW. 60

19,10: Giornale parlato.
19,30: Inaugurazione d'un canale.
21,40: Giornale parlato.
22: Attualità varia.
22,30-23,30: Danze (dischi).

OLANDA

KOOTWIJK
kc. 160; m. 1875; kW. 150

18,40: Musica riprodotta.
19,40: Giornale parlato.
19,55 (dal Kurhaus di Scheveningen): Concerto orchestrale: 1. Mozart: *Eine kleine Nachtmusik;* 2. Mozart: *Concerto* in do minore per piano; 3. Beethoven: *Concerto* in do maggiore per piano.
20,50: Giornale parlato.
21,5: Violino e piano.
21,20: Radiobozzetto.
21,30: Conversazione.
21,45: Radiobozzetto.
21,55: Musica brillante.
22,40: Notiziario - Dischi.
22,55-23,40: Musica da ballo.

HILVERSUM
kc. 995; m. 301,5; kW. 20

19,25: Dischi - Conversazioni - Comunicati - Notiziario.
19,55: Musica brillante.
20,25: Concerto corale.
20,55: Musica riprodotta.
21,20: Musica brillante con intermezzi corali.
22,10: Notiziario - Dischi.
22,20-22,40: Epilogo per coro.

POLONIA

VARSAVIA I
kc. 224; m. 1339; kW. 120

19: Comunicati - Dischi.
19,45: Dizione poetica.
20: Concerto variato: 1. Weber: Ouverture dell'*Oberon;* 2. Canto; 3. Mascagni: Intermezzo della *Cavalleria rusticana;* 4. Canto; 5. D'Albert: Fantasia su *Gli occhi morti.*
20,50: Giornale parlato.
21: Programma variato.
21,30: Conversazione.
21,45: Notizie sportive.
22: Musica da ballo - Negli intervalli: Comunicati.

PORTOGALLO

LISBONA
kc. 629; m. 476,9; kW. 20

19: Musica brillante.
19,55: Giornale parlato.
20,50: Attualità varie.
21: Musica brillante.
22: Musica leggera.
22,30: Notiz. - Concerto variato.
23: Musica da ballo.

ROMANIA

BUCAREST I
kc. 823; m. 364,5; kW. 12

19: Conversazione.
19,20: Concerto di dischi.
20: Conversazione.
20,15: Concerto di musica viennese con intermezzi di canto.
20,50: Notizie sportive.
21: Radio-orchestra.
22: Giornale parlato.
22,15: Musica riprodotta.
23-0,30: Concerto variato.

SPAGNA

BARCELLONA
kc. 795; m. 377,4; kW. 5

19: Musica brillante.
19,30: Arie per tenore.
20: Musica brillante.
20,30: Arie per tenore.
21: Musica da ballo.
22: Campane - Dischi.
22,15: Per gli studenti.
22,45: Dischi - Convers.
23,15: Convers. - Dischi.
23,45: Per i giocatori di scacchi.
24-1: Concerto di dischi.

MADRID
kc. 1095; m. 274; kW. 7

19: Rassegna artistica - Concerto variato.
20: Musica da ballo.
22: Concerto variato.
23: Conversazione - Concerto della banda municipale.
1: Campane - Fine.

SVEZIA

STOCCOLMA
kc. 704; m. 426,1; kW. 55

18: Funzione religiosa.
19,30: Bergman: *Swedenhjelms,* commedia.
21: Concerto sinfonico: 1. Borodin: Ouvert. del *Principe Igor;* 2. Moszkowski: *Da tutte le terre,* suite; 3. Elgar: *Pomp and circumstance,* marcia.
21,45: Giornale parlato.
22-23: Musica brillante.

SVIZZERA

BEROMUENSTER
kc. 556; m. 539,6; kW. 100

19: Notizie - Convers.
19,35: Korngold: *L'anello di Policrate,* opera brillante in un atto (reg.).
20,50: Conversazione.
21: Giornale parlato.
21,10: Radiorecita.
22,15-22,25: Notiz. - Fine.

MONTE CENERI
kc. 1167; m. 257,1; kW. 15

19: Selezione dell'operetta *La danza delle libellule,* di Lehar (dischi).
19,45 (da Berna): Notiziario.
20,15: *Il maestro di cappella,* opera comica in un atto di Ferdinando Paer, direzione Casella.

SOTTENS
kc. 677; m. 443,1; kW. 25

18,50: Convers. religiosa cattolica.
19,20: Dischi - Attualità.
20: Concerto di violino.
20,30: Conversazione.
20,50: Musica da camera: 1. Strauss: *Carnevale romano,* ouverture; 2. Bizet: *Chitarra;* 3. Wieniawski: *Mazurca;* 4. Humphries: *Canto arabo;* 5. Gounod: Cantilena del *5 marzo;* 6. Eysler: *Pot-pourri* di melodie; 7. Janacek: *Pilky;* 8. Lanner: *Danze;* 9. Berlioz: *La dannazione di Faust,* marcia.

UNGHERIA

BUDAPEST I
kc. 546; m. 549,5; kW. 120

19,25: Conc. di violino.
20,15: Concerto vocale.
21,5: Musica zigana.
22: Giornale parlato.
22,30: Concerto variato
0,5: Giornale parlato.
Dalle 24 all'1: Solo per Vienna: Musica zigana.

U.R.S.S.

MOSCA I
kc. 174; m. 1724; kW. 500

18,15: Concerto variato.
20: Concerto di dischi.
21: Convers. in tedesco.
21,55: Camp. del Kremlino.
22,5: Convers. in inglese.
23,5: Conv. in tedesco.

MOSCA III
kc. 401; m. 748; kW. 100

17,30: Musica popolare.
21: Musica da ballo.

STAZIONI EXTRAEUROPEE

ALGERI
kc. 941; m. 318,8; kW. 12

19: Dischi - Notiziari - Bollettino sportivo.
21,30: Concerto dell'orchestra della stazione dedicato alla musica caratteristica - Nell'intervallo e alla fine: Notizie.

RABAT
kc. 601; m. 499,2; kW. 25

20,30: Dischi - Conversaz.
21: Musica brillante con intermezzi di canto - In un intervallo: Giornale parlato.
23-23,30: Danze (dischi).

TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO

ROMA (Santa Palomba): Onde medie m. 420,8 - kc. 713 - ROMA (Prato Smeraldo): 2 RO 4 - Onde corte m. 25,40 - kC-s 11810

DOMENICA 1° SETTEMBRE 1935-XIII

14,15: Apertura.
14,20: Donizetti: *La Favorita,* selezione dell'opera (interpreti: Giuseppina Zinetti, Cristy Solari e Carmelo Maugeri).
15: Chiusura.

LUNEDÌ 2 SETTEMBRE 1935-XIII

14,15: Apertura.
14,20: La giornata della donna: «Una Santa, Principessa Sabauda».
14,25: Canzoni venete interpretate da Tito Schipa e Toti dal Monte: 1. Sadero: *Fa la nanna bambin;* 2. Trevisan-Schipa: *Catina* - Calendario storico artistico letterario delle glorie d'Italia: «Giovanni Verga».
14,45: Radiocronaca degli avvenimenti del giorno e notiziario - Annuncio del programma serale.
15: Chiusura.

MARTEDÌ 3 SETTEMBRE 1935-XIII

14,15: Apertura.
14,20: La giornata del Balilla: «State attenti al mio giochetto».
14,25: I canti della Trincea e i canti della Montagna: a) *Il testamento del Capitano;* b) *Quel mazzolin di fiori.*
14,45: Calendario storico artistico letterario delle glorie d'Italia: «Antonio Meucci, inventore del telefono» - Radiocronaca degli avvenimenti del giorno e notiziario - Annuncio del programma serale.
15: Chiusura.

MERCOLEDÌ 4 SETTEMBRE 1935-XIII

14,15: Apertura.
14,20: Attività e genio degli italiani all'estero: «Il Cardinale Giulio Mazarini».
14,25: Musica sinfonica: Casell. *La Giara:* Tarantella e danza finale.
14,45: Calendario storico artistico letterario delle glorie d'Italia: «Domenico Cirillo» - Radiocronaca degli avvenimenti del giorno e notiziario - Annuncio del programma serale.
15: Chiusura.

GIOVEDÌ 5 SETTEMBRE 1935-XIII

14,15: Apertura.
14,20: «Etiopia romana».
14,25: 1. *Inno di Mameli;* 2. Verdi: Coro dei *Lombardi;* 3. *Va pensiero sull'ali dorate;* 4. *Si ridesta il Leon di Castiglia.*
14,45: Calendario storico artistico letterario delle glorie d'Italia: «Goffredo Mameli» - Radiocronaca degli avvenimenti del giorno e notiziario - Annuncio del programma serale.
15: Chiusura.

VENERDÌ 6 SETTEMBRE 1935-XIII

14,15: Apertura.
14,20: Storia della Civiltà Mediterranea: «Urbino, capitale della cortesia».
14,25: Paganini: *Capriccio* n. 9 e n. 24, interpretati dal violinista Szigeti.
14,45: Calendario storico artistico letterario delle glorie d'Italia: «Angelo Mai». - Radiocronaca degli avvenimenti del giorno e notiziario - Annuncio del programma serale.
15: Chiusura.

SABATO 7 SETTEMBRE 1935-XIII

14,15: Apertura.
14,20: Varietà e curiosità scientifiche: «Sfruttamento dell'energia vulcanica».
14,25: Canzoni umoristiche interpretate dai comici Billi e Romigioli.
14,45: Calendario storico artistico letterario delle glorie d'Italia: «Marco Polo» - Radiocronaca degli avvenimenti del giorno e notiziario - Annuncio del programma serale.
15: Chiusura.

LA RADIO NEL MONDO

IMPRESSIONI D'UN PESCATORE D'ONDE

FAVOLA CINESE

Parla uno speaker *inglese: ascoltiamo. La « storiella » è antica d'origine, ma non ha perso interesse.*

« I cinesi — egli dice — narrano con quale ingegnoso metodo è stata fissata la serie dei suoni formanti la scala musicale. Sotto il regno d'un imperatore vissuto 2500 anni avanti Cristo il primo ministro fu incaricato di mettere un po' d'ordine nella confusione delle scale musicali (allora, in Cina, la confusione c'era solo nelle scale musicali). Il dignitario, obbediente, trapiantò le sue tende su una montagna avvolta da una foresta di bambù. Ne divelse uno, lo tagliò tra due nodi, vi tolse il midollo e soffiando nella cannuccia si accorse che il suono ottenuto corrispondeva perfettamente al timbro della sua voce. Mentre proseguiva gli esperimenti una coppia d'uccelli si posò su un ramo vicino: il maschio cominciò a cantare e lanciò sei suoni; la femmina, rispondendogli, ne modulò altri sei, e si constatò che i dodici suoni riuniti formavano i gradini della scala cromatica. Il ministro, mettendo a profitto la lezione datagli dalla natura, tagliò dodici bambù e li regolò secondo la lunghezza necessaria per produrre i dodici semitoni contenuti nell'ottava cinese ».

Questa favola può essere messa in rapporto alla definizione di Leibniz: « La musica è un calcolo segreto che l'anima compie a sua insaputa ». Definizione mirabile che concilia l'infinita libertà del genio creatore con l'ordine assoluto che sovrasta la natura. Poichè la definizione del dottissimo tedesco e l'osservazione pratica del ministro cinese concordano in quest'idea: che la musica è l'arte più libera dello spirito e nello stesso tempo matematicamente sottomessa alle leggi fisiche più rigorose.

PARIS P. T. T.

La nuova stazione trasmittente ad alta potenza della « Paris P.T.T. » ha cominciato ad entrare in funzione (in via sperimentale) a Villebon-sur-Yvette. I radioascoltatori parigini non si sono quasi accorti del cambiamento; solo rilevarono che le emissioni erano particolarmente limpide la sera. Ma per i radioamatori stranieri la gioia di captare senza difficoltà le trasmissioni di una grande ed importante stazione non è fatto così consueto da passare inosservato.

La nuova emittente è sorta per volontà del ministro francese delle Poste, Giorgio Mandel, al quale sono ora diretti i plausi generali per la eccezionale rapidità con cui sono stati superati difficoltà e ostacoli considerevoli.

Tutto ciò è stato premesso al resoconto parlato di una visita alla nuova trasmittente, che domina l'entrata della valle di Chevreuse. Le altissime antenne — i piloni cui vanno ad ormeggiarsi le voci del mondo — alte 225 metri attirano l'attenzione a 10 chilometri di distanza: prodigi d'equilibrio. Tutto quello che la scienza ha saputo inventare in materia di radiotelefonia è presente nei due piani formanti la stazione. A pianterreno sono collocati gli strumenti di produzione, di trasformazione e di ripartizione di corrente. Il ronzio inquietante degli alternatori e i lampi violetti dei raddrizzatori di corrente danno un senso di timore mal represso al visitatore-cronista poco familiarizzato con le grandi masse d'energia buttate attraverso i piccoli ordigni lucenti come gingilli.

Per mezzo di isolatori che tolgono la sonorità ai locali, i rumori del pianterreno sono impercettibili al primo piano, dove si trova la trasmittente vera e propria.

Bastano dieci uomini per sorvegliare perfettamente la stazione, che in soli tre minuti può passare dal più assoluto riposo al funzionamento completo; le trasmissioni ufficiali cominceranno tra qualche giorno, quelle sperimentali essendosi rivelate ottime sotto ogni punto di vista.

Ma il cammino della nuova « Casa della Radio », come l'ha definita l'ufficioso cronista, non si ferma qui: fra poco la sua potenza sarà raddoppiata, o quasi. « Se si pensa che le sue emissioni oltrepassano già il sud della Francia — così si esprime il parleur *— si può sperare che fra breve le onde partenti da Villebon porteranno il pensiero francese a 2000 chilometri da Parigi ».*

E il « pescatore d'onde » avrà un nuovo... specchio d'acqua in cui gettare la lenza...

GALAR.

LUNEDÌ

2 SETTEMBRE 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5
BARI I: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 20
o BARI II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 2
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2
MILANO II e TORINO II
entrano in collegamento con Roma alle 20,40

7,30-7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

7,45 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: CONCERTO DIRETTO DAL M° MANLIO STECCANELLA: 1. Luigini: *Balletto egiziano*, primo tempo; 2. Mascagni: *I Rantzau*, cicaleccio; 3. Steccanella: a) *Crepuscolo* (interludio), b) *Aurora* (danza); 4. Escobar: *Congiura dei burloni;* 5. Carabella: a) *Improvvisatore popolare*, b) *Saltarello* (dal Balletto « Volti la lanterna »); 6. Lojero: *Burlesca;* 7. Sadun: *Serenatella dell'usignuolo;* 8. Cherubini: *Spalato*, marcia; 9. Padilla: *Fontane.*

14-14,15: Giornale radio - Borsa.

14,15-15: TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO (vedi pag. 24).

16,20: Giornale radio - Cambi.

16,30: TRASMISSIONE SPECIALE DALLE COLONIE DEI FASCI ALL'ESTERO DEL P. N. F. (COLONIA MONTANA DI FRASCATI).

17,5: PRESENTAZIONE DELLE NOVITÀ PARLOPHON (vedi Milano).

17,50: Comunicato dell'Ufficio presagi - Quotazioni dei grani - Bollettino ortofrutticolo.

18: DALLA R. UNIVERSITÀ DI PERUGIA:
M° Sen. GUIDO VISCONTI DI MODRONE:
LEZIONE SULLA MUSICA SACRA
con esecuzione di brani di Oratorî.
Soprano: Eleonora Visciola - *Contralto*: Edmea Limberti - *Tenore*: Nino Mazziotti.

18,30 (Bari): Notiziari in lingue estere.

18,45 (Roma-Bari): Comunicazioni del Dopolavoro.

19-19,40 (Roma-Bari): Notiziari in lingue estere.

19,15-19,45 (Roma III): Dischi di musica varia - Comunicati vari.

19,40 (Roma-Bari): Cronache italiane del turismo: « Les châteaux de la vallée d'Aoste ».

19,45-20,15 (Roma III): Concerto variato.

19,45-20,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.

19,50: Lezione di lingua italiana per gli stranieri.

20,4-20,40 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA (vedi pag. 20).

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME.

20,40:
La Duchessa di Chicago
Operetta in tre atti di E. KALMAN
Maestro direttore d'orchestra: RENATO JOSI
Personaggi:

Mary . . . . Carmen Roccabella
Rosmaria . . . . Minia Lises
Sandor Boris . . . . Enzo Aita
Bondy . . . . Titì Angeletti
Pancrazio . . . . Romeo Vinci
Boiatri . . . . Ubaldo Torricini
Dobrugia . . . . Virginia Farri

Negli intervalli: On. Titta Madia: « Giudici in imbarazzo », conversazione - Notiziario.

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA
TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140 m. 263,2 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20
BOLZANO: kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1
BOLZANO inizia le trasmissioni alle ore 12,30
ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,40

7,30: Ginnastica da camera.

7,45-8: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11,30: ORCHESTRA FERRUZZI: 1. Waldteufel: *Estudiantina;* 2. Benzi: *Nostalgia;* 3. Culotta: *Solo un cantuccio;* 4. Amadei: *Meriggio adriatico;* 5. Fulvar: *Prendimi con te;* 6. Ferruzzi: *Sei tu l'amore;* 7. Usiglio: *Le donne curiose*, sinfonia; 8. Strauss: *Il soldato di cioccolata*, intermezzo; 9. Cuzon: *Norina;* 10. Januska: *Minuetto;* 11. Mariotti: *Malie di gitane;* 12: Mazellier: *Preghiere;* 13: Leopold: *Bionda bambola.*

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA (vedi Roma).

14-14,15: Borsa - Dischi.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

16,20: Giornale radio.

16,30: TRASMISSIONE SPECIALE DALLE COLONIE DEI FASCI ALL'ESTERO DEL P. N. F. (COLONIA MONTANA DI FRASCATI).

17,5: PRESENTAZIONE DELLE NOVITÀ PARLOPHON: 1. Giuliani-Borella: *Bulla, Bulla!*, canzone fox (Riccardo Massucci); 2. Mills: *Dolce Rosita*, rumba (orchestra Eddie Carrol); 3. Mariotti-Neri-Martelli: *Non conosci il ritornello* (Di Luca); 4. Glombig: *I passerotti*, polca (solisti di flauto e ocarina Ernst Mittelbach con accompagnamento di orchestra); 5. Liberati e Simonetti: *Vienna, non sei più tu*, canzone valzer (Vincenzo Capponi); 6. Frondel e Cram: *Piccolo Tom* (Dora Menichelli Migliari); 7. Dal Pozzo Blättely: *Notte d'amore* (Emilio Livi); 8. Storaci-Plinton: *Florita* (Dino Di Luca); 9. Caslar-Galdieri: *Soltanto un'ora* (Dora Menichelli Migliari); 10. Ansaldo-Borella: *Non è bugia* (Emilio Livi); 11. Nizza-Storaci-Morbelli: *Gagà* (Nunzio Filogamo); 12. Gordon e Revel: *Permettetemi di svegliarvi con una canzone d'amore*, valzer (Eddie Carrol e la sua orchestra).

17,50-18: Comunicato dell'Ufficio presagi - Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani - Bollettino orto-frutticolo.

18: Dalla Regia Università di Perugia:
Maestro Sen. GUIDO VISCONTI DI MODRONE:
LEZIONE SULLA MUSICA SACRA
con esecuzione di brani di Oratorî
Soprano: Eleonora Visciola - *Contralto*: Edmea Limberti - *Tenore*: Nino Mazziotti.

LUNEDÌ

2 SETTEMBRE 1935 - XIII

18,45 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.

19-19,40 (Milano-Trieste-Firenze-Bolzano): Notiziario in lingue estere.

19-19,45 (Genova): Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro - MUSICA VARIA.

19,15-19,45 (Milano II-Torino II): MUSICA VARIA - Comunicati vari.

19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Cronache italiane del turismo (vedi Roma).

19,45-20,15 (Milano II-Torino II-Genova): MUSICA VARIA.

19,50 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Lezione di lingua italiana per stranieri.

20,15: Giornale radio - Bollettino meteorologico.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME.

20,40:

La stella di Siviglia

Commedia in tre giornate di LOPE DE VEGA

Personaggi:

Stella, dama . . . . . . Wanda Capodaglio
Il Re Don Sancio il Bravo Annibale Betrone
Don Arias . . . . Pio Campa
Don Pietro il Guzman, governatore maggiore Rodolfo Martini
Don Sancio Ortiz De Las Roelas F. Becci
Busto Tavera . . . . Marcello Giorda
Teodora . . . . Elena Pantano
Matilde, schiava . . Maria Pia Benvenuti
Clarindo, il « grazioso » . . Stefano Sibaldi
Gentiluomini, servi, musici, popolo
La scena si svolge in Siviglia.

Dopo la commedia (ore 22,10 circa): Conversazione scientifica di Ernesto Bertarelli. - (Milano): Notiziario inglese.

22,20:

Concerto di musica da camera

Violinista VIRGILIO BRUN
Pianista SANDRO FUGA

1. Brahms: *Sonata in re minore*, op. 108.
2. Pugnani-Kreisler: *Tempo di minuetto.*
3. Szimanowsky: Dai *Miti*: *La fontana di Aretusa.*
4. Pachernegg: *Ein ländler*, danza stiriana.

23: Giornale radio.

23,10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12,45: Giornale radio.

13-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA: Orchestrina FONICA: 1. Fucilli: *Ritorna la moda*, fox-trot; 2. Benatzki: *Casanova*, selezione; 3. Treppiedi: *Catene*, tango; 4. Hans May: *Tremuli papaveri*, valse boston; 5. Culotta: *Idillio*; 6. Botpefdynigg: *Danza stiriana*; 7. Giuliani: *Donne e sport*, one step.

13,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

16,30: TRASMISSIONE SPECIALE DALLE COLONIE DEI FASCI ALL'ESTERO DEL P. N. F. (Colonia di Frascati).

17,30-18,10: CONCERTO VOCALE: 1. Varvaro: a) *In riva al mare*, b) *M'amasti mai?...* (sopr. Gilda Adelfio); 2. a) Tosti: *Tristezza*, b) Denza: *Fiore di campo* (basso Tommaso Tamburello); 3. a) Buzzi-Peccia: *Torna, amore*, b) Montanari: *Via!...* (soprano Gilda Adelfio); 4. a) Bellini: *Norma*, « Ah! del Tebro », b) Verdi: *Don Carlos*, « Ella giammai m'amò » (basso Tommaso Tamburello).

18,10-18,30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Corrispondenza di Fatina.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Cronache italiane del turismo - Giornale radio - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20,45:

Concerto di musica da camera

col concorso del violoncellista GIUSEPPE CALAMITI, della pianista GABRIELLA SCALA e del soprano SILVIA DE LISI.

1. F. M. Veracini: *Sonata in re minore per violoncello e pianoforte*: a) Allegro; b) Minuetto; c) Ritornello; d) Giga.
2. a) Godard: *Berceuse de Jocelyn*; b) Pergolesi: *Lo frate innamorato*, « Chi disse ca la femmena » (per canto).
3. G. B. Pergolesi: *Sonata in re maggiore*: a) Allemanda; b) Minuetto; c) Gavotta con variazioni (pianoforte).
4. A. Honegger: *Sonata per violoncello e pianoforte*: a) Allegro non troppo; b) Andante sostenuto; c) Presto.
5. a) Duparc: *Chanson triste*; b) Caminiti: 1) Imitazione, 2) Bramosia (per canto).

Nell'intervallo: G. Rutelli: « Problemi di estetica e di edilizia palermitana », conversazione.

Dopo la musica da camera: VARIETA' PARLOPHON.

23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI

SEGNALAZIONI

CONCERTI SIFONICI

17,30: Mosca III - 20: London Regional, Midland Regional (Ded. a Wagner, dir. Wood) - 20,45: Strasburgo, Radio Parigi, Marsiglia - 21: Vienna (Danze classiche, dir. Nilius) - 22: Varsavia (Dir. Fitelberg), Lisbona (Ded. a Mozart, dir. De Freitas Branco) - 24: Francoforte, Stoccarda (Dedic. a Brahms).

CONCERTI VARIATI

19: Droitwich, London Regional, Midland Regional - 19,30: Budapest (Musica zigana) - 19,45: Sottens - 19,50: Oslo - 20: Beromuenster, Bruxelles I, Lubiana - 20,10: Berlino, Stoccarda, Lussemburgo - 20,30: Bordeaux-Lafayette, Rennes, Lilla - 20,40: Kalundborg - 21: Bruxelles II - Hilversum - 21,30: Bratislava, Praga, Moravska-Ostrava, Brno, Kosice - 22,10: Vienna - 22,30: Breslavia, Stoccarda, Koenigsberg - 23: Amburgo, Colonia.

OPERE

20: Belgrado (Borodin: « Il Principe Igor ») - 21,45: Tolosa (Selez. in dischi).

OPERETTE

19,15: Madona (Brani).

MUSICA DA CAMERA

20,15: Bucarest - 23: Budapest - 23,20: Berlino.

SOLI

19: Bruxelles II (Cembalo), Kootwijk (Organo) - 20,30: Parigi T. E. (Piano e cello) - 20,45: Droitwick (Piano e violino), Oslo (Cello) - 21,5: Bucarest (Sassofono e silofono) - 21,30: Kalundborg.

COMMEDIE

20: Radio Parigi - 20,10: Amburgo - 20,15: Lahti, Juan-les-Pins.

MUSICA DA BALLO

22,10: Bruxelles I - 22,20: London Regional, Midland Regional - 23,15: Droitwich.

AUSTRIA

VIENNA

kc. 592; m. 506,8; kW. 120

19: Giornale parlato.
19,10: Cronaca di una festa popolare della mietitura (reg.).
19,50: Conversazione.
20,10: Musica riprodotta.
21: Concerto dedicato alle danze sinfon. diretto da Nilius: 1. Bach: a) *Sarabanda*, b) *Bourrée*, c) *Gavotta*; 2. Weber: *Invito alla danza*; 3. Berlioz: Danza delle silfidi dalla *Dannazione di Faust*; 4. Ciaikovski: Suite del *Lago dei cigni*; 5. Dvorak: *Danze slave.*
22: Notizie varie.
22,10: Musica viennese.
22,50: Notizie varie.
23,5-23,30: Mus. viennese.

BELGIO

BRUXELLES I

kc. 620; m. 483,9; kW. 15

19: Conversazione.
19,15: Fisarmonica.
19,30: Giornale parlato.
20: Concerto variato: 1. Liszt: *Rapsodia ungherese n. 2*; 2. Brenta: *Cavalcata fantastica*; 3. Busser: *I tre sultani*, suite; 4. Canto; 5. Luigini: *La voce delle campane*; 6. Brusselmans: *Railway*, suite; 7. Suppè: Ouv. del *Paragrafo terzo*; 8. Chaminade: *Piccola suite*; 9. Canto; 10. Clausman: *Suite*; 11. Gounod: Judex, da *Mors et Vita*; 12. Chanaud: *Suite savoiarda*. - Nell'intervallo (21): Conversazione.
22: Giornale parlato.
22,10-23: Danze (dischi).

BRUXELLES II

kc. 932; m. 321,9; kW. 15

19: Concerto di cembalo.
19,30: Giornale parlato.
20: Concerto di strumenti a fiato.
20,45: Recitazione.
21: Concerto variato: 1. Alpaerts: Frammenti di *Pallieter*; 2. Beethoven: *Concerto in sol*; 3. Benoit: *Rubenscantate* - *Alla fine*: Notiziario - Concerto di dischi.

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I

kc. 638; m. 470,2; kW. 120

19: Notizie in tedesco.
19,10: Dischi - Notiziario.
19,25: Musica brillante.
20,5: Conversazione.
20,20: Concerto d'arpa.
20,35: Trasm. da Brno.
21,30: Come Bratislava.
22,15: Notiziario - Dischi.
22,45-23: Notizie in tedesco.

BRATISLAVA

kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5

19,10: Trasm. da Praga.
20,5: Trasm. da Kosice.
20,20: Canto e chitarra.
20,35: Trasm. da Brno.
21,30: Concerto variato.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30: Notizie in ungherese.
22,45-23: Musica riprodotta.

BRNO

kc. 922; m. 325,4; kW. 32

19,10: Trasm. da Praga.
20,5: Conversazione.
20,20: Soli di sassofono.
20,35: Radio-teatro: *Carnevale estivo.*
21,30: Come Bratislava.
22,15-23: Trasmissione da Praga.

KOSICE

kc. 1158; m. 259,1; kW. 2,6

19: Notiziario - Dischi.
19,15: Trasm. da Praga.
20,5: Conversazione.
20,20: Trasm. da Praga.
20,35: Concerto variato: 1. Beethoven: *Prometeo*, ouverture, op. 84; 2. Schubert: *Sinfonia* n. 8 in si minore (Incompiuta); 3. Beethoven: *Danze scozzesi.*
21,10: Progr. variato.
21,30: Come Bratislava.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30-23: Come Bratislava.

MORAVSKA-OSTRAVA

kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2

19,10: Trasm. da Praga.
20,35: Trasm. da Brno.
21,30: Come Bratislava.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30-23: Musica riprodotta.

DANIMARCA

KALUNDBORG

kc. 238; m. 1261; kW. 60

18,15: Lezione di inglese.
18,45: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Musica brillante.
20,40: Concerto vocale.
21,10: Balalaike e domre.
21,35: Conversazione: « L'Abissinia dei nostri giorni ».
22,5: Giornale parlato.
22,20: Musica danese.
23-0,30: Musica da ballo.

FINLANDIA

LAHTI

kc. 166; m. 1807; kW. 40

19,30: Conversazione.
19,45: Radiorchestra.
20,15: Cechov: *Kosinta*, commedia.

FRANCIA

BORDEAUX-LAFAYETTE

kc. 1077; m. 278,6; kW. 30

18,30: Giornale parlato.
19,45: Convers. - Dischi.
20: Dischi - Notiziario.
20,30: Concerto variato con intermezzi di canto.
22,30: Giornale parlato.

GRENOBLE

kc. 583; m. 514,8; kW. 15

18,30: Giornale parlato.
20,30: Programma variato: Canto, musica e recitazione.

LILLA

kc. 1213; m. 247,3; kW. 60

18,30: Giornale parlato.
19,30: Radiobozzetto.
19,45: Convers. - Dischi.
20,30: Concerto variato con intermezzi di canto.

LYON-LA-DOUA

kc. 648; m. 463; kW. 100

19,30: Dischi - Notiziario.
20,10: Conversazioni.
20,30: Serata letteraria.

MARSIGLIA

kc. 749; m. 400,5; kW. 5

18,30: Giornale parlato.
19,45: Dischi - Cronaca varia.
20,15: Musica variata.
20,45: Concerto sinfonico: 1. Haydn: *Sinfonia* (Oxford); 2. Canto; 3. Nathan: *Quattro pezzi*; 4. Canto; 5. Chopin: *Preludi.*

NIZZA-JUAN-LES-PINS

kc. 1249; m. 240,2; kW. 2

19,15: Dischi - Notiziario.
20: Giornale parlato.
20,15: Radio-teatro: Goin: *L'ostacolo*, commedia in tre atti.

PARIGI P. P.

kc. 959; m. 312,8; kW. 60

19,10: Comunicati - Dischi.
20,15: Concerto variato.
21,45: Musica viennese.
22,30-23: Conc. di dischi.

PARIGI TORRE EIFFEL

kc. 1456; m. 206; kW. 5

19: Giornale parlato.
19,50: Musica riprodotta.
20: Per le scuole.
20,30-22: Piano e cello: 1. Couperin: *Pezzi da concerto*; 2. Bach: *Partita* in si bemolle; 3. Canto; 4. Schumann: *Pezzi fantastici*; 5. Canto; 6. Delvincourt: *Croquembouches*; 7. Ferroud: *Sonata* per cello e piano.

RADIO PARIGI

kc. 182; m. 1648; kW. 80

19,50: Cronaca varia.
20: Radioteatro.
20,30: Giornale parlato.
20,45: Come Strasburgo.
22,45-0,15: Musica da ballo.

RENNES

kc. 1040; m. 288,5; kW. 40

18,30: Giornale parlato.
20: Comunicati - Dischi.
20,30: Concerto variato.

STRASBURGO

kc. 859; m. 349,2; kW. 35

19,30: Notiziario - Dischi.
20: Notizie in tedesco - Dischi.
20,45 (da Vichy): Concerto orchestrale (programma da stabilire).
23,15: Giornale parlato.

TOLOSA

kc. 913; m. 328,6; kW. 60

19: Duetti - Musica sinfonica - Notiziario - Brani d'opera.
20: Soli diversi - Scene comiche - Fantasia - Musica d'opera.
21,45: Lalo: Selezione del *Re d'Ys.*
22,20: Musica da camera - Notiziario - Musica da jazz - Musica di films.
23: Per gli ascoltatori - Brani d'opera - Musica argentina.
24: Fantasia - Notiziario - Musica militare.

GERMANIA

AMBURGO

kc. 904; m. 331,9; kW. 100

19: Concerto di *Lieder.*
19,25: Koster: *Gioie estive*, suite per coro misto.
19,45: Convers. brillante.
20: Giornale parlato.
20,10: Walter Girnatis: *Il velo di Ingibjörg*, dramma musicale.
21: Danze popolari.
22: Giornale parlato.
22,25: Interm. musicale.
23-24: Conc. variato: 1. Bleyle: *Reinecke Fuchs*, ouverture; 2. Zilcher: Dalla musica per la *Bisbetica domata*; 3. Blu-

mer: *Heiteres Spiel;* 4. Canto; 5. Weismann: *Fantasia di danze;* 6. Gebhardt: *Romanza* per violino e orchestra; 7. Schaub: *Musica* per orchestra.

BERLINO
kc. 841; m. 356,7; kW. 100

19: Come Stoccarda.
19,40: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,10: Conc. orchestrale: 1. Kreutzer: Ouv. del *Campo notturno di Granata;* 2. Kienzl: *Danza dei galli;* 3. Canto; 4. Bizet: Suite dell'*Arlesiana* n. 1; 5. Cornelius: Marcia trionfale dal *Cid;* 6. Schillings: Preludio del II atto di *Ingwelde;* 7. Hopf: *Elegia* per cello e orchestra; 8. Smetana: *La Moldava,* poema sinfonico; 9. Canto; 10. Rimski-Korsakov: Suite dello *Zar Saltan.*
22: Giornale parlato.
22,40: Hoefert: *La sorella del genio,* radiorecita.
23,20-24: Musica da camera: 1. Beethoven: *Sonata* in do diesis minore op. 27 per piano; 2. Beethoven: *Trio* per violino, viola e cello op. 9 n. 1.

BRESLAVIA
kc. 950; m. 315,8; kW. 100

19: Commemoraz. della presa di Kaunas.
19,20: Conversazioni.
20: Giornale parlato.
20,10: Serata brillante di varietà e di danze: *Il lunedì azzurro.*
22: Come Monaco.
22,30-24: Concerto variato: 1. Reznicek: Ouv. di *Donna Diana;* 2. Coleridge-Taylor: *Piccola suite;* 3. Rust: *I fiori dell'amore,* valzer; 4. Rhode: *Gounodiana;* 5. Tre *Pezzi;* 6. Ralf: *Simba,* ouverture esotica; 7. Keler Bela: *Rakoczy,* ouv.

COLONIA
kc. 658; m. 455,9; kW. 100

19: Concerto di plettri.
19,30: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,10: Musica leggera.
20,45: Programma variato: *La vecchia guardia di Düsseldorf.*
22: Giornale parlato.
22,20: Rassegna settiman.
23-24: Orchestra, soli e coro: Mozart: 1. Ouverture dell'*Impresario;* 2. Serenata dall'*Idomeneo;* 3. Canto; 4. Frammenti del balletto *Les petits riens;* 5. Canto; 6. *Mädchen, ich komm mit der Zither,* serenata; 7. *Marcia turca;* 8. Canto.

FRANCOFORTE
kc. 1195; m. 251; kW. 25

19: Concerto variato.
19,50: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Breslavia.
21,30: *Lieder* per barit.
22: Giornale parlato.
22,20: Musica da ballo.
23: Come Breslavia.
24-2: Concerto sinfonico: Brahms: 1. *Ouverture tragica,* op. 81; 2. *Serenata* in re magg., op. 11, per grande orchestra; 3. *Concerto* in si bemolle magg., op. 83, per piano.

KOENIGSBERG
kc. 1031; m. 291; kW. 60

19: Notizie - Intermezzo.
19,30: Foerster: *La morte dello stivale,* commedia su un *Lied* antico.
20: Giornale parlato.
20,10: *Lieder* per coro con acc. di flauto e liuto.
20,45: Come Breslavia.
22: Giornale parlato.
22,35-24: Come Breslavia.

KOENIGSWUSTERHAUSEN
kc. 191; m. 1571; kW. 60

19: Concerto di musica brillante e da ballo.
19,45: Attualità tedesche.
20: Giornale parlato.
20,10: Composizioni sinfoniche di Josef Reiter (registrazione).
21: Come Lipsia.
22,10: Giornale parlato.
22,45: Bollett. del mare.
23-24: Musica da ballo.

LIPSIA
kc. 785; m. 382,2; kW. 120

19,30: Conc. di cetre.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Breslavia.
21: Ambrosius: *In viaggio verso il nord,* commedia con musica.
22,10: Giornale parlato.
22,30-24: Musica da ballo.

MONACO DI BAVIERA
kc. 740; m. 405,4; kW. 100

19: Come Colonia.
19,30: Conversazione.
20: Giornale parlato.
20,10: Grande concerto di marce e di musiche militari.
22: Giornale parlato.
22,20: Intermezzo.
23-24: Musica da ballo.

STOCCARDA
kc. 574; m. 522,6; kW. 100

20: Giornale parlato.
20,10: Come Berlino.
22: Giornale parlato.
22,35: Come Breslavia.
24-2: Come Francoforte.

INGHILTERRA

DROITWICH
kc. 200; m. 1500; kW. 150

19: Concerto dell'orchestra della B.B.C. diretta da Lewis, con arie per baritono.
20: Dighton: *Un matrimonio combinato,* farsa, con musica di Mendoza.
20,45: Piano e violino: 1. Bach: *Suite francese* in si minore per piano; 2. Locatelli: *Sonata* in sol minore, per violino; 3. Brahms: *Intermezzo* in mi bemolle minore, opera 118, per piano; 4. Schumann: *Studio* in la bemolle op. 56, per piano a pedale; 5. Liszt: *Studio trascendentale* in fa minore, per piano; 6. Sarasate: *Carmen,* fantasia per violino.
21,40: Giornale parlato.
22: Politica estera.
22,15: Musica brillante con arie per soprano (F. Roselli).
23,15-24: Musica da ballo (Charles Kunz and the Casani Club Orchestra).
23,15-24 (Solo per London National) Televisione; Soli vari, canti e danze (I suoni su metri 296,2).

LONDON REGIONAL
kc. 877; m. 342,1; kW. 50

19: Come Droitwich.
20 (dalla Queen's Hall) Promenade Concert: Orchestra sinfonica della BBC diretta da Sir Henry Wood (parte prima): Wagner: 1. Frammenti del *Lohengrin;* 2. Preludio dell'atto 3° del *Parsifal;* 3. Frammento dei *Maestri Cantori;* 4. Frammento del *Sigfrido;* 5. Frammento del *Tristano e Isotta;* 6. Frammento dell'*Oro del Reno.*
21,30: Programma variato: *Sulle Montagne Rocciose.*
22: Giornale parlato.
22,20-24: Musica da ballo (Charles Kunz and the Casani Club Orchestra).

MIDLAND REGIONAL
kc. 1013; m. 296,2; kW. 50

20: London Regional.
21,30: Progr. variato.
22: Giornale parlato.
22,20-23,15: London Regional.
23,15-24: Trasmissione dei suoni per la televisione (vedi Droitwich).

LUNEDÌ

2 SETTEMBRE 1935 - XIII

JUGOSLAVIA

BELGRADO
kc. 686; m. 437,3; kW. 2,5

19: Notiziario - Dischi.
19,30: Conversazione.
20 (dal Teatro Nazionale): Borodin: *Il principe Igor*, opera - Negli intervalli: Notiziario.

LUBIANA
kc. 527; m. 569,3; kW. 5

18: Concerto variato.
18,40: Convers. medica.
19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Concerto variato.
21: Musica riprodotta.
21,30: Musica da jazz.
22: Giornale parlato.
22,15: Musica brillante.

LETTONIA

MADONA
kc. 1104; m. 271,7; kW. 50

19: Giornale parlato.
19,15: Concerto di musica brillante e da ballo tratta da operette - In un intervallo: Giornale parlato.
21,30: L'impressionismo nella musica (dischi e conversazioni).

LUSSEMBURGO

kc. 230; m. 1304; kW. 150

Annunci in italiano, francese e tedesco.
19,15: Notiziario - Dischi.
19,45: Notizie in francese e tedesco.
20,10: Concerto variato.
20,55: Concerto vocale (soprano N. Monastri).
21,20: Musica da camera.
21,45: Seguito del concerto vocale.
22,5: Saint-Saëns: *Concerto* in sol minore op. 22 (dischi).
22,30: Musica brillante e da ballo.

NORVEGIA

OSLO
kc. 260; m. 1154; kW. 60

19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
19,50: Concerto corale.
20,20: Lettura.
20,45: Concerto di cello.
21,10: Cronaca politica.
21,40: Giornale parlato.
22: Attualità varia.
22,15: Programma variato.
23-24: Danze (dischi).

OLANDA

KOOTWIJK
kc. 160; m. 1875; kW. 150

19: Concerto di organo.
19,20: Convers. - Notizie.
19,55: Programma variato nel 50° anniversario di Leeuwarden.
21,25: Musica brillante.
22,5: Musica riprodotta.
22,20: Concerto di musica brillante e da ballo.
23-23,40: Dischi.

HILVERSUM
kc. 995; m. 301,5; kW. 20

18,55: Cronaca - Notizie.
19,45: Musica riprodotta.
20,40: Declamazione.
21,10: Concerto variato (programma da stabilire) - Nell'intervallo: Notiziario.
22,40-23,10: Dischi.

POLONIA

VARSAVIA I
kc. 224; m. 1339; kW. 120

19: Per gli ascoltatori.
19,10: Comunicati - Attualità.
20: Trasmissione per i soldati.
20,15: Concerto vocale.
20,45: Giornale parlato.
21: Programma variato.
21,30: Serata letteraria.
22: Concerto sinfonico diretto da Fitelberg: 1. Haydn: *Sinfonia* n. 5 in re maggiore; 2. Strauss: Suite del *Borghese gentiluomo;* 3. Prokofiev: *Notti egiziane*, suite.
23: Comunicati - Danze (dischi).

PORTOGALLO

LISBONA
kc. 629; m. 476,9; kW. 20

19: Musica brillante.
19,55: Giornale parlato - Concerto variato.
20,50: Conversazione.
21: Concerto vocale.
21,30: Musica portoghese.
22: Conc. sinfonico diretto da De Freitas Branco: Mozart (progr. da stabilire) - In un intervallo: Notiziario.
23,15: Musica da ballo.

ROMANIA

BUCAREST I
kc. 823; m. 364,5; kW. 12

19: Conversazione.
19,20: Concerto di dischi.
19,50: Giornale parlato.
20: Conversazione.
20,15: Musica da camera: Brahms: *Sonata* per piano e cello.
20,45: Concerto vocale.
21,5: Saxofono e silofono.
21,30: Giornale parlato.
21,45: Concerto ritrasm.
22,15: Notizie in francese e tedesco.
22,20: Concerto variato.

SPAGNA

BARCELLONA
kc. 795; m. 377,4; kW. 5

19-22: Dischi richiesti - Per i fanciulli - Convers. - Borsa - Attualità.
22: Campane - Notizie - Rivista festiva in versi.
22,15: Conc. di musica brillante e popolare.
23,5: Giornale parlato.
23,15: Arie per basso.
23,45: Attualità catalane.
0,20: Concerto di dischi.
1: Notiziario - Fine.

MADRID
kc. 1095; m. 274; kW. 7

19: Per gli ascoltatori.
20: Notiziario - Come London Regional.
21,30: Notiziario - Concerto variato.
22,15: Conversaz. - Concerto variato.
23: Notiziario - Wagner: Selezione del 1° atto della *Valchiria* (dischi) - In seguito: Musica da ballo.
0,45: Notiziario - Campane - Fine.

SVEZIA

STOCCOLMA
kc. 704; m. 426,1; kW. 55

19: Conversazione.
19,45: Canti del Kentucky.
20,15: Conversazione.
20,45: Programma variato dedicato al mese di settembre.
22-23: Concerto di musica brillante e da ballo.

SVIZZERA

BEROMUENSTER
kc. 556; m. 539,6; kW. 100

19: Notizie - Conversaz.
19,15: Dischi - Convers.
20: Concerto variato.
20,50: Attualità - Notizie.
21,10: Progr. variato per gli svizzeri all'estero.
22,15: Notiziario - Fine.

MONTE CENERI
kc. 1167; m. 257,1; kW. 15

19,30: Musica riprodotta.
19,45 (da Berna): Notiziario.
20: Trasmissione dalla Svizzera interna.
22,15: Bollettino meteorologico - Musica da ballo (dischi).

SOTTENS
kc. 677; m. 443,1; kW. 25

19: Radiocronaca.
19,45: Concerto variato: 1. Thomas: Ouvert. del *Raymond;* 2. Delibes: *Sylvia*, balletto; 3. Boccherini: Due *Minuetti;* 4. Liadov: *Une tabatière à musique;* 5. Massenet: *Scene pittoresche;* 6. Waldteufel: *Ange d'amour*, valzer; 7. Offenbach: Ouverture dell'*Orfeo all'inferno.*
21: Giornale parlato.
21,10: Da Beromuenster.

UNGHERIA

BUDAPEST I
kc. 546; m. 549,5; kW. 120

19: Conversazione.
19,30: Musica zigana.
20,35: Dizione poetica.
21,10: Concerto di dischi.
22: Giornale parlato.
23: Musica per quartetto d'archi.
0,5: Giornale parlato.

U.R.S.S.

MOSCA I
kc. 174; m. 1724; kW. 500

18,15: Concerto variato.
19,30: Concerto - Dischi.
21: Convers. in tedesco.
21,55: Camp. del Kremlino.
22,5: Convers. in inglese.
23,5: Conversazione in ungherese.

MOSCA II
kc. 271; m. 1107; kW. 100

16,25: Opera (su dischi).
23,5: Come Mosca I.

MOSCA III
kc. 401; m. 748; kW. 100

16,25: Come Mosca II.
17,30: Concerto sinfonico.
18,30: Concerto - Dischi.
21: Musica da ballo.

STAZIONI EXTRAEUROPEE

ALGERI
kc. 941; m. 318,8; kW. 12

19: Musica orientale var.
19,45: Dischi - Notiziari.
21,40: Concerto dell'orchestra della stazione: Musica brillante - Nell'intervallo e alla fine: Notiziario.

RABAT
kc. 601; m. 499,2; kW. 25

20,30: Dischi - Convers.
21-23,30: Musica riprodotta - In un intervallo: Giornale parlato.

INTERFERENZE

Un frequentatore di sale di concerto, critico e musicologo, osservando la folla degli ascoltatori, ha potuto stabilire una specie di quadro sinottico dei diversi modi di ascoltare la musica.

Egli, anzitutto, afferma che è un grave errore supporre che vi sia una sola maniera di ascoltarla. Infatti, secondo il temperamento dell'ascoltatore, la musica può essere considerata liquida o fluida: la si può bere e la si può respirare.

Ci sono creature che ascoltano con gli occhi: «esse non cessano di ammirare le mani dei pianisti, seguono come ipnotizzate i movimenti della bacchetta che impugna il direttore d'orchestra. Ciò che più le seduce è il battaglione disciplinato dei violinisti, il simmetrico moto degli archetti, le mani che vanno e vengono». Altre creature, invece, hanno il dono di udire con la punta delle scarpe: sono gli «ossessionati» dal demone del ritmo. Poi ci sono gli ascoltatori ieratici: braccia pietrificate al seno e sguardo allucinato. E accanto a questi il critico pone i melomani romantici, della covata di Romain Rolland e di Paul Dupin: «col gomito appoggiato al ginocchio, secondo il metodo preconizzato da Rodin per la meditazione, infilano le dita nella chioma ribelle e sospirano di quando in quando. I melomani romantici ascoltano con i capelli».

Bisogna badare alle parole che ci scappan di bocca, se non ci piace ascoltare i luoghi comuni di ritorno. Guai, per esempio, a parlare di povertà dei poeti e degli artisti. C'è subito il solito onnisciente che ci tiene a farvi notare come il destino abbia disposto le cose, in maniera, cioè, da evitare il cumulo dei benefici. O il genio o la ricchezza. Le due faccende assieme sarebbero troppo pesanti per un uomo solo.

Ed egli comincerà a citarvi gli esempi classici, da Omero, accattone cieco, fino al poeta Paul Fort, per il quale è stata aperta una sottoscrizione internazionale. Questo macabro elenco di poeti morti d'inedia è la pezza d'appoggio dell'onnisciente, è la sola cosa concreta, per lui, della storia letteraria, è il consuntivo di secoli e secoli di poesia. Bisogna, dunque, badare alle parole se non si vuole riudire la mortificante affermazione del binomio genio-miseria, con l'annessa esemplificazione, tanto facile da parere inventata apposta.

Una domenica Franz Schubert, bighellonando con una brigata di giovanotti, vide il suo amico Tieze, seduto a una tavola dell'albergo Bierjack. Tieze leggeva. Schubert, avvicinatosi, gettò uno sguardo sul libro e un verso gli balzò incontro, unica cosa viva di tutta una pagina. Disse: «Mi torna in mente una melodia. Se avessi un foglio...».

L'amico prende dalla tavola accanto il conto dimenticato da un cliente, traccia qualche rigo sul retro e lo porge a Schubert. I camerieri, intanto, continuano il loro andirivieni, ordinando a gran voce vivande e bevande, le conversazioni aumentano di tono a mano a mano che la sala si affolla, da uno spiazzo contiguo salgono i motteggi e le imprecazioni dei giuocatori di bocce.

E Schubert compone la sua famosa serenata: giugno del 1826. Così racconta, pressapoco, Paolo Ladormy.

E noi, romantici inguaribili, che credevamo all'ispirazione notturna, alla malia del chiaro di luna e all'ombra della signorina Carolina Esterhazy dietro una finestra chiusa del castello di Szelesz!

Non bisogna credere che tutta la cronaca radiofonica di certe stazioni nordamericane venga compilata sulla falsariga dei giornali cosiddetti tabloides, dediti alle speculazioni scandalistiche e alla drogatura delle vicende criminali. Ci sono annunciatori di palato dolce che sanno somministrare le notizie attraverso il filtro della castigatezza puritana: sterilizzate e, quasi direi, predigerite. Ecco ne un esempio recente, scivolato nei cottages del West dalla bocca di un altoparlante:

«Ieri, nelle ore pomeridiane, mister Lionel Trenché di Los Angeles, fumatore imperterrito da oltre vent'anni, cessava improvvisamente di fumare. Pare che mentre se ne stava tranquillamente seduto sopra un barile di polvere, vi abbia inavvertitamente lasciato cadere dentro la sua pipa accesa».

ENZO CIUFFO.

MARTEDÌ

3 SETTEMBRE 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5
BARI I: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 20
o BARI II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 2
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2
MILANO II e TORINO II
entrano in collegamento con Roma alle 20,40

7,30-7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

7,45-8 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5-14: ORCHESTRA AMBROSIANA (vedi Milano).

13,53: Cronache italiane del turismo.

14-14,15: Giornale radio - Borsa.

14,15-15: TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO (vedi pag. 24).

16,30: Giornale radio - Cambi.

16,40: Giornalino del fanciullo.

17,5: Dizione poetica di Marga Sevilla Sartorio.

17,15: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Grieg: *Danza norvegese* n. 1; 2. Scassola: *Piccola serenata;* 3. Albergoni: *Canto marinaro;* 4. Rayer: *Mary,* valzer; 5. Delibes: *Coppelia,* fantasia; 6. Amadei: *Danza delle lucciole;* 7. Bazan: *Oggi no!,* tango; 8. Gounod: *La sera,* melodia; 9. Hentze: *Ricordi dell'Havel,* valzer; 10. Mulè: *Balletto rustico.*

17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Quotazioni del grano - Bollettino ortofrutticolo.

18,10-18,15 (Roma): Segnali per il Servizio radioatmosferico trasmessi a cura della R. Scuola Federico Cesi.

18,15: Padre Innocenzo Taurisano: «Santa Rosa da Viterbo».

18,30 (Bari): Notiziari in lingue estere.

18,45 (Roma-Bari): Comunicazioni del Dopolavoro e della Reale Società Geografica.

19-19,40 (Roma-Bari): Notiziari in lingue estere.

19,15-20,15 (Roma III): Dischi di musica varia - Comunicati vari.

19,40 (Roma-Bari): Cronache italiane del turismo: Celebration of Dante's annual at Ravenna.

19,45-20,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro e della Reale Società Geografica.

19,50-20,15 (Roma-Bari): Lezione di lingua italiana per stranieri.

20,4-20,40 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA (vedi pag. 20).

20,15: Giornale radio - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Rassegna settimanale di Renato Caniglia.

20,40:

Varietà

M° direttore d'orchestra: GIUSEPPE BONAVOLONTÀ.

21,45: Angelo Castaldi: «Il Silfio, la pianta benedetta nei secoli», conversazione.

22:

Concerto di musica da camera

Violoncellista SANDRO MATERASSI
e soprano MARGHERITA COSSA.
Al pianoforte M° RENATO JOSI

1. *a)* Bach: *Allemanda, Sarabanda, Bourrée* (dalla I Suite per violino solo); *b)* Veracini: *Largo; c)* Boccherini: *Allegretto* (violinista Sandro Materassi).
2. Cinque liriche interpretate dal soprano MARGHERITA COSSA: *a)* Brahms: *Canto d'amore; Domenica mattina; Solitudine nei campi; b)* Franck: *Notturno; c)* Strauss: *I miei pensieri.*
3. *a)* Sarasate: *Malagueña; b)* Bloch: *Ningun; c)* Bartók-Szekely: *Danze popolari romene* (violinista Sandro Materassi).

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA
TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140
m. 263,2 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20
BOLZANO: kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1
BOLZANO inizia le trasmissioni alle ore 12,30
ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,40

7,30: Ginnastica da camera.

7,45-8: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11,30: QUINTETTO diretto dal M° LIMENTA: 1. Goldmark: *Sakuntala,* ouverture; 2. Catalani: *Loreley,* fantasia; 3. Korngold: Preludio e serenata dalla pantomima: *L'uomo di neve;* 4. Limenta: *Tra il lusco e il brusco;* 5. Borodin: *Nelle steppe dell'Asia Centrale;* 6. Frossard: *Ninfe e libellule.*

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: ORCHESTRA AMBROSIANA diretta dal M° ILLUMINATO CULOTTA: 1. Azzoni: *Consalvo,* ouverture; 2. Mascagni: *Silvano,* barcarola; 3. Cilea: *Adriana Lecouvreur,* fantasia; 4. Culotta: *Serenata fiorentina;* 5. Mariotti: *Marinka;* 6. Savino: *Amori orientali.*

13,53: Cronache italiane del turismo.

14-14,15: Borsa - Dischi.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

16,30: Giornale radio.

16,40: CANTUCCIO DEI BAMBINI: Yambo: «Dialoghi con Ciuffettino».

17,5: ORCHESTRA DA CAMERA MALATESTA: 1. Gragnani: *Sui prati;* 2. Kreisler-Corelli: *Sanctissima;* 3. Romano: *Improvviso;* 4. Scassola: *Suite pastorale;* 5. Sgambati: *Valzer serenata;* 6. Donaudy: *O del mio amato bene;* 7. Escobar: *Amarillis;* 8. Martucci: *Notturno;* 9. Ponchielli: *La Gioconda,* «Danza delle ore».

17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani - Bollettino ortofrutticolo.

18,10-18,20: Emilia Rosselli: «La donna allo specchio».

18,45 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Comunicazioni del Dopolavoro e della R. Società Geografica.

19-19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Notiziari in lingue estere.

19-20,15 (Genova): Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro e della Regia Società Geografica - MUSICA VARIA.

19,15-20,15 (Milano II-Torino-II): MUSICA VARIA - Comunicati vari.

19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Cronache italiane del turismo (vedi Roma).

MARTEDÌ

3 SETTEMBRE 1935 - XIII

19,50-20,15 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Lezione di lingua italiana per stranieri.

20,15: Giornale radio - Bollettino meteorologico.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Rassegna settimanale di Renato Caniglia.

20,45:

L'ultimo valzer

Operetta in tre atti di OSCAR STRAUS diretta dal M° NICOLA RICCI

Negli intervalli: Eugenio Bertuetti: « Ritratti quasi veri: Pirandello », conversazione - Notiziario letterario - (Milano): Notiziario inglese.

23: Giornale radio.

23,10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12,45: Giornale radio.

13-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Ganne: *Marcia araba;* 2. Culotta: *Berceuse;* 3. Erwin: *Cuore viennese,* valzer; 4. Jalowcz: *Una crociera nel Mediterraneo;* 5. Bayer: *Danza di bambole,* intermezzo caratteristico; 6. Armandola: *A Porto Said;* 7. Malberto: *Sempre avanti,* marcia.

13,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17,30: Salotto della Signora.

17,40: Soprano HELLA HELT DI GREGORIO: 1. Brogi: *La farfalla e il fiore;* 2. Bettinelli: *Sotto la luna;* 3. Felix: *Sotto il tiglio;* 4. Gelli: *Farfalla.*

17,55: Dischi.

18,10-18,30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Variazioni balillesche e capitan Bombarda.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Cronache italiane del turismo - Giornale radio - Comunicato della R. Società Geografica - Musica varia per orchestra.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Musica varia.

20,45: Trasmissione fonografica:

Rigoletto

Opera in tre atti di GIUSEPPE VERDI

Negli intervalli: A. Gurrieri: « Giganti e pigmei nelle credenze popolari », conversazione - Notiziario.

23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI

SEGNALAZIONI

CONCERTI SINFONICI

18,30: Mosca III (Dir. Gauck) - 20: Budapest (Dedic. a Saint-Saëns), Droitwich (Ded. a Saint-Saëns, dirett. Wood) - 20,15: Bucarest - 21: Colonia, Koenigsberg, Lipsia, Juan-les-Pins - 21,45: Kootwijk - 24: Stoccarda, Francoforte.

CONCERTI VARIATI

19,20: Madona, Mosca I, Lahti - 20: Lubiana, Belgrado - 20,15: Poste Parisien - 20,30: Oslo - 20,45: Lussemburgo - 21: Bruxelles II, Lisbona - 21,40: Hilversum - 22: Varsavia, Droitwich - 22,10: Bruxelles I - 22,30-23: Monaco, Francoforte, Breslavia, Amburgo, Stoccarda, Berlino (Plettri).

TRASMISSIONI RELIGIOSE

21: Monte Ceneri.

OPERE

21: Tolosa (Selezioni in dischi).

MUSICA DA CAMERA

20: Sottens - 22: Algeri.

SOLI

19,30: Oslo (Piano) - 21,25: Lussemburgo (Flauto) - 22: Stoccolma.

COMMEDIE

20,15: Stoccarda, Breslavia, Amburgo, Berlino, Colonia, Koenigswusterhausen, Koenigsberg, Monaco, Lipsia - 20,30: Parigi T. E. - 20,45: Kootwijk - 21: Bruxelles I.

MUSICA DA BALLO

19,15: Droitwich, London Regional - 20,10: Vienna - 21,15: Oslo - 22,20: London Regional, Midland Regional - 23: Budapest 23,15: Droitwich (J. Jackson).

VARIE

19,25: Praga - 20: Beromuenster - 20,30: Strasburgo, Lyon-la-Doua, Lilla, Rennes, Marsiglia, Grenoble, Bordeaux-Lafayette - 20,45: Radio Parigi - 21: Francoforte, Monaco, Rabat - 21,15: London Regional.

AUSTRIA

VIENNA

kc. 592; m. 506,8; kW. 120

19: Giornale parlato.
19,30: Progr. variato.
20,10: Musica brillante e da ballo: Tutto per te.
21,30: Convers.: « Gottfried Keller in Austria ».
22: Giornale parlato.
22,10: Piano e organo.
22,40: Giornale parlato.
22,55-23,30: Dischi.

BELGIO

BRUXELLES I

kc. 620; m. 483,9; kW. 15

18,45: Dischi - Notiziario.
20: Concerto di dischi.
21: Thiry: *La kermesse,* radio-commedia.
21,25: Trio vocale: tenore baritono e basso.
22: Giornale parlato.
22,10-23: Conc. ritrasm.

BRUXELLES II

kc. 932; m. 321,9; kW. 15

19: Conversazione.
19,15: Musica riprodotta.
19,30: Giornale parlato.
20: Concerto variato.
20,45: Conversazione.
21: Concerto variato: 1. Mozart: Ouverture delle *Nozze di Figaro;* 2. Canto; 3. Weber: *Invito al valzer;* 4. Canto; 5. Urbach: *Pot-pourri* delle opere di Auber; 6. Canto; 7. Smetana: Ouverture della *Sposa venduta;* 8. Veremans: *La mia patria è la Fiandra;* 9. Strauss: *Transazioni.*
22: Giornale parlato.
22,10-23: Conc. di dischi.

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I

kc. 638; m. 470,2; kW. 120

19,10: Dischi - Notiziario.
19,25: Radiorivista.
20,10: Musica brillante.
20,40: Conversazione.
20,55: Concerto corale con intermezzi di canto e recitazione.
21,25: Concerto variato.
22,15: Notiziario - Dischi.
22,45-23: Notizie in inglese.

BRATISLAVA

kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5

19,10: Trasm. da Praga.
20,10: Trasm. da Kosice.
20,55: Trasm. da Praga.
22,30: Notizie in ungherese.
22,45-23: Musica di dischi.

BRNO

kc. 922; m. 325,4; kW. 32

19,10: Trasm. da Praga.
20,10: Musica da jazz.
20,40-23: Trasmissione da Praga.

KOSICE

kc. 1158; m. 259,1; kW. 2,6

19,10: Trasm. da Praga.
20,10: Musica brillante.
20,40: Conversazione cattolica: « Pax romana ».
20,55: Trasm. da Praga.
22,30-23: Come Bratislava.

MORAVSKA-OSTRAVA

kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2

18,20: Trasm. da Praga.
22,45-23: Conversazione in esperanto.

DANIMARCA

KALUNDBORG

kc. 238; m. 1261; kW. 60

18,15: Lezioni di tedesco.
18,45: Giornale parlato.
19,15: Conversazioni.
20: Ritrasmissione di un concerto dalla Svizzera.
20,30: Conversazione.
21,30: Concerto di piano.
21,55: Giornale parlato.
22,10-23,5: Radiorchestra.

FINLANDIA

LAHTI

kc. 166; m. 1807; kW. 40

19,5: Conversazione.
19,30: Radiocronaca. Tartini: *Concerto* per cello e orchestra.

FRANCIA

BORDEAUX-LAFAYETTE

kc. 1077; m. 278,6; kW. 30

18,30: Giornale parlato.
19,45: Concerto di dischi.
20,15: Notizie varie.
20,30: Come Strasburgo.
22,30: Giornale parlato.

GRENOBLE

kc. 583; m. 514,8; kW. 15

18,30: Giornale parlato.
20,30: Come Strasburgo.

LILLA

kc. 1213; m. 247,3; kW. 60

19,30: Dischi - Convers.
20: Concerto di dischi.
20,30: Come Strasburgo.

LYON-LA-DOUA

kc. 648; m. 463; kW. 100

19,30: Dischi - Notiziario.
20,10: Conversazioni.
20,30: Come Strasburgo.

MARSIGLIA

kc. 749; m. 400,5; kW. 5

18,30: Giornale parlato.
19,45: Concerto variato.
20: Cronaca varia.
20,30: Come Strasburgo.

NIZZA-JUAN-LES-PINS

kc. 1249; m. 240,2; kW. 2

19,15: Dischi - Attualità.
19,45: Dischi - Notiziario.
20: Giornale parlato.
20,15: Concerto di dischi.
20,50: Giornale parlato.
21 (dal Casino di Monte Carlo): Conc. orchestrale.

PARIGI P. P.

kc. 959; m. 312,8; kW. 60

18,50: Trasm. religiosa protestante.
19,13: Notiziario - Dischi.
20,15: Concerto variato: 1. Mozart: Ouverture del *Flauto magico;* 2. Mozart: *Sinfonia n. 6* (Jupiter); 3. Erlanger: *Preludio* al quarto atto di *Afrotide;* 4. Debussy: *Preludio a L'après-midi d'un faune;* 5. X. X.: *Pastels d'enfants.*
22: Per le signorine.
22,30-23: Conc. di dischi.

PARIGI TORRE EIFFEL

kc. 1456; m. 206; kW. 5

19: Giornale parlato.
19,50: Musica riprodotta.
20: Per le scuole.
20,30-22: D'Harleville: *Castelli in aria,* commedia in cinque atti.

RADIO PARIGI

kc. 182; m. 1648; kW. 80

19,20: Convers. - Dischi.
19,40: Cronaca varia.
20,10: Letture - Notiziario.
20,45: Programma variato: *La gazzetta di Montmartre.*
22,45-0,15: Musica da ballo.

RENNES

kc. 1040; m. 288,5; kW. 40

18,30: Giornale parlato.
20: Cronaca varia.
20,30: Come Strasburgo.

STRASBURGO

kc. 859; m. 349,2; kW. 35

18,30: Concerto variato.
19,30: Notiziario - Dischi.
20: Notizie in tedesco.
20,30: Trasmissione Federale: Serata di varietà, con l'orchestra da ballo di Ray Ventura, duetti e canto.
22,30: Giornale parlato.

TOLOSA

kc. 913; m. 328,6; kW. 60

19: Musica di films - Chitarre havaiane - Notiziario - Concerto variato.
20: Musica da camera - Brani d'operette - Musette.
21: Massenet: Selezione di: *Le Jongleur de Notre Dame.*
21,35: Musica di films - Fantasia - Musica militare - Notiziario.
22,45: Musica da ballo - Brani d'opera - Orchestra argentina.
23,35: Canzoni - Musica viennese - Fantasia - Notiziario - Trombe da caccia.

GERMANIA

AMBURGO

kc. 904; m. 331,9; kW. 100

19: Musica da camera.
19,30: Per i giovani.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
22: Giornale parlato.
22,25: Interm. musicale.
23-24: Come Monaco.

BERLINO

kc. 841; m. 356,7; kW. 100

19: *Lieder* per baritono.
19,30: Conv. - Attualità.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
22: Giornale parlato.
22,30: Conversazione: « I viaggi dei grandi tedeschi ».
23-24: Come Monaco.

BRESLAVIA

kc. 950; m. 315,8; kW. 100

19: Programma variato per i tedeschi all'estero.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
21: Concerto corale.
22-24: Come Monaco.

COLONIA

kc. 658; m. 455,9; kW. 100

19: Concerto di *Lieder.*
19,30: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
21: Concerto sinfonico: 1. Gluk: *Ifigenia in Aulide,* ouverture; 2. K. Ph. E. Bach: *Sinfonia* in re maggiore; 3. Beethoven: *Rondino* in mi bemolle maggiore per due oboi, due clarinetti, due fagotti e due corni; 4. Weber: Ouv. dell'*Oberon;* 5. Weber: *Invito alla danza.*
22: Giornale parlato.
22,20-23: Dettato di stenografia - Conversazione in inglese - Conversazione in spagnolo.

FRANCOFORTE

kc. 1195; m. 251; kW. 25

19: Musica brillante.
19,50: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
21: Programma brillante e variato: *La zona musicale pericolosa.*
22: Giornale parlato.
22,35: Come Monaco.
24-2: Come Stoccarda.

KOENIGSBERG

kc. 1031; m. 291; kW. 60

19: Notizie - Convers.
19,30: Conversazioni.
20: Giornale parlato.

20,15: Come Stoccarda.
21: Concerto sinfonico: Musica contemporanea: 1. **Egk**: *Georgica*, pezzo campestre; 2. De Falla: *Notti nei giardini spagnoli*, per piano e orchestra; 3. Pierre Maurice: *Persefone*, musica per orchestra.
22: Giornale parlato.
22,35-24: Come Monaco.

KOENIGSWUSTERHAUSEN
kc. 191; m. 1571; kW. 60

19: Come Francoforte.
19,45: Attualità tedesche.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
21: Musica registrata (Norvegia, Spagna e Italia).
22: Giornale parlato.
22,30: Interm. musicale.
22,45: Bollett. del mare.
23-24: Musica da camera: 1. Chemin-Petit: *Quartetto* in mi minore; 2. Beethoven: *Quartetto* in la maggiore op. 18, num. 5.

LIPSIA
kc. 785; m. 382,2; kW. 120

19: Come Breslavia.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
21: Concerto sinfonico diretto da Blumer: 1. Kötschau: *Serenata*; 2. Langer: *Concerto* per violino e orchestra op. 22; 3. Reger: *Suite romantica*.
22,15: Giornale parlato.
22,45-24: Come Monaco.

MONACO DI BAVIERA
kc. 740; m. 405,4; kW. 100

19,5: Concerto di fisarmoniche.
19: Per i giovani.
19,40: Conversazione.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Stoccarda.
21: Come Francoforte.
22: Giornale parlato.
22,10: Intermezzo.
22,30-24: Plettri.

STOCCARDA
kc. 574; m. 522,6; kW. 100

19,5: Come Monaco.
19,40: Musica registrata.
20: Giornale parlato.
20,15: L'ora della Nazione: Heynicke: *La patria e il focolare*, radiorecita.
21: Programma variato.
22: Giornale parlato.
22,35: Come Monaco.
24-2: Orchestra sinfonica e baritono: 1. Wolf: Quattro *Poemi sinfonici* da Böcklin, per grande orchestra op. 128; 2. Canto; 3. Wolf-Reger: *Serenata* per piccola orchestra; 4. Canto; 5. R. Strauss: *Don Giovanni*, poema sinfonico per grande orchestra.

INGHILTERRA

DROITWICH
kc. 200; m. 1500; kW. 150

19,15: Musica da ballo (Joe Loss and his Band).
20 (dalla Queen's Hall) Promenade Concert; Orchestra sinfonica della B.B.C. diretta da Sir Henry Wood, con soli di cello e piano. Concerto per la ricorrenza del centenario di Saint-Saëns: Parte I: 1. *Fetonte*, poema sinfonico; 2. *Concerto* per cello in la minore; 3. *Concerto* per piano n. 4 in do minore; 4. *Sinfonia* n. 3 in do minore, per orchestra, organo e due piani. —
21,40: Giornale parlato.
22: Concerto dell'orchestra della B.B.C. diretto da Raybould con arie per tenore.
23,15-24: Musica da ballo (Jack Jackson and his Band).

LONDON REGIONAL
kc. 877; m. 342,1; kW. 50

19,15: Come Droitwich.
20: Musica brillante.
20,40: Conversazione.
21: Gracie Fields.
21,15: Varietà brillante: *Light Fare*.
22: Giornale parlato.
22,20-24: Musica da ballo (Jack Jackson and his Band).

MIDLAND REGIONAL
kc. 1013; m. 296,2; kW. 50

19,40: Programma variato dedicato a Elgar.
20,40: London Regional.
22: Giornale parlato.
22,20-23,15: London Reg.

JUGOSLAVIA

BELGRADO
kc. 686; m. 437,3; kW. 2,5

19: Comunicati - Dischi.
19,15: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Radiorchestra.
22: Giornale parlato.
22,15-23,30: Mus. da jazz.

LUBIANA
kc. 527; m. 569,3; kW. 5

18,40: Conversazione.
19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Concerto vocale.
21: Musica riprodotta.
21,15: Canzoni e melodie.
22: Giornale parlato.
22,15: Concerto di dischi.
22,30: Dischi inglesi.

LETTONIA

MADONA
kc. 1104; m. 271,7; kW. 50

19,5: Giornale parlato.
19,20: Concerto variato: Musica romantica: 1. Flotow: Ouv. della *Martha*; 2. Amadei: *I cantori dell'amore*, suite; 3. Canto; 4. Solo di violino; 5. Ciaikovski: *Romanza*; 6. Thomas: Fantasia sulla *Mignon*; 7. Canto; 8. Gounod: Fantasia sul *Faust*; 9. Flotow: Ouv. di *Alessandro Stradella*. - In un intervallo: Notiziario.
21,30: Musica riprodotta.

LUSSEMBURGO

kc. 230; m. 1304; kW. 150

Annunci in francese, fiammingo e tedesco
19,15: Notiziario - Dischi.
20,10: Musica da camera.
20,35: Notizie varie.
20,45: Concerto variato: 1. Puccini: Selez. di *Madame Butterfly*; 2. Waldteufel: *Barcarola*, valzer; 3. Planquette: *Il reggimento di Sambre-Meuse*, marcia; 4. De Taeye: *Graziella*; 5. Gillet: *Lontano dal ballo*; 6. Lehar: Potpourri del *Paese del sorriso*.
21,15: Conversazione.
21,25: Concerto di flauto.
22: Concerto variato.
22,30-23: Musica brillante e da ballo.

NORVEGIA

OSLO
kc. 260; m. 1154; kW. 60

19: Comunicati vari.
19,30: Concerto di piano.
20: Conversazione.
20,30: Concerto variato: 1. Sylou-Kreutz: *Marcia solenne*; 2. Brahms: *Ouverture solenne accademica*; 3. Grieg: Due *Danze norvegesi*; 4. Alfven: *Rapsodia svedese*; 5. Olsen: *Svein Uraed*, suite per orchestra d'archi; 6. Halvorsen: *Bergensiana*; 7. Lasson: *Marcia*.
21,40: Giornale parlato.
22: Attualità varia.
22,15: Musica brillante e da ballo.

OLANDA

KOOTWIJK
kc. 160; m. 1875; kW. 150

19,10: Dischi - Convers.
19,40: Giornale parlato.
19,50: Musica brillante.
20,45: Radiobozzetto.
21,15: Rassegna di dischi.
21,45 Haydn: *Sinfonia* n. 82 (L'orso).
22,10: Dischi - Notiziario.
22,50-23,40: Musica da ballo.

HILVERSUM
kc. 995; m. 301,5; kW. 20

19,15: Dischi - Notiziario.
19,55: Musica brillante con intermezzi di canto - In un intervallo: Conversazione.
21,40: Ritrasmissione di un concerto da Amsterdam (programma da stabilire) - Nell'intervallo: Giornale parlato.
23,10-23,40: Dischi.

POLONIA

VARSAVIA I
kc. 224; m. 1339; kW. 120

19: Cronaca agricola.
19,10: Comunicati - Attualità.
20,10: Concerto variato con intermezzi di canto.
21,5: Giornale parlato.
21,15: Conversazione - Dischi.
22,5: Musica da camera - Negli intervalli: Attualità - Comunicati.

PORTOGALLO

LISBONA
kc. 629; m. 476,9; kW. 20

19: Musica brillante.
19,55: Giornale parlato - Concerto variato.
20,50: Conversazione.
21: Orchestra portoghese.
22: Musica portoghese.
22,30: Giornale parlato - Concerto variato.
23: Musica da ballo.

ROMANIA

BUCAREST I
kc. 823; m. 364,5; kW. 12

19: Conversaz. - Dischi.
20: Cronaca libraria.
20,15: Concerto sinfonico: 1. Schubert: Ouverture della *Rosamunda*; 2. Beethoven: *Concerto* in do maggiore, op. 15 n. 1; 3. Max Reger: *Variazioni* su un tema di Mozart. - Nell'intervallo (21): Giornale parlato.
22,15: Notizie in francese e tedesco.
22,20: Concerto ritrasm.
23-0,30: Concerto variato.

SPAGNA

BARCELLONA
kc. 795; m. 377,4; kW. 5

19-22: Notiziario - Conversazioni varie - Bollettini - Musica riprodotta.
22: Campane - Notizie.
22,5: Trasm. di varietà.
22,35: Musica brillante.
23,5: Giornale parlato.
23,20: Violino e piano.
23,45: Mus. di Albeniz.
0,20: Musica riprodotta.
1: Notiziario - Fine.

MADRID
kc. 1095; m. 274; kW. 7

19: Per gli ascoltatori - Notiziario.
20,30: Cronaca varia - Concerto variato.
23: Notiziario - Concerto vocale - Mus. da ballo.
0,45: Notiziario - Campane - Fine.

SVEZIA

STOCCOLMA
kc. 704; m. 426,1; kW. 55

19,30: Musica brillante.
20,15: Conversazione.
20,45: Concerto corale.
21,15: Conversazione sul romanzo di Dickens *Martin Chuzzlewit*.
22-23 (da una chiesa): Organo, viol. e canto: 1. Pachelbel: *Preludio, fuga e ciaccona*; 2. Veracini: *Minuetto e Gavotta*; 3. Canto; 4. Vivaldi: *Largo*; 5. Weber: *Larghetto*; 6. Gluck: *Melodia*; 7. Olson: *Corale con variazioni*.

SVIZZERA

BEROMUENSTER
kc. 556; m. 539,6; kW. 100

19: Notizie - Conversaz.
19,20: Lez. di francese.
19,50: Concerto di dischi.
20: Progr. variato: *Costumi antichi della Svizzera*.
20,30: Conversazione.
21: Giornale parlato.
21,10: Come Sottens.
22,15: Notiziario - Fine.

MONTE CENERI
kc. 1167; m. 257,1; kW. 15

19,30: Musica riprodotta.
19,45 (da Berna): Notiziario.
20: Sinfonie di Donizetti e Rossini: Radiorchestra: Direz.: Casella: 1. Rossini: *Otello*; 2. Donizetti: *La figlia del reggimento*; 3. Rossini: *L'assedio di Corinto*; 4. Donizetti: *La favorita*; 5. Rossini: *Semiramide*.
20,45: Conversazione.
21 (dalla Chiesa degli Angioli): *Concerto sacro*.
22: Bollettino meteorologico - Selezione dell'opera *Carmen* di Bizet (dischi).

SOTTENS
kc. 677; m. 443,1; kW. 25

19: Convers. - Dischi.
19,40: Cronaca varia.
20: Musica da camera: Concerto Casella.
20,20: Conversazione.
20,40: Progr. variato.
21: Giornale parlato.
21,10: Serata di varietà.
21,35: Cronaca varia.
21,45: Musica da ballo.
22,15: Comunicati - Fine.

UNGHERIA

BUDAPEST I
kc. 546; m. 549,5; kW. 120

18,30: Concerto variato.
20: Concerto orchestrale, Saint-Saëns: 1. Ouverture della *Principessa gialla*; 2. *Concerto* per piano; 3. *Sinfonia* n. 3; 4. *Danza macabra*.
21,30: Giornale parlato.
21,50: Musica zigana.
22,45: Notiziario in francese.
23: Musica per jazz.
0,5: Giornale parlato.

U.R.S.S.

MOSCA I
kc. 174; m. 1724; kW. 500

19,30: Concerto variato.
20: Musica da ballo.
21: Convers. in tedesco.
21,55: Camp. del Kremlino.
22,5: Conv. in francese.
23,5: Conv. in olandese.

MOSCA II
kc. 271; m. 1107; kW. 100

16,25: Musica da camera.
23: Conv. in spagnolo.

MOSCA III
kc. 401; m. 748; kW. 100

16,25: Come Mosca II.
17,30: Concerto - Dischi.
18,30: Concerto sinfonico diretto da Gauck.
21: Musica da ballo.

STAZIONI EXTRAEUROPEE

ALGERI
kc. 941; m. 318,8; kW. 12

19: Dischi - Notiziario - Bollettini - Conversaz.
21,35: Musica riprodotta.
22: Musica da camera.
22,30: Notiziario - Dischi.
23-23,45: Musica orientale variata.

RABAT
kc. 601; m. 499,2; kW. 25

20: Trasmissione araba.
20,45: Conversazione.
21: Programma variato: Orchestra, bozzetti, soli e dischi - In un intervallo: Giornale parlato.
23-23,30: Musica da ballo.

IL FIORE DELLA SETTIMANA

TARÀSSACO

Ecco qua una pianticella che ha una bella varietà di nomi dialettali. Uno dei più comuni, omologato anche dall'autorità della parlata toscana, è «dente di leone». L'ha suggerito la foglia, ampiamente ed elegantemente dentellata nei margini. In qualche regione è stata adottata la variante «dente di cane»: più domestica, ma meno espressiva.

Che poi il dente di leone, o di cane, debba chiamarsi, in provincia di Savona, «mi vuoi bene? mi vuoi male?» («ti-me-voe-ben? ti-me-voe-mâ?»; raccomandasi di pronunziare tutto d'un fiato, con cadenza ligure bene accentuata) non fa meraviglia. Sfiorito, il taràssaco fruttifica nel modo che tutti sanno: una specie di puntaspilli, nel quale stanno infitti i semi, muniti d'un pennacchietto a foggia di paracadute e disposti in ariosa sferica simmetrica. Divelto con precauzione uno stelo, l'innamorata presenta all'innamorato la globosa infruttescenza, e gli chiede: «Mi vuoi bene? mi vuoi male?». «Ti voglio bene». «Provamelo». E la prova consiste nel soffiare sull'aereo puntaspilli e nel farne volar via, tutti e d'un fiato solo, i semi col loro paracadute. Se nessun seme rimane attaccato alla testolina, l'innamorato viene creduto; se no, è un bugiardo. Da questa prova del soffiare e del liberare i volanti semi, è dedotto anche

il nome «soffione» (un po' in tutta Italia), «volarina» (Appennino tosco-modenese), «volarèina» (Ferrarese), «bofarella» (Pavia; da «boffà», soffiare), «buff» (Milano; perfetta semplicità onomatopeica). Fra i ragazzi del Friuli, anzichè con la formula «mi vuoi bene? mi vuoi male?», la prova del soffiare vien proposta con la domanda: «Hai detto le preghiere stamane?». Un compagno francese mi narrava che dalle sue parti è in vigore, tra i piccoli campagnoli, il rito d'interrogare: «Hai bagnato il letto stanotte?». L'interrogato soffia, e, se fallisce, gli dànno la baia. Questa variante del rito può mettersi in rapporto con un'indiscutibile attinenza del taràssaco con la diuresi. Il più corretto uso letterario francese registra «pissenlit» nella buona lingua; da noi, invece, «pissacàn», «pissalètt» e simili restano dialettali, in Piemonte, Emilia, Liguria. Comunque, il taràssaco si chiama «officinale» (farmaceutico) per il suo largo impiego come stimolante della secrezione renale. All'apparenza esterna del frutto si riferiscono invece i nomi di «bambagia» (Toscana), «bambasin» (Veneto), «piumin» (Lombardia).

Il fiore, che rievoca, sebbene lontanamente, la tonsura caratteristica dei frati (ma bisogna immaginarla nella visione che ne deriverebbe da una proiezione orizzontale), fa inventare ai Senesi e ai Pistoiesi gli appellativi di «capo di monaco» e «capo di frate», qua e là tradotto anche in Sicilia e in Sardegna. «Girasole» («virasoùl», «arvirasoùl» e simili) lo chiamano in varie località piemontesi. Invece in Corsica, nel Nizzardo, in Toscana vive il curioso epiteto di «grugno di porco», improntato all'aspetto del bocciolo del fiore non ancor schiuso. I nomi di «radicchiello», «radicchietto», «maroglia» (Basilicata), «cicorietta», «cicoria selvatica» (ma la vera cicoria, quella per fare il caffè, è tutt'un'altra pianta) son troppo noti per meritare commenti.

Il più bel nome è poi «lampionetto» e «lumèin», esistente in località emiliane e toscane. Il soffione, prima che i semi s'involino, è proprio simile ad un lampioncino. Inesauribile poeticità del linguaggio popolare.

NOVALESA.

MERCOLEDÌ

4 SETTEMBRE 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5
BARI I: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 20
o BARI II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 2
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2
MILANO II e TORINO II entrano in collegamento con Roma alle 20,40

7,30-7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

7,45-8 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Culotta: *Berceuse;* 2. De Curtis: *Voc'e' notte*, canzone; 3. Petralia: *Serenata;* 4. Bizet: *Carmen*, fantasia; 5. Ciociano: *Serenata andalusa;* 6. Nucci: *Poche rose;* 7. Puccini: *Le Villi*, fantasia; 8. Cortes: *Perdutamente*, valzer; 9. Giannini: *Ho sognato un nido rosa;* 10. Mozart: *Il ratto al serraglio*, ouverture; 11. Mulè: *Sicilia canora;* 12: Nardella: *Fedeltà*, canzone.

14-14,15: Giornale radio - Borsa.

14,15-15: TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO (vedi pag. 24).

16,20: Giornale radio - Cambi.

16,30: TRASMISSIONE SPECIALE DALLE COLONIE DEI FASCI ALL'ESTERO - (Colonie Liguri convenute all'adunata di Roma).

17,5: DISCHI ORCHESTRA CETRA.

17,55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Quotazioni del grano - Bollettino ortofrutticolo.

18,10 (Napoli): Prof. Cutolo: Conversazione culturale.

18,30 (Bari): Notiziari in lingue estere.

18,45 (Roma-Bari): Comunicazioni del Dopolavoro.

19-19,40 (Roma-Bari): Notiziari in lingue estere.

19,15-19,45 (Roma III): DISCHI DI MUSICA VARIA - Comunicato dell'Istituto Internazionale d'Agricoltura (italiano-inglese).

19,40 (Roma-Bari): Cronache italiane del turismo: Dalla laguna alle Dolomiti.

19,45-20,15 (Roma III): CONCERTO VARIATO.

19,50-20,15 (Roma-Bari): Lezione di lingua italiana per gli stranieri.

19,45-20,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.

20,40 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA (vedi pag. 20).

20,15: Giornale radio - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: Sen. Roberto Forges Davanzati.

20,40:

La madre

Commedia in quattro atti di
GIANNINO ANTONA TRAVERSI

Personaggi:

Principessa Teresa di Redona W. Capodaglio
Principe Giulio, suo marito . Marcello Giorda
Fabrizio, figlio di Teresa e di Giulio Franco Becci
Giulietto, figlio di Fabrizio . . Renato Giorda
Conte Ignazio Glori . . . . Pio Campa
Comm. Alessandro Derisi . . . . . Nico Pepe
Cav. Claudio Turri, notaio Giuseppe Galeati
Francesco, servitore dei Principi di Redona Emilio Calvi
Candida, serva di Fabrizio . . Aida Ottaviani

Dopo la commedia: MUSICA DA BALLO
23: Giornale radio.

Edmondo Grandini

Piero Pauli

MILANO - TORINO - GENOVA TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140 m. 263,2 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20
BOLZANO: kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1
BOLZANO inizia le trasmissioni alle ore 12,30
ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,40

7,30: Ginnastica da camera.

7,45-8: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11,30: TRIO CHESI-ZANARDELLI-CASSONE: 1. Pietri: *La donna perduta*, selezione; 2. De Micheli: *Un sogno;* 3. Ferrara: *Fosforescenze;* 4. Debussy: *Piccola suite;* 5. Amadei: *Cinguettio di passeri;* 6. Lalo: *Le roi d'Ys*, frammenti; 7. Wassil: *Bruna;* 8. Sgambati: *Gondoliera* (violino e pianoforte); 9. Hamud: *Borrachitos de Granada.*

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: CONCERTO DI MUSICA VARIA (vedi Roma).

14-14,15: Borsa - Dischi.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

16,20: Giornale radio.

16,30: TRASMISSIONE SPECIALE DALLE COLONIE DEI FASCI ALL'ESTERO - (Colonie Liguri convenute all'adunata di Roma).

17,5-17,55 (Bolzano): CONCERTO DEL QUINTETTO: 1. Caylor: *Pulviscoli al sole;* 2. Borodin: *Notturno;* 3. Giordano: *Andrea Chénier*, fantasia; 4. Ramsay: *Suite pastorale: a)* Nella prateria, *b)* Canto d'estate, *c)* Farfalle, *d)* Danza rusticana; 5. Lattuada: *Per le vie di Siviglia;* 6. Dohnànyi: *Festival ungherese;* 7. Ketelbey: *Danza delle allegre mascottes.*

17: DISCHI ORCHESTRA CETRA.

17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani - Bollettino ortofrutticolo.

18,10-18,20: Una voce dell'Enciclopedia Treccani.

18,45 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.

19-19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Notiziario in lingue estere.

19-19,45 (Genova): Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro - MUSICA VARIA.

19,15-19,45 (Milano II-Torino II): MUSICA VARIA - Comunicati vari.

19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Cronache italiane del turismo (vedi Roma).

19,45-20,15 (Milano II-Torino II-Genova): CONCERTO ORCHESTRALE.

19,50-20,15 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Lezione di lingua italiana per stranieri.

20,15: Giornale radio - Bollettino meteorologico.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.

20,40:
STAGIONE LIRICA DELL'E.I.A.R.

Madonna Imperia

Commedia musicale in un atto
di ARTURO ROSSATO
Musica di FRANCO ALFANO

Personaggi:

Imperia .... Florica Cristoforeanu
Fiorella .... Vera Olmastroni
Baldo .... Maria Huder
Filippo .... Giovanni Manurita
Cancelliere di Ragusa .... Giulio Cirino
Il Conte .... Saturno Meletti
Il Signore di Bordò ... } Adelio Zagonara
Un Famiglio .... }
Il Principe di Coira .... Luigi Bernardi
Il Fante .... Gino Conti

Maestro concertatore e direttore d'orchestra:
OLIVIERO DE FABRITIIS

Il tabarro

Dramma lirico in un atto
di GIUSEPPE ADAMI
Musica di GIACOMO PUCCINI

Personaggi:

Michele .... Edmondo Grandini
Luigi .... Piero Pauli
Il Tinca .... Nino Mazziotti
Il Talpa .... Luigi Bernardi
Giorgetta .... Franca Somigli
La Frugola .... Edmea Limberti
Venditore e Voce interna Adelio Zagonara
Un'amante .... Maria Huder
Voce interna .... Vera Olmastroni

Maestro concertatore e direttore d'orchestra:
OLIVIERO DE FABRITIIS.

Nell'intervallo: Alessandro De Stefani: «In teatro e fra le quinte», conversazione - (Milano): Notiziario inglese.

Dopo l'opera: Giornale radio - (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12,45: Giornale radio.

13-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Suppè: *La bella Galatea*, ouverture; 2. Rust: *Barcarola;* 3. Noak: *L'orologio di Madame Pompadour;* 4. Culotta: *Chitarrata alla luna;* 5. Fould: *Fantasia su motivi di Mendelssohn;* 6. Alfano: *Tutto passa*, valzer.

13,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

16,30: TRASMISSIONE SPECIALE DALLE COLONIE DEI FASCI ALL'ESTERO - (Colonie Liguri convenute all'adunata di Roma).

17,30-18,10: MUSICA DA CAMERA: 1. *a)* Pasquini: *Sonata*, *b)* Zipoli: *Gavotta*, *c)* Scarlatti: *Vivace* (pianista Niny La Bruna); 2. *a)* Max Reger: *Ninna-nanna*, *b)* Chopin: *Lontan dagli occhi*, *c)* Pratella: *La strada bianca* (soprano Mimy Ayala); 3. *a)* Sgambati: *Notturno in si minore*, *b)* Martucci: *Scherzo* (pianista Niny La Bruna); 4. *a)* Donaudy: *Perduta ho la speranza*, *b)* Tirindelli: *Chi sa?...* (soprano Mimy Ayala).

18,10-18,30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Teatrino.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Cronache italiane del turismo - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20,45:

Concerto vocale e strumentale

diretto dal M° ENRICO MARTUCCI

1. Beethoven: *Prometeo*, ouverture (orchestra).
2. Bottesini: *Gran duetto per violino e contrabbasso* con accompagnamento di piano (violinista Teresa Porcelli Raitano, contrabbassista Arturo Caggegi, al piano il M° Enrico Martucci).
3. *a)* Monteforte: *Tramonto*, melodia; *b)* Romano: *Serenata antelucana* (tenore Salvatore Pollicino).
4. *a)* Tosti: *Visione;* *b)* Tirindelli: *Canto lontano* (soprano Lya Morasca).
5. Fould-Ciaikowski: *Fantasia* (orchestra).

G. Raimondi: «I volti della città», conversazione.

21,45 (circa):
LA FESTA DELLA SANTUZZA
Radiofonografia del pellegrinaggio di Santa Rosalia.

6. *a)* Schumann: *Rêverie;* *b)* Hubay: *Czardas* (violinista Teresa Porcelli Raitano).
7. Verdi: *Un ballo in maschera*, «Ma se m'è forza perderti» (tenore S. Pollicino).
8. Verdi: *Aida*, «Ritorna vincitor» (soprano Lya Morasca).
9. Galli: *David*, preludio atto primo (orch.).
10. Gomes: *Guarany*, «Sento una forza indomita», duetto (soprano L. Morasca, tenore Salvatore Pollicino).
11. Verdi: *I Vespri Siciliani*, sinfonia (orch.).

23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI

SEGNALAZIONI

CONCERTI SINFONICI

20: Bruxelles II, London Regional (Dedic. a Brahms, dir. Wood) - 20,30: Vienna (Ded. a Skrjabin, dir. Butnikov), Strasburgo, Lyon-la-Doua - 20,45: Berlino (Dir. Frickhoeffer) - 21,10: Midland Regional (Dir. Hock) - 22,30: Lipsia.

CONCERTI VARIATI

19,15: Droitwich, London Regional - 19,25: Kosice, Bratislava - 19,30: Mosca I (Mus. russa) - 19,45: Hilversum (Mus. religiosa) - 20: Sottens (Interpreti italiani) - 20,10: Lussemburgo - 20,15: Marsiglia - 20,30: Lilla, Rennes, Grenoble - 20,45: Beromuenster - 21: Oslo, Amburgo, Stoccarda - 21,20: Belgrado - 21,40: Algeri, Kootwijk - 22,25: Bucarest - 24: Francoforte, Stoccarda.

OPERE

21,15: Bruxelles I (Massé: «Le nozze di Jeannette»).

OPERETTE

20: Lubiana - 21,15: Juan-les-Pins (Selez.).

MUSICA DA CAMERA

21: Parigi P. P., Lussemburgo - 22,15: Rabat.

SOLI

19: Kootwijk (Organo), Budapest (Canto e piano) - 19,10: Sottens (Organo) - 20,15: Bucarest (Piano e canto).

COMMEDIE

20: Kalundborg, Droitwich - 20,45: Radio Parigi, Marsiglia - 21: Breslavia - 21,15: Madona.

MUSICA DA BALLO

19,40: Lahti - 20: Oslo - 22,10: Vienna - 22,20: London Regional, Midland Regional - 22,30: Colonia, Francoforte, Stoccarda, Koenigsberg, Berlino - 22,40: Strasburgo - 23: Droitwich, Lisbona - 23,10: Budapest.

VARIE

20,15: Lipsia e tutte le stazioni tedesche (Per i giovani: «La Germania»).

AUSTRIA

VIENNA
kc. 592; m. 506,8; kW. 120

19,10: Attualità varie.
19,30: Musica brillante.
20,20: Attualità brillanti.
20,30: Conc. sinfonico diretto da Butnikov dedicato a Skrjabin nel XX anniversario della morte: 1. *Sinfonia* n. 3 op. 43 (Il poema divino); 2. *Concerto* in fa diesis minore op. 20 per piano e orchestra; 3. *Poème de l'extase.*
22,10: Musica da ballo.
22,50: Notizie varie.
23,5-23,30: Mus. da ballo.

BELGIO

BRUXELLES I
kc. 620; m. 483,9; kW. 15

19: Cronaca varia.
20: Radio-varietà: «The music box».
21: Convers. religiosa.
21,15: Massé: *Le nozze di Jeannette;* opera comica.
22,10-23: Danze (dischi).

BRUXELLES II
kc. 932; m. 321,9; kW. 15

19: Conversazione.
19,15: Musica riprodotta.
20: Concerto sinfonico: musica fiamminga: 1. Gilson: *Marcia festosa;* 2. Alpaerts: *Pezzo sinfonico;* 3. Intermezzo di piano; 4. d'Hayer: *Pastorale;* 5. Uyttenhove: *A la Lys.*
20,45: Conversazione.
21: Concerto sinfonico: Mozart: 1. Ouverture del *Flauto magico;* 2. *Concerto* in mi bemolle maggiore per piano e orchestra; 3. *Minuetto;* 4. Ouverture dell'*Idomeneo.*
22: Giornale parlato.
22,10-23: Progr. variato.

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I
kc. 638; m. 470,2; kW. 120

19,10: Dischi - Notiziario.
19,25 (dal Teatro Nazionale): Kovarevic: *Nel vecchio guardaroba.*
22,15: Notiziario - Dischi.
22,45-23: Notizie in francese.

BRATISLAVA
kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5

19,10: Trasm. da Praga.
19,25: Trasm. da Kosice.
21: Concerto di piano.
21,30: Progr. variato.
21,55: Trasm. da Kosice.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30: Notizie in ungherese.
22,45-23: Musica di dischi.

BRNO
kc. 922; m. 325,4; kW. 32

19,10-23: Trasmissione da Praga.

KOSICE
kc. 1158; m. 259,1; kW. 2,6

19,10: Trasm. da Praga.
19,25: Concerto di una banda militare.
21: Come Bratislava.
21,55: Ritrasmissione di una funzione di culto protestante.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30-23: Notiziario - Dischi.

MORAVSKA-OSTRAVA
kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2

19,10: Trasm. da Praga.
22,30-23: Musica di dischi.

DANIMARCA

KALUNDBORG
kc. 238; m. 1261; kW. 60

18,15: Lezione di francese.
18,45: Giornale parlato.
19,20: Conversazione.
19,50: Soli di piano.
20: Ludvig Holberg: *Jean de France*, commedia in cinque atti (adatt.).
21,40: Attualità - Notizie.
22,15: Musica da camera.
22,55-0,30: Musica da ballo.

FINLANDIA

LAHTI
kc. 166; m. 1807; kW. 40

19,10: Radiocronaca.
19,40: Musica da ballo.
20,5: Programma variato.
20,15: Musica da ballo.

FRANCIA

BORDEAUX-LAFAYETTE
kc. 1077; m. 278,6; kW. 30

19,45: Concerto di dischi.
20,15: Notizie varie.
20,30: Programma variato: Recitazione e Concerto variato.
22,30: Giornale parlato.

GRENOBLE
kc. 583; m. 514,8; kW. 15

18,30: Giornale parlato.
20,30: Concerto variato con intermezzi di canto.

LILLA
kc. 1213; m. 247,3; kW. 60

18,30: Notiziario - Dischi.
20: Musica brillante e da ballo (dischi).
20,30: Musica brillante con intermezzi di canto.

LYON-LA-DOUA
kc. 648; m. 463; kW. 100

19,30: Dischi - Notiziario.
20,10: Attualità varia.
20,30: Come Strasburgo.

MARSIGLIA
kc. 749; m. 400,5; kW. 5

18,30: Giornale parlato.
19,45: Concerto variato.
20: Conversazione.
20,15: Concerto variato.
20,45: Come Radio Parigi.

NIZZA-JUAN-LES-PINS
kc. 1249; m. 240,2; kW. 2

19,15: Dischi - Notiziario.
19,40: Cronaca sportiva.
20: Giornale parlato.
20,15: Musica brillante.
21: Giornale parlato.
21,15: Planquette: Selez. delle *Campane di Corneville.*

PARIGI P. P.
kc. 959; m. 312,8; kW. 60

18,50: Dischi - Notiziario.
19,30: Conc. di dischi.
20,15: Programma variato: *In correzionale.*
20,45: Conv. di Candide.
21: Musica da camera: Mendelssohn: *Trio* in re minore, per piano, violino e cello.
21,30: Giornale parlato.
21,45: Concerto variato.
22,30-23: Conc. di dischi.

MERCOLEDÌ

4 SETTEMBRE 1935 - XIII

PARIGI TORRE EIFFEL
kc. 1456; m. 206; kW. 5

19: Giornale parlato.
19,50: Musica riprodotta.
20: Per le scuole.
20,30-22: Conc. di dischi.

RADIO PARIGI
kc. 182; m. 1648; kW. 80

19: Convers. - Dischi.
19,35: Cronaca varia.
20: Musica brillante.
20,30: Giornale parlato.
20,45: Hennequin-Coolus: *Il campanello d'allarme*, commedia in tre atti.
22,45-0,15: Musica da ballo.

RENNES
kc. 1040; m. 288,5; kW. 40

18,30: Giornale parlato.
20: Conversazione.
20,30: Concerto variato: 1. Verdi: Ouverture del *Nabucco*; 2. Massenet: Preludio del *Werther*; 3. Canto; 4. Hüe: *Siang Sing*, balletto; 5. Canto; 6. Reyer: Selezione del *Sigurd*; 7. Rossini: *Tancredi*, ouverture; 8. Canto; 9. Laparra: *Habanera*, selezione; 10. Massenet: Balletto dalla *Manon*.

STRASBURGO
kc. 859; m. 349,2; kW. 35

18,50: Concerto variato.
19,30: Notiziario - Dischi.
20: Notizie in tedesco.
20,30 (da Vichy): Concerto sinfonico: 1. Fauré: *Masques et bergamasques*; 2. R. Strauss: *Salomè* (diretta dall'autore); 3. Ravel: *Il valzer*, poema coreografico.
22,30: Giornale parlato.
22,40-24: Musica da ballo.

TOLOSA
kc. 913; m. 328,6; kW. 60

19: Canzoni - Musette - Notiziario - Brani d'opera.
20: Musica sinfonica - Scene comiche - Fantasia - Musica di films.
21,45: Moretti: Selezione *Le sorelle Ortensia*.
22,20: Musica variata - Notiziario - Musica da ballo.
23: Per gli ascoltatori - Musica da camera - Canzoni.
23,45: Canzoni - Fantasia - Notiziario - Musica militare.

GERMANIA

AMBURGO
kc. 904; m. 331,9; kW. 100

19: Musica militare.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Conversazione.
21: Concerto variato: 1. Franckenstein: *Musica di festa*; 2. Graener: *Musik am Abend*; 3. Andreae: *Notturno e Scherzo*; 4. Debussy: *Festa notturna*; 5. Juon: *Serenata*; 6. Heuberger: *Nachtmusik*.
22: Giornale parlato.
22,25: Interm. musicale.
23-24: Musica leggera.

BERLINO
kc. 841; m. 356,7; kW. 100

19: Come Lipsia.
19,40: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Conc. sinfonico diretto da Frickhoeffer: 1. Beethoven: *Concerto* in sol maggiore n. 4 per piano e orchestra; 2. Reger: *Variazioni e fuga* su un tema di Mozart, opera 132.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Come Colonia.

BRESLAVIA
kc. 950; m. 315,8; kW. 100

19: Come Francoforte.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Rassegna settimanale.
21: Steinbach: *Tausend Jahre Klinx*, commedia con musica di Sattler.
22: Come Monaco.
22,30-24: Come Colonia.

COLONIA
kc. 658; m. 455,9; kW. 100

19: Violino e piano.
19,30: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Programma variato dedicato alla vita militare.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Concerto di musica brillante e da ballo.

FRANCOFORTE
kc. 1195; m. 251; kW. 25

19: Musica brillante.
19,40: Conversazioni.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Programma variato: *Risate al microfono*.
22: Giornale parlato.
22,30: Come Colonia.
24-2: Orchestra e soli: Musica sinfonica di Beethoven: 1. Sei *Lieder* per baritono; 2. *Sonata* in fa maggiore op. 24 per violino e piano; 3. *Lieder* per baritono; 4. *Sonata* in do minore op. 30 n. 2 per violino e piano; 5. *Sinfonia* n. 1 in do maggiore op. 21.

KOENIGSBERG
kc. 1031; m. 291; kW. 60

19: Giornale parlato.
19,10: *Lieder* per soprano con acc. di flauto.
19,45: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Grande concerto di musica da ballo.
22: Giornale parlato.
22,20: Conversazione.
22,45-24: Come Colonia.

KOENIGSWUSTERHAUSEN
kc. 191; m. 1571; kW. 60

19: Come Francoforte.
19,45: Attualità tedesche.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Musica popolare tedesca per orchestra di fiati.
22: Giornale parlato.
22,30: Interm. musicale.
22,45: Bollett. del mare.
23-24: Musica da ballo.

LIPSIA
kc. 785; m. 382,2; kW. 120

19: Musica da ballo.
20: Giornale parlato.
20,15: Trasmiss. nazionale per i giovani: «La Germania, paese del centro».
20,45: Grande concerto di musica da ballo.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Orchestra sinfonica e soli: 1) Corelli: *Concerto grosso* n. 8; 2. Federico il Grande: *Concerto* in sol maggiore per flauto, orchestra d'archi e cembalo; 3. Telemann: *Concerto* per 4 violini e piano; 4. Mozart: *Concertone* in do maggiore per orchestra e due violini soli; 5. Grétry: Ouv. della *Doppia prova*.

MONACO DI BAVIERA
kc. 740; m. 405,4; kW. 100

19: Conc. bandistico.
19,50: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Radiocabaret.
21,35: Concerto di piano: Grieg: 1. Quattro *Pezzi lirici*; 2. Tre *Danze campestri norvegesi*.
22: Giornale parlato.
22,20: Intermezzo.
23-24: Musica da ballo.

STOCCARDA
kc. 574; m. 522,6; kW. 100

19: Come Lipsia.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Lipsia.
20,45: Conversazione.
21: Come Amburgo.
22: Giornale parlato.
22,30: Come Colonia.
24-2: Come Francoforte.

INGHILTERRA

DROITWICH
kc. 200; m. 1500; kW. 150

19,15: Concerto dell'orchestra della B.B.C. diretta da Harrison.
20: Loe Strachey: *Vendetta nera*, dramma a sfondo giallo.
20,50: Concerto della Banda militare della B.B.C. diretta da Matthews, con arie per baritono.
21,40: Giornale parlato.
22: Bollettino trasatlantico (dall'America).
22,15: Musica brillante.
23-24: Musica da ballo (Jack Payne and his Band).
23-23,45 (Solo per London National) Televisione: Soli diversi, canti e danze. (I suoni su metri 296,2).

LONDON REGIONAL
kc. 877; m. 342,1; kW. 50

19,15: Come Droitwich.
20 (dalla Queen's Hall) Promenade Concert: Orchestra sinfonica della BBC diretta da Sir Henry Wood (parte prima): Brahms: 1. Tre *Danze ungheresi* in fa, re minore e fa; 2. *Concerto* per piano n. 1 in re minore; 3. *Sinfonia* n. 2 in re.
21,35: Violino e piano: Arie popolari irlandesi.
22: Giornale parlato.
22,20-24: Musica da ballo (Jack Payne and his Band).

MIDLAND REGIONAL
kc. 1013; m. 296,2; kW. 50

20: Musica da ballo.
20,50: Varietà: *Guardando la vita*.
21,10: Orchestra Filarmonica di Birmingham diretta da Hock: 1. Hacket: *Passacaglia*; 2. Marais: *Arianna e Bacco*, musica di balletto; 3. Sandby: Due *Canti popolari svedesi*; 4. Evans: *Concerto* per archi.
22: Giornale parlato.
22,20-23: London Reg.
23-23,45: Trasmissione dei suoni per la televisione (vedi Droitwich).

JUGOSLAVIA

BELGRADO
kc. 686; m. 437,3; kW. 2,5

19: Notiziario - Dischi.
19,30: Conversazione.
20: Come Lubiana.
21: Conversazione.
21,20: Radiorchestra.
22: Giornale parlato.
22,15: Canzoni popolari.
22,50-23,30: Conc. ritrasm.

LUBIANA
kc. 527; m. 569,3; kW. 5

18,40: Per gli ascoltatori.
19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Hervé: *Santarellina*, operetta.
21,30: Musica brillante.
22: Giornale parlato.
22,15: Musica da jazz.

LETTONIA

MADONA
kc. 1104; m. 271,7; kW. 50

19: Giornale parlato.
19,15: Conversazione e musica: *La nostra patria*.
20,30: Concerto corale.
21: Giornale parlato.
21,15: Radiocommedia.
21,50: Canti popolari e danze lettoni (dischi).

LUSSEMBURGO

kc. 230; m. 1304; kW. 150

Annunci in lussemburghese, francese e tedesco.
19,15: Comunic. - Dischi.
19,45: Notizie in francese e tedesco.
20,10: Concerto variato: 1. Boieldieu: *La dama bianca*, ouverture; 2. Waldteufel: *Tutto Parigi*, valzer; 3. Ries: *La capricciosa*, per violino; 4. Ellis: *Berceuse*; 5. Ring: *T'Chaka*, suite africana.
20,45: Programma variato.
21: Musica da camera.
21,30: Lettura.
21,40: Musica brillante.
22,30: Musica brillante e da ballo.

NORVEGIA

OSLO
kc. 260; m. 1154; kW. 60

19: Giornale parlato.
19,30: Notizie varie.
20: Musica da ballo.
20,30: Conversazione.
21: Concerto variato: 1. Smetana: Ouverture della *Sposa venduta*; 2. Canto; 3. Mascagni: Intermezzo dell'*Amico Fritz*; 4. Canto; 5. Graener: Preludio sinfonico da *Schirin e Gertrude*.
21,40: Giornale parlato.
22: Attualità varia.
22,15: Concerto variato: 1. Ciaikovski: *Il lago incantato*, suite di balletto; 2. Wesslander: *Suite nordica*; 3. Coates: *Il gigante egoista*, fantasia; 4. Coleridge-Taylor: *Hiawatha*, suite di balletto.

OLANDA

KOOTWIJK
kc. 160; m. 1875; kW. 150

19: Concerto di organo.
19,40: Notiziario - Dischi.
20,10: Musica brillante.
20,55: Radiobozzetto.
21,40: Concerto variato.
22,40-23,40: Dischi.

HILVERSUM
kc. 995; m. 301,5; kW. 20

19,5: Conversazioni varie - Notiziario.
19,45: Concerto corale con acc. di orchestra e organo: Canti religiosi - Negli intervalli: Notizie.
22,10-23,10: Dischi.

POLONIA

VARSAVIA I
kc. 224; m. 1339; kW. 120

19: Comunicati vari.
19,50: Conversazione.
20: Piano e canto.
20,45: Giornale parlato.
21: Trasmissione dedicata a Chopin.
21,35: Dizione poetica.
21,50: Conversazione: «Cosa è il cancro».
22: Concerto di musica classica: 1. Vivaldi: *Concerto grosso* in re minore; 2. Vivaldi: *Concerto per viola*; 3. Bach: *Conc. brandeburghese* in sol maggiore n. 3; 4. Konzvindt: *1800*, conc. per viola e orchestra; 5. Bach: *Sinfonia*.
23: Comunicati - Danze (dischi).

PORTOGALLO

LISBONA
kc. 629; m. 476,9; kW. 20

19: Musica brillante.
19,55: Giornale parlato - Musica portoghese.
20,50: Conversazione.
21: Concerto variato.
22,30: Notizie - Varietà.
23: Musica da ballo.

ROMANIA

BUCAREST I
kc. 823; m. 364,5; kW. 12

19: Convers. - Dischi.
20: Conversazione.
20,15: Piano e canto: 1. Haendel: *Variazioni* in mi minore; 2. Canto; 3. Chopin: *Notturno* in si maggiore e *Mazurca* n. 2; 4. Canto; 5. Albeñiz: *Malagueña*; 6. Canto; 7. Fauré: *Impromptu* in la maggiore; 8. Canto; 9. Liszt: *Rapsodia n. 8*.
21,5: Musica brillante.
21,30: Giornale parlato.
21,45: Musica d'operette.
22,15: Notizie in francese e tedesco.
22,25: Concerto variato: 1. Ciaikovski: *Schiaccianoci*, suite di balletto; 2. Ponchielli: *Gioconda*, danza delle ore.

SPAGNA

BARCELLONA
kc. 795; m. 377,4; kW. 5

19-22: Dicshi richiesti - Per i fanciulli - Notizie - Sport - Borsa - Attualità - Quotazioni di merci.
22: Campane - Notiz.
22,5: Musica popolare e brillante (orch.) - Nell'intervallo: Conversaz.
23,5: Giornale parlato.
23,15: Piano e harmonium.
23,45: Musica brillante.
0,30: Musica riprodotta.

MADRID
kc. 1095; m. 274; kW. 7

19,30: Giornale parlato.
20: Da London Regional.
21,15: Notiziario - Wagner: Selezione dell'atto secondo della *Valchiria* (dischi).
22,15: Racconti - Concerto vocale.
23: Campane - Notiziario - Concerto variato.
0,45: Notiziario - Campane - Fine.

SVEZIA

STOCCOLMA
kc. 704; m. 426,1; kW. 55

19: Conversazioni.
20: Radiocronaca.
20,45: Varietà musicale.
21,15: Conversazione.
22-23: Musica da ballo.

SVIZZERA

BEROMUENSTER
kc. 556; m. 539,6; kW. 100

19: Notiziario - Dischi.
19,25: Conversazione.
19,30: Progr. variato.
20,45: Musica brillante.
21: Giornale parlato.
21,10: Musica brillante.
21,30: Musica popolare.
22,15: Notiziario - Fine.

MONTE CENERI
kc. 1167; m. 257,1; kW. 15

19,30: Musica riprodotta.
19,45 (da Berna): Notiziario.
20: Orientazione agricola.
20,15: Trasmissione dalla Svizzera interna.
22: Bollettino meteorologico - (Da Bellinzona): *Canti svizzeri*.

SOTTENS
kc. 677; m. 443,1; kW. 25

19,10: Concerto d'organo.
19,40: Conversazione.
20: Concerto orchestrale diretto da Moser, con il concorso degli artisti italiani Paliughi e Montanari; Verdi: Frammenti della *Traviata* e del *Rigoletto*.
21,20: Giornale parlato.
22: Musica da ballo.
22,30: Convers.: «I lavori della S.D.N.».
22,50: Comunicati - Fine.

UNGHERIA

BUDAPEST I
kc. 546; m. 549,5; kW. 120

19: Piano e canto.
19,35: Cronaca sportiva.
19,50: Programma variato.
21: Dischi - Notiziario.
21,45: Concerto d'una banda militare.
23,10: Musica per jazz.
0,5: Giornale parlato.

U.R.S.S.

MOSCA I
kc. 174; m. 1724; kW. 500

18,15: Concerto variato.
19,30: Musica russa.
21: Convers. in ceco.
21,55: Camp. del Kremlino.
22,5: Convers. in inglese.
23,5: Convers. in tedesco.

MOSCA III
kc. 401; m. 748; kW. 100

18,30: Balalaike e domre.
20: Concerto - Dischi.
21: Musica da ballo.

STAZIONI EXTRAEUROPEE

ALGERI
kc. 941; m. 318,8; kW. 12

19: Musica orientale.
19,45: Dischi - Notiziari - Bollettini - Conversaz.
21,40: Concerto dell'orchestra della stazione: Musica popolare e brillante francese - Nell'intervallo e alla fine: Notiziario.

RABAT
kc. 601; m. 499,2; kW. 25

20,30: Dischi - Convers.
21: Musica riprodotta.
21,30: Musica brillante.
22: Giornale parlato.
22,15: Musica da camera.
23-23,30: Musica da ballo.

IL CONVENTO VENEZIANO

DI ALFREDO CASELLA

Italianamente puro e solitario, così *Gabriele d'Annunzio definì il Casella; quindi non è da stupire se il riserbo nel quale si appartò per molto tempo il musicista torinese fece sì che per il passato le sue composizioni fossero accolte con qualche contrasto. Ma lo spirito combattivo di Alfredo Casella riuscì ad imporre la sua individualità.*

Il culto della musica era in casa Casella una tradizione secolare: il nonno di Alfredo era primo violoncello nella Regia Cappella del Re di Sardegna; il padre fu valoroso insegnante di violoncello al Liceo Musicale di Torino, e valenti strumentisti furono pure due suoi zii e sua madre.

Sotto la guida materna Alfredo a quattro anni iniziava lo studio del pianoforte facendo rapidi progressi, tanto da stupire il Martucci, che ebbe ad ascoltarlo quando aveva otto anni appena.

Tredicenne fu inviato a Parigi, ed a quel Conservatorio, sotto la guida del Dièmer, ottenne il primo premio di pianoforte.

Leroux e Fauré gli furono maestri di armonia e contrappunto; il Fauré lo istradò pure alla composizione; ma in verità Casella fu un autodidatta: egli aveva una parola sua da dire, una strada da tracciare, e su quella s'incamminò da solo senza incertezza e senza temere la solitudine. Fu un aristocratico rivoluzionario. Meno che ventenne Casella iniziò la sua attività di concertista, di compositore, di direttore d'orchestra e di musicologo.

Fu apprezzato insegnante di pianoforte prima al Conservatorio di Parigi e poi dal 1915 al 1922 al Conservatorio romano di Santa Cecilia.

Animatore della « Società italiana per la musica moderna » da lui fondata nel 1917, riuscì nell'intento di far conoscere ed apprezzare in Italia ed all'estero la musica contemporanea; ed il movimento da lui iniziato acquistò anche maggior ampiezza quando nel 1923 l'istituzione si trasformò in « Corporazione delle nuove musiche ».

Tra le principali composizioni di Alfredo Casella ricordiamo, oltre alle numerose musiche da camera, le due Sinfonie in si minore *e* in do maggiore, *la rapsodia* Italia, *il balletto* La giara, *la* Scarlattiana, *l'opera* La donna serpente, *il* Concerto romano *ed il balletto o, meglio, la commedia coreografica* Il Convento veneziano *(*Le Couvent sur l'eau*) da cui appunto è tratta la suite che viene eseguita nel concerto di giovedì.*

Il Convento veneziano *è stato ispirato da un argomento di Vandoyer; sono sei episodi distinti che l'Autore ha fusi abilmente per formarne un tutto unico di grande interesse.*

L'atmosfera dei diversi episodi è sobriamente caricaturale, le figure che vi sono tratteggiate rivelano con la più grande naturalezza non solo la loro spiritualità, ma financo i loro istinti e le loro tendenze, sì che si possono vedere e comprendere nella loro individualità.

Marche de fête. *Inizia la composizione con il tono grave che si conviene ad una presentazione in piena regola di personaggi con i quali non siamo ancora in confidenza; essi sfilano in parata, e sono seguiti da un corteo di comparse, che l'orchestra non trascura; la marcia si chiude in modo solenne, che potrebbe parere esagerato se non dovesse essere caricaturale.*

La ronde d'enfants, *che segue, è piena di grazia semplice e sincera, e pur nel suo ritmo binario è di un effetto vario e di gusto raffinato. Sono pennellate abilissime, che vogliono parere ingenuamente maldestre.*

Con alcune battute volutamente incerte si enuncia il terzo tempo, la Barcarolle-Sarabande, *che acquista poi il suo giusto ritmo, e che ha per sfondo una dolce cantilena per soprano sulla trama di una celebre mazurca. La* Sarabanda *attacca di contrasto nel momento in cui dolce si stempera il motivo del canto. Esso, snodandosi un po' triste, ha un carattere di distinzione veramente originale.*

Il pezzo forse più caratteristico della composizione è però il Pas des vieilles dames, *nel quale più che in ogni altro momento il tono caricaturale è di un umorismo profondo; in esso l'orchestra ricama melodie e ritmi con tanta naturalezza e leggerezza che conquide l'ascoltatore e lo dispone a sereni, gioiosi pensieri. Chiudono la composizione due pezzi tra loro contrastanti:* Nocturne et danse; *in quest'ultimo tempo il compositore ha stemperato con dovizia gli smaglianti colori della sua tavolozza istrumentale; la grande varietà ritmica mantiene desto l'interesse fino all'ultima nota, ed è riprova della ben decisa e significativa costruzione.* * * *

GIOVEDÌ

5 SETTEMBRE 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5
BARI I: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 20
o BARI II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 2
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2
MILANO II e TORINO II
entrano in collegamento con Roma alle 20,40

7,30-7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

7,45-8 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Petralia: *Monella bruna*, canzone; 2. Ruggiero: *Visione in sogno;* 3. Muller: *Serenata;* 4. Sachs: *Piccola Yvonne*, valzer; 5. Sibelius: *Pelleas e Melisande*, seconda suite; 6. Kaper: *Fatti baciare*, tango; 7. Scassola: *Pensiero poetico;* 8. Napoli: *Nostalgia;* 9. Papanti: *Idillio;* 10: Pennati-Malvezzi: *Ragazze belle;* 11. Giannini: *Quanta neve è caduta!*, canzone.

13,53: Cronache italiane del turismo.

14-14,15: Giornale radio - Borsa.

14,15-15: TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO (vedi pag. 24).

16,30-16,40: Giornale radio - Cambi.

16,40 (Napoli): Bambinopoli - La palestra dei perchè - Corrispondenza, giuochi.

16,40-17,5 (Bari): Il salotto della signora: Lavinia Trerotoli Adami.

16,40-17,5 (Roma): Giornalino del fanciullo.

17,5-17,55: CONCERTO VOCALE E STRUMENTALE: 1. Chabrier: *Bourrée fantasque* (pianista Ornella Vannucci); 2. *a)* Gluck: *O del mio dolce ardor*, *b)* Schubert: *Il canto di Clarina*, *c)* Gounod: *Serenata* (soprano Maria Santacroce); 3. Debussy: *Fuochi d'artificio* (pianista O. Vannucci); 4. Di Pietro: *Sapor di rosa;* 5. Catalani: *Loreley*, « Nel verde maggio »; 6. Tirindelli: *I tre petali;* 7. Verdi: *Il Trovatore*, « Ah! sì ben mio » (tenore Aldo Ferracuti).

17,55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Quotazioni del grano - Bollettino ortofrutticolo.

18,30 (Bari): Notiziari in lingue estere.

18,45-19 (Roma-Bari): Comunicazioni del Dopolavoro e della Reale Società Geografica.

19-19,40 (Roma-Bari): Notiziari in lingue estere.

19,15-19,45 (Roma III): MUSICA VARIA.

19,40 (Roma-Bari): Cronache italiane del turismo: Una gita all'Abetone.

19,45-20,15 (Roma III): CONCERTO VARIATO.

19,45-20,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro e della Reale Società Geografica.

19,50 (Roma-Bari): Lezione di lingua italiana per gli stranieri.

20,4-20,40 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA (vedi pag. 20).

20,15: Giornale radio.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Reale Aero Club: Cap. Cesare Colangeli: « Ardimenti ed eroismi dell'ala italiana in guerra ».

20,40:
STAGIONE LIRICA DELL'E.I.A.R.

Manon Lescaut

Opera in quattro atti
dal romanzo dell'Abate Prévost.
Musica di GIACOMO PUCCINI

Personaggi:
Manon Lescaut . . . . Iva Pacetti
Lescaut . . . . Luigi Borgonovo
De Grieux . . . . Antonio Bagnariol
Geronte . . . . Ernesto Dominici
Edmondo . . . . Armando Giannotti
L'Oste . . . . Alessio Soley
Il Maestro di ballo . . Armando Giannotti
Il Musico . . . . Maria Marcucci
Il Sergente degli arcieri . . . Natale Villa
Il Lampionaio . . . . . Armando Giannotti
Il Comandante . . . . Alessio Soley
Maestro concertatore e direttore d'orchestra:
RICCARDO SANTARELLI
Maestro dei cori: GIUSEPPE CONCA

Negli intervalli: Una voce dell'Enciclopedia Treccani - Varo Varanini: « I nostri pionieri coloniali: Il cardinale Guglielmo Massaia », conversazione - Notiziario - Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA
TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140 m. 263,2 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20
BOLZANO: kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1
BOLZANO inizia le trasmissioni alle ore 12,30
ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,40

7,30: Ginnastica da camera.

7,45: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11,30: ORCHESTRA AMBROSIANA diretta dal M° ILLUMINATO CULOTTA: 1. Mozart: *Le nozze di Figaro*, ouvert.; 2. Ferrarese: *La dama verde*, selezione; 3. Wassil: *Adagio romantico*, per archi; 4. Puccini: *Le Villi*, tregenda; 5. Kokmann: *Serenata;* 6. Mascagni: *Cavalleria rusticana*, fantasia; 7. Chesi: *Tamara*, valse; 8. Amadei: *Cinguettio di passeri;* 9. Culotta: *Calendimaggio.*

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: CONCERTO DEL QUINTETTO: 1. D'Albert: *Terra bassa*, fantasia; 2. Bolzoni: *Gavotta;* 3. Catalani: *L'arcolaio;* 4. Carabella: *Rapsodia romanesca;* 5. Gretchaninow: *Berceuse;* 6. Dostal: *Un viaggio nell'azzurro* (attraverso il film e l'operetta).

13,53-14: Cronache italiane del turismo.

14-14,15: Borsa - Dischi.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

16,30: Giornale radio.

16,40: Cantuccio dei bambini: In radio-viaggio con l'amico Lucio e Mastro Remo: « Al tempo di Roma imperiale ».

17,5: CONCERTO VOCALE col concorso del tenore ARMANDO GIANNOTTI e del mezzo soprano MARIA MARCUCCI: 1. Cimarosa: *Il matrimonio segreto*, « Pria che spunti »; 2. Bellini: *Norma*, « Sgombra la sacra selva »; 3. Gounod: *Faust*, « Qual turbamento »; 4. *a)* Rossini: *Cenerentola*, « C'era una volta », *b)* Mascagni: *Zanetto*, serenata; 5. Flotow: *Marta*, « M'apparì »; 6. Donizetti: *Lucrezia Borgia*, « Nella fatal di Rimini »; 7. Bizet: *I pescatori di perle*, « Mi par d'udire »; 8. *a)* Massenet: *Werther*, « Non è mal se piango », *b)* Donizetti: *Lucrezia Borgia*, « Il segreto per essere felici ».

17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani - Bollettino ortofrutticolo.

GIOVEDÌ

5 SETTEMBRE 1935 - XIII

18,45 (Milano-Torino-Firenze-Trieste-Bolzano): Comunicazioni del Dopolavoro e della R. Società Geografica.

19-19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Notiziario in lingue estere.

19-19,45 (Genova): Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro e della R. Società Geografica - MUSICA VARIA.

19,15-19,45 (Milano II-Torino II): MUSICA VARIA - Comunicati vari.

19,40-19,50 (Milano-Torino-Trieste-Bolzano): Cronache italiane del turismo (vedi Roma).

19,45-20,15 (Milano II-Torino II-Genova): CONCERTO ORCHESTRALE.

19,50-20,15 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Lezione di lingua italiana per stranieri.

20,15: Giornale radio - Bollettino meteorologico.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Notiziario del R. Aero Club.

20,40:

Concerto vocale e strumentale

1. Haendel: *Largo*.
2. G. Recli: a) *Cantate Domino* (mottetto a quattro voci e orchestra); b) *Vocavite* (coro a tre voci femminili e orchestra).
3. Cherubini: *Lodoiska*, ouverture.

Notiziario cinematografico.

4. Rossini: *La gazza ladra*, sinfonia.
5. Casella: *Il convento veneziano*: *a*) Marcia di festa; *b*) Rondò di fanciulli; *c*) Barcarola e sarabanda; *d*) Il passo delle vecchie dame; *e*) Notturno e danza finale.
6. Rimsky-Korsakow: *Capriccio spagnuolo*: *a*) Alborada; *b*) Variazioni; *c*) Scena e canto gitano; *d*) Fandango asturiano e finale.

Maestro direttore d'orchestra: ALBERTO PAOLETTI
Maestro del coro: VITTORE VENEZIANI

22: «L'organo di Vico Pisano», conversazione di Gustavo Brigante Colonna - (Milano): Notiziario inglese.

22,15: MUSICA DA BALLO.

23: Giornale radio - (Milano-Firenze): Notiziario spagnolo.

PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12,45: Giornale radio.

13-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Keler Bela: *Ouverture francese;* 2. Meakon: *Pattuglia messicana;* 3. Avena: *A Siviglia*, valzer spagnolo; 4. Manno: *Ronda blu*, intermezzo; 5. Lincke: *La vita berlinese*, ouverture; 6. Strauss: *Amare e bere*, valzer; 7. Barrow: *Nozze di libellule;* 8. Billi: *Cintia*, seconda csardas.

13,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17,30-18,10: Dischi.

18,10-18,30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Gli amiconi di Fatina.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Cronache italiane del turismo - Comunicato della R. Società Geografica - Dischi.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20,45:

Il re di chez Maxim

Operetta in tre atti di M. COSTA
diretta dal M° FRANCO MILITELLO

Negli intervalli: F. De Maria: «Victor Hugo ieri e oggi», conversazione - Notiziario.

23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI

SEGNALAZIONI

CONCERTI SINFONICI

19,45: Hilversum (Dir. Spaanderman) - 20: Droitwich (Dir. Wood), Bruxelles II - 20,10: Francoforte - 20,30: Radio Parigi - 20,50: Koenigswusterhausen (Dir. E. Praetorius) - 21: Colonia - 21,10: Kootwijk.

CONCERTI VARIATI

18,30: Mosca I - 19,45: Madona (Ded. a Verdi e Rossini) - 20: Midland Regional, Stoccolma, Lahti, Varsavia, Belgrado, Lubiana - 20,10: Lipsia (Valzer) - 20,30: Lilla, Oslo (Banda) - 20,50: Monte Ceneri - 21: Lyon-la-Doua.

OPERE

20: Bucarest (Puccini: «Madame Butterfly», dischi) - 20,30: Strasburgo, Lyon-la-Doua, Grenoble, Bordeaux-Lafayette (Wagner: «I Maestri Cantori», direttore Elmendorff).

OPERETTE

20,5: Budapest (Brani) - 20,30: Marsiglia (Lehar: «Il Conte di Lussemburgo») - 22,10: Bruxelles II (Selez.) - 22,30: Berlino, Francoforte, Breslavia, Stoccarda, Colonia (Selez.).

MUSICA DA CAMERA

20,10: Lussemburgo - 21: Sottens - 23,25: Amburgo.

SOLI

20: London Regional (Piano) - 21,20: Lussemburgo (Piano).

COMMEDIE

20: Sottens - 20,15: Parigi P. P. - 20,30: Rennes, Parigi T. E. - 21,10: London Regional, Brno - 21,35: Algeri - 22,5: Barcellona (Zarzuele).

MUSICA DA BALLO

20,10: Berlino, Monaco - 20,40: Kalundborg - 22,20: London Regional, Midland Regional (S. Lipton) - 22,50: Kootwijk - 23: Lisbona - 23,15: Droitwich, Budapest.

AUSTRIA

VIENNA

kc. 592; m. 506,8; kW. 120

19: Giornale parlato.
19,10: Grande concerto di musica brillante e da ballo viennese.
21: Conversazione.
21,30: Letture e convers.
22: Giornale parlato.
22,10: Piano e baritono.
22,40: Notizie varie.
22,55-23,30: Dischi.

BELGIO

BRUXELLES I

kc. 620; m. 483,9; kW. 15

19: Convers. religiosa protestante.
19,15: Dischi - Notiziario.
20: Musica brillante con intermezzi di canto.
21: Per gli ascoltatori.
21,15: Concerto variato: 1. Sellenick: *Marcia indiana;* 2. Rossini: Ouverture del *Guglielmo Tell;* 3. Canto; 4. Robrecht: *pot-pourri di valzer* n. 2; 5. Yradier-Weninger: Parafrasi su *La colomba*.
22: Giornale parlato.
22,10-23: Musica da ballo.

BRUXELLES II

kc. 932; m. 321,9; kW. 15

19: Conversazione.
19,15: Musica riprodotta.
19,30: Giornale parlato.
20: Concerto sinfonico: 1. Beethoven: Ouverture dell'Egmont; 2. Mozart: *Concerto* in la per piano e orchestra; 3. Schubert: *Sinfonia* in do - Nell'intervallo (20,45): Lettura.
21,50: Preghiera della sera: *Angelus Domini*.
22: Giornale parlato.
22,10-23: Nicolai: Selezione delle *Allegre comari di Windsor* (dischi).

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I

kc. 638; m. 470,2; kW. 120

19,10: Dischi - Notiziario.
19,25: Programma variato: *Aspetti di Praga, di giorno e di notte*.
20,5: Conversazione.
20,20: Concerto variato.
21,10: Conversazione: *Il festival cinematografico di Venezia* (con riproduzione grammofonica).
21,45: Musica da camera.
22,15: Giornale parlato.
22,35-23: Trasmissione da Brno.

BRATISLAVA

kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5

19,10: Trasm. da Praga.
19,25: Musica per jazz.
19,55: Trasm. da Kosice.
20,20: Trasm. da Praga.
21,45: Piano e cello.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30: Notizie in ungherese.
22,45-23: Musica di dischi.

BRNO

kc. 922; m. 325,4; kW. 32

19,10: Trasm. da Praga.
19,25: Musica da camera.
19,55: Conversazione.
20,20: Trasm. da Praga.
21,10: Radiocommedia.
21,45: Trasm. da Praga.
22,35-23: Musica brillante e da ballo.

KOSICE

kc. 1158; m. 259,1; kW. 2,6

19,10: Trasm. da Praga.
19,25: Come Bratislava.
19,55: Progr. variato.
20,20: Trasm. da Praga.
21,45: Concerto di una banda militare.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30-23: Come Bratislava.

MORAVSKA-OSTRAVA

kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2

19,10: Trasm. da Praga.
19,25: Musica riprodotta.
20,5: Trasm. da Praga.
21,10: Trasm. da Brno.
21,45: Trasm. da Praga.
22,35-23: Trasm. da Brno.

DANIMARCA

KALUNDBORG

kc. 238; m. 1261; kW. 60

18,15: Lezione di inglese.
18,45: Giornale parlato.
19,15: Conversazioni.
20,10: Progr. variato.
20,40-2: Grande serata di musica da ballo per i giovani - In un intervallo (22): Giornale parlato.

FINLANDIA

LAHTI

kc. 166; m. 1807; kW. 40

19,5: Conversazione.
19,30: Radio-cronaca.
20: Concerto variato: 1. Demerssemann: *Rapsodia spagnuola;* 2. Humphries: *Serenata lamentosa;* 3. Lehar: *Oro e argento*, valzer; 4. Müller: *Serenata;* 5. Rossini: *Ouverture* della *Semiramide*.

FRANCIA

BORDEAUX-LAFAYETTE

kc. 1077; m. 278,6; kW. 30

18,30: Giornale parlato.
19,45: Conversazioni.
20,15: Notizie varie.
20,30 (da Vichy): Wagner: *I Maestri cantori*, opera.
22,30: Giornale parlato.

GRENOBLE

kc. 583; m. 514,8; kW. 15

18,30: Giornale parlato.
20,30 (da Vichy): Wagner: *I Maestri cantori*, opera.

LILLA

kc. 1213; m. 247,3; kW. 60

18,30: Notiziario - Dischi.
19,45: Convers. - Dischi.
20,30: Concerto variato con intermezzi di canto.

LYON-LA-DOUA

kc. 648; m. 463; kW. 100

19,30: Dischi - Notiziario.
20,10: Cronaca varia.
20,30: Concerto di dischi.
21: Concerto variato: 1. Bach: *Sonata* in do minore, per violino; 2. Haydn: *La vita è un sogno;* 3. Blangini: *Essa è partita;* 4. Casella: *Bourrée;* 5. Caplet: *Elegia;* 6. Gaubert: *Minuetto;* 7. Delannoy: *Canto del forzato;* 8. Napravnik: *Serenata di Don Giovanni;* 9. Rachmaninov: *Mia bella fanciulla;* 10. Porpora-Kreisler: *Allegretto;* 11. Rode-Thibaud: *Capriccio del minuto;* 12. Strauss: *Sul crepuscolo;* 13. Mussorgski: *Sulle rive del Don;* 14. Rimski-Korsakoff: *La primavera;* 15. Mussorgski: *Canto vespertino;* 16. Marsick: *Scherzando;* 17. Nin: *Murciana;* 18. Granados: *Danza spagnola*. - Alla fine: Giornale parlato.

MARSIGLIA

kc. 749; m. 400,5; kW. 5

18,30: Giornale parlato.
19,45: Concerto variato.
20: Per gli ascoltatori.
20,30: Lehàr: *Il conte di Lussemburgo*, operetta in tre atti.

NIZZA-JUAN-LES-PINS

kc. 1249; m. 240,2; kW. 2

19,15: Dischi - Notiziario.
19,40: Cronaca varia.
20: Giornale parlato.
20,15: Concerto di dischi.
21: Giornale parlato.
21,15: Serata di varietà.

PARIGI P. P.

kc. 959; m. 312,8; kW. 60

18,50: Dischi - Notiziario.
19,30: Musica da ballo.
20: Convers. di Gringoire.
20,15: Noé-Stacpoole: *Il signor conte*, commedia in tre atti.
22,30-23: Conc. di dischi.

PARIGI TORRE EIFFEL

kc. 1456; m. 206; kW. 5

19: Giornale parlato.
19,50: Musica riprodotta.
20: Per le scuole.
20,30-22: Labiche-Martin: *Il viaggio del signor Perrichon*, commedia in 4 atti.

RADIO PARIGI

kc. 182; m. 1648; kW. 80

19: Conversazione.
19,30: Comun. - Dischi.
20: Letture - Notiziario.
20,30 (dal Casino di Vichy): Concerto orchestrale: 1. Bachelet: *Quando suonerà la campana* (diretta dall'autore); 2. Dukas: *La Peri* (diretta dall'autore); 3. J. Ibert: *Angelica* (diretta dall'autore).
22,45-0,15: Musica da ballo.

RENNES

kc. 1040; m. 288,5; kW. 40

18,30: Giornale parlato.
20: Comunicati - Dischi.
20,30: Marchand: *Durand, il gioielliere*, commedia in tre atti.

STRASBURGO

kc. 859; m. 349,2; kW. 35

18,30: Concerto variato.
19,30: Notiziario - Dischi.
20: Notizie in tedesco.
20,30 (da Vichy): Wagner: *I Maestri cantori*, opera, diretta da Elmendorff.
24: Giornale parlato.

TOLOSA

kc. 913; m. 328,6; kW. 60

19: Fantasia - Musica viennese - Notiziario - Brani d'opera.
20: Musica zigana - Concerto variato - Musette.
21: Offenbach: Selezione dei *Racconti d'Hoffmann*.
21,50: Concerto variato - Musica di films - Notiziario - Musica da ballo.
23: Chitarre havaiane - Melodie - Musica per jazz - Tirolese.
24: Fantasia - Notiziario - Musica militare.

GERMANIA

AMBURGO

kc. 904; m. 331,9; kW. 100

19: Conversazione.
19,15: Concerto di mandolini.
20: Giornale parlato.
20,10: Gorch Fock: *Hein Godewind*, comm. (adattamento).
21,10: Danze campestri.
22: Giornale parlato.
22,25: Interm. musicale.
23: Haydn: *Concerto* in re maggiore per cello e orchestra.
23,25-24: Paszthory: *Trio* in do magg. con piano.

BERLINO

kc. 841; m. 356,7; kW. 100

19: Conversazione.
19,20: Concerto di piano.
19,40: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,10: Serata dedicata alla musica da ballo.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Orch. e coro: Musica da ballo tratta da operette.

BRESLAVIA

kc. 950; m. 315,8; kW. 100

19: Radiorchestra.
29,20: Concerto vocale.
19,50: Conversazione.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Lipsia.
21,10: Come Amburgo.
22,30: Notizie teatrali.
22,40-24: Come Berlino.

COLONIA

kc. 658; m. 455,9; kW. 100

19: Musica leggera.
19,30: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,10: Concerto di musica da ballo antica.
20,45: Kranz: *Il carpentiere in paradiso*, farsa.
21: Concerto sinfonico: Musica contemporanea: 1. Eisenmann: *Primavera spagnola;* 2. Bullerian: *Concerto* per cello e orchestra; 3. Gramatè: *Weihebild*, preludio per orchestra.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Come Berlino.

FRANCOFORTE

kc. 1195; m. 251; kW. 25

19: Come Stoccarda.
19,50: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,10: Orchestra sinfonica e contralto: 1. Reger:

Una suite di balletto per orchestra op. 130; 2. Reger: *Alla speranza* opera 124, per contralto e orchestra; 3. Berlioz: *Sinfonia fantastica*, opera num 14.
22: Giornale parlato.
22,20: Musica leggera.
23: Come Berlino.
24-2: Come Stoccarda.

KOENIGSBERG
kc. 1031; m. 291; kW. 60
19: Notizie - Intermezzo.
19,30: *Lieder* per coro.
20: Giornale parlato.
20,10: Concerto orchestrale e corale di marce e *Lieder* militari.
21: Come Lipsia.
22: Giornale parlato.
22,35-24: Come Berlino.

KOENIGSWUSTERHAUSEN
kc. 191; m. 1571; kW. 60
19: Come Stoccarda.
19,45: Attualità tedesche.
20: Giornale parlato.
20,10: Weitz: *Il benefattore sconosciuto*, scene brillanti.
20,50: Orchestra Filarmonica di Berlino diretta da Ernst Praetorius: 1. Strecke: *Ouverture brillante*, op. 44; 2. Wedig: *Piccola sinfonia*, op. 15; 3. Burgstaller: *Una sera d'estate*, idillio per grande orchestra; 6. Wartisch: *Rondò* per orchestra; 7. Mrazek: Frammenti di *Aebelö*.
22: Giornale parlato.
22,30: Interm. musicale.
22,45: Bollett. del mare.
23-24: Musica da ballo.

LIPSIA
kc. 785; m. 382,2; kW. 120
19: Programma variato.
20: Giornale parlato.
20,10: Kretzschmar: *Grande pot-pourri di valzer*, per coro, soli e orchestra.
22: Giornale parlato.
22,20: Cello e piano: 1. Beethoven: *Sette variazioni* su un tema di Mozart; 2. Brahms: *Sonata* in fa maggiore op. 99 per piano e cello.
23-24: Come Berlino.

MONACO DI BAVIERA
kc. 740; m. 405,4; kW. 100
19: Come Stoccarda.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Berlino.
22: Giornale parlato.
22,20: Intermezzo.
23-24: Musica da camera registrata.

STOCCARDA
kc. 574; m. 522,6; kW. 100
19: *Lieder* per coro.
20: Giornale parlato.
20,10: Concerto vocale e corale di *Lieder* di Schubert.
21,30: Come Berlino.
22: Giornale parlato.
22,30: Come Berlino.
24-2: Concerto notturno: 1. *Lieder* per coro; 2. Grieg: Cinque *Danze campestri* norvegesi (piano); 3. Grieg: Otto *Pezzi lirici* (piano); 4. Musica registrata.

INGHILTERRA

DROITWICH
kc. 200; m. 1500; kW. 150
19: Radiorivista: Lansdale e Wright: *La vecchia strada della canzone*, in versi con accompagnamento musicale. Vita e scene della vecchia Londra.
20 (dalla Queen's Hall) Promenade Concert: Orchestra sinfonica della B.B.C. diretta da Sir Henry Wood con arie per tenore e soli di viola. Parte I: 1. Beethoven: Ouverture *Leonora n. 3*; 2. Canto; 3. Williams: *Suite* per viola e orchestra; 4. Elgar: *Sinfonia n. 1* in la bemolle.
21,40: Giornale parlato.
22: Servizio religioso.
22,20: Musica brillante.
23: Letture poetiche dal «Rubaiyat» di Omar Klayyam.
23,15-24: Musica da ballo (Sydney Lipton and the Grosvenor House Dance Band).

LONDON REGIONAL
kc. 877; m. 342,1; kW. 50
19: Come Droitwich.
20: Concerto di piano: 1. Busoni: *Toccata*; 2. Fauré: *Variazioni* su un tema originale; 3. Ravel: *Scarbo* (da Gaspard de la Nuit); 4. Tanejev: *Preludio e Fuga*.
20,40: Varietà: *Il club delle noci*.
21,10: Loe Strachey: *Vendetta nera*, dramma a sfondo giallo.
22: Giornale parlato.
22,20-24: Musica da ballo (Sydney Lipton and the Grosvenor House Dance Band).

MIDLAND REGIONAL
kc. 1013; m. 296,2; kW. 50
20: Concerto orchestrale: 1. Keler Bela: *Ouverture romantica*; 2. Ciaikovski: *Canzone senza parole*; 3. Waldteufel: *La stella polare*, valzer; 4. German: Selezione di *Merrie England*; 5. Blankenburg: *L'addio del gladiatore*, marcia.
20,40: London Regional.
22: Giornale parlato.
22,20-23,15: London Reg.

JUGOSLAVIA

BELGRADO
kc. 686, m. 437,3; kW. 2,5
19: Comunicati - Dischi.
19,30: Conversazione.
20: Concerto variato.
22: Giornale parlato.
22,15: Conc. ritrasmesso.
23-23,30: Mus. di dischi.

LUBIANA
kc. 527; m. 569,3; kW. 5
19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Come Belgrado.
22: Giornale parlato.
22,15: Concerto variato.

LETTONIA

MADONA
kc. 1104; m. 271,7; kW. 50
19: Giornale parlato.
19,45: Orchestra e canto: Verdi e Rossini: 1. Rossini: Ouv. dell'*Italiana in Algeri*; 2. Verdi: Fantasia sull'*Aida*; 3. Canto; 4. Verdi: Fantasia del *Guglielmo Tell*; 6. Verdi: Fantasia sul *Rigoletto* - In un intervallo: Giornale parlato.
21,30: Dischi inglesi.

LUSSEMBURGO

kc. 230; m. 1304; kW. 150
Annunci in francese e tedesco.
19,15: Comunic. - Dischi.
19,45: Notizie in francese e tedesco.
20,10: Musica da camera.
21,15: Lettura in tedesco.
21,20: Concerto di piano.
21,50: Musica riprodotta.
22,30: Musica brillante e da ballo.

NORVEGIA

OSLO
kc. 260; m. 1154; kW. 60
19: Comunicati vari.
19,30: Musica popolare.
20: Conversazione.
20,30: Concerto d'una banda militare.
21,40: Giornale parlato.
22: Attualità varia.
22,15-22,45: Letture.

OLANDA

KOOTWIJK
kc. 160; m. 1875; kW. 150
18,40: Concerto variato.
19,40: Giornale parlato.
19,50: Programma vario.
21: Conversazione.
21,10: Concerto sinfonico: 1. Mendelssohn: *Le Ebridi*, ouverture; 2. d'Albert: *Concerto* per cello e orch.; 3. Wagner: *Idillio di Sigfrido*; 4. Reznicek: Ouv. di *Donna Diana*.
22,10: Dischi - Notiziario.
22,50-23,40: Musica da ballo.

HILVERSUM
kc. 995; m. 301,5; kW. 20
19,10: Convers. - Notizie.
19,45: Orchestra sinfonica di Arnhem, diretta da Spaanderman: 1. Mendelssohn: *Ruy Blas*, ouverture; 2. Schubert: *Sinfonia* n. 5; 3. Mozart: *Concerto* in do maggiore per piano; 4. J. Chr. Bach: *Sinfonia concertante* in la maggiore; 5. J. Chr. Bach: *Sinfonia* in re maggiore - Negli intervalli: Conversazione - Dischi.
22,25-23,40: Dischi.

POLONIA

VARSAVIA I
kc. 224; m. 1339; kW. 120
19: Notizie varie.
19,50: Conversazione.
20: Concerto variato: 1. Boieldieu: Ouverture del *Califfo di Bagdad*; 2. Clough-Leighton: *My Lady Chlo*, seren. 3. Morena: *Pizzicato*; 4. D'Ambrosio: *Serenata*, per violino; 5. Waldteufel: *Valzer dei fiori*; 6. Michalowski: *Capriccetto*, per piano; 7. Loehr: *Serenata*; 8. Rousse: *Sulla gran via*, per oboe; 9. Vilmos: *Czardas*.
20,45: Giornale parlato.
21: Radio-teatro.
21,35: Concerto vocale.
22: Musica da ballo - Negli intervalli: Comunicati.

PORTOGALLO

LISBONA
kc. 629; m. 476,9; kW. 20
19: Musica leggera.
19,55: Giornale parlato - Concerto variato.
20,50: Conversazione.
21: Musica portoghese.
21,30: Musica militare.
22,30: Giornale parlato - Musica leggera
23: Musica da ballo.

ROMANIA

BUCAREST I
kc. 823; m. 364,5; kW. 12
19: Conversazione.
19,20: Dischi - Convers.
20: Puccini: *Madame Butterfly*, opera in tre atti (dischi). - Negli intervalli: Giornale parlato - Notizie in francese e tedesco.
23-0,30: Concerto variato.

SPAGNA

BARCELLONA
kc. 795; m. 377,4; kW. 5
19-22: Dischi richiesti - Per i fanciulli - Notiz. - Sport - Borsa - Quotaz. di merci - Attualità.
22: Campane - Notizie.
22,5: Radioteatro lirico: 1. Jimenez: *Los Guapos*, zarzuela in un atto; 2. Saco del Valle: *El Tunel*, zarzuela in un atto.
1: Notiziario - Fine.

MADRID
kc. 1095; m. 274; kW. 7
19,30: Giornale parlato.
20: Come Droitwich.
20,30: Per i fanciulli.
21,15: Notiziario - Concerto variato.
22,15: Convers. medica - Concerto variato.
23: Campane - Notiziario - Concerto della banda municipale.
0,45: Notiziario - Campane - Fine.

SVEZIA

STOCCOLMA
kc. 704; m. 426,1; kW. 55
19: Conversazioni.
20: Radiorchestra e violino: 1. R. Strauss: *Suite di danze*, dai Pezzi per piano di Couperin; 2. Beethoven: *Concerto* in re maggiore op. 61 per violino; 3. Mahler: *Adagietto* dalla *Sinfonia* numero 5; 4. Dvorak: *Danza slava*.
21,25: Conversazione.
22-23: Progr. variato.

SVIZZERA

BEROMUENSTER
kc. 556; m. 539,6; kW. 100
19: Giornale parlato.
19,5: Musica brillante.
19,25: Conversazione.
19,50: Musica brillante.
20,20: Progr. variato.
21: Giornale parlato.
21,10: Radiorchestra.
21,15: Kyber: *La morte e la fanciulla*, scena di fiaba.
21,40: *Lieder* per soprano.
21,50: Radiorchestra.
22: Rassegna settiman.
22,30: Notiziario - Fine.

MONTE CENERI
kc. 1167; m. 257,1; kW. 15
19,30: Musica riprodotta.
19,45 (da Berna): Notiziario.
20: Un mandolino e una chitarra.
20,30: Visitiamo artisti nostri.
20,50: Liriche italiane antiche e moderne.
22: Bollettino meteorologico - Pronostici sport.
22,10: Danze russe e ungheresi (dischi).

SOTTENS
kc. 677; m. 443,1; kW. 25
19: Dischi - Attualità.
20: Beaumarchais: *Il barbiere di Siviglia*, commedia in 4 atti (alcuni frammenti).
20,50: Giornale parlato.
21: Musica da camera: 1. Lulli: *Suite di danze*; 2. Vivaldi: *Concerto* a cinque strumenti; 3. Haydn: *Sinfonia* in sol maggiore.
22: Musica da jazz-hot.
22,30: Convers.: «I lavori della S.D.N.».
22,50: Comunic. - Dischi.

UNGHERIA

BUDAPEST I
kc. 546; m. 549,5; kW. 120
18,45: Varietà musicale.
19,45: Conversazione.
20,5: Musica d'operette.
21,40: Giornale parlato.
22: Musica zigana.
23,15: Musica per jazz.
0,5: Giornale parlato.

U.R.S.S.

MOSCA I
kc. 174; m. 1724; kW. 500
18,30: Concerto variato.
21: Convers. in francese.
21,55: Camp. del Kremlino.
22,5: Convers. in tedesco.
23,5: Conv. in spagnolo.

MOSCA II
kc. 271; m. 1107; kW. 100
16,25: Concerto variato.
22: Musica da ballo.

MOSCA III
kc. 401; m. 748; kW. 100
16,25: Come Mosca II.
17,30: Programma variato.
18: Concerto variato.
21: Musica da ballo.

STAZIONI EXTRAEUROPEE

ALGERI
kc. 941; m. 318,8; kW. 12
19: Dischi - Conversazioni - Notiziari - Bollett.
21,35: Serata teatrale: 1. Cocteau: *La voce umana*, un atto; 2. Flers e Caillavet: *La chance du mari*, un atto - Nell'intervallo e alla fine: Notiziario.

RABAT
kc. 601; m. 499,2; kW. 25
20: Trasmissione araba.
20,5: Dischi, orchestra e conversazioni: *Festival Franck* - In un intervallo: Notiziario.
23-23,30: Danze (dischi).

★

TRASMISSIONI IN ESPERANTO

Domenica 1 Settemb.
9,30 - Lilla: Conversazioni.

Martedì 3 Settembre
20 - **Tallinn-Tartu**: Informazioni.
22,45 - **Moravska-Ostrava**: Conversazione.

Giovedì 5 Settembre
17,40 - **Parigi P. T. T.**: Lezione.
21,30 - **Kaunas**: Conversazione (Sabatis).

Venerdì 6 Settembre
19,40 - **Juan-les-Pins**: Lezione.

Sabato 7 Settembre
16,10 - **Parigi T. E.**: Conversazione sul turismo in Francia.
17,10 - **Hilversum**: Conversazione.
18,50 - **Roma-Bari-Milano, Torino, Trieste, Firenze, Bolzano**: Notiziario.
20,10 - **Lyon-la-Doua**: Conversazione.

Corso di esperanto per corrispondenza. Lezione introduttiva gratuita da «Esperanto», corso Palestro, 6 - Torino.

BIOGRAFIE DI STRUMENTI

IL TROMBONE

Io non sosterrò qui che inventore del trombone, come dice un antico scrittore, sia stato proprio Osiride e nessun altro. V'è anzi fortemente da dubitare che i natali del nobile strumento siano da ricercare in Egitto; prima di tutto perchè nelle figurazioni di monumenti egiziani non è traccia di strumenti a bocchino dal lungo tubo, poi per un'altra prosaicissima ragione che vengo subito ad esporre. Narra Plutarco che gli abitanti di parecchie città egiziane, per motivi di carattere religioso, non potessero soffrire l'asino e la sua voce, e perciò non amassero gli strumenti troppo fragorosi come quelli a bocchino, che loro ricordavano il chiasso prodotto dall'odiato quadrupede.

Spero che i suonatori di trombone non si adonteranno di questo discorsetto e dell'ignobile paragone; se mai, riversino il loro giusto sdegno sui compatrioti di Radames e sullo storico antico. Per mio conto, non solo non approvo quel disdegno, ma mi affretto ad aggiungere che il trombone appare nell'antichità (fin da quella biblica) come uno strumento connesso al culto e suonato esclusivamente dai sacerdoti. E non solo nell'antichità, ma anche nel medioevo, quando, ai tempi della Riforma, si chiamava sacbut. Verso la metà del '600, nelle città tedesche, la domenica e i giorni di festa una piccola banda di cornettisti e di trombonisti saliva sulla torre della cattedrale e da lì spandeva solennemente ai venti i corali del culto luterano. Bach segue certo quest'esempio quando in alcune cantate fa sostenere le voci del coro da trombette e tromboni. Ancora un secolo dopo il Mattheson, un curioso tipo che fu compositore, cantante, diplomatico e musicografo, lamenta che il trombone fosse poco usato fuori delle chiese, ove levava assiduamente al cielo la voce maestosa. Di tutto ciò dovette certamente ricordarsi il Mendelssohn quando nella sinfonia della Riforma e nel luteranissimo Lobgesang usa il liturgico trombone per affermare solennemente la fede del protestantesimo. Mezzo secolo dopo Rimski-Korsakoff fa lo stesso nella Grande Pasqua russa, costruita su temi presi dal canto della Chiesa ortodossa.

Che il trombone, da solo o meglio ancora in compagnia dei suoi simili, sia adattissimo a personificare una potenza superiore alle forze terrene, è cosa del resto che i musicisti hanno riconosciuto da lungo tempo. Il patriarca dell'orchestrazione moderna, Claudio Monteverdi, non li intravide forse nell'inferno ove condusse il suo Orfeo? E un altro personaggio dell'antico testamento dell'orchestra, Cristoforo Willibaldo Gluck, non si servì di essi per accompagnare i cori delle Furie inseguenti Oreste, per evocare le fosche divinità dello Stige? E Mozart non li associa costantemente alla statua del Commendatore, la cui voce si leva terribile nel silenzio del solitario sepolcreto?

Negli ultimi cent'anni però alla voce dei tromboni venne dato un significato più generico: fu decorativa, fu epica, fu perfino lirica. In quest'ultima qualità seppe anche cullare il sonno di Faust dormente sulle fiorite praterie in riva all'Elba. Generalmente però la loro missione è missione di forza: sul campo di battaglia strumentale quella quadruplice metallica armonia, potente voce corale mascolina, appare per ultima, costituisce la riserva estrema che il compositore lancia avanti per sostenere lo sforzo finale, per dare il colpo definitivo.

o. t.

VENERDÌ

6 SETTEMBRE 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5
BARI I: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 20
BARI II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 2
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2
MILANO II e TORINO II entrano in collegamento con Roma alle 20,40

7,30-7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

7,45-8 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

9,45-10,30: RADIOCRONACA DELLA CERIMONIA INAUGURAZIONE DELLA VI FIERA DEL LEVANTE A BARI CON L'INTERVENTO DI S. M. IL RE. Discorsi del Podestà di Bari e del Presidente della Fiera.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Segrè: *A Mergellina;* 2. Van Westerhout: *Berceuse;* 3. Valente: *Siente, Marì;* 4. Becce: *Visione orientale;* 5. Vittadini: *Scene nuziali;* 6. Colonnese: *Aria;* 7. Waldteufel: *Chantilly;* 8. Strauss: *Idillio;* 9. Serra: *Come una lucciola;* 10. Amadei: *Ave Maria;* 11. Franchetti: *Asrael,* preludio atto primo.

14-14,15: Giornale radio - Borsa.

14,15-15: TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO (vedi pag. 24).

16,30-16,40: Giornale radio - Cambi.

16,40-17,5: Giornalino del fanciullo.

17,5: CONVEGNO INTERNAZIONALE DEGLI EX-COMBATTENTI A ROMA - RADIOCRONACA DELL'OMAGGIO AL MILITE IGNOTO.

17,20 (circa): MARCE MILITARI (dischi).

17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano - Bollettino orto-frutticolo.

18,30 (Bari): Notiziari in lingue estere.

18,45 (Roma-Bari): Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro.

19-19,40 (Roma-Bari): Notiziari in lingue estere.

19,15-19,45 (Roma III): DISCHI DI MUSICA VARIA - Comunicato dell'Istituto Internazionale di Agricoltura (francese, tedesco, spagnuolo).

19,40 (Roma-Bari): Cronache italiane del turismo: La Costiera Amalfitana.

19,45-20,15 (Roma III): CONCERTO VARIATO.

19,45-20,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive - Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro.

19,50 (Roma-Bari): Lezione di lingua italiana per gli stranieri.

20,4-20,40 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA (vedi pag. 20).

20,15: Giornale radio.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.

20,40: **Concerto variato**

1. Cagnoni: *Michele Perrin,* ouverture.
2. Humphries: *Nel giardino delle ciliege in fiore.*
3. Goldmark: *Suite rustica; a)* Una marcia allegra; *b)* Una piccola canzone triste; *c)* Un valzer gaio.
4. Grieg: *Olav Trygvason,* preghiera e danza del tempio.
5. Tosti: *Le quattro canzoni d'Amaranta* (baritono Armando Dadò).
6. Bendix: *Danza dei Dervisci.*
7. Lehàr: *Clo-clo,* fantasia.

22: Luigi Rossi: « In volo sulla Puglia », conversazione.

22,15: MUSICA DA BALLO.

23: Giornale radio.

Una scena della «Bisbetica domata».

MILANO - TORINO - GENOVA TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140 m. 263,2 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20
BOLZANO: kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1
BOLZANO inizia le trasmissioni alle ore 12,30
ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,40

7,30: Ginnastica da camera.

7,45-8: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

9,45-10,30: RADIOCRONACA DELLA CERIMONIA DI INAUGURAZIONE DELLA VI FIERA DEL LEVANTE A BARI CON L'INTERVENTO DI S. M. IL RE. Discorsi del Podestà di Bari e del Presidente della Fiera.

11,30: QUINTETTO diretto dal M° F. LIMENTA: 1. Saint-Saëns: *Le Déluge,* preludio; 2. Sinigaglia: Andante e finale del *Quartetto in re maggiore,* op. 27; 2. Rimsky-Korsakoff: *Shéhérazade,* suite sinfonica (parafrasi di Britt); 4. Mascagni: Barcarola nell'opera *Silvano;* 5. Hubay: *Il liutaio di Cremonia* (violinista W. Lonardi); 6. Limenta: *Meriggio lombardo* (dagli *Acquarelli folcloristici*).

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: ORCHESTRA DA CAMERA MALATESTA: 1. Rossini-Respighi: *Capri e Taormina* (dalla suite *Rossiniana*); 2. Licari: *Verso l'azzurro;* 3. Escobar: *Tramonto sul Tabor;* 4. De Micheli: *Danza delle bambole;* 5. Savino: *Canzone primaverile;* 6. Preston: *Valzer inglese;* 7. Respighi: *Aria;* 8. Artioli: *Valzer intermezzo;* 9. Romano: *Vele bianche sul lago;* 10. Albeniz: *Malagueña;* 11. Weber: *Fantasia su melodie di Strauss.*

14-14,15: Borsa - Dischi.
14,15-14,25 (Milano): Borsa.
16,30: Giornale radio.
16,40: Cantuccio dei bambini: Il nano Bagonghi: Radic chiacchierata e giochetti enigmistici.

17,5: CONVEGNO INTERNAZIONALE DEGLI EX-COMBATTENTI A ROMA - RADIOCRONACA DELL'OMAGGIO AL MILITE IGNOTO.

17,20 (circa): MARCE MILITARI (dischi).
17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.
18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani - Bollettino ortofrutticolo.
18,45 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.
19-19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Notiziario in lingue estere.
19-19,45 (Genova): Cronache italiane del turismo. - Comunicazioni del Dopolavoro - MUSICA VARIA.
19,15-19,45 (Milano II-Torino II): MUSICA VARIA - Comunicati vari.
19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Cronache italiane del turismo (vedi Roma).
19,45-20,15 (Milano II-Torino II-Genova): CONCERTO ORCHESTRALE.
19,50-20,15 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Lezione di lingua italiana per stranieri.
20,15: Giornale radio - Bollettino meteorologico.
20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - CRONACHE DEL REGIME: Senatore Roberto Forges Davanzati.
20,40:

Musiche popolari francesi

dirette dal M° TITO PETRALIA.

21,15: Battista Pellegrini: « Avvenimenti e problemi », conversazione.
21,30:

Varietà

22: Notiziario - (Milano): Notiziario inglese.
22,15: MUSICA DA BALLO DAL CAFFÈ DE FERRARI DI GENOVA (Orch. Pierotti).
23: Giornale radio.
23,10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

9,45-10,30: RADIOCRONACA DELLA CERIMONIA DI INAUGURAZIONE DELLA VI FIERA DEL LEVANTE A BARI CON L'INTERVENTO DI S. M. IL RE. Discorsi del Podestà di Bari e del Presidente della Fiera.

12,45: Giornale radio.
13-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Leopold: *Hollywood*, marcia; 2. Linke: *Ninetta*, valzer; 3. Manno: *Bebè danza*, intermezzo; 4. Alfano: *Sogno di anime;* 5. Krüger: *Balletto orientale*, suite; 6. Bolognesi: *Tentazioni*, valzer; 7. Leutener: *Ouverture festiva.*
13,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17,5: CONVEGNO INTERNAZIONALE DEGLI EX-COMBATTENTI A ROMA - RADIOCRONACA DELL'OMAGGIO AL MILITE IGNOTO.

17,30-18,10: Dischi.
18,10-18,30: LA CAMERATA DEI BALILLA: Giornalino.
20: Comunicazioni del Dopolavoro - Cronache italiane del turismo - Giornale radio - MUSICA VARIA PER ORCHESTRA.
20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Musica varia.

20,45:

La Principessa di Bagdad

Commedia in tre atti
di ALESSANDRO DUMAS

Personaggi:

Lionetta . . . . Eleonora Tranchina
Il conte Giovanni de Hun Luigi Paternostro
Raul, loro figlio . . . . Lino Tozzi
Richard, avvocato . . . Riccardo Mangano
Nourvady . . . . G. C. De Maria
Godler . . . . Guido Roscio
Trevelé . . . . Amleto Camaggi
Antonio . . . . Gino Labruzzi
Un Commissario . . . . Giovanni Baiardi
Una Cameriera . . . . Rita Rallo
La Governante . . . . Anna Labruzzi

Dopo la commedia: MUSICA VARIA.
23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI

SEGNALAZIONI

CONCERTI SINFONICI

18,30: Mosca I (Dir. Gauck) - 19,45: Hilversum - 20: Kalundborg (Dir. N. Malco), Bruxelles I, Droitwich (Ded. a Beethoven, dir. Wood) - 20,10: Kootwijk - 20,30: Parigi T. E. - 21,10: Amburgo, Koenigswusterhausen - 21,15: Varsavia (Dir. Fitelberg) - 22,30: Stoccarda, Berlino, Breslavia, Koenigsberg, Lipsia.

CONCERTI VARIATI

19,45: Madona - 20: Radio Parigi, Sottens - 21: Bruxelles II - 21,5: Lussemburgo, Oslo (Mus. zigana) - 21,10: London Regional (Dir. Matthews) - 22: Droitwich, Stoccolma - 23: Strasburgo, Radio Parigi, Lyon-la-Doua.

OPERE

18,25: Vienna (Wagner: « La Walkiria ») - 21,10: Beromuenster (Adam: « Il Toreador ») - 24: Stoccarda, Francoforte (Marschner: « Hans Heiling », registr.).

OPERETTE

20,15: Juan-les-Pins (Selezione) - 21,45: Tolosa (Selez. in dischi).

MUSICA DA CAMERA

20,10: Praga, Moravska Ostrava, Bratislava, Kosice, Lussemburgo - 23,30: Monaco.

SOLI

19: Kootwijk (Organo) - 20,15: Budapest (Piano e violino).

COMMEDIE

20: Belgrado, Lubiana - 20,15: Stoccolma - 20,30: Strasburgo, Lilla, Rennes, Marsiglia, Grenoble, Bordeaux-Lafayette - 21,5: Bratislava, Praga, Moravska-Ostrava, Kosice - 23,40: Francoforte.

MUSICA DA BALLO

20,15: Parigi P. P. - 21,30: Juan-les-Pins - 22,20: London Regional, Midland Regional (Harry Roy) - 23: Lisbona, Koenigswusterhausen - 23,15: Droitwich.

AUSTRIA

VIENNA

kc. 592; m. 506,8; kW. 120

18,25 (dalla Wiener Staatsoper): Wagner: *La Valchiria*, opera in 3 atti Negli interv. Giornale parlato.
23: Notizie varie.
23,15-23,30: Dischi.

BELGIO

BRUXELLES I

kc. 620; m. 483,9; kW. 15

19: Conversazione.
19,15: Concerto vocale.
19,30: Giornale parlato.
20: Concerto sinfonico: 1. Lebrun: Preludio della *Sposa d'Abydos;* 2. De Boeck: *Cenerentola:* 3. Soudant: *Piccola aria di danza;* 4. Canto; 5. Glazunov: *Scene di balletto;* 6. Suppè: Ouverture della *Pique Dame;* 7. Strens: *Danza funambolesca;* 8. Canto; 9. De Taeye: *Schizzi sinfonici;* 10: Maes: *Corteo nuziale;* 11. Hazet: *Solidra*, marcia - Nell'intervallo (21): Conversazione.
22: Giornale parlato.
22,10: Dischi richiesti.
22,25: Planquette: Frammenti delle *Campane di Corneville* (dischi).
23: La Brabançonne.

BRUXELLES II

kc. 932; m. 321,9; kW. 15

19: Conversazione.
19,15: Seguito del conc.
19,30: Giornale parlato.
20: Concerto variato.
20,45: Radiobozzetto.
21: Concerto variato: 1. Busser: *Suite funambolesca;* 2. Svendsen: *Romanza* per violino e orchestra; 3. Albeniz: *Zambra granadina;* 4. Puccini: Fantasia sulla *Fanciulla del West;* 5. Ciaikovski: *Canzone triste;* 6. Smetana: Balletto dalla *Due vedove;* 7. Saint-Saëns: *Ascanio*, frammenti del balletto.
22: Giornale parlato.
22,10-23: Concerto di una orchestra slava.

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I

kc. 638; m. 470,2; kW. 120

19,10: Dischi - Notiziario.
19,25: Progr. variato.
19,55: Conversazione.
20,10: Musica da camera.
20,45: Piano e canto.
21,5: Radiocommedia.
22,15: Notiziario - Dischi.
22,45-23: Notizie in russo.

BRATISLAVA

kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5

19,10: Trasm. da Praga.
19,55: Conversazione.
20,10: Trasm. da Praga.
21,5: Vajamsky: *Il faro*, poema drammatico.
21,35: Concerto d'arpa.
21,55: Concerto vocale.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30: Notizie in ungherese.
22,45-23: Musica di dischi.

BRNO

kc. 922; m. 325,4; kW. 32

19,10: Trasm. da Praga.
19,25: Danze (dischi).
19,55: Trasm. da Praga.
20,45: Canzoni e danze russe.
21,5-23: Trasm. da Praga.

MORAVSKA-OSTRAVA

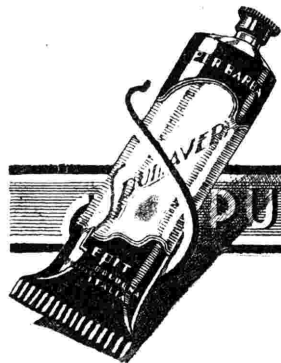
kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2

19,10-23: Trasmissione da Praga.

DANIMARCA

KALUNDBORG

kc. 238; m. 1261; kW. 60

18,15: Lezione di tedesco.
18,45: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Concerto sinfonico diretto da Nikolaj Malko: 1. Ciaikovski: *Francesca da Rimini*, fantasia da Dante, op. 32; 2. Mozart: Concerto n. 4 in do maggiore per pianoforte; 3. Hindemith: *Concerto* per orchestra, op. 38; 4. Vivaldi: *Concerto grosso* in si minore op. 3 n. 10 per orchestra d'archi e quattro violini; 5. Berlioz: Ouverture del

VENERDÌ

6 SETTEMBRE 1935 - XIII

Benvenuto Cellini.
22: Giornale parlato.
22,15: Conversazione.
22,35: Concerto di piano.
22,50-0,30: Musica da ballo.

FINLANDIA

LAHTI
kc. 166; m. 1807; kW. 40

19: Concerto variato.
20: Recitazione.
20,20: Concerto di dischi.

FRANCIA

BORDEAUX-LAFAYETTE
kc. 1077; m. 278,6; kW. 30

19,45: Concerto di dischi.
20,15: Giornale parlato.
20,30: Come Strasburgo.
22,30: Giornale parlato.

GRENOBLE
kc. 583; m. 514,8; kW. 15

18,30: Giornale parlato.
20: Cronaca varia.
20,30: Come Strasburgo.

LILLA
kc. 1213; m. 247,3; kW. 60

18,30: Notiziario - Dischi.
19,45: Convers. - Dischi.
20,30: Come Strasburgo.

LYON-LA-DOUA
kc. 648; m. 463; kW. 100

19,30: Dischi - Notiziario.
20,10: Cronaca varia.
20,30: Come Strasburgo.
23-1: Come Radio Parigi.

MARSIGLIA
kc. 749; m. 400,5; kW. 5

18,30: Giornale parlato.
19,45: Dischi - Convers.
20,15: Concerto variato.
20,30: Come Strasburgo.

PARIGI P. P.
kc. 959; m. 312,8; kW. 60

19: Dischi - Notiziario.
19,30: Cronaca varia - Dischi.
20,15: Musica da ballo.
22,30-23: Conc. di dischi.

PARIGI TORRE EIFFEL
kc. 1456; m. 206; kW 5

19: Giornale parlato.
19,50: Musica riprodotta.
20: Per le scuole.
20,30: Concerto sinfonico: 1. Beethoven: *Coriolano;* 2. Haydn: *Concerto* per cello e orchestra; 3. Rabaud: *Divertimento* su dei temi russi; 4. Debussy: *Prélude à l'après-midi d'un faune;* 5. Roussel: *Il festino del ragno;* 6. Schmitt: *Canto elegiaco;* 7. Delannoy: *Il mercante d'occhiali*, suite di orchestra.

RADIO PARIGI
kc. 182; m. 1648; kW. 80

19: Cronaca varia.
20: Concerto corale.
20,30: Giornale parlato.
20,45: Programma variato: Recitazione e canto.
22,50: Musica da ballo.
23-1: Concerto variato con intermezzi di canto.

RENNES
kc. 1040; m. 288,5; kW. 40

18,30: Giornale parlato.
20: Cronaca varia.
20,30: Come Strasburgo.

STRASBURGO
kc. 859; m. 349,2; kW. 35

18,15: Concerto variato.
19,30: Notiziario - Dischi.
20: Notizie in tedesco.
20,30: Trasmissione Federale: Porto-Riche: *Amoureuse*, commedia in tre atti (frammenti).
22,30: Giornale parlato.
23-1: Concerto variato.

TOLOSA
kc. 913; m. 328,6; kW. 60

19: Musica variata - Canzoni - Notiziario - Conversazione - Musette.
20: Duetti - Musica da camera - Musica di films.
21: Fantasia - Musica variata.
21,45: Lehàr: Selez. del *Conte di Lussemburgo* - Kalman: Selez. della *Contessa Maritza.*
22,20: Scene comiche - Notiziario - Musica da ballo - Canzoni.
23,15: Musica da ballo - Cori - Musica campestre - Fantasia - Notiziario - Musica militare.

GERMANIA

AMBURGO
kc. 904; m. 331,9; kW. 100

19: Come Francoforte.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Programma variato: *Visioni del Baltico.*
21,10: Conc. sinfonico di musica nordica: 1. Emborg: *Concerto* per archi e piano; 2. Senstius: *Concertino* per flauto e piccola orchestra op. 5; 3. Westberg: *Ouverture di commedia.*
22: Giornale parlato.
22,25: Interm. musicale.
23-23,40: Radiocronaca: *La partenza inaugurale della nave « Tannenberg ».*

BERLINO
kc. 841; m. 356,7; kW. 100

18,30: Conc. sinfonico.
19,30: Conv. - Attualità.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Programma variato.
22: Giornale parlato.
22,30: Conversaz. sulla storia tedesca.
23-24: Come Stoccarda.

BRESLAVIA
kc. 950; m. 315,8; kW. 100

19: Concerto variato.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Concerto di musica nordica: 1. Grieg: *Alla norvegese;* 2. Schjelderup: *Corteo nuziale;* 3. Aulin: Due *Danze svedesi.*
21,25: Conversaz.: « Tombe di re germani nell'Alta Slesia ».
22: Come Monaco.
22,30-24: Come Stoccarda.

COLONIA
kc. 658; m. 455,9; kW. 100

19: Musica brillante.
19,30: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Programma musicale brillante e variato: *In viaggio.*
22: Giornale parlato.
22,20: Notizie sul cinema.
23-24: Musica leggera.

FRANCOFORTE
kc. 1195; m. 251; kW. 25

19: Concerto variato.
19,40: Conversazioni.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: *Lieder* e liuto.
21,30: Programma variato: *Alta tensione.*
22: Giornale parlato.
22,20: Rassegna sportiva.
23: Programma variato.
23,40: Radiocommedia su Johann Gutenberg.
24-2: Come Stoccarda.

KOENIGSBERG
kc. 1031; m. 291; kW. 60

19: Giornale parlato.
19,10: Per i giovani.
19,20: *Lieder* per coro.
19,45: Conversazione.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Orchestra, soprano e cembalo: J. S. Bach: 1. *Marcia* del 1° battaglione del reggimento della Guardia di Hannover; 2. *Concerto* e *Arie* per soprano e orchestra; 3. *Sinfonia* in mi bemolle maggiore per doppia orchestra.
21,40: Conversazione.
22: Giornale parlato.
22,25: Come Stoccarda.
23-24: Come Amburgo.

KOENIGSWUSTERHAUSEN
kc. 191; m. 1571; kW. 60

19: Musica da ballo.
19,45: Attualità tedesche.
20: Giornale parlato.
20,15: L'ora della Nazione: *Un operaio in ferie* (registrazione).
21: Musica registrata.
21,10: Come Amburgo.
22: Giornale parlato.
22,30: Interm. musicale.
22,45: Bollett. del mare.
23-24: Musica da ballo.

LIPSIA
kc. 785; m. 382,2; kW. 120

19: Come Koenigswusterhausen.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Musica registrata.
22: Giornale parlato.
22,30-24: Come Stoccarda.

MONACO DI BAVIERA
kc. 740; m. 405,4; kW. 100

19,5: Come Koenigswusterhausen.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Concerto sinfonico: Berlioz: *Sinfonia fantastica.*
22: Giornale parlato.
22,20: Intermezzo.
22,30: Schubert: *Ottetto* opera 166.
23,30-24: Come Stoccarda.

STOCCARDA
kc. 574; m. 522,6; kW. 100

19: Conversazione.
19,10: Concerto corale.
19,30: Violino e piano.
20: Giornale parlato.
20,15: Come Koenigswusterhausen.
21: Come Berlino.
22: Giornale parlato.
22,30: Orchestra sinfonica e canto: 1. Cherubini: Preludio dell'*Anacreonte;* 2. Canto; 3. Verdi: Preludio della *Traviata;* 4. Canto; 5. Liszt: *Rapsodia ungherese* n. 12; 6. Canto; 7. Auber: Ouv. di *Fra Diavolo;* 8. R. Strauss: Intermezzo dall'*Intermezzo;* 9. Canto; 10. Strauss: *Valzer dell'imperatore.*
24-2: Marschner: Hans *Heiling*, opera romantica (registrata).

INGHILTERRA

DROITWICH
kc. 200; m. 1500; kW. 150

19,15: Musica brillante.
20: (dalla Queen's Hall) Promenade Concert; Orchestra sinfonica della B.B.C. diretta da Sir Henry Wood con soli di piano e violino: Parte I: Beethoven: 1. Ouverture del *Fidelio;* 2. Due *Romanze* per violino e orchestra in sol e in fa; 3. *Concerto* n. 3 in do minore per pianoforte; 4. *Sinfonia* n. 4 in si bem.
21,40: Giornale parlato.
22: Concerto dell'orchestra della B.B.C. diretta da Buesst con arie per soprano.
23,15-24: Musica da ballo (Harry Roy and his Band).

LONDON REGIONAL
kc. 877; m. 342,1; kW. 50

19,15: Come Droitwich.
20: Varietà: *Il mistero dei sette caffè* (6° episodio.: Roma).
20,50: Cronaca sportiva.
21,10: Banda militare della BBC diretta da Matthews con arie per basso-baritono: 1. Mozart: Ouv. delle *Nozze di Figaro;* 2. Strauss: Valzer dal *Pipistrello;* 3. Canto; 4. Von Blon: *Sussurro di fiori;* 5. Pierné: *Marcia dei soldatini di piombo;* 6. Canto; 7. Chabrier: *España*, rapsodia.
22: Giornale parlato.
22,20-24: Musica da ballo (Harry Roy and his Band).

MIDLAND REGIONAL
kc. 1013; m. 296,2; kW. 50

20: London Regional.
20,50: Conversazione.
21: Radiorivista: Lansdale e Wright: *La vecchia strada della canzone*, (versi con acc. musicale): Vita e scene della vecchia Londra.
22,20-23,15: London Reg.

JUGOSLAVIA

BELGRADO
kc. 686; m. 437,3; kW. 2,5

19: Comunicati - Dischi.
19,30: Conversazione.
20: Radioteatro.
21,30: Canzoni e cori.
22: Giornale parlato.
22,25: Radiorchestra.
23-23,30: Canz. popolari.

LUBIANA
kc. 527; m. 569,3; kW. 5

18: Concerto variato.
19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Come Belgrado.
22: Giornale parlato.
22,15: Canzoni regionali.

LETTONIA

MADONA
kc. 1104; m. 271,7; kW. 50

19: Giornale parlato.
19,15: Danze popolari.
19,45: Concerto orchestrale: 1. Dvorak: *La mia patria*, ouverture; 2. Medins: *Leggenda;* 3. Sinding: *Mormorio della primavera;* 4. Canto; 5. Brahms: Suite di *Lieder;* 6. Canto; 7. Chabrier: *Rapsodia spagnola;* 8. Amadei: *Suite campestre;* 9. Chabrier: *Rapsodia slava.* - In un intervallo: Giornale parlato.
21,45: Musica riprodotta.

LUSSEMBURGO

kc. 230; m. 1304; kW. 150

Annunci in olandese, francese e tedesco.
19,15: Comunic. - Dischi.
19,45: Notizie in francese e tedesco.
20,10: Musica da camera.
21,5: Concerto vocale.
21,20: Concerto variato.
21,45: Seguito del concerto vocale.
22,5: Schubert: *Sinfonia incompiuta* (dischi).
22,30-23: Musica brillante e da ballo.

NORVEGIA

OSLO
kc. 260; m. 1154; kW. 60

19: Giornale parlato.
19,30: Cronaca agricola.
19,45: Fisarmonica.
20: Radiorchestra.
21,5: Canzoni zigane.
21,35: Giornale parlato.
22: Attualità varia.
22,15-23: Musica brillante e da ballo.

OLANDA

KOOTWIJK
kc. 160; m. 1875; kW. 150

19: Concerto di organo.
19,30: Comunicati - Notizie.
20,10: Trasmissione di un concerto sinfonico dal Kurhaus di Scheveningen (progr. da stabilire).
22,10: Dizione - Notizie.
22,40-23,40: Dischi.

HILVERSUM
kc. 995; m. 301,5; kW. 20

19,15: Dischi - Notizie.
19,45: Concerto sinfonico: 1. Weber: Ouv. dell'*Oberon;* 2. Beethoven: *Sinfonia* n. 1 in do maggiore, op. 21; 3. Dischi; 4. Franck: *Psiche*, poema sinfonico; 5. Delibes: Balletto di *Sylvia.*
21,30: Musica riprodotta.
21,45: Musica brillante.
22,10: Giornale parlato.
22,15: Musica riprodotta.
22,25: Musica brillante.
23,10-23,40: Dischi.

POLONIA

VARSAVIA I
kc. 224; m. 1339; kW. 120

19: Per gli ascoltatori.
19,10: Comunicati vari.
20: Musica brillante con intermezzi di canto.
21: Giornale parlato.
21,15: Concerto sinfonico diretto da Fitelberg: 1. Schubert: *Sinfonia* n. 5 in si bemolle maggiore; 2. Beethoven: *Concerto* in si bemolle maggiore per piano; 3. Debussy: *Piccola suite.*
22,30: Conversazione.
22,45: Concerto variato - Negli intervalli: Comunicati.

PORTOGALLO

LISBONA
kc 629; m. 476,9; kW. 20

19: Musica brillante.
19,55: Giornale parlato - Musica portoghese.
20,50: Convers. religiosa.
21: Concerto vocale.
21,30: Concerto variato.
22,30: Giornale parlato - Musica brillante.
23: Musica da ballo.

ROMANIA

BUCAREST I
kc. 823; m. 364,5; kW. 12

19: Conversazione.
19,20: Musica riprodotta.
19,50: Cronaca libraria.
20: Conversazione.
20,15: Concerto vocale.
20,35: Concerto variato.
21,30: Giornale parlato.
21,45: Concerto variato.
22,15: Notizie in francese e tedesco.
22,20: Concerto variato.
23-1: Concerto di dischi.

SPAGNA

BARCELLONA
kc. 795; m. 377,4; kW. 5

19-22: Dischi richiesti - Per i fanciulli - Notiziario - Sport - Borsa - Attualità - Quotazioni di merci.
22: Campane - Notizie.
22,5: Musica brillante.
23,5: Giornale parlato.
23,20: Contralto e basso.
0,20: Musica riprodotta.
1: Notiziario - Fine.

MADRID
kc. 1095; m. 274; kW. 7

19,30: Giornale parlato.
21,15: Notiziario - Wagner: Selez. dell'atto 3° della *Valchiria* (dischi).
22,15: Conversazione - Concerto vocale.
23: Notiziario - Concerto variato.
0,45: Notiziario - Campane - Fine.

SVEZIA

STOCCOLMA
kc. 704; m. 426,1; kW. 55

18,45: Conversazione.
19,30: Musica militare.
20,15: Grevenius: *1° maggio*, commedia.
22-23: Radiorchestra: 1. Schubert: Ouv. della *Rosamunda;* 2. Giordano: *Fedora* (selez.); 3. Fall: *L'eterno valzer;* 4. Neruda: *Berceuse;* 5. Bolan: *Serenata;* 6. Stolz: Dall'*Unica Notte.*

SVIZZERA

BEROMUENSTER
kc. 556; m. 539,6; kW. 100

19: Giornale parlato.
19,20: Lez. di francese.
19,50: Musica brillante.
20,15: Concerto di *Lieder.*
20,40: Attualità varie.
21: Giornale parlato.
21,10. Adam: *Il toreador*, opera buffa in due atti.
22,25: Notiziario - Fine.

MONTE CENERI
kc. 1167; m. 257,1; kW. 15

19,29: Annuncio.
19,30: Musica riprodotta.
19,45 (da Berna): Notiziario dell'Agenzia telegrafica svizzera.
20: Serata dei desideri: Parte prima: Pezzi richiesti alla radiorchestra e musica riprodotta.
22: Bollettino meteorologico dell'Osservatorio di Zurigo (pronostico per la Svizzera interna) - Serata dei desideri: Parte seconda: Ballabili e canzonette (dischi).
22,30: Fine.

SOTTENS
kc. 677; m. 443,1; kW. 25

19: Musica per jazz.
19,25: Cronaca varia.
20: Concerto variato: 1. Rabaud: *Suites inglesi;* 2. Rossini-Respighi: *La bottega fantastica;* 3. Godard: *Canzonetta* dal *Concerto romantico;* 4. Wolf: *Serenata italiana;* 5. Roussel: *Il festino del ragno;* 6. Grainger: *Shepherd's Hey.*
21,20: Giornale parlato.
21,30: Concerto corale.
22,30: Convers.: « I lavori della S.D.N. ».
22,50: Comunicati - Fine.

UNGHERIA

BUDAPEST I
kc. 546; m. 549,5; kW. 120

18,45: Concerto corale.
19,45: Conversazione.
20,15: Piano e violino.
20,50: Politica estera.
21,10: Concerto di dischi.
22: Giornale parlato.
22,20: Musica per jazz.
23: Musica zigana.
0,5: Giornale parlato.

U.R.S.S.

MOSCA I
kc. 174; m. 1724; kW. 500

17,30: Concerto variato.
18,15: Musica brillante.
20: Musica da ballo.
21: Conversaz. in ceco.
21,55: Camp. del Kremlino.
22,5: Convers. in inglese.
23,5: Convers. in tedesco.

STAZIONI EXTRAEUROPEE

ALGERI
kc. 941; m. 318,8; kW. 12

19: Dischi - Notiziari - Bollettini diversi - Conversazioni.
21: Programma variato.
21,30: Musica brillante e caratteristica - Nell'intervallo e alla fine: Notiziario.

DIZIONARIETTO DI TERMINI MUSICALI

N. 99

Nella «Tetralogia» Wagner usò due tube tenori in «si bem.» e due tube basse in «fa» per ottenere impasti più scuri e misteriosi di quelli che gli avrebbero dati i tromboni e le trombe.

TUBI SONORI — *Tubi di legno o metallici, aperti o chiusi, con un'imboccatura a uno dei lati. L'acustica insegna che i numeri di vibrazione sono inversamente proporzionali alle lunghezze dei tubi. Il progressivo rinforzo del soffio nei tubi aperti provoca la successione degli armonici; e quanto più un tubo è lungo e stretto, tanto più facilmente e in maggior numero tali suoni si potranno produrre. Lo stesso principio vale per i tubi chiusi, ma questi, a parità di lunghezza e di diametro, dànno il suono corrispondente all'ottava bassa, e soltanto la serie dispari degli armonici. Si usa perciò dire che gli strumenti a tubo chiuso o che agiscono come un tubo chiuso «quinteggiano», perchè il soffio più forte non provoca l'ottava alta, ma la duodecima, ch'è il raddoppiamento della quinta.*

TUFATE — *Aggettivo col quale si distinguono le note ottenute introducendo la mano nel padiglione del corno, alterando il moto vibratorio. L'adozione quasi generale del corno a macchina ha però finito col render inutile l'uso di tali suoni artificiali (Ricci).*

TUTTO, TUTTI — *Espressioni per indicare l'uso di tutta la forza, o l'entrata di tutti gli strumenti o del coro dopo l'a solo.*

TYMPANON — *Strumento simile al salterio (V.), portato in Europa dai Crociati.*

TYROLIENNE — *Nome d'una danza tipica del Tirolo, in misura ternaria (3/4 o 3/8) e in movimento moderato od allegro. E' simile al «Ländler».*

UKULELE — *Strumento conosciuto da noi col nome di chitarra hawaiana. Ha quattro corde. Sua caratteristica sono i continui portamenti, coi quali si ottengono effetti di malinconia e di nostalgia oggi molto conosciuti.*

UNA CORDA — *Indicazione perchè nel pianoforte venga abbassato il pedale di sinistra, ossia quello del «piano».*

UNDECIMA — *L'intervallo di quarta, raddoppiato all'ottava alta. Qualità di accordi, le cui parti estreme distano, in posizione fondamentale, d'un'undicesima.*

UNISONO — *Qualcuno lo classifica tra gli intervalli, ma a torto, perchè l'unisono è per l'appunto la mancanza d'intervallo tra due suoni, ossia la concomitanza di due suoni d'ugual numero di vibrazioni. L'espressione «all'unisono» indica che tutte le voci o tutti gli strumenti devono eseguire la stessa melodia, ma non importa il rigoroso unisono acustico, dovendo le voci e gli strumenti eseguire nelle ottave loro proprie. Così, se una parte per violoncello porta l'indicazione dell'unisono col contrabbasso, questo eseguirà la parte all'ottava bassa. Nel caso di parte per ottavino segnata all'unisono col flauto, l'ottavino suonerà all'ottava alta.*

UOMO — *Primo uomo era, anticamente, il primo tenore o il primo castrato. Oggi l'aggettivo «primo» s'applica solo alla donna.*

UT — *Il nome antico della prima nota: prima parola della notissima strofa dell'inno in onore di San Giovanni, dal quale Guido d'Arezzo tolse i nomi delle note. Fu trasformato in «do» dal Gibelius verso la metà del secolo XVII (secondo altri, dal Doni). L'«ut» rimase nella lingua francese. I tedeschi si servono della lettera «c».*

VALZER — *Danza tedesca del secolo scorso, in misura tripla. La forma più antica era relativamente lenta, mentre il tipico valzer viennese è rapido. La forma che si potrebbe dir classica ha un'introduzione in tempo «ad libitum», seguita da cinque o sei «valzer», ciascuno compiuto in sè, e cioè con una seconda parte e coi ritornelli. La composizione si chiude con una «coda», comprendente, senza repliche, le parti principali. Il carattere del valzer è per solito brillante e leggiadro: in caso contrario, il carattere viene indicato con un aggettivo (per esempio: lento, triste, sentimentale, ecc.). Non sempre i valzer sono destinati alla danza. Alcune composizioni di grandi autori trattano molto liberamente la forma del valzer per l'espressione di stati d'animo assai vari.*

(Continua). CARL.

SABATO

7 SETTEMBRE 1935 - XIII

ROMA - NAPOLI - BARI
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5
BARI I: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 20
o BARI II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 2
MILANO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 4
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2
MILANO II e TORINO II entrano in collegamento con Roma alle 20,40

7,30-7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera - Segnale orario.

7,45-8 (Roma-Napoli): Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R..

13,5: «La moda e le attrici».

13,10-14: CONCERTO DI MUSICA VARIA: 1. Lehàr: *Eva*, valzer; 2. Liszt: *Rapsodia ungherese* n. 13; 3. Santoliquido: *La favola di Helga;* 4. Fall: *La Principessa dei dollari*, fantasia; 5. Roselli: *Piccola viennese;* 6. Cortopassi: *Bambole di Parigi;* 7. Romberg: *La canzone del deserto;* 8. Heyman: *Città d'amore;* 9. Pignacca: *Se più non m'ami;* 10. Waldteufel: *Barcarola.*

13,53: Cronache italiane del turismo.

14-14,15: Giornale radio.

14,15-15: TRASMISSIONE PER GLI ITALIANI DEL BACINO DEL MEDITERRANEO (vedi pag. 24).

16,30-16,40: Giornale radio - Cambi.

16,40-17,5 (Napoli): Bambinopoli: Attraverso gli occhiali magici: Bimbi, poesia, arte.

16,40-17,5 (Bari): Cantuccio dei Bambini: Fata Neve.

16,40-17,5 (Roma): Giornalino del fanciullo.

17,5-17,10: Estrazioni del R. Lotto.

17,10-17,55: CONCERTO DEL QUARTETTO MANDOLINISTICO ROMANO.

17,55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18-10: Quotazioni del grano - Bollettino ortofrutticolo.

18,15-18,35: Trasmissione dalla Piazza Cavour di Napoli:

INIZIO DELLE MANIFESTAZIONI INDETTE DALL'O.N.D. PER LE FESTE DI PIEDIGROTTA

(Radiocronaca)

18,35 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA: Lezione di italiano - Notiziario in lingue estere.

18,45-19 (Roma): Bollettino della Reale Società Geografica - Notiziario in esperanto - Comunicazioni del Dopolavoro.

19-19,40 (Roma-Bari): Notiziari in lingue estere.

19,15-20,15 (Roma III): MUSICA VARIA - Comunicati vari.

19,40 (Roma-Bari): Cronache italiane del turismo.

19,45-20,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro - Dischi.

19,50 (Roma-Bari): Lezione di lingua italiana per gli stranieri.

20,4-20,40 (Bari): TRASMISSIONE SPECIALE PER LA GRECIA (vedi pag. 20).

20,15: Giornale radio.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Cronache dello Sport a cura del C.O.N.I.

20,40:

STAGIONE LIRICA DELL'E.I.A.R.

La bisbetica domata

Opera in quattro atti di A. ROSSATO
Musica di MARIO PERSICO

Personaggi:

Petruccio . . . . Emilio Ghirardini
Caterina . . . . Florica Cristoforeanu
Bianca . . . . Elisa Farroni
Lucenzio . . . . Gino Del Signore
Ortensio . . . . Giulio Cirino
Curtis . . . . Luigi Bernardi
Il Sacerdote . . . . Arturo Pellegrino
Biondello, *Grumio* . . . . Adelio Zagonara
La Vedova . . . . Augusta Minni Berta
Battista . . . . Gustavo Flamini

Maestro concertatore e direttore d'orchestra OLIVIERO DE FABRITIIS
Maestro dei cori: VITTORE VENEZIANI

Negli intervalli: Libri nuovi - Raffaello De Rensis: Conversazione musicale - Giornale radio.

Dopo il primo atto dell'opera: (Milano II-Torino II): Notiziari e Dischi.

MILANO - TORINO - GENOVA
TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO
ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 — TORINO: kc. 1140 m. 263,2 - kW. 7 — GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20
BOLZANO: kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1
BOLZANO inizia le trasmissioni alle ore 12,30
ROMA III entra in collegamento con Milano alle 20,40

7,30: Ginnastica da camera.

7,45-8: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11,30: ORCHESTRA FERRUZZI: 1. Galaverni: *Nel bosco;* 2. Schumann: *Rêverie;* 3. Ferruzzi: *Io ti amo, tu m'ami;* 4. Planquette: *Le campane di Corneville*, fantasia; 5. Chiappina: *Marion;* 6. Lulli: *Gavotta;* 7. Romani: *Memorie.*

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13,5: «La moda e le attrici».

13,10-14: TRIO CHESI-ZANARDELLI-CASSONE: 1. Bettinelli: *Storielle di un tempo;* 2. Maggioni: *Foglio d'album;* 3. Schubert: *La casa delle tre ragazze*, selezione; 4. Catalani: *In sogno;* 5. Ferrara: *Minuetto;* 6. Friml: *Crepuscolo;* 7. Ranzato: *Pupazzetti giapponesi.*

13,10 (Bolzano): QUINTETTO: 1. Rust: *Il re dei ranocchi;* 2. Haydn: Serenata dal *Quartetto*, op. 17; 3. Sibelius: *Romanza in do;* 4. Van Westerhout: *Rimembranze pugliesi;* 5. Debussy: *La bella addormentata;* 6. Culotta: *Rapsodia napolitana* su temi di E. di Capua.

13,53: Cronache italiane del turismo.

14-14,15: Dischi.

16,30: Giornale radio.

16,40 (Milano-Torino-Genova): Cantuccio dei bambini: Recitazione; (Firenze): Fata Dianora; (Trieste): Il teatrino dei Balilla: Terzo saggio dei Balilla (la Zia dei perchè e Zio Bombarda).

16,55: Rubrica della Signora.

17: Estrazioni del R. Lotto.

17,10: MUSICA DA BALLO.

17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani - Estrazioni del R. Lotto - Bollettino orto-frutticolo.

SABATO

7 SETTEMBRE 1935 - XIII

18,15-18,35: Trasmissione dalla Piazza Cavour di Napoli:

INIZIO DELLE MANIFESTAZIONI INDETTE DALL'O.N.D. PER LE FESTE DI PIEDIGROTTA

(Radiocronaca)

18,45 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Comunicazioni del Dopolavoro - Notiziario in esperanto.

19-19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Notiziario in lingue estere.

19-20,15 (Genova): Cronache italiane del turismo - Comunicazioni del Dopolavoro - Musica varia.

19,15-20,15 (Milano II-Torino II): Musica varia - Comunicati vari.

19,40 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Cronache italiane del turismo (vedi Roma).

19,50-20,15 (Milano-Torino-Trieste-Firenze-Bolzano): Lezione di lingua italiana per stranieri.

20,15: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Estrazioni del R. Lotto.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Cronache dello sport a cura del C.O.N.I.

20,40:

Acqua sul fuoco

Commedia in un atto di E. L. MORSELLI

Personaggi:

Bistone, pecoraio . . . . Pio Campa
Riga, massaia, sua moglie Ada Cristina Almirante
Oliva } *loro figli* { Wanda Capodaglio
Gigi } { Stefano Sibaldi
Leopoldo, marinaio . . . . . Franco Becci
Pippo, carbonaio giovane Edoardo Borelli
Dente di legno, carbonaio vecchio E. Calvi

21,15: Libri nuovi.

21,30: Trasmissione dal Teatro all'aperto delle Terme di Montecatini:

Concerto sinfonico

diretto dal M° ORESTE PICCARDI

Nell'intervallo: Notiziario di varietà - (Milano): Notiziario inglese.

23: Giornale radio.

23,10 (Milano-Firenze): Ultime notizie in lingua spagnola.

PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12,45: Giornale radio.

13-14: Concerto di musica varia: 1. Criscuolo: *Marikè*, ouverture; 2. Leopold: *Parisiana*, fantasia; 3. Fancelle: *Se a flirtar si fa così*, fox-trot; 4. Leoncavallo-Pozzi: *Il Rolando*, gavotta; 5. Culotta: *Rugiadosa*, intermezzo; 6. Billi: *Fantasia tripolina*, intermezzo; 7. Pennati-Malvezzi: *Fior d'Andalusa*, bolero.

13,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17,30: Soprano Esmeralda Corti: 1. Rotoli: *Fior che langue*; 2. Tosti: *Malìa*; 3. Bettinelli: *Incantesimo*; 4. Denza: *L'avessi tu compreso...*

17,50: La Camerata dei Balilla: Musichette e fiabe di Lodoletta.

18,10-18,40: Trasmissione per gli agricoltori (a cura dell'Ente Radio Rurale).

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Cronache italiane del turismo - Giornale radio.

20,20: Araldo sportivo.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20,45:

Concerto corale per voci femminili

diretto da Laura Garajo Alfano

1. Denza: *Notturno* (a tre parti).
2. M. E. Bossi: a) *Ninna-nanna*, b) *Una stella cade in mezzo a noi* (a due parti).
3. a) Mozart: *Il giubilo*, b) Gluck: *Seduto in sulla riva* (a quattro parti).
4. Mendelssohn: *Il campo delle spighe* (a due parti).
5. Schumann: *La canzone della filatrice* (a tre parti).
6. Schumann: a) *Canzone di maggio*, b) *La fortuna* (a due parti).

A. Candrilli Marciano: «La Vergine delle rose», conversazione.

21,30:

Concerto folcloristico

1. Tagliaferri: *Canzoniere* n. 2 (orchestra).
2. a) Caslar: *Dimmi tante cose*, fox-trot, b) Brown: *Tentazione*, slow fox (Vocal trio).
3. Tre canzoni siciliane: Magno: a) *Nsamai*, b) *Sirinata a sangu*, c) *Picchi pacchi babaluci* (tenore Masino La Puma).
4. a) D'Anzi: *Nina*, tango argentino, b) Brown: *La nostra scena d'amor*, slow fox, c) Caslar: *Oh! Benny*, fox-trot (Vocal trio).
5. Tre canzoni napoletane: a) Lama: *Tutta pe' mè*, b) Bonavolontà: *E lluce Napule*, c) D'Annibale: *O paese d'o sole* (tenore Andrea Zazzano).
6. Culotta-Gambardella: *Rapsodia napoletana* n. 3 (orchestra).

Nell'intervallo (ore 22): Libri nuovi.

22,15: Orchestra jazz.

23: Giornale radio.

PROGRAMMI ESTERI

SEGNALAZIONI

CONCERTI SINFONICI

20: London Regional (Dir. Wood) - 21: Juan-les-Pins - 22: Varsavia, Droitwich (Dir. Wood).

CONCERTI VARIATI

18,15: Mosca I - 19: Droitwich, London Regional - 19,5: Lahti - 19,15: Madona, Budapest (Musica zigana), Breslavia - 19,55: Kootwijk (Brillante) - 20: Radio Parigi, Kalundborg, Lubiana, Belgrado (Mus. zigana) - 20,10: Hilversum (Mus. brillante) - 20,30: Lyon-la-Doua (Mus. zigana) - 20,50: Lussemburgo - 21: Strasburgo, Bruxelles II (Banda) - 22,20: Bucarest.

TRASMISSIONI RELIGIOSE

18,50: Parigi P. P.

OPERE

21,10: Monte Ceneri, Beromuenster (Sel. varie).

OPERETTE

20,10: Lipsia, Monaco - 21: Tolosa (Selezioni in dischi).

MUSICA DA CAMERA

19,5: Monaco - 20,10: Lussemburgo.

SOLI

19,30: Midland Regional (Liszt: Piano) - 20: Beromeunster.

COMMEDIE

20: Budapest - 20,10: Bruxelles II - 20,30: Parigi T. E., Lilla - 20,50: Kalundborg - 21,50: Lisbona.

MUSICA DA BALLO

20: Stoccolma, Vienna - 20,15: Bucarest - 20,45: Rennes, Sottens - 22: Beromuenster, Mosca II - 22,20: London Regional, Midland Regional - 22,30: Strasburgo, Lipsia, Stoccarda, Breslavia - 22,35: Droitwich - 22,45: Radio Parigi - 23: Koenigswusterhausen, Amburgo, Francoforte, Stoccarda, Koenigsberg - 23,30: Budapest.

AUSTRIA

VIENNA
kc. 592; m. 506,8; kW. 120

19: Giornale parlato.
19,10: Concerto corale.
20: Serata brillante di varietà e di danze.
21: Musica viennese.
23,30: Notizie varie.
22,45-23,30: Mus. da ballo.

BELGIO

BRUXELLES I
kc. 620; m. 483,9; kW. 15

19: Concerto di dischi.
19,30: Giornale parlato.
20: Serata di varietà: musica brillante, recitazione, assoli, musica da ballo e canto.
22: Giornale parlato.
22,10-24: Musica da ballo. - Nell'intervallo: Radiocronaca sportiva.

BRUXELLES II
kc. 932; m. 321,9; kW. 15

19: Conversazione.
19,15: Dischi - Notiziario.
20: Comunicati - Dischi.
20,10: Radiobozzetto.
20,45: Conversazione.
21: Concerto d'una banda militare - Nell'intervallo: Musica di dischi.
22: Giornale parlato.
22,10: Dischi richiesti.
23-24: Danze (dischi).

CECOSLOVACCHIA

PRAGA I
kc. 638; m. 470,2; kW. 120

19,10: Dischi - Notiziario.
19,30: Moravska Ostrava.
20: Conversazione.
20,15: Come Bratislava.
21,30: Trasm. da Brno.
22,15: Notiziario - Dischi.
22,45-23,30: Moravska Ostrava.

BRATISLAVA
kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5

19,10: Trasm. da Praga.
19,30: Trasm. da Kosice.
20,15: Progr. variato.
21,40: Trasm. da Brno.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30: Notizie in ungherese.
22,45-23,30: Moravska Ostrava.

BRNO
kc. 922; m. 325,4; kW. 32

19,10: Trasm. da Praga.
19,30: Moravska Ostrava.
20: Conversazione.
20,15: Come Bratislava.
21,30: Programma variato: *Quando cade la sera!*
22,15: Trasm. da Praga.
22,45-23,30: Moravska Ostrava.

KOSICE
kc. 1158; m. 259,1; kW. 2,6

19,10: Trasm. da Praga.
19,30: Progr. variato: *La vita dei minatori*.
20,15: Come Bratislava.
20: Conversazione.
21,30: Trasm. da Brno.
22,15: Trasm. da Praga.
22,30: Come Bratislava.
22,45-23,30: Moravska Ostrava.

MORAVSKA-OSTRAVA
kc. 1113; m. 269,5; kW. 11,2

19,10: Trasm. da Praga.
19,30: Moravska Ostrava.
20: Trasmiss. da Praga.
20,15: Come Bratislava.
21,30: Trasm. da Brno.
22,15: Trasm. da Praga.
22,45-23,30: Musica brillante e da ballo.

DANIMARCA

KALUNDBORG
kc. 238; m. 1261; kW. 60

18,15: Lezione di francese.
18,45: Giornale parlato.
19,15: Conversazione.
20: Concerto variato.
20,30: Concerto vocale.
20,50: Radiorecita.
21,30: Violino e piano.
21,5: Attualità - Notizie.
22,15: Radiorchestra.
23-0,15: Musica da ballo.

FINLANDIA

LAHTI
kc. 166; m. 1807; kW. 40

19,5: Radiorchestra.
19,30: Conversazione.
19,45: Programma variato.

FRANCIA

BORDEAUX-LAFAYETTE
kc. 1077; m. 278,6; kW. 30

19,45: Convers. - Dischi.
20,15: Giornale parlato.
20,30: Radiocabaret.
22,30: Giornale parlato.

GRENOBLE
kc. 583; m. 514,8; kW. 15

18,30: Giornale parlato.
20,30: Programma variato: Musica brillante, dizione, recitazione.

LILLA
kc. 1213; m. 247,3; kW. 60

18,30: Notiziario - Dischi.
19,45: Convers. - Dischi.
20,10: Concerto di dischi.
20,30: Serata teatrale: 1. Moreux-Pérard: *La rondine*; 2. Maurey: *Lo Stradivarius*: commedie in un atto.

LYON-LA-DOUA
kc. 648; m. 463; kW. 100

19,30: Dischi - Notiziario.
20,10: Cronaca in esperanto.
20,20: Cronaca sportiva.
20,30: Musica zigana.
22,30-23,30: Danze (dischi).

MARSIGLIA
kc. 749; m. 400,5; kW. 5

18,30: Giornale parlato.
19,45: Dischi - Convers.
20,15: Concerto variato.
20,30: Serata di varietà: *La vendemmia*.
22,30: Giornale parlato.
22,45: Musica da ballo.

NIZZA-JUAN-LES-PINS
kc. 1249; m. 240,2; kW. 2

19,15: Dischi - Notiziario.
19,40: Cronaca varia.
20: Giornale parlato.
20,15: Musica brillante.
20,50: Giornale parlato.
21 (dal Casino di Monte-Carlo): Concerto orchestrale.

PARIGI P. P.
kc. 959; m. 312,8; kW. 60

18,50: Conversazione religiosa cattolica.
19,10: Notiziario - Dischi.
20,15: Musica riprodotta.
21: Danze (dischi).
21,35: Giornale parlato.
21,50: Danze (dischi).
22,30-23: Conc. di dischi.

PARIGI TORRE EIFFEL
kc. 1456; m. 206; kW. 5

19: Giornale parlato.
19,50: Musica riprodotta.
20: Per le scuole.
20,30: Lemercier: *Plauto, ovvero La commedia latina*, commedia in versi in tre atti.

RADIO PARIGI
kc. 182; m. 1648; kW. 80

19,15: Dischi - Attualità.
20: Concerto vocale.
20,30: Giornale parlato.
20,45: Musica brillante con intermezzi di canto.
22,45-0,15: Musica da ballo.

RENNES
kc. 1040; m. 288,5; kW. 40

18,30: Giornale parlato.
20: Cronaca varia.
20,30: Come Marsiglia.
22,30: Giornale parlato.
22,45: Musica da ballo.

STRASBURGO
kc. 859; m. 349,2; kW. 35

18,15: Concerto variato.
19,30: Notiziario - Dischi.
20: Notizie in tedesco.
20,20: Musica riprodotta.
21: Concerto di musica classica: 1. Mozart: Ouverture delle *Nozze di Figaro*; 2. Canto; 3. Grétry: *Suite di balletto*; 4. Canto; 5. Paer: Ouverture del *Maestro di cappella*; 6. Canto; 7. Rossini: Fantasia sul *Guglielmo Tell*; 8. Rossini: Ouverture del *Barbiere di Siviglia*; 9. Canto.
22,20: Giornale parlato.
22,30-24: Musica da ballo.

TOLOSA
kc. 913; m. 328,6; kW. 60

19: Canzoni - Soli diversi - Notiziario - Brani d'opera - Musette.
20,15: Commedie musicali - Musica viennese.
21: Lehàr: Selezione del *Paese del sorriso*.
21,35: Musica da camera - Fantasia - Brani d'operette - Notiziario.
22,45: Musica da ballo - Per gli ascoltatori - Musica da camera.
23,35: Orchestra argentina - Musica di films - Fantasia - Notiziario - Musica militare.

GERMANIA

AMBURGO
kc. 904; m. 331,9; kW. 100

19: Concerto variato.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Francoforte.
22: Giornale parlato.
22,25: Interm. musicale.
23-1: Come Koenigswusterhausen.

BERLINO
kc. 841; m. 356,7; kW. 100

19: Come Amburgo.
19,40: Attualità varie.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Francoforte.
22: Giornale parlato.
22,30-1: Musica da ballo.

BRESLAVIA
kc. 950; m. 315,8; kW. 100

19: Campane - Racconto.
19,15: Concerto vocale.
19,40: Rassegna settimanale.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Koenigsberg.
22: Come Monaco.
22,30-24: Come Lipsia.

COLONIA
kc. 658; m. 455,9; kW. 100

19: Cronaca delle manovre militari della VI Armata.
20: Giornale parlato.
20,10: Serata brillante di varietà e di danze.
22: Giornale parlato.
22,20: Musica militare.
23-24: Come Koenigswusterhausen.

FRANCOFORTE
kc. 1195; m. 251; kW. 25

19: Musica militare.
19,45: Rassegna settiman.
20: Giornale parlato.
20,15: Serata brillante di varietà e di danze.
22: Giornale parlato.
22,30: Musica registrata.
23: Come Koenigswusterhausen.
24-2: Concerto di musica brillante e da ballo.

KOENIGSBERG
kc. 1031; m. 291; kW. 60

19: Come Amburgo.
20: Giornale parlato.
20,10: Concerto di musica brillante e da ballo con arie per soli e coro.
22: Giornale parlato.
22,40: Come Lipsia.
23-24: Come Koenigswusterhausen.

KOENIGSWUSTERHAUSEN
kc. 191; m. 1571; kW. 60

19: Come Francoforte.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Colonia.
22: Giornale parlato.
22,30: Interm. musicale.
22,45: Bollett. del mare.
23-0,55: Musica da ballo.

LIPSIA
kc. 785; m. 382,2; kW. 120

19: Come Francoforte.
19,45: Rassegna settiman.
20: Giornale parlato.
20,10: Millöcker: *Der Feldprediger*, operetta in tre atti.
22,10: Giornale parlato.
22,30-24: Musica da ballo.

MONACO DI BAVIERA
kc. 740; m. 405,4; kW. 100

19: Per i giovani.
19,5: Musica da camera.
20: Giornale parlato.
20,10: Come Lipsia.
22,10: Giornale parlato.
22,20: Intermezzo.
23,24: Musica da ballo.

STOCCARDA
kc. 574; m. 522,6; kW. 100

19: Programma variato: *Manovre militari*.
20: Giornale parlato.
20,10: Serata brillante di varietà e di danze.
22: Giornale parlato.
22,30: Come Lipsia.
23: Come Koenigswusterhausen.
24-2: Come Francoforte.

INGHILTERRA

DROITWICH
kc. 200; m. 1500; kW. 150

19: Musica brillante con arie per contralto.
20: Radiorivista: *Indovina chi è*. (Anonimo l'autore e gli artisti che verranno presentati alla fine della serata di var.).
21: Programma variato: *Il negro americano nella vita, nella musica e nel pensiero*.
21,40: Giornale parlato.
22 (dalla Queen's Hall) Promenade Concert; Orchestra sinfonica della B.B.C. diretta da Sir Henry Wood, con intermezzi di canto accompagnato da pianoforte: Parte 2: 1. R. Strauss: *Don Giovanni*, poema sinfonico; 2. Due *Lieder* di Brahms; 3. Chopin-Glazunov: *Polacca* in la.
22,35-24: Musica da ballo (Ambrose and his Embassy Club Orchestra).

LONDON REGIONAL
kc. 877; m. 342,1; kW. 50

19: Come Droitwich.
20 (dalla Queen's Hall) Promenade Concert: Orchestra sinfonica della BBC diretta da Sir Henry Wood (parte prima): 1. Auber: *Il cavallo di bronzo*, ouvert.; 2. Canto; 3. Grieg: *Suite* n. 1 del *Peer Gynt*; 4. Lalo: *Sinfonia spagnola* per violino e orchestra; 5. Haendel: *Concerto grosso* n. 12 in si minore; 6. Canto; 7. Liszt: *Rapsodia ungherese* n. 2.
21,40: Convers. e canto.
22: Giornale parlato.
22,20-24: Musica da ballo (Ambrose and his Embassy Club Orchestra).

MIDLAND REGIONAL
kc. 1013; m. 296,2; kW. 50

19: Concerto corale.
19,30: Concerto di piano: Composizioni di Liszt.
20: London Regional.
22: Giornale parlato.
22,25-23,35: Danze (d).

JUGOSLAVIA

BELGRADO
kc. 686; m. 437,3; kW. 2,5

19: Comunicati - Dischi.
19,30: Conversazione.
20: Canzoni zigane.
20,30: Conversazione.
20,50: Radiorchestra.
21,15: Come Lubiana.
21,45: Musica di dischi.
22: Giornale parlato.
22,15: Radiorchestra.
23: Canzoni popolari.
23,30-24: Mus. da ballo.

LUBIANA
kc. 527; m. 569,3; kW. 5

18: Concerto variato.
18,40: Cronaca politica.
19: Giornale parlato.
19,30: Conversazione.
20: Concerto variato.
21,45: Radiorchestra.
22: Giornale parlato.
22,15: Musica brillante.

LETTONIA

MADONA
kc. 1104; m. 271,7; kW. 50

19: Giornale parlato.
19,15: Concerto di musica brillante di Medins.
19,30: Trasm. umoristica.
20: Musica brillante - In un intervallo: Notiziario.
21,30-23: Danze (dischi).

LUSSEMBURGO

kc. 230; m. 1304; kW. 150

Annunci in francese e tedesco.
19,15: Comunic. - Dischi.
19,45: Notizie in francese e tedesco.
20,10: Musica da camera.
20,50: Concerto vocale.
21,15: Concerto variato.
21,40: Seguito del concerto vocale.
22,5: Serata di varietà.
22,30-23: Musica brillante e da ballo.

NORVEGIA

OSLO
kc. 260; m. 1154; kW. 60

19: Comunicati vari.
19,30: Musica brillante.
19,50: Conversazione.
20,10: Radiocabaret - Negli intervalli: Notiz.
22,45: Attualità varia.
23-24: Danze (dischi).

OLANDA

KOOTWIJK
kc. 160; m. 1875; kW. 150

19,40: Giornale parlato.
19,55: Concerto di musica brillante e da ballo con intermezzi di canto e di dischi - In un intervallo: Giornale parlato.
22,40-23,40: Dischi.

HILVERSUM
kc. 995; m. 301,5; kW. 20

19,15: Dischi richiesti - In un intervallo: Notizie.
20,10: Concerto di musica brillante e da ballo con canto.
22,10: Giornale parlato.
22,15-23,40: Dischi richiesti dagli ascoltatori.

POLONIA

VARSAVIA I
kc. 224; m. 1339; kW. 120

19: Comunicati vari.
20: Musica brillante.
20,45: Giornale parlato.
21: Per i polacchi all'estero.
21,30: L'allegra sirena.
22: Concerto sinfonico: 1. Wagner: Preludio dell'atto primo del *Lohengrin*; 2. Canto; 3. Lalo: Ouverture del *De d'Ys*; 4. Canto; 5. Puccini: Fantasia sulla *Bohème*; 6. Canto; 7. Saint-Saëns: *Fetonte*, poema sinfonico.
23: Programma variato.
23,20-24: Danze (dischi).

PORTOGALLO

LISBONA
kc. 629; m. 476,9; kW. 20

19: Musica portoghese.
19,55: Giornale parlato - Concerto variato.
20,50: Orch. portoghese.
21,50: Radiocommedia.
22,10: Musica portoghese.
22,30: Giornale parlato - Concerto variato.
23: Musica da ballo.

ROMANIA

BUCAREST I
kc. 823; m. 364,5; kW. 12

19: Dischi - Conversaz.
20,15: Musica da ballo.
21,30: Giornale parlato.
21,45: Concerto ritrasm.
22,15: Notizie in francese e tedesco.
22,20-24: Conc. variato.

SPAGNA

BARCELLONA
kc. 795; m. 377,4; kW. 5

19-22: Dischi richiesti - Notiziario - Conversazioni - Borsa - Sport - Attualità.
22: Campane - Notizie.
22,5: Musica brillante.
23,5: Giornale parlato.
23,20: Arie per soprano.
23,50: Musica brillante.
0,20: Danze (dischi).
1: Notiziario - Fine.

MADRID
kc. 1095; m. 274; kW. 7

19,30: Notiziario - Per le signore.
21,15: Notiziario - Concerto vocale.
22: Convers. medica.
23: Notiziario - Concerto vocale - Musica da ballo.
0,45: Notiziario - Campane - Fine.

SVEZIA

STOCCOLMA
kc. 704; m. 426,1; kW. 55

19: Radiocronaca.
19,30: Recitazione.
20: Concerto di musica da ballo antica.
20,30: Conversazione.
20,45: Radiocabaret.
22-23: Concerto di musica da ballo moderna.

SVIZZERA

BEROMUENSTER
kc. 556; m. 539,6; kW. 100

19: Campane - Notizie.
19,20: *Lieder* per barit.
19,40: Conversazione.
20: Piano e clarinetto.
21: Giornale parlato.
21,10: Da Monte Ceneri.
22: Musica da ballo.
22,45-23: Conversazione.

MONTE CENERI
kc. 1167; m. 257,1; kW. 15

19,30: Musica riprodotta.
19,45 (da Berna): Notiziario.
20: Trasmissione dalla Svizzera interna.
21,10: Nel regno dell'opera buffa: 1. Donizetti: Ouverture del *Don Pasquale*; 2. Arie per basso; 3. Rossini: Ouverture del *Barbiere di Siviglia*.
22: Bollettino meteorologico - Fine.

SOTTENS
kc. 677; m. 443,1; kW. 25

19: Conversaz. - Dischi.
19,40: Cronaca varia.
20,15: Concerto corale.
20,35: Musica brillante.
21: Giornale parlato.
21,45-23: Mus. da ballo.

UNGHERIA

BUDAPEST I
kc. 546; m. 549,5; kW. 120

19,15: Musica zigana.
20: Plauto: *Commedia su scene romane*, anno 194 av. Cristo.
21,35: Giornale parlato.
22: Radiorchestra.
23,20: Musica da jazz.
0,5: Giornale parlato.

U.R.S.S.

MOSCA I
kc. 174; m. 1724; kW. 500

18,15: Concerto variato.
20: Concerto tematico.
21: Convers. in tedesco.
21,55: Camp. del Kremlino.
22,5: Conv. in francese.
23,5: Convers. in svedese.

STAZIONI EXTRAEUROPEE

ALGERI
kc. 941; m. 318,8; kW. 12

19: Notiziario - Dischi - Conversaz. - Bollettini.
21,10: Varietà musicale - In un intervallo: Notizie.
22,25: Musica orientale.
23,10: Notiziario - Fine.

Club della salute e buon appetito

ovvero La catena commestibile ossia L'appetito vien mangiando

Conciosiacomecosachè la prima lettera aperta al cospetto dei monti smeraldini e del cielo... cobaltino è l'inevitabile « Catena », ma quella perfezionata da 5 lire, mi son detto: « Debbo lasciare che tutti mi diventino milionari a forza centripeta senza cooperare in modo alcuno al benessere generale? Giammai non fia! ».

Ecco dunque, umanissimi lettori:

« Questa catena vi è inviata perchè vi porti il piatto del mattino, del mezzodì, della sera e della notte. Entro cinque giorni voi dovete fare 5 copie di questa lettera omettendo il primo nome e indirizzo e aggiungendo il vostro nome e indirizzo alla fine della lista. Speditela a 5 vostri amici o conoscenti o magari anche sconoscenti, e nel contempo, sottofascia o entro canestro, spedite al primo nome un piatto di cucina, specialità del vostro luogo. Quando il vostro nome lascerà la lista voi avrete ricevuto 15.625 saporiti piatti nei quali faranno pompa tutte le delizie cucinarie d'Italia.

« Abbiate fede e buon appetito come l'hanno avuto gli altri commensali e tutto andrà bene per il vostro tubo digestivo. Non rompete la catena: spezzereste i piatti e i cocci sarebbero vostri. Non c'è trucco e ve ne convincerete voi stessi ricevendo i 15.625 piatti assortiti. E se voi pensate che saranno troppi, bastando a voi due piatti al giorno e in totale, non c'è trucco, 730 piatti l'anno, passate i superstiti 14.895 piatti a coloro che mettono il loro nome alla catena dei francobolli. Come hanno digerito tale catena, possono anche digerire i 14.895 piatti residuanti.

« Economia, celerità, scorrevolezza e tutti bene a casa.

« NB. — Con leggera variante si possono... incantinare 15.625 bottiglie di prelibati vini. Son troppe per voi? Passate il superfluo a quelli che hanno bevuto la catena delle 5 lire: ormai il loro condotto gastrico è allenato! ».

E ora a cuor leggero con la soddisfazione del dovere compiuto passo con soddisfazione anche più « nutrita » al mio piatto settimanale. Con il medesimo dovrei sfamare tanti... sitibondi, ma la capacità della pentola è quella che è; scodelliamo senz'altro. Dovrei fare gli onori di mensa ai nuovi arrivati che sono un visibilio, ma preferisco essere imparziale. A chi tocca tocca.

Birichina. Bada che di birichine ne ho varie e cercami un altro pseudonimo. Così eviterai anche di scrivere « birichina » con due « c », cosa che a me fa niente, ma c'è di quelli i quali dicono che a far di queste cose non sta bene. Non posso assicurarti ch'io leggendo la tua impetuosa letterina fossi « tutto tuo », perchè s'avvicinava a me una mucca... inquietante. Oh, non ch'io temessi per me, ma per le lettere sparpagliate sull'erica! Rassicurati: tutto è salvo, anche la tua con il punto in cui dici: « Sono una bimba senza senno, lo so, ma in cambio voglio bene a tutti quelli che mi riescono simpatici e il primo sei proprio tu! ». Mi sono limitato a un solo punto esclamativo, ma tu me ne hai graduati ben 16. Che ci sia anche il Club esclamativo e tu ne abbia un fondo di 15.625? Be', senti: non hai ancora 14 anni ed il bacio ed il saluto posso mandartelo da nonno. Anche un consiglio. Fa di avere metà senno e metà simpatie, lasciando ben inteso la primizia del tuo affetto a me. — **Gisa.** Sei una buona amica e vorrei compiacerti per quanto riguarda quella poverina tua protetta. Invece non posso su questa pagina accennare a casi come quello che tu mi presenti. A tanti altri debbo purtroppo dire la stessa cosa. Scusami e conservami la tua affettuosa amicizia. — **Mariolina.** Ti ritrovo dopo tanto tempo e dopo lunghe sofferenze, ma, grazie a Dio, ti ritrovo migliorata. So da altri casi come il tuo la grande efficacia della cura del sole e delle sabbiature, e poichè tu l'hai iniziata a giugno insieme alla buona Concettina, desidero sapere notizie degli immancabili, sicuri risultati ottenuti. Volete dai buoni una preghiera per voi; io vorrei farvi conoscere la Piccola Ina, se pur già non m'avete mandato a parte l'indirizzo. Avrete un Angiolo a cui raccomandarvi perchè chieda per voi, poverette, alla Sua Santina. — **Ze.** Ecco che cosa mi scrive quest'amica da Alessandria d'Egitto: « Sono da qualche tempo senza la cara pagina del « Radiofocolare ». Mi sono decisa a scriverti per dirti che ogni giorno arrivano i nostri soldati; che gioia vederli e che gioia più grande essere italiani! Ho parlato con un operaio che da tanto è qui e m'ha detto: « Benedico il Duce che ci « ha dato il modo di sentirci fieri di appartenere all'I- « talia, di saperci suoi figli e di gridarlo a tutti a gran « voce e farci rispettare ». Baffo, comprenderanno tutti, che dare la vita, gli averi, tutto per la propria Patria non è un atto di grande eroismo, ma semplicemente il proprio dovere. La nostra Italia è il mio amore e la mia vita è la mia speranza! ». Parole scritte con mano tremante, ma con saldo cuore, da una vecchia italiana dai giovanili entusiasmi...

Alle Mammine Spi e Fiorentina. Ho trascritto per la mogliettina che sapete le vostre parole augurali. Voi doveste attendere 10 anni Spi e 8 anni Fiorentina l'arrivo del tanto desiderato « passerottino ». Dite: « Serva di speranza alle tue Mammine senza bambini e che dei bambini hanno l'accorata nostalgia ». Intanto Fiorentina mi manda l'istantanea della sua bellissima piccina e Spi dice: « Ora attendo già da diversi mesi che la mia gioia raddoppi! Sai, Baffo; il mio piccolo ha 22 mesi e legge le vocali. Per la « b » e la « c » gli è bastato vederle una volta. A me pare di avere un professore in casa! Se la bimba (poichè questa sarà una bimba) sarà cara come lui, non so come in una sola casa possa esserci così tanta felicità »! Presto lo saprai, Mammina. E valga l'augurio vostro per chi da lungo attende. Una carezza alla biondissima bimba, i miei rispettosi omaggi al signor « Professore » e prenoto un fiocco rosa, mentre ne auguro tanti altri da distribuire nei nidi senza cinguettii. — **Ali.** Ed ecco anche questo caro giovanotto vivamente commosso leggendo le pagine sulla Piccola Ina. Caro amico buono: il libro non potrà venire che più tardi e non nel corrente anno; farò poi come tu desideri. Sai che appena giunto alla mia casetta montana trovai una vecchia busta con un « Italia » a cui la dolce Bimba dal suo lettino aveva voluto aggiungere « Cara mia »? Puoi immaginare la mia commozione! Le tue entusiastiche parole sulla sfilata dei reparti sono degne di essere riportate dove tu sai. Ti abbraccio « persino » con Fede. — **Nennella.** Intanto l'indirizzo atteso non me l'hai dato. Fui lì lì per ridisegnare sulla busta il tuo palazzone e scriverci sotto: « Alla Mammina di Maria ». Poi pensai che potevo dar luogo a commenti e non feci nulla. Era appunto per il ritrattino della piccola che volevo scriverti. Mi dici che mi lasci perchè devi fare i maccheroni. Io, non faccio per dire, ho un amico che li fa « piombati » e guaio fu che m'invitò a mangiarli. Tu non ne capisci nulla, Mammina, ma io so che molti e molte rideranno all'accenno... Termini dicendo: « Vedi, c'è un guaio: l'aria finissima e la pasta asciutta m'ingrassano. Non che sia una botte, ma una sposina esile, no. Sono una donna che se mi vedesse il nostro Duce direbbe: « Così le voglio le mamme, io! ».

Acido cloridrico. La tua proposta è magnifica. Per attuarla occorrono autorizzazioni che vedremo di ottenere. Io però, ad onta di quanto tu credi, non conosco nessuno; ad ogni modo mi varrò di altri e poi saprò esserti preciso. Credo non si potrà fare invii individuali; m'informerò. Grazie ed i più affettuosi saluti. — **Studentessa.** Fu il treno di Gattapelosa a condurti a me. Grazie per le tue espressioni gentili. Mi chiedi se a 15 anni puoi ancora entrare nel « Radiofocolare »! Si vede proprio che prima non leggevi, altrimenti non mi avresti espresso questo timore. Quanto al tuo sogno, che non è raro nelle giovinette intelligenti e che dimostrano speciali attitudini, non m'infiamma d'entusiasmo. Ci sono tante altre vie, amica cara, magari meno fulgide, ma anche meno spinose. Non ho nessun contatto con chi forma i programmi delle trasmissioni; è quindi inutile rivolgerti a me. — **Mammina Milanese.** Bellissime e carissime le istantanee con Sandruccia e Anna. Sai, Sandruccia, che qui in montagna ho trovato le tue dell'agosto dell'anno scorso? Le scrivevi stampatello e mi mandavi ancora i « baconi ». Ora scrivi che è un amore per i cari genitori e... pazienza! L'affetto c'è sempre e durerà anche quando scriverai in gotico e tondino e farai anche tu i problemi con undici operazioni. Al vostro cugino **Tifoso milanista** congratulazioni ed auguri. Non voglio che a Roma capiti quello che mi prospetta: « Comprerò il « Radiocorriere » per leggere la tua risposta; ti prego di non farmi spendere 60 centesimi per niente perchè mamma mi ha dato pochi soldi ». Briccone d'un amico! Chissà che ripetendo le tue parole la Mamma non subisca una stretta al cuore ed un rallentamento al portafoglio! Auguro intanto a te ed a tuoi compagni quel successo degno del vostro fascistico entusiasmo.

Claudia. L'affare dell'albero di susine « regina Claudia » non ti è troppo andato giù e minacci, se non sarò gentilissimo, d'incendiare la penultima pagina del « Radiocorriere ». Sarò tutto zucchero, Claudina mia... A proposito, una volta avevo un albero di claudine ch'erano susinette graziosette e profumatine, e se penso a te ricordo quelle e viceversa. Certo tu sei molto migliore, che diamine! Poi duri di più d'una sola stagione, purtroppo. Sai: « purtroppo » chè hai dato i primi frutti soltanto quest'estate ed io rimpiango i lunghi sei anni trascorsi senza conoscerti. Ma ora guai se mi manchi: ne soffrirei troppo. Ho passato notti insonni cercando una parola che rimasse con Claudia perchè volevo dedicarti una poesia: vuoi credere? Non mi venne che Sabaudia e non ci fu verso di combinare un verso! Ora basta. Le testate vogliono candor di carta ed inchiostro di China: il seltz non occorre. Ma far bene, sì, e non come certi (gentili sempre, però) che tirano giù con la stilografica e scrivono un « Radiofocolare » che meglio me lo faceva Sandruccia due anni fa. Mando anche i tuoi voti a Lux. Le ultime notizie risalgono a parecchie settimane: erano discrete ma non quali noi le vorremmo. Speriamo ne giungano presto di migliori, hai capito cara, buona, ammirabile Lux? C'è anche Tani che chiede. Tanti vogliono bene a Lux, tanto cara alla Piccola Ina...

Rosì. Grazie. Gustosissime poi le notizie della minuscola Isabella e il « tipo » di farmacia. Mando il tuo bacio ai piccolissimi e mi sento piccino piccino anch'io! — **Rosaspina.** Un anno di tentazioni e poi un salto ed eccoti qui. Io sono riconoscente a quanti chiedono di far parte della grande **Famiglia**, ma se l'ammissione è sicura, la conferma può tardare. Tu sei quasi una privilegiata poichè la ricevi dopo tre settimane. Il merito non è mio: ti ha favorita la sorte ed ha favorito pur me perchè trovo una buona amica che rimpiangeva come Solitario l'assenza del ghirigoro in fondo la pagina. Mi chiedi quali requisiti occorrono per far parte di questa Famiglia. Eccoli: possibilmente godere sempre buona salute ed avere un sacco di pazienza. Nient'altro. Siate abbonati o non abbonati, fa nulla. Per essere degni di tanto onore, mettere la data e tu l'hai messa: magari per combinazione, ma c'è. Poi bisogna scrivere le pagine una dopo l'altra e tu a questo non ci arrivi ancora, nè posso sperare di ottenerlo nè da te nè da altri. Occorre faccia anch'io i miei sacrifici e rigirarmi le vostre lettere tra le mani come una torta tolta dal forno!

Antigone. Nuova arrivata ed in regola con le carte. Non hai potuto saltar pagine perchè me ne scrivi due soltanto e di quale formato! Quanto ai saluti che tu distribuisci abbi pazienza: non ne metto mai perchè questa pagina diventerebbe troppo... salutare, ed io faccio di tutto perchè riesca indigesta! — **Ester.** Piccola cara: parecchi hanno provato una delusione! Dicono che sei già alta! Colpa dell'illustrissimo signor fotografo che ti ha presa con una prospettiva... allungante e merito tuo che, piccina come sei, hai una statura tale che dà inquietudini a chi ti vorrebbe nana. Ma è l'età che conta e la tua infatti... Toh, è vero: non so i tuoi anni. Abbiti un bacio per ciascuno di essi.

Amici di Asiago. Se sapeste! C'è chi vorrebbe ficcarvi nelle pentole che voi avvicinate per combinarmene di « barbine ». E questi cuori esulcerati non pensano che il fatto stesso della vostra assiduità nel leggere la pagina è prova che a dispetto vostro non sapete staccarvi di essa. Avete ricevuto la mia... nobile vendetta?! Mi son trovato sul... materno grembo delle stelle alpine. Caddero dalla vostra ultima incriminata lettera? Sareste imperdonabili! — **Fiorella.** Bene: il tuo nome lo scrivo intanto qui. Nessuna lettera mi riesce antipatica: pensa poi le tue. Vedrò di risponderti la settimana ventura. E così a tanti altri. Farò una pagina uso orario delle ferrovie. Tanti nomi, tante stazioni in cui riposa il mio sensibile cuoricino...

Atil. Ricordati delle promesse foto. E tanti cari saluti a tutti. — **Piccola Rondine.** Ti ringrazio ora del bel ritrattino che ho messo con l'altro di Piccola Italiana. Dunque anche Nonno Radio è buon maestro di pazienza, non è vero? Non abbiamo alcun merito per tale insegnamento forzato. Ascolta, amichetta cara: il fascicolo te lo inviai e su esso sono tutte le indicazioni richieste. Se a volte non ti fosse giunto ne spedirei altra copia. Abbiti un affettuoso saluto.

Isabella. Sposa felice... su cartolina. Ed i letteroni d'un giorno? Me li prometti e vedremo. Auguri alla sposina ed alla... scrittrice. — **Carapula.** Il piccolo Alberto t'ha rotto due piatti in un solo mattino? Ti consiglio la mia catena dell'« Appetito vien mangiando ». Un bacetto a « lui ». — **Multe.** Abbastanza abbondanti, specie nei biglietti visita in busta chiusa affrancata con 20 o 30 centesimi. Mi raccomando al vostro buon cuore ed alla vostra buona grazia...

SAGGIO DI UNA NUOVA ESTETICA DELL'ARTE DEI SUONI

Terza puntata

« Io sentivo... che non avrei scritto libri in inglese o in latino: e ciò per un motivo... che la lingua in cui non solamente mi sarebbe dato di poter scrivere ma forse anco pensare, non è la latina, nè l'inglese, nè l'italiana, nè la spagnuola; è invece un linguaggio nel quale mi parlano le cose mute e nel quale forse un giorno, nella tomba, io mi giustificherò davanti ad un ignoto giudice ».

HUGO VON HOFFMANSTHAL, *Una lettera*.

« Unità tonale ».

« Lei pensa dunque che « modo » e « tonalità » siano come il raggio di sole e la sua rifrazione in colori? ».

No, non è questo che io intendo. Poichè tutto il nostro sistema musicale dei modi e delle tonalità è nel suo complesso appena la parte di una particella d'un raggio rifratto di quel sole ch'è la musica nel cielo dell'eterna armonia.

* * *

Quanto è connaturato all'indole umana l'attaccamento a tutto ciò ch'è abitudine e inerzia, altrettanto son propri d'ogni essere vivente l'energia e il senso di ribellione a tutto ciò ch'è stabilito. La natura ha i suoi stratagemmi per aggirare gli uomini, specie i refrattari al progresso e alle innovazioni; la natura prosegue inflessibilmente il suo cammino, evolvendosi di continuo con un moto talmente eguale e impercettibile che gli uomini non vi vedono se non immobilità. Solo dopo uno sguardo retrospettivo si accorgono con sorpresa che si sono ingannati.

Così è che, in tutti i tempi, il « riformatore » suscita l'opposizione degli uomini perchè le sue innovazioni son troppo repentine e, soprattutto, troppo sensibili. Il riformatore — in paragone alla natura — è ben poco diplomatico, ed è perfettamente logico che le sue innovazioni acquistino validità solo dopo che il tempo, a modo suo, sottilmente e insensibilmente, avrà raggiunto lo stesso segno di quel salto arbitrario.

Si dànno casi, però, in cui il riformatore cammina di pari passo col tempo mentre gli altri restano indietro. E allora costoro si devono costringere e frustare al salto, affinchè ricuperino il tempo e il terreno. Io credo che il sistema de' dodici semitoni, e i modi maggiore e minore, coi rispettivi rapporti di trasposizione, rappresentino un analogo caso di ritardo.

* * *

Che taluni abbiano sentito la possibilità di una differente gradazione degl'intervalli dei sette suoni, è dimostrato già in Liszt, ma più segnatamente dall'odierno movimento d'avanguardia in cui si esprimono l'impulso, l'aspirazione e le doti di un istinto geniale. Tuttavia non mi sembra che nel movimento d'avanguardia si sia giunti a una rappresentazione conscia e ordinata di quegli elevati mezzi di espressione.

Ho cercato d'ottenere tutte le possibili gradazioni della serie dei sette suoni, e, abbassandone ed elevandone gli intervalli, sono riuscito a stabilire centotredici scale differenti. Queste centotredici scale (tra l'ottava *do-do*) comprendono la maggior parte delle « 24 tonalità » conosciute, e inoltre una serie di tonalità nuove di carattere originale. Con questo però non è esaurito il tesoro, rimanendo possibile ancora la « trasposizione » di ciascuna di queste 113 scale e per di più l'amalgama armonico e melodico dei due modi.

La scala di *do - re* bem. - *mi* bem. - *fa* bem. - *sol* bem. - *la* bem. - *si* bem. - *do*, ritenendone il *do* quale tonica, risuona già alquanto diversamente da quella di *re* bem. minore. Ponendole sotto il consueto accordo di *do* maggiore si ha una sensazione armonica nuova. Ascoltando ancora la stessa scala, alternativamente sostenuta dagli accordi di *la* min., *mi* bem. magg. e *do* magg., non si potrà fare a meno di restare gradevolmente sorpresi dal carattere strano e bello della risonanza.

Dove mai il codificatore potrebbe collocare le seguenti scale: *do - re* bem. - *mi* bem. - *fa* bem. - *sol* - *la* - *si* - *do; do - re* bem. - *mi* bem. - *fa* - *sol* bem. - *la* - *si* - *do; do - re - mi* bem. - *fa bem.* - *sol* bem. - *la* - *si* - *do; do - re* bem. - *mi* - *fa* - *sol* bem. - *la* - *si* bem. - *do*; oppure: *do - re - mi* bem. - *fa* bem. - *sol* - *la* diesis - *si* - *do; do - re - mi* bem. - *fa* bem. - *sol* diesis - *la* - *si* - *do; do - re* bem. - *mi* bem. - *fa diesis* - *sol* diesis - *la* - *si* bem. - *do?*

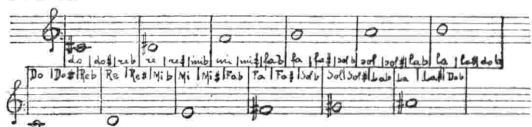
E' difficile avvertire subito quali ricchezze d'espressione melodica e armonica si schiudano in tal modo al nostro orecchio; indiscutibilmente però è da ammettere una quantità di possibilità nuove, identificabili a primo tratto.

* * *

Fatte queste considerazioni, l'unità tonale dovrebbe essere formulata e definitivamente motivata. L'essenza dell'armonia odierna non è altro che il rimestamento dei dodici semitoni fra i tre caleidoscopici specchi del gusto, del sentimento e dell'intendimento.

* * *

Dico « dell'armonia odierna », perchè essa non durerà a lungo. Tutto annunzia un capovolgimento e un prossimo passo verso quella « eterna ». Facciamoci presente ancora una volta che in essa la gradazione dell'ottava è infinita; tentiamo dunque di avvicinarci un po' più a quella infinità. Il terzo di tono sta picchiando già da parecchio tempo alle porte; ma tuttora noi lo ignoriamo. Chi, come ho fatto io, facesse qualche esperimento, anche modesto — o con la voce o sul violino — e intercalasse nell'intervallo di un tono intero due altri intervalli a distanza eguale fra loro, esercitandosi l'orecchio e la mano, giungerebbe alla convinzione che i terzi di tono sono intervalli perfettamente a sè, hanno un proprio spiccato carattere e non sono confondibili con i semitoni stonati. Si tratta pertanto di un cromatismo raffinato, basato sulla scala esatonale. Adottando issofatto quest'ultimo, si dovrebbero rinnegare i semitoni e perdere la « terza minore » e la « quinta giusta »; questa perdita risulterebbe più sensibile del guadagno derivante da un « sistema di diciotto terzi di tono ». Non è però il caso di sgomberare con i semitoni per far posto a questo sistema. Serbando a ogni tono intero un semitono, otterremmo una seconda serie di toni interi mezzo tono più alta della prima. Dividendo, a sua volta, in tre parti ognuno dei toni interi di questa seconda serie, avremmo che ogni terzo di tono della serie inferiore corrisponderebbe al semitono della serie superiore.

Con ciò, propriamente, si sarebbe formato un sistema di sesti di tono, e possiamo confidare che un giorno questi s'imporranno. Ma il sistema tonale che sto proponendo dovrebbe dapprima assuefare l'orecchio coi terzi di tono senza rinunciare ai semitoni.

Riassumendo: noi stabiliamo due serie di terzi di tono alla distanza di un semitono l'una dall'altra; oppure: una triplice serie dei soliti dodici semitoni, ciascuna alla distanza di un terzo di tono.

Denominiamo, tanto per distinguerli in qualche modo, il primo suono con *Do* e i due seguenti terzi di tono *Do* diesis e *Re* bemolle; il primo semitono con *do* (minuscolo) ed i due seguenti terzi di tono con *do* diesis e *re* bemolle: la precedente tabella spiega il resto.

Ritengo secondaria la questione della notazione. Quella che invece si impone seriamente è come e donde si possano ricavare tali suoni. Per buona sorte, mentre sto trattando questo argomento, mi arriva direttamente un'autentica notizia dall'America che dà per risolto il quesito in maniera semplice. Si tratta della relazione Ray Stannard Baker intitolata *New Music for an old World. Dr. Thaddeus Cahill's Dynamophone, an extraordinary electrical Invention for producing scientifically perfect music.* Mc. Clure's Magazine, July 1906, vol. XXVII, n. 3. (Musica nuova per un mondo vecchio. Il dinamofono del dott. Cahill, invenzione straordinaria per produrre musica scientificamente perfetta mediante l'elettricità).

Quest'uomo ha costruito un apparecchio complicato che permette la commutazione di una corrente elettrica in un numero esattamente calcolato e inalterabile di vibrazioni. Dato che il grado di elevazione e di abbassamento del suono dipende dal numero delle vibrazioni e che l'apparecchio è munito di dispositivi che moderano il vario numero delle onde vibranti, l'infinita gradazione dell'ottava dipende dal semplice movimento d'una leva che risponde alla lancetta di un quadrante. Soltanto esperimenti coscienziosi e continuati nonchè una costante educazione dell'orecchio renderanno trattabile questo inconsueto materiale alle future generazioni e all'arte stessa. Mr. Baker continua nel suo referto su questo trascendentale creatore di suoni: « ... L'imperfetta emissione di suono propria a tutti gli strumenti, ha indotto il dott. Cahill a considerare come la sicurezza di questi sia pregiudicata dalla qualità del materiale, dalla cattiva disposizione dello strumentista, dalla temperatura e dalle condizioni climatiche. Il pianista, appena premuto un tasto di pianoforte, avrà perduto ogni potere sullo smorzamento del suono prodotto dalla corda toccata. Quanto all'organo, il sentimento nulla può cambiare a una sua nota tenuta. Il dott. Cahill escogitò uno strumento che garantisse al suonatore un controllo assoluto su ogni suono e sul suo timbro. Le teorie di Helmholtz gli insegnarono che le caratteristiche di timbro dei singoli strumenti sono determinate dalla relazione che corre fra la tonica e il numero e l'intensità dei rispettivi suoni concomitanti. All'apparecchio generatore delle vibrazioni corrispondenti al suono fondamentale seguì dunque la costruzione di un certo numero di strumenti supplementari, ognuno dei quali produce uno dei suoni concomitanti, sì da ottenere un numero di suoni facoltativo, tanto nell'ordine che nell'intensità, aggiungibili al suono fondamentale. Cosicchè il suono si presta alle più svariate caratterizzazioni; l'espressione è dinamicamente regolabile fino al massimo grado della sensibilità; il suono può essere sfumato ad un pianissimo quasi impercettibile, oppure intensificato fino a un intollerabile fortissimo. Inoltre, siccome l'apparecchio è mosso a mezzo d'una tastiera, si presta a tutte le originalità dell'artista. Una serie di questi strumenti, in mano a più suonatori, può formare un'orchestra.

« Il congegno è di costruzione complicata e costosa e perciò è giustificato il dubbio sulla sua valorizzazione pratica. La felice ispirazione dell'inventore nello scegliere, per le vibrazioni, il diaframma telefonico, ha reso possibile la trasmissione de' suoni da una centrale alle più lontane stazioni collegate; esperimenti riusciti hanno dimostrato che con tale sistema i suoni nulla perdono di finezza nè di intensità. L'ambiente collegato è riempito magicamente di suoni scientificamente perfetti, emessi senza incertezza; non si vede donde sorgono, vengono prodotti senza sforzo alcuno, indefinitamente! Alla relazione, donde tolgo queste notizie, sono allegate fotografie autentiche dell'apparecchio, le quali tolgono ogni dubbio sulla realtà di codesta creazione che quasi raggiunge l'impossibile. La vista dell'apparecchio nella sua complessività dà l'impressione di trovarsi in una sala gremita di macchine ».

* * *

Quante belle speranze e fantasiose prospettive sorgono per le future generazioni! A chi non è già parso in sogno di librarsi nell'etere credendo fermamente che il sogno fosse realtà? Accingiamoci dunque a ricondurre la musica alla sua essenza originaria. Liberiamola dai dogmi architettonici, acustici ed estetici; concepiamola quale pura invenzione e quale sentimento nelle sue armonie, nelle sue forme e nei suoi colori sonori (poichè l'invenzione e il sentimento sono prerogative della melodia); lasciamola seguire la linea dell'arcobaleno, e, gareggiando con le nubi, rifrangere i raggi del sole; essa non sia altro che natura specchiata nell'anima umana e da questa, a sua volta, riflessa; essa è vibrazione sonora che corre l'etere tutto, sia nelle

Lunedì 2 Settembre - Ore 17,5

LE NOVITÀ DELLA PARLOPHON

ORCHESTRA CETRA

singole anime umane che nello spazio celeste; è universale e completa e può restringersi ed espandersi senza perdere nulla della sua intensità.

* * *

Nietzsche scrive nel suo libro *Al di là del bene e del male*: « Ritengo giustificate certe riserve nei confronti della musica tedesca. Uno che amasse il Mezzogiorno, come lo amo io, per quella grande scuola di risanamento ch'esso è dei sensi e dello spirito, per quella sua inesauribile ricchezza di sole nella cui luce la vita si trasfigura e si fa conscia e fiduciosa di sè e del proprio splendore, imparerebbe a guardarsi un po' dalla musica tedesca, la quale alterandogli il gusto gli guasta anche la salute ».

Questo meridionale, non per origine ma per fede, quando sognasse l'avvenire della musica, dovrebbe sognare anche la redenzione della musica nordica e sentirsi vibrare nell'orecchio il preludio di una musica più profonda, più potente, forse più corrotta e misteriosa; una musica supertedesca che, contrariamente a quella tedesca d'oggi, non si affievolisse, non appassisse, non impallidisse dinanzi al voluttuoso azzurro del mare e del fulgido cielo mediterraneo; una musica ultraeuropea che avesse ragione anche dei bronzei tramonti del deserto: musica dall'anima affine a quella della palma e libera di vagare familiarizzata con le grandi, belle e solitarie fiere.

« Io saprei immaginare una musica il cui rarissimo incanto consistesse nel non saper più nulla del bene e del male... (Nietzsche cade qui in contraddizione; dapprima sogna una « musica forse più corrotta » mentre ora immagina una musica che « nulla sappia del bene e del male ». Ma a me importava riferire la seconda parte della citazione) .... e nella quale ci fosse, tutt'al più, qualche nostalgia di navigante, oppure qualche ombra dorata e qualche delicata tenerezza: un'arte che vedesse venire di lontano a cercare rifugio presso di sè le insegne di un mondo morale in rovina e ormai quasi incomprensibile, e avesse la profonda virtù di accoglierne e ospitarne i tardivi fuggiaschi... ».

Tolstoi, in *Lucerna*, ci dà con le sue impressioni agresti una sensazione musicale: « Nè sul lago, nè sulla montagna, nè in cielo v'è una sola linea retta, un solo colore che sia deciso, un solo momento di tregua: dappertutto il moto, l'irregolarità, il capriccio, la varietà, un continuo confondersi d'ombre e di linee, e in tutto questo il silenzio, la dolcezza, l'armonia e un'intima necessità di bellezza ».

Tale armonia si raggiungerà mai?

« Non tutti giungono al Nirvana; ma colui che fin dal principio è eletto, che impara tutto ciò che occorre sapere, che vive ciò che deve esser vissuto, che abbandona ciò che deve essere abbandonato, che perfeziona ciò che è da realizzare, colui giungerà al Nirvana » (KERN, *Storia del Buddismo nell'India*) (1).

Se il Nirvana è il regno dell'al di là del bene e del male, qui ci è additata una via per raggiungerlo. Sino alla Porta, fino al cancello che separa gli uomini dall'eternità o che si schiude a quello che fu e non v'è più. Di là della Porta v'è solo la musica: non v'è l'arte musicale (2).

Forse, prima che ci sia dato di poter sentire tale musica, dovremo aver abbandonata la terra. Ma il cancello si aprirà solamente a quel viandante che nel suo viaggio avrà saputo liberarsi d'ogni legame terreno.

FERRUCCIO BUSONI.

FINE

Traduzione autorizzata dal testo integrale tedesco (Insel Verlag, Lipsia) di GIANFRANCESCO TRAMPUS.

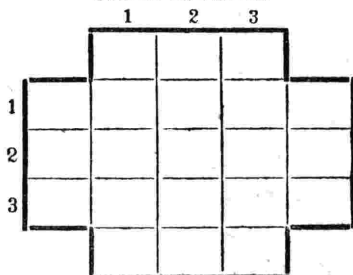
---

(1) In questi giorni (1906), quasi vi fosse un'intesa, il Maestro Vincent d'Indy mi scrive: « ...laissant de côté les contingences et les petitesses de la vie pour regarder constamment vers un idéal, qu'on ne pourra jamais atteindre, mais dont il est permis de se rapprocher ».

(2) Mi sembra d'aver letto che Liszt limitò la sua *Sinfonia dantesca* ai due tempi « Inferno » e « Purgatorio », perchè il nostro linguaggio sonoro non arriverebbe alle beatitudini del « Paradiso ».

GIOCHI

A PREMIO E SENZA PREMIO

CROCE SILLABICA

A - A - AM - AM - BIEN - CON - CON - MEN - MI - NA - NA - NE - NE - TA - TA - TA - TA - TO - TO - ZIO - ZIO

1) Complesso dell'interno di un alloggio; 2) Intaccata dal male; 3) Messa in funzione di un organo o di un organismo.

SQUADRA A DOPPIO INCROCIO

1. Comanda una compagnia — **2.** Lo è per esempio l'uomo — **3.** Di solito sorregge sacre figure — **4.** Città italiana — **5.** Ricovero, per l'animale — **6.** Servono per il volo — **7.** Negazione — **8.** La fine del mondo!

PIRAMIDE DI ANAGRAMMI

1. La terza — **2.** Il sottoscritto — **3.** Esclamazione — **4.** Il re di Francia — **5.** Preghi — **6.** Mi esercito al bersaglio — **7.** Usati nelle corride — **8.** Spezzati — **9.** In piedi — **10.** Losco figuro — **11.** Non sono diritti — **12.** Fatto a strisce.

Soluzioni dei giochi precedenti

1 SCO	2 LA	STI	3 CA	■	4 A	GE	5 VU	6 LA
7 LA	GO	■	8 RI	9 PA	RO	■	10 CO	CO
STI	■	11 IN	CO	RO	NA	12 TO	■	MI
13 CA	14 RI	CO	■	LA	■	15 SCA	16 RI	CO
■	17 PA	RO	LA	■	18 VA	NEG	GIA	■
19 A	RO	NA	■	20 VA	■	21 GIA	CE	22 RE
GE	■	23 TO	24 SCA	NEG	25 GIA	RE	■	CI
26 VU	27 LO	■	28 RI	GIA	CE	■	29 RIT	TA
30 LA	CO	NI	CO	■	31 RE	CI	TA	RE

Tra i numerosissimi solutori i cinque premi offerti dalla ditta **Lepit** e consistenti in 5 flaconi della classica acqua di toeletta Lepit sono stati assegnati a: **Jole Mauri**, via Bianzè, 21, **Torino**; **dott. Mario Foratotti**, via Ducale, 26, **Pontelagoscuro (Ferrara)**; **Racah Giuseppe**, R. Ufficio Metrico, **Alessandria**; **Emanuele Genghi**, via Balme, 3, **Torino**; e **Dino Bianco**, Cigliano (Vercelli).

L'invio dei premi sarà fatto direttamente dalla Società « Lepit » - Bologna.

LA PAROLA AI LETTORI

FEDELE LETTORE - Alessandria.

Sul vostro giornale annunziate: « Segnalazioni », oppure: « Vi consigliamo di ascoltare » (per esempio *Madame Butterfly* da Budapest). Succede spesso che poi si sente poco o nulla il programma segnalato. A che cosa si deve attribuire questo fatto?

Non tutte le stazioni sono egualmente bene ricevute nelle varie località: e, evidentemente, il « Radiocorriere » deve tener presenti gli abbonati di tutta Italia, e non solo quelli di una data zona. A ciò si aggiunga che non è possibile prevedere a distanza di tempo se e come una data stazione sarà ricevuta in un dato posto in un dato giorno. Ella avrà difatti notato che l'intensità di ricezione delle stazioni lontane è variabile di giorno in giorno.

ABBONATO R. A. - Genova.

Qualche volta nella trasmissione di questa *locale* si verifica il seguente inconveniente. Mentre si sente bene e chiara la voce dell'annunziatrice, la trasmissione di dischi è per contro assai debole e a mala pena si può sentire. Noto che lo stesso fatto si verifica tanto nella ricezione con un apparecchio a 5 valvole, per cui occorre alzare il potenziometro, quanto con altro a galena.

Si tratta probabilmente di qualche disco difettoso (incisione molto debole), che per errore non venne scartato durante il consueto esame precedente alla trasmissione.

ABBONATO N. 57.459.

Posseggo da 8 mesi un apparecchio a cinque valvole, onde medie; da due mesi però accusa un difetto. Di giorno funziona regolarmente, mentre nelle ore serali è soggetto a diminuzione di tonalità, sino a rendere nulla la ricezione. Disinserendo e inserendo poscia, la ricezione ritorna normale, ma per pochi minuti, poichè subito ricade nello stato precedente, e questo su tutta la gamma, compresa la stazione locale. Su questa, inoltre, quando la tonalità è alta, si avverte un brusio che cessa diminuendo il volume. L'apparecchio funziona con presa di terra collegata alla boccola dell'antenna, rendendo in questo modo di più. Da che cosa possono essere causati questi difetti? Quale il rimedio?

Le cause dell'inconveniente sono probabilmente due: cioè l'esaurimento di una qualche valvola del suo apparecchio, e un abbassamento della tensione di alimentazione durante le ore serali. L'eliminazione della prima causa dovrebbe però essere sufficiente a far ritornare normali le sue audizioni. Provi pertanto a far controllare le sue valvole da un buon radiotecnico, e sostituisca quelle difettose.

ASSIDUO DI CHIAVARI.

Da tempo sono in possesso di un apparecchio a sei valvole: desidero sapere se è possibile applicare, al posto della scala parlante a numeri, quella a parole, onde poter meglio individuare le stazioni trasmittenti. Dove potrei acquistare il necessario per tale modifica?

La consigliamo di rivolgersi alla Ditta costruttrice del suo apparecchio, che potrà probabilmente fornirle quanto ella desidera.

ABBONATO R. 315.093 - Palermo.

Il mio apparecchio radio a nove valvole ha funzionato sempre bene e senza antenna esterna, però da qualche mese mi riesce possibile ricevere regolarmente solo la stazione locale, Roma e Milano. Tutte le altre, comprese quelle estere, non le posso più captare. Ho fatto verificare tutte le valvole, sei risultarono efficienti, mentre tre che alla verifica apparivano un po' esaurite le ho sostituite, ma senza ottenere alcun miglioramento. Ho interpellato un tecnico, il quale dopo aver verificato l'apparecchio non ha potuto trovare la causa del guasto. Vorrei sapere da che cosa derivi l'inconveniente da me lamentato.

Probabilmente anche qualcuna delle valvole riscontrate buone sarà un po' esaurita, e perciò l'intensità di ricezione sarà diminuita. Tenga presente d'altra parte che le stazioni lontane sono ricevute assai più debolmente d'estate che d'inverno.

ABBONATO N. 36.962 - Torino.

Col mio moderno apparecchio a 5 valvole usando la sola terra come antenna di fortuna (inserita cioè al morsetto A) riesco a captare spesso fra le ore 18 e le 19 la stazione di 2 RO sull'onda di m. 25,4 mentre effettua le trasmissioni sperimentali per l'Africa Orientale. Ho notato che la mia ricezione è molto varia e cioè in certe sere ricevo perfettamente, in certe altre solo ad intervalli con molti affievolimenti e certe sere nulla affatto.

Per quanto riguarda la ricezione delle onde corte in zone non eccessivamente lontane dal trasmettitore veda la risposta data all'abbonato pistoiese sul num. 32 a pag. 43. Osserviamo inoltre che per una buona ricezione delle onde corte occorre un regolare aereo esterno. Legga all'uopo l'articolo « Le onde corte e l'antenna » comparso sul num. 23 a pag. 52.

A PREMIO N. 36

5 eleganti flaconi della classica **Acqua di Toeletta - Lepit** - la Casa che produce la famosa lozione **Pro Capillis - Lepit - Bologna.**

SILLABE A DOPPIO INCROCIO

1	2		3	■	4		5	6
7		■	8	9		■	10	
	■	11				12	■	
13	14		■		■	15	16	
■	17			■	18			■
19			■	20	■	21		22
	■	23	24		25		■	
26	27	■	28			■	29	
30				■	31			

1-1. Cantore dell'antichità — **4-19.** Senza paura, impavido — **7-2.** La sua stagione è l'inverno e forma la delizia dei bambini — **8-14.** Facevi discendere una determinata cosa o te stesso — **10-27.** Li hanno gli alberi ed anche i fiumi — **11-11.** Così dicesi anche chi acquista una azienda — **13-3.** Una determinata stanza o camera di riunione — **15-24.** Così è il cavallo, ma anche il leone — **17-9.** Ben pulito e... rimesso a nuovo — **18-20.** Nome russo maschile. — **19-4.** Di solito è ben accetto ed è scortesia rifiutare — **21-25.** Di quel dato posto — **23-12.** Pentirsi di una data cosa fatta — **26-5.** Su essa s'immolarono tanti eroi — **28-16.** Questi son proprii del cavallo — **29-29.** Bella regione italiana — **30-6.** Soggiogato, sottomesso — **31-22.** La si ha per le armi, per il sacerdozio,, ecc.

Le soluzioni del Gioco a Premio, debbono pervenire alla Redazione del « Radiocorriere », via Arsenale, 21, Torino, scritte su semplice cartolina postale, entro sabato 7 settembre. Per concorrere ai premi è sufficente inviare la sola soluzione del gioco proposto.

Direttore responsabile: GIGI MICHELOTTI

Società Editrice Torinese - Corso Valdocco, 2 - Torino